REFERENCE LIBRARY 14 APR 1972 CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹六二〇七號

每份零售港幣弍毫

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二二一六三七 旺角分處K四八〇七四九

總社地址：香港荷李活道一一〇號 中區分處：香港華人銀行大廈 旺角辦事處：上海街四九七號 台北經銷處：台北市中山北路三段卅四號三樓 電話：三一四一六四一

北越坦克部隊進入市區

安祿巷戰激烈

越軍奉令堅守

不惜任何代價保衞寸土寸地

美機猛炸擊毀北越九輛坦克

（路透社南越第十三號公路十三日電）北越軍以據獲南越坦克作前鋒向安祿省府作瘋狂攻擊，該被圍的省府今日爆發激劇的巷戰。該環繞西貢的軍區司令阮文明中將謂：最少有十架坦克及二百名共軍在市內交戰，最先的數小時內被摧毀及擊斃。據悉：被派往西貢以北五十六公哩，為該市解圍的政府裝甲車時稱部隊，渠於安祿外該公路兩邊，為估計兩營共軍的頑抗所牽制。

（美聯社西貢十三日電）今日一隊二十架北越坦克及數百名步兵發動全力進攻，圍困西貢北六十哩省會安祿，城中及其週圍，據報正有激烈坦克及巷戰。最初消息稱，超過四十架坦克進向市中，但軍官稍後稱，坦克僅得半數而已，在熾烈戰鬥中消息混亂。初步消息稱，九架坦克軍已被擊毀，兩架被美戰鬥轟炸機炸毀，七架遭防軍擊毀。野戰消息稱；該城尚在政府軍手中，此等坦克似在拂曉時乘黑進攻。一名軍官稱，破曉時即與坦克聖；坦克軍型未知。據報兩架坦克亦進向安祿機場。野戰消息稱，北越高射炮佈防包圍該市，企圖擊退進攻坦克隊的美國與南越轟炸機龐大機隊。目前未有美空軍任何損失或空襲所造成的損失的消息。據報安祿市內已有兩架北越坦克，機場週圍亦有幾架。據報坦克隊的餘部，係由西方進向該市，但確實地點未知。坦克仍由高棉邊境沿十三號公路南下，並隨有北越步兵，幾架坦克在邊區被擊毀，這是該區現有大批坦克的初次。自上星期五日以來安祿已被圍，據報北越軍約有三萬人。雖有數十架美B五二型轟炸機空襲該區，再加以較小的戰術戰鬥轟炸機數百次空襲，北越軍仍能向南推進。今日美B五二型軍轟炸多批對安祿兩邊市界一兩哩之內的北越軍集中點猛烈空襲。初步消息稱：安祿市仍在政府軍手中，阮文紹總統已下令不惜代價堅守此市。

克軍被擊毀。裝甲車原為南越軍所有，係在高棉作戰時被俘的。昨日南越傘兵已空運安祿加強守軍，且可能沿十三號公路向南出擊，與被北進與南越裝甲部隊會合。約二千名北越軍在安祿週圍佈防。他們是三師共軍約二萬人的一部，西貢軍方人士稱，他們已進入平匯省。美軍指揮部今日稱，B五二型機出擊一次，乘黑夜炸擊安祿西二哩地方。

（法新社西貢十三日電）軍方人士謂：受巨大壓力之南越軍於今日開始自火力基地巴斯托處作局部撤退，該處為防守順化西南方重地。該基地離順化二十八公里，已被困一周。北部若干激戰是發生在該處附近。軍方人士謂：於今晨開始撤退，守軍自巴斯處撤走大砲。

南越軍增援安祿 沿途遭越共頑抗

安祿南越守軍僅賴空投補給

順化南激戰越軍撤退一據點

（合眾國際社南越莊城十三日電）參與南越降命部隊，開往第十三號公路以北行動的美國顧問今日謂：開抵被圍的安祿，可能需時四至五日。麥迪文時長官謂：吾人刻在此間等待，而任務係不變者。該項任務係於正午自空運旅的地點向莊城以北約兩哩處推進，前赴安祿，據悉北越坦克今日開入該省總部建築物一百哩的範圍內。彼等的任務將屆艱巨者。傘兵可於戰壕處用望遠鏡看到距北部約一哩的公路上有兩架南越裝甲車着火焚燒。距後方四哩處北越火箭隊發射一〇七糎口徑的火箭，該剛莊城以南的公路。

（路透社來處十三日電）包圍安祿之北越軍向該市發動拂曉進攻，據報惡戰在進行中。城中南越軍已召取緊急空中支援及地面援軍。大批由坦克支援的救兵，現仍被阻於安祿南九哩十三號公路上，不能於數小時內抵達安祿。安祿週圍森林中北越陣地中的若干一〇七耗火箭，在夜間射入城中，死二人，傷數人。經過四小時戰鬥後南越軍死六人，共軍傷亡未悉。南越軍稱十架北越裝甲車及一架PT七六型驅坦克。

美自各地抽調戰機 猛烈轟炸北越越共

空襲清化摧毀機場倉庫幹線

第七艦隊炮轟北越海岸基地

（美聯社美國華盛頓十三日電）美國於過去十日派遣一百六十架戰機飛往東南亞，作空中反擊北越大攻勢。兩架航空母艦載有一百多架戰機航往該區途中。但需數週才能抵達越南對開海面。該處現今已有四架航空母艦。大部份空軍增援部隊是自美國境內派出，其餘則自日本與琉球基地抽調。據報美國境內有數個航空隊已隨時戒備，但五角大廈人仕表示他們非往越南。

（美聯社西貢十三日電）美指揮部公佈，美B五二型戰略轟炸機今晨拂曉前大炸北越境內之空軍基地，燃料及供應倉庫。此亘兩日來之第三次，係四日來之第二次，他們在拂曉前轟炸北越。指揮部於此次空襲表示，但未公佈最近的空襲，但未列詳情，發言人稱：此次空襲未有意義的理由，但未詳述。指揮部迅速公佈空襲的設法減少是在河內宣傳價值。公佈未表示空襲入北越幾許，僅通人士稱：空襲在北緯二十度之南，但拒絕指出地點，在北緯二十度之南，非武裝區北二百哩的河內南約八十哩，直通清化海岸城市。此地區有四大機場之永州之清化，非武裝區北一百四十五哩之朗清及非武裝區北一百八十哩之洞海，另兩個機場正在西北三十哩。（美聯社香港十三日電）河內電台星期四廣播稱：北越炮隊及火箭隊於星期四擊落四架美國戰機，包括一架B五二在內。

（法新社南越西貢十三日電）此間美國司令部宣稱：三艘美國驅逐艦今日在東京灣與岸上的北越炮兵交火，彼謂：上述驅逐向共方陣地作點射轟炸。同時第七艦隊的其他艦隻包括配裝導彈的巡洋艦亦曾轟擊廣治市的北十三公里至卅二公里間，非軍事區以南被認為屬於廣治省古越以北三公里的北越炮兵轟擊。

美軍五十人抗命出動巡邏

南越美軍第一百九十六旅輕快步兵五十名，四月十二日在非軍事區南四十二哩富擺基地，坐在地上不允出動，凡一時。此事者來自差利基地者。（合眾國際社無線電傳真）

北越攻勢進入第三週

南越中北軍區激戰

越共砲轟金蘭美拜

（美聯社西貢十三日電）野戰消息稱，今晨共軍炮轟南越北部兩個最大美軍設備，死傷美軍及南越軍十七人，毀飛機一架，傷九架。共軍火箭攻擊中金蘭灣美空軍基地，當時未聞有傷亡，十八枚火箭射入大南美空軍基地時，死南越軍二人，傷四人，美軍傷十一人。另八枚至十枚火箭又擊中北四十哩美拜附近，但美指揮部稱未有傷亡或損失。

（合眾國際社南越西貢十三日電）今早共軍炮轟南越北部的大南與峴港市基地，並作一連串的重炮轟擊，和突擊中部高原的南越軍據點和鄉村。據初步的報告謂：「臨近高地平定省之攻擊，是數月來最猛烈的，該省已受游擊隊滲透。」此種行動可能暗示共黨攻勢，近入已第三週的今日，打開一新戰機。現尚未知死傷情形如何。共軍向平定省會歸仁城（人口十二萬）發射七十枚火箭，並將由歸仁通至西面高原的十九號公路上的數度橋樑炸毀。今日美軍司令部宣稱：美軍「B五二型機」，轟炸北越機場，這是他們參加作戰已五天的轟炸北部狹長走廊以來的第一次炸北越。在先他們集中攻擊在供應倉庫及儲油站。美軍司令部未說明何時開始轟炸機場，過去兩日來因天氣惡劣較小的戰鬥轟炸機不能出動，但高空的B五二型轟炸機，可飛出雲層外用雷達測探轟炸。九架「B五二型」機在星期三晚，與今日空襲南越境內之共軍陣地。其中兩處陣地，距離此被包圍的安祿城不到兩哩，安祿乃在西貢之北約六十哩。

新裝 維他老篤眼藥水

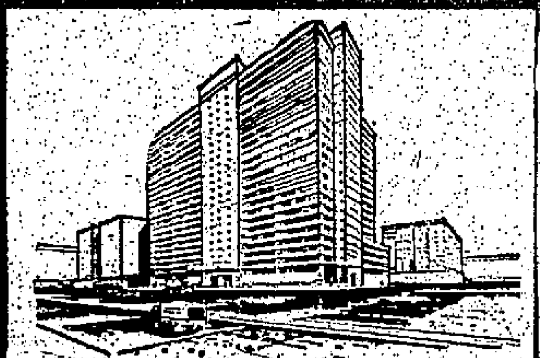
世界首創配合維他命A，早晚一滴維他老篤眼藥水，能營養你的眼睛健康明亮，並清除眼倦引起紅筋和預防一切眼疾。

ROHTO

老篤製藥株式會社（日本・大阪）

豪華工業大廈

龐大康屋區 新興工業城 地點據要衝 貨箱碼頭近 交通捷而暢



配合科技管理・適應經濟原則 發揚動力功能・爭取世界市場

二、三、四樓打通18,540呎
以上各層打通13,000呎
每單位3,240呎起・伙伙單邊爽朗

縱橫貫通 無柱實用

發揮高度生產力的超時代工業廠廈

市心地王 設計超卓 建築磐固 付款條件好

鷹君有限公司 香港德輔道西32號萬昌大廈901室 電話：H-436193, H-436564

嘉安大廈

鄰近港澳碼頭 地點旺盛
年期長久 四面單邊

地下舖位：實用面積610-717呎
二至四樓商業用：實用面積508-769呎
五樓以上住宅：實用面積561-577呎

可分期付款

香港干諾道西8-14號 建至六樓

經售處：
嘉年企業有限公司 香港中建大廈一六〇二室 電話：H二二五〇七六
利安建業有限公司 香港萬宜大廈九〇五室 電話：H二三五九二三
建豐行 永樂西街一七九號 電話：H四四一九九四

土瓜灣長寧街37號上鄉道大單邊（一連十間） 118年期

美利大廈

地下商業舖位 樓上新型住宅 梗房間格

建至二樓 所餘無多・欲購從速

樓上每層四百尺・僅售四萬餘元 定金一成・可分期

洽購處：
利棧置業有限公司 九龍彌敦道221E二樓 電話：K-685372
建安建築有限公司 九龍佐敦道九號地下 電話：K-845768
美利廠 九龍馬頭角道40號東南工廠大廈五樓A1—A2室 電話：K-624746

商業樓宇出租

九龍區
・旺角彌敦道六七七號寫字樓
・九龍城太子道三六〇號約壹萬三千方呎適合酒樓租用

香港區
・銅鑼灣怡和街28—30號 約由三百至九百五十餘呎適合寫字樓及診所用
・香港仔香港仔大道124—130號兩層

請電恒生銀行 H223011 內綫 203 或 427 洽

999年期 利昌大廈

三面單邊 洋樓設備 面海向南 環境優美 旺中帶靜 交通便利

實用面積472-489呎

洽購處：
利安建築有限公司 香港萬宜大廈九〇五室 電話：H二三五九二三
金新置業有限公司 香港大道中33號萬邦行頂樓 電話：H二五三〇〇三（八線）

華僑日報出版 新界風光 每本五毫

土瓜灣區 最新型設備之工廠大廈 尚有73年期

威信工業大廈

・九龍城碼頭巴士總站水陸交通四通八達・
・九龍土瓜灣旭日街面對海心廟公園・

快將入伙 建築完成

祇餘 十樓・十二樓（連天台）

直達客貨電梯 防火系統 特別裝置 六千餘呎 每層一伙

公司 有限 建築 德信

307—308室 電話：K...
地盤K644876

福年

現付八五折 分期八九折 新樓

益大地產有限公司 H249834 H247769 H443962 K652752

九龍紅磡溫思勞街・鄧榮街・新街 加快打樁 趕速興建

住宅只餘少數 面對新紅磡碼頭

旺舖分期 特別優待

新型戲院出售 建至十七樓

柴灣中心地王

第二期B座 仁樂大廈

柴灣連城道・環翠道大單邊
每伙售價$31,100起
入伙前付$8,300
建築期內免收利息
餘款入伙後分12年付款

匯豐地區 戲院酒樓 每伙年期 兩邊大街 洋樓格式 三面單邊 六部電梯

洽購處：仁德置業有限公司 電話：H447229, H437703

荃灣大窩街巴士總站側便 TWTL 180 183 186地段
上葵涌大白田街 KCTL 226地段

安康大廈 經已開工
安盛大廈 興建上蓋

香港建屋貸款公司批准低息樓宇

設計新穎・選料上乘
洋樓格式・快捷電梯
訂價廉宜・歡迎訂購
一廳三房面積297—677呎
二萬餘元起
分期每萬元月供$122.40平過交租
商場舖位・請早定購

洽購處：正義置業有限公司 香港德輔道中84號章記大廈1204室 電話：H-452522 H-453265

尼克遜曾致電河內越共 建議四月十三 恢復巴黎和談

所得反應是北越軍全面進攻

（美聯社法國巴黎十三日電）美國和談首席代表波特今日披露謂：美總統尼克遜與北越作直接之秘密接觸中，曾建議週四恢復和談。又謂：北越只以進侵南越之形式作爲回報。波特在機場記者招待會上謂：尼克遜總統於四月一日透過私人途徑提出其秘密建議，共方卻以接援尼氏之建議。

（合衆國際社法國巴黎十三日電）美國和談代表團團長波特今日披露稱：尼克遜總統曾於四月一日秘密向共黨提議，於今日恢復巴黎的和談。但所獲得的「反應是河內對南越發動的顯然擴大的侵略」。然而北越及越共代表團沒有立即答覆美國的指控，他們曾宣稱了尼克遜總統的建議。兩代表團對記者們詢問的答覆，是他們發言人未便答覆，及他們的代表團團長請假。

（路透社法國巴黎十三日電）此間一美官員今日披露謂：美總統尼克遜曾提議今日（本週四）恢復中斷之巴黎和談，但河內僅以進攻南越回報。美首席談判代表波特謂，尼氏於四月一日曾親自命令以照會攻此間之北越和越共代表團，表示美國願意於四月十三日恢復和談。

周恩來接見北越代辦 重申支援越人 抗美作戰到底

蘇聯亦表示全力援助河內

（時事社東京十三日電）據北京電台今日廣播：北京周恩來總理及韓念龍外交部副部長，十二日晚間會見越南民主共和國（北越）駐北京臨時代辦阮進（譯音）。周恩來總理強調指出：北京政府與中國人民堅決支持越南民主共和國四月十一日發表的嚴正聲明，全力支援越南人民進行的抗美救國戰爭，爭取最後勝利。

（美聯社莫斯科十二日電）蘇聯共黨領袖布里茲涅夫宣布重申對北越的支持，並且向河內駐莫斯科大使保證，克里姆林宮會繼續「援助與支持」越戰努力。「塔斯社」發出報導稱，北越大使武叔同與布里茲涅夫會談，討論「關于蘇越合作問題」。

（美聯社東京十三日電）新華社說：周恩來總理昨日在北京接見北越外交代辦時對他說：中國正在密切注視越局之變化。據東京收聽到之新華社廣播說：北越駐北京之外交代辦阮向周恩來報告越南局最近之變化，同時將北越當局向天下公告美國轟炸北越之公告一份，周恩來說，他相信印支三國人民定能在抗美戰爭中取得「完全勝利」。他還說：中國願對他們提供一切支持和援助。

（時事社莫斯科十三日電）據塔斯社報導，爲抗議美國重開北炸，蘇聯市民十二日在莫斯科與列寧格勒等地，舉行了抗議大集會。參加抗議大集會的蘇聯市民，一致要求美國立刻停止對印度支那的軍事冒險和轟炸北越，並撤退所有在越南的外國軍隊。

（時事社莫斯科十三日電）蘇聯共黨總書記布里茲涅夫十一日與北越駐蘇大使舉行會談，關於兩國合作關係，交換意見，在北越加強攻勢的時期，布里茲涅夫親自對北越大使加以款待，這顯示蘇聯已保證繼續支援北越。

星本地海員蓄長髮 入境時即扣留護照

（泛亞社新加坡十三日電）蓄長髮之本地海員，在輪船駛返港口而停泊時，其護照將遭扣留。待修剪長髮後再予發還。港務局已通告予各船務公司轉知所有僱員，包括高級船員和低級船員在內。不過外籍船員之留長髮者在船抵港時，可獲准登岸。

日社會黨議員爆內幕 美日建核子艦隊 對付蘇聯與北京

（泛亞社東京十三日電）日首相佐藤對於社會黨議員在國會披露美國與日本談判建立之聯合核艦隊以對付北京與蘇聯之消息，今日未予否認。但亦表示須調查此事之真相後，才能有所評論。此爲外務省內有關沖繩之外交密件洩露後，另一更震動日本國內外之機密。據楢崎議員稱：渠曾見到此項密件之原文，其中證實美日雙方曾經對此計劃作初步之具體探討。美國提出此計劃之本意，爲美軍將自東方撤退，但中共海軍力量將建立，而蘇聯海軍在太平洋區之威脅亦日見增大。爲抵制中、蘇共之海軍力量起見，須與日本攜手建立聯合核艦隊。據日議員稱：美方而且明白列舉此項計劃之好處與害處，美方認爲唯一之害處，即爲使日本獲悉核子之秘密，至於好處，則除抵制中、蘇共外，尚可阻止日本本身發展核武器。又稱：渠所見到之密件原文，爲美國海軍當局發給美國駐日本海軍陸戰司令之一封電報，但此間美軍方今日立即否認有此事。

蘇聯興建治癌中心

（合衆國際社莫斯科十二日電）蘇聯官方刊物「消息報」今日透露：蘇聯將建立一世界最大的癌病研究中心，其基金在「志願勞工日」的國家紀念日內籌劃。「消息報」稱：該中心預算約八千萬盧布（一億美元）。據該中心落成後，它將會與蘇聯全國各癌病中心合作。該項基金在一九六九年，四月十二日的一個「共黨節日」開始籌款，此每年一度的節目，通常放在接近蘇聯創立者列寧生辰的一個星期內舉行，在該日全國工人均要求志願地不支付工資。「消息報」又稱：「此中心在莫斯科建立，將收容成年，兒童及需接受放射性治療的病人，該醫療中心有病床一千張，及附設門診部，以接受不需留院的病人，從而廣泛地加強研究實驗工作，亦希冀藉此減少及接受各種癌症病人的治療。」據報此中心已開始建造中，但沒有說明何時完成此項工程。

社論

蘇聯土耳其首腦舉行高峰會議

蘇聯最高蘇維埃主席波哥尼星期二訪問安卡拉，隨行者有外交，國防，對外貿易等部副部長（國防部副部長爲蘇聯三軍參謀總長的古里高夫將軍）。土耳其總統蘇納熱烈歡迎。波哥尼一行預定逗留一星期，除赴伊斯迈及伊斯坦堡觀光之外，與土耳其首腦舉行兩次高峰會議。

在傳統上，土耳其堅定反共，尤其是反俄。這和它所處的地理環境有關。土耳其橫跨歐、亞兩個大陸，位於歐、亞、非三洲的交通要衝。俄國不斷想攫取土耳其，或使它成爲附庸（在以往三個世紀之內，俄國曾先後與土耳其戰爭十三次），以便在中東，地中海與列強爭雄。

德國在第二次世界大戰中失敗，形成了勢力真空，蘇聯想從這個擴張的機會。自第二次大戰結束到一九四七年期間，它力圖滲入中東地區。如能控制中東，還可向北非及南亞伸展，進而控制世界島。它積極向伊朗、土耳其，希臘施壓力。並策動土希兩國共黨進行顛亂，以期迫使這三個國家就範，俾便向地中海活動，同時把它在地中海與中東的勢力連成一片。

土耳其此時遍蘇聯，在蘇聯的強大威脅下，情勢一度岌岌可危，英國由於戰後實力衰退，無力負起地中海和中東區的傳統責任。倘若，蘇聯陰謀得逞，不僅地中海的歐洲防綫崩潰，蘇聯勢力且將伸向北非與南亞。所以當時的美總統杜魯門立即採取行動，派遣艦隊進入地中海。同時在經濟軍事上大量援助土耳其、希臘，使兩國局勢恢復穩定。美國對蘇聯的圍堵，暫時收到了效果。

然而其後，自由世界與共產國家實力的對比，發生了劇烈的變化。美國國力亦相對地降低，迫得修改外交政策，縮小它對國際安全的承担。加以法國、西德近年與東方妥協，正好給予蘇聯以大肆活動的機會，一方面控制埃及及若干其他阿拉伯的國家，一方面增派軍艦入地中海，不僅此一水域不再是美國第六艦隊的內湖，其東部海域彷彿成爲蘇聯的天下。

儘管美國在地中海區的海軍將領們，一旦與蘇聯作軍事攤牌，第六艦隊仍然可以壓倒蘇聯駐於地中海的艦隊，並執行它對東歐及蘇聯南部「第二擊」的任務，此種樂觀的看法，乃以第六艦隊擁有兩艘航空母艦爲基礎，其威力遠勝於蘇聯的兩艘直升機母艦。惟實際上，對於這兩艘航空母艦，蘇聯或許單以兩艘導彈巡洋艦，即可應付。何況，蘇聯南部有無數空軍基地，距離地中海甚近。蘇聯海軍航空隊幾乎全以陸上機場爲基地，這是不能不注意的。除此之外，蘇聯還可利用埃及的空軍基地，它目前與伊拉克簽訂友好合作條約，對其空軍活動，更提供許多方便。

還要指出，美國軍艦多數陳舊，依照美海軍最近的部署及擴充看來，預料到今年中期的時候，蘇聯派駐地中海的海軍實力，或許會凌駕第六艦隊，美國今年年初主張西歐諸國與美國合作，組織地中海聯合艦隊，豈非上述情勢使然。

最近年餘以來，土耳其內部不安，學生與左派份子不斷鬧事，其中，親中共者不少，在土耳其人之間，遂產生一種微妙心理，認爲假如此等左派親蘇，則他們在強鄰策動及支援之下，可能立使土耳其變色。中共遠處萬里之外，其威脅不似蘇聯之嚴重，土耳其去年八月與中共締結邦交，即是企圖改善關係，利用北京牽制莫斯科，在國際政治上尋求均衡，以期自保。

蘇聯方面，早已向土耳其下功夫，一九六五年初，派了一個蘇維埃代表團訪問安卡拉，大施誘惑，離間土耳其與西方的關係，嗣後，一九六七年，土耳其總理迭米列爾訪問莫斯科，一九六八年，蘇總理柯錫金赴安卡拉報聘，一九六九年，土總統蘇納親自訪蘇，兩國交往頻繁。

促使兩國接近的原因很多，在土耳其方面，最主要者有二：一爲經濟困難，希望蘇聯援助，一爲與希臘對立，需要蘇聯支持。土耳其與希臘雖然同屬北大西洋公約組織會員，但是對於塞浦路斯問題，雙方矛盾甚大。因爲塞浦路斯的人民，由希臘後裔與土耳其後裔構成，希裔佔多數，土裔佔少數，後者常常遭受壓迫，過去每當希土糾紛之際，蘇聯常常站在土耳其方面。今年一月間，捷克以一批武器提供塞浦路斯，希臘迫馬卡里奧斯政府將其移交聯合國派駐塞浦路斯維持和平的軍隊，後者不肯照辦，形成危機，塞浦路斯內部隨之不安。

土耳其日前就已警告，假如希臘各派間的衝突威脅到土裔社會的安定，土耳其將採取行動。波哥尼此次訪問安卡拉，乘機向希臘及其他西方國家提出警告：「不要對塞浦路斯作任何干預」。根本上，蘇聯支持親蘇的馬卡里奧斯，敵視反共的希臘，又想討好土耳其。上述這一句話，發生無限妙用。

波哥尼此行，傳說欲與土耳其簽訂友好合作條約。土耳其因是北約會員國的關係，未必會予以接受，但蘇聯爲了強化它和土耳其之關係起見，必定進行廣泛性會談。土耳其方面參加會談者，除了蘇納總統之外，尚有艾朗總理，貝尤爾根外長，及陸軍總司令兼代三軍參謀總長哲勒，蘇聯可能與土耳其簽訂經濟協定，長期貿易協定以及領事條約之類。倘若成功的話，莫斯科的擴張努力，又將收穫一項豐碩的成果。

日本民社黨代表團 與北京發表公報 譴責日軍國主義

（時事社北京十三日電）日本民社黨訪問中國代表團（團長春日一幸委員長）與北京中日友好協會代表團（團長王國權副會長）今日下午三時在北京民族飯店簽署了會談公報，代表雙方簽字的日方爲春日團長，小平副團長，北京爲王國權團長，王曉雲副團長。會談公報由日中復交，日本軍國主義的復活，國際局勢分析及建議等四個部份構成。其中最值得重視的是日中問題，民社黨在所謂日中三原則之外，又確認台灣已歸還中國，雙方同時一致認爲：（一）日中兩國戰爭狀態仍未結束。（二）日中復交三原則及民社黨確認的台灣已歸還中國一點，爲日中復交的前提條件。民社黨就在這個理解上，努力要求日本政府接受這個前提條件，就此點來說，與去年促進日中復交議員聯盟代表團及公明黨代表團與中國方面簽署的會談公同報告相較，是顯著不同的特徵。公報中關於北京對於佐藤內閣的對中國政策，加以猛烈譴責。關於日本軍國主義復活問題，北京指出：日本軍國主義已經復活，而民社黨雖然承認日本軍國主義有此跡象，但日本國民絕不容許日本軍國主義走向復活，顯示日本正站在走向軍國主義的十字路口。

周恩來說 捨異求同 中日復交

（時事社北京十三日電）日本民社黨訪問中國代表團春日團長等一行人十二日晚間在北京市內人民大會堂與北京周恩來總理舉行大約一小時的會談。席間，周恩來總理說：對於中國人訪日問題，將積極加以考慮。日中復交問題，如果有捨小異求大同的精神，可以獲致解決。但是對於佐藤政策加以猛烈的態度，而表示了溫和的對話姿勢。尤其是關於軍國主義復活，強調指出：中國方面的指責是合乎道理的。周恩來總理並提及民社黨代表團與中國的政治會談他說：「我們的共同目標是促進中日間的人事交流與恢復邦交，如果有捨小異求大同的精神，還是可以」

南越軍清除十三號公路地雷

（四月十二日，南越士兵在十三號公路清除北越軍所散佈之小型地雷情形，北越軍此舉乃欲破壞南越機械化部隊進前作戰。（合衆國際社無綫電傳真）

印支半島局勢緊張 北越軍大舉進攻南越

中央社西貢特派員劉崇澤

（中央社西貢四月三日航訊）三月卅日，北越共黨軍隊突然以一五二厘米，一三〇厘米大砲和一二二厘米火箭及迫擊砲，猛擊分割南北越的非軍事區越南政府軍據點和廣治省東河，接著北越正規軍第三〇四，三〇八和三二四B師，在三團砲兵，一團防砲和一團裝甲部隊掩護下，越過非軍事區，侵入越南共和國領土，傳說已醞月的共軍攻勢，奏起了序曲。

北越發砲一萬多發

數天來，共軍砲兵已發砲一萬多發，越軍被迫向非軍事區以南撤退，並放棄了人口約五萬人的甘露鎮，由于共軍和裝甲部隊機續向廣治市推進，使順化古都也進入戒備，共軍的攻勢，使越南第三步兵師疲以招架：由于天候和敵人防空火力的關係，美軍的空中支援也受到影響，不過，一支超過一師兵力包括海軍陸戰隊、突擊隊、步兵和裝甲兵的援軍已經開到，準備日內對敵人反攻。

共軍發動攻勢後，越南總統阮文紹曾于三日上午召開國家安全會議，聽取參謀總長高文園上將的報告，並偕總理陳善謙（國防部長）飛往越南第一軍區視察，同日，越南外交部發表公報，指控北越入侵，並警告北越，應對此舉負起一切責任。

關于共軍的入侵，越南上議院長阮文玄認爲：共軍的企圖，是欲在國際政治舞台上製造反應，但對方絕不會在戰場上得利，因爲越南軍隊正英勇地對抗共黨的攻勢，而且此一攻勢，早于數月前料到，並予提防，上院民族集團領袖武文畝議員認爲，這是北越軍隊首次越過十七度綫非軍事區攻擊越南軍隊，此舉公然違犯了一九五四年日內瓦協定，因此北越政權應立即停止此一大規模攻擊行動。

第二第三軍區大受威脅

在共軍發動攻勢的時候，據報，在越南第二軍區越寮邊界和第三軍區越高邊界的共軍也有增加壓力跡象。據說：邊界地區曾發現敵人戰車，但是越南軍方發言人指出：那是共軍利用被毀的越軍戰車僞裝或俄製戰車，因此，此間認爲，此次共軍以較大兵力，砲兵和防空飛彈發動攻勢的反擊，如果越南軍隊對共軍此孤注一擲的猛攻作有力的對峙，如非軍事區以南情勢發生變化，則寮柬邊境的對峙也可能發生變化，使共軍能合發動攻勢。

其實，共軍的攻勢早在越南當局意料中，阮文紹總統就多次指出，共軍三個階段攻勢，會發生在尼克遜訪問北京，莫斯科和美國大選期間，共軍這次攻勢，除了試探美軍撤離後越南的防衛力量，即考驗「越戰越南化」計劃的成就，或加以破壞之外，主要爲今年五月美俄莫斯科會談，製造有利于北越的談判條件，因爲約一週前，北越頭目范文同曾告訴北越國會，北越和「南解」將堅持其在巴黎和談的七點和平建議而不容任何妥協，惟有美國接受七點建議和平才能達致，否則，北越和「南解」將繼續戰鬥，直到最後勝利。

蘇聯策動攻勢

此一攻勢的另一原因是蘇俄的軍事代表團最近訪問河內，擺出強硬的姿態，這個代表團在河內表示願承担支持北越作戰，河內爲表示投靠，以取得蘇俄的新式戰鬥機和飛彈，充實作戰力量，發動了這次攻勢。

也有人認爲此一代表團的訪問，可能對河內在「胡志明小徑」的防空系統有新的指示，因此過去數天中曾有述經兩架幽靈式戰鬥機被擊落。

美軍飛機對北越和其他地區的「保護性反應」一到今年三月底已超過一百多次，據說美機對寮柬境內的轟炸，過去數週內，每天都有五六百架次之多，但是，西貢的美軍總部除了宣佈的指示，僅止少公佈戰報，據軍方人士透露，不願予人以美軍頻炸消阻了共軍攻勢的印象。

英財政官員與星馬官員 商儲備問題

（合衆國際社馬來西亞吉隆坡十三日電）一首十分可靠人士稱：一高級英國財政部官員比爾今日結束與馬來西亞財政部官方進行有關英鎊作爲世界貨幣的前途的兩次極機密討論之後飛返國。該人士稱：比爾今日與馬來西亞財長陳修信舉行會談之前，曾與馬來西亞中央銀行總裁舉行會談。據該人士稱，兩次討論的重點均集中於，英鎊作爲儲備貨幣的前途，它作爲國際貨幣所担當的角色，與及英國加入歐洲共同市場的影響。陳修信曾於去年訪問倫敦之時，與英國財政部首腦級官員討論馬來西亞的英鎊儲備問題。未經證實的報導謂，馬來西亞已於最近數月把它的大部份英鎊儲備轉變爲西德馬克及日元。

英政府發表公佈 港紡織品輸英增加 台省對外貿易增長百分二十

（路透社英國倫敦十三日電）據英國政府今日公佈稱：「去年香港紡織品輸英，佔英國入口衣着全部的百分之四十二」。爲滿足英國需求，香港出口其衣着增百分之五十一。葡萄牙迅速成爲歐洲最活躍的低價衣着廠家，甚至比香港做得更好，輸英產品增加百分之五十四。輸英紡織品，增加了一千四百萬英鎊，而達至七千萬英鎊的新紀錄高峰，香港廠家佔增加數之最大擁份，估增至一千一百四十萬英鎊至一千六百四十萬英鎊。英國較大之需求輸入人造纖維，亦由香港供應爲多，但比澳洲，葡萄牙及瑞士商略多少許額外訂單。在歐洲製造之合成纖維，較多的輸入有來自西德，及瑞士。

政府公佈稱：「一種跡象顯示，遠東供應者無法預去看歐洲會取去其新市場。」

公佈透露：「自從日本去開放其對海外國家的貿易關係，其合成纖維對英之售賣價值，已由五十萬英鎊增至四百五十萬英鎊」。

（台北十三日廣播）經濟部國際貿易局局長汪裕定十二日表示，今年首季一至三月份中華民國對外貿易成長率很高比預期的數字更高，詳細情形正在由中央銀行統計之中。汪局長強調說，如果今年對外貿易沒有其他重大原因的影響，以首季對外貿易情形加以推測，今年中華民國對外貿易的成長率將超過百分之廿以上。汪裕定又說，以中華民國目前經濟發展情形看來，在五年內，中華民國商品不但不怕外貿競爭，而且可由開發中國家的互通有無，中華民國對外貿易將更爲擴大。

日本汽車 輸出大增

（合衆國際社日本東京十二日電）日本國際工商貿易部星期三報導，「日本於今年三月份輸美貨物，價值八億一千七百餘萬美元，比昨年同期增加了百份之十九·四。」

日本輸往歐洲的貨物亦比去年同期（三月）增加了百分之廿五·三，達到四億四千七百餘萬美元。

日本汽車，往美國比昨年同期（三月）亦直綫上升，增加了百份之七十四·八，輸往歐洲的日本汽車，則比去年三月增加了兩倍。

日本電視輸往歐洲增加了百份之八十·八，但輸往美國則稍爲減少了百份之一·三。日本輸往共產集團

南越前綫炮火連天 金邊曼谷慶祝新年

（路透社高棉金邊十三日電）高棉人今日暫時將戰爭擱置一旁，在街上揮蹈和遊戲，歡祝佛教新年。數千人湧至中央地區，開始爲期四日之節日活動。孩童大之設家聚集於接近中央市場之一處林木山區，從事舞蹈及觀看傳統性之歌劇。而倫諾總統則在電台祈禱勝利。共軍在鄰國越南之攻勢，繼續予高棉邊境省份以壓力。

（路透社泰國曼谷十三日電）泰國今日以傳統儀式慶祝佛教新年（二五一五年）。

美機轟炸北越軍　南越坦克車在十三號公路倉山北部，急入樹叢中以避開美機向北越軍轟炸的情形。（合衆國際社無綫電傳真）

東南亞國家協會開幕 五國外長抨擊 大國干預亞洲

李光耀指出上屆議案絕無實施

（路透社新加坡十三日電）東南亞國家協會五個國家首腦階層會議，今日在此間揭幕之時，猛烈抨擊各先進國家，並暗示，政治問題可能在這組織中扮演一較大角色。自東南亞協會於一九六七年成立作爲一經濟，社會及文化的集團以來，這次會議是第五屆部長級會議。新加坡，泰國，馬來西亞，印尼，及菲律賓均派外長抨時便出席，而南越及高棉的代表則以觀察員身份參加。新加坡外長拉惹勒南在討論經濟援助之時稱，先進國家對這第三世界的國家的政治及經濟的生存，明顯已被削爲冷淡。他稱：「如果本人正確地衡量這些大國的新思潮的話，則本人認爲他們相信，即使第三世界永遠處於貧乏及家漸地增加騷亂，他們仍能達到他們的大國的詭計的目的。」「這說法的證據是那些落後國家今天對富有國家呼籲援助所遭受的白眼」。

（泛亞社新加坡十三日電）第五屆東協外長會議今日上午在此間由星總理李光耀主持揭幕。李氏致開詞時指出過去東協會議所通過之一〇二項議案，迄今尚無一項實現。本屆會議爲期兩日，參加者有星馬菲泰印尼代表五十人。

（合衆國際社新加坡十二日電）東南亞五個主要國家外長及首腦級官員，今日對大國表示失望。並稱：現在更加是他們團結起來自己的力量的時候。出席東南亞公會的部長級會議納稱，共黨發動的攻勢已使尼克遜總統的和平潮流受到創傷。菲律賓支持印尼及馬來西亞的論調稱由地方控制麻六甲海峽的主要水道，是防止大國爲了他們自己的利益而使這地區的國家涉他們的海軍對抗。作爲東道主新加坡則提出警告稱：各大國已不再能像過去一樣以援助來甚至這地區的小國接觸反共疫苗，及彿擬共黨與反共國家的對抗局面。這些小國必須能消彌歧見，團結起來，成爲一股力量。

女明星拉喜地瑪 控訴化粧品公司 要求賠償百萬元

（路透社美國紐約十二日電）女演員拉喜地瑪經向曼赫頓高等法院提出控告，指稱一間化粧品廠家侵犯其私生活，替顧客提供仿効她的儀容的機會，要求賠償一百萬美元。該項訴訟係於今日佐治史提爾化粧品公司，進而阻止拉瑪爾提出更多證據時發出。該案定於四月廿一日聆訊。拉瑪爾在該項訴訟中，指控被告未經彼同意，擅自於報刊上利用其名字及照片，爲佐治史提爾公司推銷化粧品。據法庭紀錄的文件謂：彼等爲購買及使用該公司化粧品的顧客，提及機會使彼等的容顏看來與原告相似。拉瑪爾又謂：顧客均獲告知，彼等可化粧成與原告的容顏酷似者。拉瑪爾謂：彼甚感困擾，恥辱及恥辱。

今日本報新聞精華

青年自務會社紛紛成立

一項青年新活動，正蓬勃發展，此等組織，名爲「青年自務會社」，目前已有十六個組織成立。（第二張第一頁）

法商被封案兩被告重判

香島道法商住宅被封財物十三萬元，四名青年被控，兩名被重判一囚四年半，另一囚四年。其餘兩名被告不認罪，續在審訊中。（第一張第四頁）

英工業展覽將在港舉行

一項英國工展與博覽會，已定今年十月間在本港海運大廈舉行。英國食品貿易團則正訪港，促進港英貿易。（第二張第二頁）

元朗七鄉聯呈請設急救

元朗七鄉首長昨決議聯呈行政立法兩局，籲請在新界設立急救醫療部門，以保障廣大地區居民生命安全。（第四張第一頁）

中學會考委會函覆讀者

表示堅決主張在其權力範圍內盡量鼓勵優良之中文教學，絕無降低中文程度之企圖。（第六張第四頁）

銀行二月貸款增幅放緩

全港銀行二月份存放統計顯示，貸款增幅放緩。係歷年對工商各界授信擴張所致，總數一百廿二億四千萬元，較一月份多一億三千萬元，增幅一點〇八巴仙。存款共一百九十四億六千萬元，多四億六千萬元，增幅百分二點四五，海外存款九十元億二千萬元，多二億七千萬元，增幅二點九七。（第五張第一頁）

美一委員會建議 怎樣控制人口增加？

兩年前，美國總統尼克遜委派「人口膨脹及美國前途委員會」全面調查人口問題，並負責提出各種辦法，使美國能達成每一家庭只有一兩個孩子的穩定人口增長。美國目前是世界上人口第四多的國家（二億零八百萬）。

正如該委員會主席約翰·洛克斐勒三世所說的，該委員會在其廿四個月研究工作中的指導方針是「人類生活更豐富而非不是受到更多束縛」。我們主張採取一套全國性人口政策，并力求保證全體美國人有更大機會，以使每一個人都有更佳機會，充份受到尊重與保持尊嚴」。

美國人口膨脹及美國前途委員會的最後報告共分三部份，以下是該報告第二節的摘錄：

（一）性教育

在我們現在的社會中，許多年青人似乎對傳統的性愛法則有所懷疑，并採用新的生活方式和道德標準。雖然變革有許多其他跡象可見，但基本變革可能是更加願意公開討論性愛的態度和行爲。

我們對性教育的需要一點，美國上下，達成一致意見，同時，這些性教育計劃已獲得人民大衆廣泛支持，許多州已通過在公立學校內進行性教育的立法。

性教育的一大目標是改善人類關係，其方式爲協助個人更公開、更合理的與他們的異性對象相處。同時，性教育計劃的另一目的是增進個人對人類性愛的知識與認識。

（二）生育與養育

本委員會認爲，我國應訂下予所有母親及嬰孩以全面保健照料的目標。這應是我們保健制度的優先項目。

目前有許多父母在照顧與發育兒女方面尋求協助。此中原因多端，包括婦女日多，對親戚的依賴日減，以及對入學前兒童的學習能力日益有認識等。

一九七〇年，美國有幾達二千五百萬名年在十八歲以下的兒童，其母親至少是在外從事局部時間的工作，這些兒童中有五百八十萬以上在六歲以下。而這些在外工作的母親中，有許多是惟一的養家者，或補助近乎貧窮水平的入息。許多中層階級的婦女參加工作。物價的上升，離婚人數之日多，以及兒童在城市環境費用日增，是造成這個趨勢的部份因素……

在美國，年在十五歲至十九歲的年青人未婚生育正在日益增加……未婚母親獲得適當的姙娠期照顧的機會，較已婚母親爲少，而未婚出生的嬰孩，早逝及在出生後第一年死亡的可能則較多：我們并無正當的理由根據兒童的出生情況來區別兒童。「私生」這字眼以及它所含的恥辱，在我們的社會中並不存在……

雖然我們相信，增加婦女就求各種工作的自由可以減少生育，但我們並非基於人口理由而這樣做的。對婦女權利及工作的限制，會減少應給予全體人民的基本人類自由，不論未來人口膨脹趨勢如何。

正如對生殖的管制一樣，我們在這方面的目標是增加選擇自由，正如我們反對強制節育一樣，我們反對任何旨在懲罰生育及爲人父母的努力——不論是明或暗的努力，我們反對把做母親或沒有孩子是不時髦或應使它看來是不時髦的觀念。反之，我們力求更大的選擇機會，婦女應可選擇做父母，工作或其他興趣。男女都應該自由發展，而不是制定性別形式之中……（未完）

尼克遜謀解決兩國誤解 啓程訪加拿大

料將討論兩國貿易談判僵局 美議員促赴蘇時順訪愛爾蘭

（路透社渥太華十三日電）尼克遜總統今日踏上前往渥太華的訪問行程，謀求緩和美加兩國對加拿大人民所受到的創傷及憤怒。尼克遜將謀求向加拿大人民重申保證，美國不會忽視加拿大。白宮稱：尼克遜總統及杜魯多將對雙方歧見作一般性討論，被宣布於磋切地打破華盛頓與渥太華間的貿易談判目前的僵局。美國政府要求加拿大減少對美貿易的盈餘。但加拿大人辯稱，這種盈餘去年對美貿易盈餘，已被美國在加拿大的商業機構所賺取的利潤抵銷而有餘。尼克遜將於明日與杜魯多舉行一次實質的討論，然後出席加拿大國會就美加關係與世界事務發表演說，或許他會就持續了一周之久的北越在南越發動的攻勢作他的首次評論。

（路透社華盛頓十三日電）國會議員奧哈拉（密芝根州民主黨）今天促請尼克遜總統於未來蘇聯之行，順道訪問愛爾蘭。該國會議員指出：白宮新聞秘書齊格勒的話說尼克遜之決定不訪問北愛爾蘭，理由為該局勢不穩定。但他要指出，印支之大規模戰事都未見阻得尼克遜訪問北京。并認為北愛後裔之奧哈拉在一項聲明中稱：「尼克遜總統有勇氣踏入鄰柏林及他願有勇氣為北愛爾蘭之困結而說話。」

布圖函覆甘地夫人 同意舉行高峯會議

印巴特使可能下週首先接觸 布圖可獲國民議會多數支持

（路透社新德里十三日電）今日此間報到了由巴基斯坦總統布圖給印度總理甘地夫人的一封私人函件，顯見自去年戰爭後，印巴更接近於舉行第一次高峯會議。布圖的信是答覆甘地夫人最近的建議，由該兩國領袖的私人特使先行會談，為高峯會議鋪路。官方拒絕透露布圖信件的內容，但消息靈通人士說：巴領袖於甘地夫人的建議，可能於下週舉行會議。這兩個領袖的函件，由新德里的瑞士外交使節轉代達的。

（合眾社喀拉蚩十二日電）雖然巴基斯坦當時發生政治危機，於一九七〇年選出的國民議會，於四月十四日舉行第一次大會之時，布圖總統大概將獲得超過反對黨的多數票數。這將在伊斯蘭馬巴德國家銀行會議廳舉行通過三天的會議，原來布圖黨於三黨中的兩主要反對黨——親莫斯科的全國阿瓦美黨及伊斯蘭教徒聯合黨達成協議而召開的。兩反對黨與布圖的巴基斯坦人民黨，於三月六日就一項在國民議會合作的方式達成協議。他們答應投信任支持布圖，交換對委任西北邊區及巴魯芝坦省省長的發言權。但在最後關頭由於巴基斯坦與達成領袖罪里汗對這協定提出爭論而引致布圖於前週六取消這協議，同時嚴限國民議會僅能對下列各事務投票表決：（一）對他的政府之信任（二）繼續執行戒嚴法令至八月十四日止，（三）有關巴基斯坦的臨時憲法，（四）委任一個委員會，負責草擬新憲法，於八月一日前提交國民議會以待批准。該憲法草擬同時建議國防及外交事務包括外國貸款及貿易仍常與通訊等須通過由中央政府管制。這項草案是如此複雜，因要數月時間詳細研究討論的。但由於國民議會限期舉行三天，及布圖運用他的多數的人民黨草擬的臨時憲法，給布圖以強大統治巴基斯坦的權力，頗似必然得通過的。

日本文物國寶 將運歐美展覽

（泛亞社東京十三日電）日本文化事務局今日宣佈：一大批傳統藝術寶藏，將於今秋運往美國及歐洲各國展覽，展期長達一年。此批國寶包括名畫及陶器，其中泰半係初次出國者。日本曾於一九六二年西雅圖世界博覽會期內，展出日本傳統藝術品，惟規模不若此次龐大。未來之展覽將以「生蛋」，係將前衛藝術最具吸引力，所謂「生蛋」，係將前衛藝術中描寫日本封建時代後宿人在日活動情形。其千年建築展出各式寶劍。

亞青足球賽國腳出發授旗 第十四屆亞洲青年足球比賽代表隊，十二日下午在全國體協舉行授旗，由全國足球委員會主任委員張炎元（左）主持，領隊蕭涛彼代表接受。（中央社）

澳洲向美訂購戰機

（路透社坎培拉十三日電）澳洲國防部長費爾彭斯謂：澳洲皇家空軍所訂購之F一一一式轟炸機將於明年四月至十一月間交貨。渠謂：澳洲對此種飛機「獲得極好買價」，每架購價為五百九十五萬澳元，較美國空軍所訂之價格為低。澳洲於一九六三年向美國訂購二十四架F一一一轟炸機以取代坎培拉現有轟炸機。

伊朗地震災情慘重 證實已死者近四千

災民開始埋葬發臭屍體

（合眾國際社伊朗十二日電）傷心流淚的伊朗攝人，今日埋葬他們死難的親屬。他們以布蒙著面，以棉花塞鼻孔，在這些遭毀的農村日經過一次地震後，死亡許多人，現時他們親屬的屍體，正發出陣陣臭味。在巡視此震災地區後，伊朗總理胡韋達說：「我們現時發現有三千八百人死亡」。巴斯省省長派蘇告訴記者，他們點數了三千三百五十具屍體。傷，另報少有一千人受傷，及二百人受輕傷。伊朗官方透露：「半數死亡之人士，都是在甚底省，該處有四十五條小村落，在星期一早的地震所推毀。一個傷痕滿面的婦人，呆呆地站立在她已毀的家園，喃喃自語的說：「這是由神的手所造成的」。當然，從整個災區發來，這一擊有如來自一威力甚猛的拳頭所造成的。（合眾國際社德黑蘭）

波多黎各綁匪挾持銀行家 携贖欵刦機飛古巴 疑與鈔票同被扣留

烏游擊隊十四人掘隧道逃獄

（合眾國際社波多黎各聖胡安十二日電）波多黎各銀行家加里安，今日從夏灣拿返家中，但該被綁匪一併刦走的廿九萬贖款，仍被扣留在古巴。十八歲的加里安在夏灣拿上，受到眾多親友的盛大歡迎，今日較早時，他加里安被指乘上週六被古巴的變節劫機者所刦往古巴的同一架波多黎各國航空公司客機飛往邁亞密。據悉：古巴政府決定將該筆為數廿九萬的現鈔「沒收」，該筆款項是歸在理查加里安自營經營大銀行而取得的。

（美聯社烏拉圭蒙特維多十二日電）十四個杜班馬洛游擊隊員，通過監獄醫院與監獄園牆外之下水道間一條長達二百呎之隧道，於昨晚逃出卡列達斯角監獄。逃亡者包括一名杜班馬洛領袖，於去年九月六日自該監獄一條一百二十尺隧道與一〇六名杜班馬洛游擊隊員逃出後再被捕回。該逃亡隧道係從監獄一間小室與監獄牆外一所私人住宅間掘成。

倫敦金價又告大漲

（法新社倫敦十三日電）倫敦黃金市場之黃金價格於今日昇至四十九點四二五美元一盎斯之紀錄。此價格較二月二日以前紀錄高十七點五仙士。

（路透社倫敦十二日電）今日倫敦市場之金價銳漲，達到二月份後最高點之漲價四角五分。倫敦市場收市時，金價昇到每安士四十九圓二角，早間定價之時，仍為四十八元八角一仙。現有跡象表示南非減少出售黃金於此市場。中東與越南之緊張，亦似乎會刺激起黃金之需求。

日貨銷香港數量 去年逾八億美元

為日本第四大主顧僅次美加台

（泛亞社東京十三日電）日本通產省今日所發表之一九七一財政年度日貨輸出總值，揭露若干外界鮮加注意之事實，此即日本輸往香港之貨物，若依數值論，已佔其總輸出之第三與第四位，僅次於美國與加拿大，可見此與區對日本之重要。台灣，香港之後才是澳洲，南韓，西德，英國與中國大陸。據通產省之統計稱：一九七一財政年度輸台灣之日貨總值為九億四千一百萬美元，輸香港總值為八億四千二百萬美元，輸英為六億九千九百萬美元，輸中國大陸為六億四千三百萬美元。此亦即言，香港一個殖民地對日貨購納之強，尤甚於英國本國。日貨最大主顧自然是美國，全年輸出達八十四億零七千八百萬美元，比前年增加百分之廿五點九，輸加拿大者則為十億。

法人雖贊成擴大共市 但對此並無多大興趣

（路透社巴黎十二日電）行將舉行的投票以決定法國是否贊成擴大歐洲共同市場的運動，今天由各正式開始。民意測驗顯示，總統蓬皮杜政府可獲勝利。最近民意測驗顯示，法國人民將對擴大歐洲共市給予決定性的支持。上述運動，在全國各地街道出現數百萬計的投票箱。

認為自己誤用麻醉劑 病人手術後身亡 女醫生內咎自殺

（美聯社英格蘭史丹福郡特十二日電）一名驗屍官今日證實，一名年輕的印度籍女醫生，於相信自己誤用麻醉劑，導致一位有三名子女的母親在動手術後死亡的第五天自殺。二十八歲的蘇里卡爾醫生是史丹福本市立醫院的初級麻醉師，她被發現自己注射一種鎮靜液，倒斃在其醫院宿舍中。驗屍官奧托威說：蘇里卡爾醫生對四十九歲的寡婦拉姆太太之死引以為咎，她覺得是誤用麻醉劑是導致拉姆太太死亡的一項因素。

（泛亞社東京十三日電）日本一般私家醫院可能被迫關閉。此乃日本醫院協會會員今日提出之警告。渠指出：私立醫院目前正面臨種種困難，醫生與護士人才奇缺，藥物與醫療設備價格飛漲，員工要求加薪，維持業務不斷上漲，員工更頻頻感頭痛。儘管來些私家醫院增收診金與醫藥費，他們仍不能抵消通貨膨脹之壓力。日本共有私家醫院四七六家，其中大多數入不敷支，彼等不斷呼籲政府資助，亦無濟於事。處境危急。渠等呼籲政府設法挽救。五月六日至十二日為醫院週紀念，康科趁此機會招待記者，促請政府注意。

（路透社德黑蘭十二日電）官方巴斯新聞社報導：救護人員在伊朗南部花蘭斯地區大地震後四十八小時之今日仍然在瓦礫中發現一個小生還者：一名十二歲小童。醫生謂：他的情況非常虛弱，但會生還。到今日格林威治時間上午六時三十分，搶救隊已在災區之四十五個鄉村發現屍體三千二百三十九具，官方數字謂失蹤者數達三千五百卅人。總理胡韋達答允重建各災區，政府將加建現代化住宅。

英煤礦工人獲加百分二十後 全國鐵路工人將怠工 要求加薪百分之十六

政府政策為百分八資方允百分十一 下週可能罷工就業部長邀雙方會談

（路透社倫敦十三日電）英國就業部長麥米倫將於今日將分別與鐵路局資方及工會會談，力圖避免全國鐵路陷於混亂。工會揚言下週罷工，麥米倫於昨晚宣佈此次會談，較小時前英國三家鐵路工會同意舉行「慢駛罷工」，以支持他們加薪百分十六之要求。主管此國營事業之英國鐵路局鐵路委員會只願意加薪百分之十一。僅於三日前才上任之麥米倫於今日分別邀請工會及委員會會談，其中有兩個工會於昨日已表示接受邀請。英國鐵路局承認，若真實施慢駛罷工情形，則此國鐵路交通將陷於混亂，此與三年前的兩週慢駛服務情形相似。

（美聯社倫敦十二日電）三個鐵路工會的領袖星期三晚通告全國性怠工行動於星期日晚開始，以支持加薪百分之十六的要求，打擊鐵路交通及對工業的燃料供應。罷工，已使倫敦的月票搭客路於混亂一片。參加怠工的工會為全國鐵路工人工會（擁有二十萬會員），鐵路文員協會（有七萬五千會員）及司機工會（有三萬會員）。鐵路工人的怠工，使到英國政府的政策是要將加薪額，限於百分之七與八之間，煤礦工人經過了全國性罷工後，獲加薪百分之二十後。這次鐵路工人要求加百分之十六，但資方只答應百分之十一。

（路透社倫敦十二日電）英政府又面對可能的火車司機的要求加薪的威脅。罷工可能在談判大加薪時會作一連串的爆發。新的罷工危機將是全國性，這情形剛是英國新就業部長麥米倫上場的第三天。他的新任務，正是謀把工業陣線，恢復和平。倫敦區今晨便受到工人「遵章工作」的困擾，火車慢駛，造成月票乘客極大不便。有三百班次取消，有四十萬火車客遇到，未及時上班。這情形會似滾雪球，愈滾愈大。管理局拒絕勞方的加薪百份十六要求。

（路透社愛爾蘭都柏林十二日電）愛爾蘭共和國（南愛）今日發到官方稱為「該國歷史上的最壞一次電力供應危機」。電廠工人來一次非正式的罷工，以致很多工廠無電，工人只有停工。官方人員說：罷工的約有六百人，他們要求加薪。今日的罷工，影響八十萬用電戶四份三的人。重工業面臨威脅。水壩站則如常供電，餘的電站受到影響。

英國去年交通傷亡稍有減少

（路透社倫敦十三日電）政府今日宣稱：英國每年公路交通傷亡數字於一九七一年下降，此乃三年來首次。於去年有三十五萬二千人死傷，較一九七〇年下降百分之三。不過，上月之公路安全紀錄則有汚點，事緣在一條超級公路發生的一百五十輛汽車連環相撞車事件中，有十人喪生，逾五十人受傷。

日本過氣名流 開設插花學校 年入七億日元

瞞稅三億被罰一億日元

（泛亞社東京十三日電）開設插花學校，可以賺億萬鉅款之證據，今日從東京地方法院判決之案件中找到。原來七十一歲之插花學校校長勅使原，曾在一九六七至六八年間漏報容稅三億餘日元，法院以罪證確鑿判罰一億日元。檢察官請求法官判此人入苦獄一年，另科一億日元罰款，惟法官杉山裕為不必。檢察官指出：被告於一九六七至六八年向學生收取六億七千九百萬日元，惟稅單上僅填二億七千三百萬日元，瞞報四億零六百萬日元，犯入息稅例。（按：被告原應繳納四億九千萬日元，實際則僅繳一億八千六百萬日元，即逃稅三億零四百萬日元。）法官判案時稱：被告罪證確鑿，且保故意瞞稅，惟此人前已向稅局繳付應補交之稅款。勅使原為社會名流，曾獲法國政府褒獎。

（頑症鼻炎影響鼻竇病圖）

鼻病常識 專書贈送

鼻淵丸

竇波及全身爲患無窮。此病在英美各國極爲重視醫藥界人士已努力埋頭研究預防及根治之對策但直至目前西醫藥似無特效根治之藥物可以殺滅此種濾過性之病菌所有成藥無論內服或外用均可治癒一時但此種治療之藥物多服更能損害神經有礙健康使病者精神日漸頹喪身體抵抗力日漸減弱病勢更爲日漸嚴重後果堪虞。本人十餘年來臨床實驗採用我國藥水藥丸藥散內服外吸綜合治療功效奇著且能徹底根治不易復發能使久病頭暈頭痛患者立刻蠲痊舒暢身體日臻健康

前來診症或付回郵二元成付郵示鼻淵丸七彩招紙一張即寄贈二冊內容有急慢性鼻膜炎的認識和自治何謂鼻竇炎怎樣可根治何謂鼻瘜肉電割可否根治何謂鼻癌與鼻癌鼻癌中藥能治癒嗎中國之蒼蔥湯可治癒急慢性傷風鼻膜炎等篇

（中藥精治）鼻病 頑殘危症

陳鐘禾中醫

香港九龍油麻地彌敦道四五四號式樓後座由四方街上樓電話八四八〇九五診症時間每日上午十時至一時下午三時至六時星期日下午休息出診預約

MR. JONES CHAN 454, NATHAN RD. YAU MA TEI KOWLOON HONG KONG

風光明媚 在澳洲

往雪梨——每日一班
（每星期有四班直飛雪梨沿途不停站）
逢星期日兩班（下午十時三十分）

往墨爾砵——星期一
星期三，星期日（下午十時三十分）

往布利斯班——星期五（下午十時三十分）

往摩勒斯比港——
星期三（下午十時十五分）
星期日（下午十一時）

澳航飛往澳洲的班期最密，到達的城市最多，抵步的時間最合理想非其他航空公司可比。澳航每逢星期二、三、四、六，直飛雪梨。澳航擁有五十餘年的優良飛行記錄，能令你在旅途中獲得最高的享受。

詳情請洽各大旅行社或澳洲航空公司

QANTAS 澳洲全球性航空機構

營業總代理：怡和洋行航空部

與紐西蘭航空公司及英國海外航空公司聯營

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元。長期讀者八折優待

優異的標誌 BRAUN（四號機）百靈牌菓汁機 適合家庭菓店餐室酒店使用。

由於廠方大量生產，減低成本，訂价由71年十月起減低並有折扣，請光臨各大電器行參觀選購。

MP 32

總代理：雅典公司 香港中環大廈926室 電話：H229348

蔡德芬 耳鼻喉科 頸瘰痰核

本館以七代祖傳四十餘年經驗專醫耳鼻喉頭部痛症。

本港新聞

香島道法商住宅被刦案 兩青年重判

一入獄四年半另一亦判入獄四年 同案另兩被告否認控罪續審訊中

（報聯社）昨夜糾黨携械行刦住宅，掠走首飾財物逾十三萬元，且將事主毆傷，兩青年昨在維多利亞地方法院被判入獄四年半與四年。同案兩被告不認罪審訊中。

判四年半被告林錫洪，又名林錫華，廿歲，住德輔道西，現仍在簽保期間，前曾有警訓練。何柏先官指出，被告利用所受之訓練來犯罪，十分可惡。次被告鄭鴻，十九歲，住第三街，無業，前無案底，判四年。二人承認於本年一月九日，在香港島卅六號行刦法籍夫婦R．P．祖士礎石，飾物及名貴器皿，另英鎊，法郎，美金，港幣等總值十三萬元。首被告並承認同時間地非法傷害祖士身體。同案第三被告陳佳，廿二歲，住黃竹坑，帶位員；第四被告陳松，廿六歲，住石排灣，否認傷人行刦罪名，仍在審訊中。

案情指出：九號凌晨四時左右，四名男子弄開事主房門，相繼爬入睡房，其時男事主在床上熟睡，首被告持刀跳上床，刺向事主左股，事主掙扎，復遭第三被告以玻璃瓶猛打頭部。女事主瞪眼驚慌不已，被迫往他房間，四匪將屋內一切值錢物品搜掠一空，然後逃去。

至廿七號，警方先後將四被告拘捕，並在西區若干處尋回部份飾物。

據悉：案發晚，四被告在西環某戲院同看午夜場，消夜後，在家中取數把利刀，偷得一部汽車，由次被告駛往事主家中行刦，得手後，返車使回住所，再將該汽車棄置，各自返回住所。次被告於案發前一週，曾到事主住宅應徵做廚司，行刦時戴有面具，惟不慎脫落，被女事主認出。

長沙灣徙厦紙品廠火警

女事主投訴被人索茶資 據謂索欵者係軍裝警員

（時訊）九龍深水埗長沙灣徙厦工廠大厦第五座三樓聯興紙品廠，昨晨二時五十分發生火警，一名消防幫辦，事後向警方投訴謂有兩名警員對其無禮及向女東主進行索取茶資事件，警方現已展開調查。

警察公共關係科發言人昨晨證實確係有一名消防幫辦向警方投訴有兩名警員對其無禮及向事主索取茶資，現時警方正在調查中。

昨晨二時五十分，九龍深水埗長沙灣徙厦工廠大厦第五座二二五至二二七號三樓聯邦紙品廠，突告着火燃燒，大量濃烟自屋內冒出，鄰里被烟焗醒，立刻拍門，叫醒留守屋內女東主之母起床逃命，並促其急電告知女兒返廠處理一切事宜及報警救援，消防局聞訊，立刻派出消防車趕抵現場灌救，至四點鐘將全部火勢撲滅，廠內佔三個單位面積及所有恤衫盒，毛衫盒，雜盒製成品全部被毀。據說已購買保險，失火原因在調查中。

據悉：正當消防員勇撲火時，女東主周麗萍亦在現場協助看管一切，突然有一名穿制服，自稱巡邏車警察向她要求給予「茶資」，周麗萍不以為然，遂將兩張（五十元）面額及五張（十元）面額鈔票，共一百五十元交給該名男子，稍後，又有一名穿制服，自稱巡邏車上警員，向女東主索取茶資，周答稱：「不久前已經有人取去，我已經無錢，你們將已取去的錢分用好了。」該自稱警員答謂：「但個架巡邏車不同我個架，你無錢，番去攞啦！」女東主不允，那人不得要領離去。

女事主越想越不值，暗自痛哭，另一名消防幫辦發覺，問她因何事而哭泣，女將所遭遇經過告之，消防幫辦代她報警，警方已展開調查，並請該女東主返警署協助調查此宗涉嫌勒索事件。（合）

兩青年被控强姦 周姓少女繼作供 兩人帶黃女他往

（報聯社）兩青年被控將三名少女強姦，毆打恭餉及強迫為娼案，昨在高院刑庭續訊，由姓周的女事主供述案發經過。

兩無業被告為：（一）陳韜，廿五歲，（二）石鑑修，廿二歲。

十五歲的少女作證稱：去年十一月廿四日，她與一名姓黃的女同事往觀塘寶星戲院，途中遇見四男子，其中兩人為本案被告，兩被告謂她們曾開罪其妹，要她們去附近一牌檔對質。她其時得知首被告名亞韜，次被告名亞石。經過一番交談，在大牌檔找不到被告所稱之妹妹。

兩被告其後帶姓黃之少女往別處而她與被告兩同行者則在大牌檔等候。過了許久未見他們返回，她與黃女本同居，因為鎖匙在黃身上，她當晚遂往長樂公寓找其友吳志文。吳為侍役。當晚並沒有特別事情發生。她當晚沒有睡，而與於翌日六時返工，後來她才小睡片刻。

當日上午十一時，兩被告不知如何帶同黃女來公寓找她。黃女細聲對她謂：昨晚遭兩被告帶往秀茂坪新區一天台，兩人會毆打她，迫她在兩被告之中選擇一人做其丈夫，結果她被首被告強姦。目前次被告想你（指證人）「做佢條女」。四人其後離開公寓往仁愛圍二十號三樓，兩人被兩被告困在一小房中。當日下午四人會食粥及打麻雀。證供未畢，還押候審。

被控意圖謀殺 三人今晨提堂

（時訊）三名男子涉嫌打鬥，意圖謀殺及非法傷械，定今日提控於北九龍法庭。

被告：陳培智，十八歲；（二）凌興明，十八歲；（三）劉超發，二十三歲。控罪：（一）本月十日下午十時，在大坑東新區六座外打鬥及意圖謀殺；（二）非法傷械；（三）非法傷害及拒捕。首被告被控第（一），（二）及（三）項罪，次被告被控第（一）及（二）項罪；第三被告被控第（一）項罪，各被告於前日被石硤尾警探拘捕。

大埔鄉事委員會 馬世安 張惠霖 暨 黃源章
第七屆全體委員就職誌慶
福澤桑梓
大埔林村鄉 塘上村 全體村民敬賀

袁樹生 掌相命

工廠廉租
偉林工業大厦九龍青山道瓊林街壹一壹號
實用每層陸千餘呎 電K848320 843060

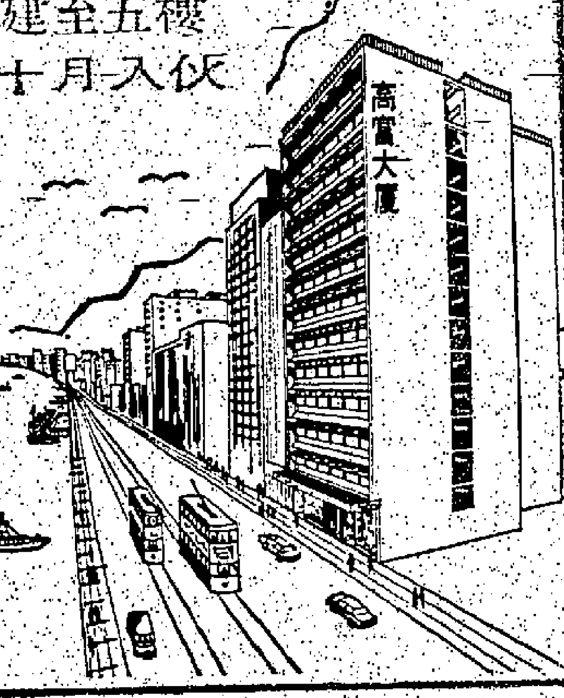
積善鼻敏感丸
——全世界第一的特效中藥製劑——
常流鼻涕，常打噴嚏，鼻塞頭痛，這些都是鼻敏感的症狀，天氣變化時發作更甚，它們不但使病者長期感到不便和痛苦，並且會令人神經衰弱，嚴重影響身體健康，決不能等閒視之！
鼻敏感與鼻竇炎，根本不同，若誤服鼻竇炎藥當然難以收效，至於一般抗敏感藥品，服之只能制止一時，停藥後便又症狀發作，甚或比前更甚，而且那些治標的抗敏感藥對身體也往往有不良副作用，更不宜多服了。
要根本治療鼻敏感，只能服食鼻敏感的特效中藥製劑「積善鼻敏感丸」。積善鼻敏感丸藥性和平，無不良副作用。而其最突出的優點，是確能拔除病根，不只在服食時病狀消失，而且停藥後也不會復發，其療效之徹底，堪稱世界第一而無愧。
至於鼻流濃涕，或有膿血，則是鼻炎（鼻淵）的症狀，那就應該服食該廠的另一種出品——「積善鼻淵丸」了。
上述兩種藥俱已在港面世，批發電話：H七五一二二二。分銷：時小經銷處：香港永樂街、大道西三五三永利，大道西德行。中環公安，洛克道深國英，波斯富街光明，跑馬地萬昌，伯街人和堂，軒尼詩道三九〇灣仔，彌敦道三一三安康寧，旺角花園街仁香，油麻地九龍佐敦道二十六金城，加拿芬道心，砵蘭街二十三A大公，上海街三五〇和平，荔枝角道一九四李有記，大埔道中正，北河街深國英，青山道三六〇同章，馬頭圍道三七二上海，新老村道新金門，僑聯街榮泰，黃大仙新合，官塘物華街道安，荃灣安街信明，澳門振興，全昌。

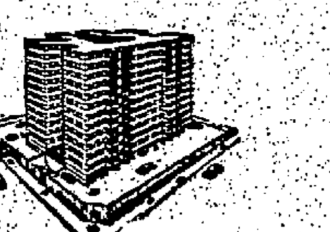
magic
美國魔術牌
為世界最佳及最齊備之
家庭—工業—汽車—裝飾修理品
備有多類膠適用於各項工業
皮革，金屬，塑膠，玻璃，木料，紙品，橡膠等
各大公司，五金，汽車零件書局等均有售
歡迎來電詢問用途
總代理：誠信貿易公司 H-247972

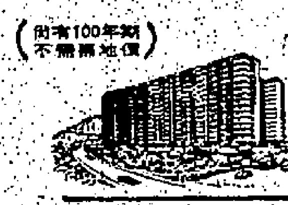
MELBOURNE PLAZA 萬邦行
香港皇后大道中三十三號
最新型寫字樓
地庫—適合商業用
由4653—7656方呎
租務接洽處：
萬邦投資有限公司·香港皇后大道中33號
萬邦行頂樓
電話：H—253589 253620

金碧閣
尖沙咀金巴利道58—60號
尚有數伙·即買即住
面積：住宅每單位由550尺至800尺
舖位512尺及837尺
住宅首期只付三萬四千元
每月還本連息一千一百餘元
舖位首期先付35%
餘額每月還本連息每平方尺僅$5.30
地庫2730尺適合酒樓餐廳超級市場
每尺$100首期先付35%
餘額每月還本連息每平方尺僅$1.16
七年分期付款 平過交租

大厦管理處電話：K-685308
洽購處：長江實業有限公司
香港北角英皇道661號長江大厦
電話：H-621936,617659,612251（十線）

高富大廈
建至五樓 十月入伙
（新型商業大厦）
香港干諾道西42,43,44號直通永樂西街200至202號
九九九年期
分層出售 分期付款
欲購從速 餘存無多
前後墻選用顏色玻璃紙皮石，高尚美觀
洽購處：
高富置業有限公司
香港德輔道中24號廖創興銀行大厦九樓
電話：H226709·H245732
廖創興（代客管理）有限公司
香港德輔道中24號
電話：H225448


百樂園洋樓
九龍廣播道
不須補地稅，七萬餘元起
已開始建上蓋，明年四月完成
預售期間特價八七折

環境雅靜
三面單邊
有裙浴缸
暗線電燈
厨房浴室
磁磚到頂
益新置業有限公司
香港大道中33號萬邦行頂樓·電話：H253003

北角百福道（英皇道健康東街上）
寶馬台 海景洋樓
第二期（A至L座）
售出大半 所餘無幾 欲購從速
分層出售 分期付款 三房兩廳
八百餘呎 車位充足 管理完善
每呎僅售壹佰廿餘元
（附有100年期不需補地價）

香港建屋貸款有限公司批准合格貸款樓宇
·貸款實揸 平過交租
業主：大天德有限公司
洽購處：都城地產有限公司
香港堅山大厦四四四室
電話：H233686，H224900，H220305，H246687

福和 鮮果洋酒公司
取價公道·忠誠服務
各國合時鮮果 必先空運應市
113庄 新奇士甜橙
每箱44元
洋酒罐頭 訂價特廉 歡迎比較
地門王粟 每罐$1.50
丹麥熟火腿 每磅$4.80
歡迎電話購貨 港九多少送到
電話H—252215
香港大道中八十五號（中央市場側）

一流高尚住宅
山光大廈
跑馬地山光道22-24號
110年期
千呎洋樓 兩廳三房 售十餘萬
建至16樓 餘樓無多 欲購請速
洽購處：本大厦地盤黃權治
電話：H-755815
洽購處：聯盛建業有限公司
德輔道中通明大厦十二樓·電話：H-247296 H-228796 H-241786
亨利建築工程有限公司
香港干諾道中55 得撲大厦十六樓·電話：H-450017（四線）

買樓免首期
何世儉大廈 地基完成 趕建上蓋
歡迎參觀屋內設計模型

地點適中
旺中帶靜
高尚住宅
柚木地板
顏色浴室
海水沖廁
厨房煤氣系統
走廊磨水雲石
稱教道、水渠道、西洋菜街交界
（即東樂戲院舊址）
何東產業有限公司 HOTUNG ESTATES LTD

半山區—一流住宅
景翠園
羅便臣道125—127號
110年期

每呎僅售一百三十餘元
準本年五月完成 已有裝修單位 歡迎入內參觀
祗餘最後一座、欲購請早
主客房全部士丹達裙邊浴缸、鋁質窗門
兩廳四房、華麗實用、車位充足
有大厦專用巴士經常對開
新鴻基 電話：H228205 H249182
地盤 電話：H454515（假日照常）

泰國恒星旅運貿易公司
泰國國際航空公司
聯合舉辦
曼谷 清邁遊覽團 HK$1,485-四天 HK$2,050-七天
每逢星期六出發
歡迎持有香港回港證人仕參加
保證閣下獲得最高之方便與享受
欲知詳細情形請向各大旅行社或
泰國國際航空公司
香港中環雪廠街新顯利大厦
電話H225171接洽
THAI INTERNATIONAL

益新工業大厦
999
香港鰂魚涌華蘭路

港島最平工業樓宇
經已完成 快將入伙
仍有九折優待
只付三成半入伙後可分五年供付
洽購處：益新置業有限公司
香港皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：H 253003
或：鰂魚涌英皇道 益昌 益發 大厦售樓處（對正華蘭路口） H-620688

工廠地王——葵涌大連排道
大德工業大厦
即將入伙

優點特多：1. 四面單邊，交通方便
2. 接近貨箱碼頭
3. 自動防火設備
4. 快速日立電梯四部
洽購處：樂聲電器有限公司（置業部）
香港太子行1625／29室
電話：H-235087（5線）

REFERENCE LIBRARY 14 APR 1972 CITY HALL

本港新聞

維繫友誼 培養興趣 發展長處 青年新活動

十六個青年自務會社先後成立

（本報特訊）凡欲從事有益身心的活動和服務工作，藉以維繫友誼，培養興趣，發展所長服務社會的青年，今後可自行組織一些長期性的會社，並可請求社會福利署爲協助機構，邀請社會署職員，指導和協助他們發展會務。

這是社會福利署青年工作組長期以來推行之一項青年工作服務其目的是基於青年對團體生活的需要，而這種會社的組織富於獨立自主的精神，不但能夠使他們體驗發揮合作的意義，更可培發他們的辦事能力，和促進他們的社會意識。

會員七百多人

該等會社，由于純粹由青年人自動組織，根據會員的興趣擬訂不同的宗旨和活動，在經濟上各社也屬獨立每社規定其會員繳交社費和每次活動的費用，因此，它們以「青年自務會社」爲名。

目前共有十六個青年自務會社先後成立，會員約七百多人。該等會社各有自己的名稱，會章和組織系統，會員的年齡由十六歲至廿四歲，包括大專學生，中學生，教師，護士，公務員和文員等，遍佈於香港，九龍及新界。

活動分三方面

青年自務會社，由於會員的家庭，教育與職業背景各異，各會社的活動亦有不同，而且多姿多采，活動主要分三方面進行。

聯誼性康樂活動——每社初成立時，通常比較注重康樂活動，如旅行、渡假營、燒烤會及聯歡晚會等，以促進了解，鞏固會員間的感情。

社區服務工作——促進團結與合作精神，爲使會員向崇共同目標努力，許多社均發展社區服務工作，如組織兒童日、兒童渡假營、工作營、協助村民下田工作，分派寒衣予水上居民，爲孤兒院，痳瘋院的兒童安排康樂活動，爲老人院拉灰水及協助民政署進行抽查工作等。此外，亦有個別會員因各機構的需要而提供服務的，例如担任國際培幼會的義務補習工作，響應紅十字會的捐血運動和協助社會福利署的暑期活動等。

學術性活動——部份會社經常舉行討論會，辯論會和出版社刊，並且前往工廠、監獄、戒毒所、醫院、痳瘋院和孤兒院參觀，藉以增廣見聞，擴大會員的視野。

交換合作計劃

十六個會社自成立以來，除各自致力於會務的發展，每三個月舉行一次聯席會議，交換意見及合作計劃。在各社會員努力下，曾經聯合舉辦多次大規模的活動，有：爲護兒童日，招待大坑木屋區兒童遊藝會，[illegible]年頭會及會員聯歡晚會等，此外，個別會社自動邀約其他會社參加他們的活動，或舉行友誼賽。

這些聯合活動，不但能加強會社間的聯繫，而且促進會員對其所屬會社的歸屬感。因此，社會福利署亦鼓勵和安排機會予會社共同合作，如上述各項活動，便是社會福利署的鼓勵和協助下進行。

組織更趨完善

社會福利署爲各社的贊助機構，社會署官員担任各社的顧問，協助他們與各界機構聯絡，安排集會的地方及給予印刷和通訊的方便。此外，更經常參加他們的活動，分析個別會員和整個會社的需要，能力和弱點，給予適當的鼓勵和建議，從而培養其獨立自主的能力，及使各社的組織更趨完善和鞏固。

欲知詳情，請往社會福利署青年工作組查詢，地址是九龍彌敦道政府合署頂樓青年工作組，或香港銅鑼灣裁判署大厦十樓九〇八室，電話K八八四一二一內線三三四或H七一二四六七。

有益身心活動 青年自務會社由青年人自行組織，通過社會福利署的協助，進行及舉辦各種有益身心活動。圖爲一羣青年男女出發，興高采烈。

搭小巴要留意 佐敦道文匯街文華樓前新小巴站已於昨日啓用。

油麻地文匯街文華樓前 新設小巴總站啓用

分爲四綫約有六百架小巴來往

（本報專訊）位於九龍文匯街文華樓前之小巴總站昨日上午十時已正式啓用，因爲沒有甚麼儀式，所以倘形顯得有點冷清清的感覺，市民大多數仍未知道該處有了新站，從佐敦道碼頭登岸的乘客到彼站找小巴時，但見地點依舊，小巴無踪。又有若干醒目人士知道有新站，至新站登車候出發，怎知到底醒目人士無多，久久未能湊夠人數，小巴遲遲不開出。大有「聰明反被聰明誤」之感。

據港九新界公共小型巴士商會理事長張榮稱：新站比較方便乘客上落及安全，而且不妨礙交通。該站共有四綫：（一）市區，上水粉嶺（一元三角全程）（二）荃灣，青山，元朗（一元三角），但中途經青山道香港紗廠收費五角。（三）觀塘，黃大仙新區（五角）（四）樂富邨，橫頭磡，黃大仙總站（五角）。

目前共有小巴約六百輛行走上述路綫，而且廿四小時服務。該處小巴多屬港九新界公共小型巴士商會，公共小型巴士總商會，香港九龍新界小巴聯合會，港九小型巴士互助會及港九小巴潮籍工商聯誼會會員。目前並打算自己派員管理屬下車輛，使秩序井然。（强）

政府繼續監察九巴服務

交通管理當局已獲得調查委員會所能獲得的消息，政府已決定不委派調查委員會以調查九龍巴士公司。

（本報專訊）據可靠方面消息：目前所傳公共交通諮詢委員會提議政府委派一調查委員會，以調查九龍巴士公司事，政府已決定不設立該調查委員會。

政府當局決定不委派調查委員會以調查九龍巴士公司，據悉係因交通管理當局，在九巴當局合作下，已獲得該類調查委員會所能獲得的消息。

交通當局已獲九巴當局保證，實行改善交通服務。政府將繼續監察該公司之服務效率。（忠）

蔡永業醫務處長指出 心臟病可預防

年來死於心臟病者僅次於癌症

（時訊）「心臟病爲近年來引致死亡人數次多的病症，僅次於癌症的死亡率。但人們如改變某種習慣，則若干心臟病是可以預防的，爲着自己和子女的利益起見，都有責任去明白一些有關心臟病的基本知識，如飲食，吸烟，工作與運動等影響。」上述爲醫務衞生處處長蔡永業在大會堂舉行的「心臟健康週」開幕禮時指出。

由四月十二日至十八日爲期一週的「心臟健康週」，是給予市民增加對心臟的認識，同時對心臟病的治療和預防方法作展覽，俾市民有一個最佳認識自己心臟的機會。

節食戒烟 可防心病

香港心臟學會會長稱：「現時世界各國正努力與心臟病鬥爭。國際心臟協會，發起一九七二年四月之全球性心臟週，務求增進各界對心臟病之瞭解。嚮應的國家達三十七個之多，心臟病病因只略知有數種因素足以導致冠狀動脈疾病，故此預防可從節食，戒烟，有恆之運動，避免刺激，及早治療高血壓等等。在心臟健康週期間，本會將盡力供應最新資料，關於冠狀動脈疾病，以及其他心臟病之種種問題，廣輸基本之心臟衞生知識，更望大衆能留意心臟健康問題，共謀對策，使心臟醫療更趨完善。」

運動不宜 過少過劇

導致患上心臟病的原因很多，總括大概可分爲飽和性脂肪食物使血管栓塞，吸烟，缺少運動，運動過劇，緊張的情緒，興奮過等。或許多人不明白何謂膽固醇過多會使血管栓塞而患心臟病。其實，膽固醇是由一些飽和性不能溶解的脂肪沉澱在動脈的血管壁上，硬化了動脈的一部份，並阻礙血液的循環。因爲人體內的鈣質不斷增加，硬化的部份也緩漸擴大起來，血液不能通過，凝固在血管裏，血栓塞的現象隨時會發生。如食物中含有飽和性的脂肪，膽固醇增加，若膽固醇附在血管壁上，便會使動脈栓塞，若發生在冠狀動脈裏，將做成冠狀動脈心臟病。

吸烟是導致心臟病的第二大因素，如每日吸食廿枝香烟者，致命的血管栓塞性心臟病將增加一倍。因烟中含有的尼古丁滲入血管，放出一種化學物——茶酚胺，擾亂心臟跳動的規律，使心臟失去規律或甚至停止。

肥胖超過 正常重量

若身體肥胖超過正常重量百份之二十，致命的冠狀動脈心臟病將加倍危險將引致高血壓、膽固醇增加、糖尿病等，如血壓過高，血液收縮壓若超過一百六十毫米水銀柱，則心臟病併發的機會，將比通常的人大四倍。

心臟健康週展覽會現在於大會堂低座展覽廳內展出，至十八日止，共有十八個性質不同的攤位，介紹各種對心臟有關的儀器、知識、治療、預防等各種心臟病學和心臟病的最新發展和治療方法。而每日在第二映室內設有電影放映，時間爲每天由上午十一時開始，每小時放映一次。

昨日展覽會開幕後，並舉行「心臟健康」招貼比賽頒獎，由蔡永業夫人主持，冠軍爲官立瑪利諾職業訓練中心學生江傳滙，亞軍爲拔萃女校之徐偉，季軍爲香港國際學院之陸兆燗，優異獎爲宋錦榮、陳嘉文、吳錦明、谷江鵑、梁秀芳。

醫務衞生處長蔡永業昨日在開幕時指出：

有了認識 可助解決

市民對心臟方面有所認識，對協助醫學界解決心臟病問題，當有積極的作用。因此，須使大衆知道有些心臟病和其他疾病一樣，是可以防預的。而預防風濕性心病的重要性，亦與爲兒童辦理各種免疫手續的相等。

蔡處長指出：心臟病爲近年來引致死亡人數次多的病症，僅比癌症爲少。

他提及瑪麗醫院的登易斯實驗室，於一九五六年啓用後，即進行心血管病的研究工作，並首次施行補心外科手術。

他又對港大麥法臣教授與前任醫務衞生處長楊國璋的遠見及協力推行此項計劃，備致推許。

治療效果 令人滿意

蔡醫生繼說：「由那時起，工作日有進展，年來已收搜得不少寶貴資料，採用多種新的病症分析方法，而治療效果亦至令人滿意。」

「一九六八年復得鄧炳翔醫生，王源美[illegible]援，鄧律敦治[illegible]及胡仙小姐等從各方面努力，捐設洪醫院[illegible]開心外科手術部。」

蔡醫生說：關於香港的心臟學會，[illegible]一九六七年成立，會員十分活躍，經常舉行會議，交換知識，與各種資料，成績[illegible]。該會響應世界衞生組織的呼籲，在港舉行一次心臟健康週，以「心臟健全，身體健康」爲今年[illegible]工作的主題。（王世今）

蔡永業處長致詞 心臟健康週開幕，醫務處長蔡永業主持典禮致詞。（本報記者攝）

四幅公地今拍賣

最高一幅底價三百萬元 石澳新村一幅僅值一萬

（新聞社）港府現有四幅非工業用途公地，定今（十四）日下午二時半在大會堂九樓公開拍賣，其中一幅係建有建築物，各地全部座落港島者，最高一幅底價爲三百萬元，該地位於天后廟道交界賽馬山道之聚康道，最低值之一幅爲一萬元，在石澳新村。各地批出爲七十五年，期滿可續七十五年，地點及面積建築規約如后：（一）香港大潭道郊外地段第八四七號，面積約六萬三千平方尺，限作私家住宅用途，現定底價一百三十五萬元，每年地租一千一百五十八元，投得者規定在一九七五年六月三十日前建築完成價值五十一萬元之上蓋物。（二）香港石澳新村，地段第九十二號，面積約四百三十三平方尺，限作非工業用途，現定底價一萬元，每年地租八元，投得者規定在一九七五年六月三十日前建築完成價值二萬元之上蓋物。（三）香港聚康道，地段第八二四一號，面積約四萬平方尺，限作私家住宅用途，現定底價三百萬元，每年地租九百一十八元，投得者規定在一九七六年六月三十日前建築完成價值一百八十萬元之上蓋物。（四）香港灣仔道一一七號，地段第八三〇〇號（包括現有建築物在內），面積約一千一百四十八平方尺，限作工業用途，現定底價二十三萬元，每年地租八十元云。

星加坡觀光 岑才生

星加坡也有屋荒

在未到星加坡之前，葉迅中先生以爲星洲房屋是值得港人留意的。並先與有關方面聯絡，計劃到星時，訪問星加坡的建屋發展局。

今次到星，發覺星洲房屋價錢，較諸四五年前，上漲很多了。

幾年前，一間三千餘尺，半獨立式兩層高的花園洋樓，售價約爲六七萬元坡幣。現今同類的新屋售價有高至十二三萬元的。

星加坡經濟日漸發展，市區寫字樓的租值，亦每年遞增。如諾萊士廣場附近的辦公室的每月租值，有高至每方尺八元坡幣的。即小坡附近的珍珠坊多層大厦，樓上租值約四元，地下租值約六元。亦是比香港不遑多讓。這個租值上漲的趨勢，似不獨以香港星洲爲然，即亞洲各大城市都有同一現象。

星加坡的舖屋租值，亦受管制。例如小坡大坡、牛車水等區的商店，如是戰前舊屋，則每月租值多僅爲一百數十元，比諸隔路新建的珍珠坊大厦，每尺舖租六元，眞不可同日而語。

星加坡的人口，亦算是非常集中。例如在市中心區三方里的面積裏，住了差不多八十萬人，佔了人口總額的百分四十。這是一個很早發展的區域，有百分六十的房屋，都是屬於超齡而需要重建的。所以遊客若在十年後再來訪問星加坡，則或會發現這市中心區的房屋，不再是今日三層高的破爛樓宇，而代以新型的多層大厦了。

星加坡的居住環境，除了市中心區較差外，其他地區，都是隨處有寬闊的大道，屋前屋後多數都有小花園。至於新設計的衞星城，對於空地的運用，綠色地帶的保存，都早已包括在城市設計的計劃內。一般說來，星加坡的居住環境的水平，較諸香港，實勝多籌。

在離市中心區半小時的汽車路程，房價便宜得多了。有些約二千方尺，半獨立式兩層高的花園洋房，售價僅是七八萬元，有些面積約一千方尺的多層洋樓一住宅單位，如非在市中心區，售價三，四萬元而已。這些都是私人投資建築的價格。至於政府建屋發展局的樓宇，售價更爲廉宜。

在郊區，仍有不少馬拉屋，面積由數百尺至一千多尺，單層，用木料建成的。每間馬拉屋都是建在木架上。換言之，每間馬拉屋都是有高木腳架而離地數尺的。據說：最廉的建築費只一千二百元。每月只需給予政府地租六元云。

有些華人居住於在相類於馬拉屋的房子裏，但那些房子並沒有高木腳。名爲亞答屋。每間面積亦由數百尺至一千方尺，建築費約需一千坡幣。據說：政府已不再批准建築這類亞答屋了。

爲着應付不斷增加的人口，爲着改善平民的居住環境，星加坡政府便有五年房屋計劃，以便給予民衆以理想而廉價的住宅。

人民入境處 新學員一批 今舉行會操

（港訊）人民入境事務處學員結業會操，將於今（十四）日在跑馬地體育路皇家香港防衞軍操場舉行，屆時將有十八名移民事務處助理員參加結業會操。結業會操將於上午九時半開始舉行，由簡悅强爵士主持檢閱儀式。

廣安銀行有限公司

香港註冊

根據香港銀行法例第三十七條之一公佈如下

資產負債表

一九七一年十二月三十一日

一九七〇年	負債		
	股本		
$20,000,000	法定股本二萬股每股港幣一千元正		HK$20,000,000.00
10,000,000	實收股本一萬股每股港幣一千元正	$10,000,000.00	
2,500,000	公積金	6,000,000.00	
557,590	未分配盈餘	144,043.34	
13,057,590			16,144,043.34
188,217,934	各項存款及其他帳項（包括溢利稅款準備）		214,006,300.84
450,000	擬派股息		800,000.00
33,815,614	承兌匯票及代開信用證等（相抵）		30,716,728.43
$235,541,138			HK$261,667,072.61

附註：（一）外幣結餘以一九七一年十二月三十一日之匯率伸算
（二）尚有遠期外匯買賣合約

一九七〇年	資產		
	流動資產		
$61,531,695	庫存現金及存放同業	66,495,622.70	
36,215,419	應收帳款	33,371,916.26	
500,000	政府担保放款	500,000.00	
94,388,152	各項放款及其他帳項（減呆帳準備）	119,519,614.31	
192,635,267			219,887,153.27
	投資		
100,000	未上市證券投資（原值）	100,000.00	
178,940	房產投資（原值）	178,939.90	
278,940			278,939.90
	固定資產		
7,304,595	營業用房產（原值減折舊）	9,239,858.79	
1,506,422	傢具設備及裝置（原值減折舊）	1,544,092.22	
300	投資附屬公司（原值）	300.00	
8,811,317			10,784,251.01
33,815,614	客戶承兌匯票及代開信用證等保證（相抵）		30,716,728.43
$235,541,138			HK$261,667,072.61

根據香港公司法例第三十二章一二五段應予宣示

附屬公司之本年度純益經自該公司之帳册中結轉下年度計算

核數師報告書

本核數師已將上列之資產負債表及該銀行之各項帳册紀錄審核完竣，所詢各件均獲完滿報告及解釋，核對結果，顯示該銀行具有適當之帳册。

依本核數師之意見，就吾等所得資料與解釋及根據該銀行之帳册，認爲上列之資產負債表，經參照銀行法例編製恰當，足以表示該銀行在一九七一年十二月三十一日決算之確實情况也。

馬明瑋 馬紹援 會計師行

一九七二年三月十五日

損益分配帳

由一九七一年一月一日至一九七一年十二月三十一日止

一九七〇年			一九七〇年		
$53,000	董事袍金	$72,000.00	$255,369	上年分配盈餘	$557,590.01
300,000	溢利稅準備金	700,000.00	3,105,221	本年純利	4,658,453.33
2,000,000	撥轉公積金	3,500,000.00			
450,000	擬派股息	800,000.00			
557,590	餘額轉下年度	144,043.34			
$3,360,590		$5,216,043.34	$3,360,590		$5,216,043.34

董事會

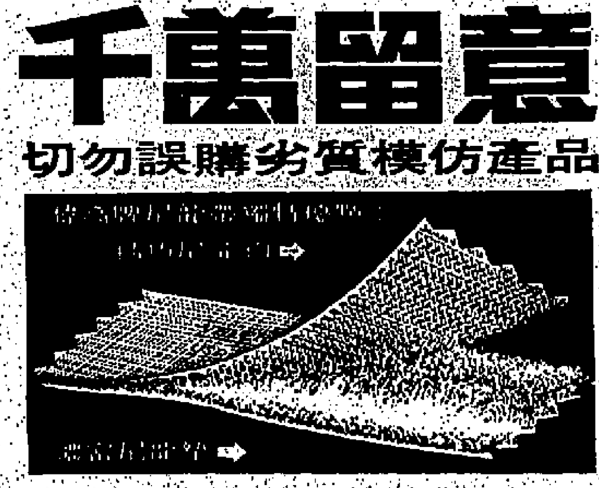
梁季彝（董事長兼總經理）
梁植勳（副董事長）
張蘭生
梁定江
吳曜章
梁穎清
邵致平
吳子坤（經理）
梁定謀（經理）

附屬公司：廣安銀行代理業務有限公司

華僑日報出版
新界風光
每本五毫

旺角地王 旺舖出租
彌敦道新雅酒樓地下連壹樓
約弍千呎．即日交吉
廉租壹萬捌千元
請電H-458131洽

千萬留意
切勿誤購劣質模仿產品



「偉高牌」尼龍帶是世界性註册的專利產品，穩固耐用，接合力强。最適合假髮，服裝，傢俬及玩具等各行工業使用。效果比拉鍊及鈕扣遠爲優勝，黏力更非劣質模仿產品可及。一經比較，閣下當可發現：「偉高牌」尼龍帶始創的優點，的確比模仿者高出幾皮。

VELCRO®
偉高牌尼龍帶

總代理：國聯洋行．香港雪廠街十一號．電話：H-247120

北角繼園台繼園上里
繼園樓
第一、二期全部售罄 第三期開始發售
照舊地價成本出售
一梯兩伙樓高六層
年期尚有一二一式年
洽購處：繼園地產有限公司
九龍彌敦道221B三樓
電話：K 660266-7，663940
或地盤洽電話：H 714033

（本港新聞２）

灣仔工展會場今年將舉行 英工業展覽

英食品貿易團訪港促進港英貿易

（特訊）英國食品貿易團團長活羅文，昨午在英國貿易專員公署招待記者時表示：這是第一次該團訪港，以前未曾意料香港是一個有龐大潛力市場。近年英國貨在港銷售增加百分之一百，而其中九龍港貨是英國外輸最多地區。談及在港建廠或本地人士從事聯合企業，生產類英餅乾，若干團員對此甚表示興趣者。關於大陸食品差不多獨佔本地市場之說，活羅文謂在價格方面無疑是難以競爭，但在品質方面尚可爭一日長短，英國餅食類品是一流的。活羅文又說：英國各類餅乾，極受歡迎，該團訪港前，曾在日本逗留十二天，所得成績甚佳。在五年內，日本進口英國食品當達五倍。

（又訊）英國海外貿易局會公佈：一個英國工業展覽會將於今年十一月廿三至卅日，在灣仔新填地展覽館址舉行。展覽品包括英國的電器、包裝機械、工業機械、化學品及工程設備、紡織等。該展覽會是由貿易及工業部與英國駐港商務專員公署所籌備。

英國食品貿易團團長活羅文在記者招待會發表談話。（本報記者攝）

擴展龍翔道延阻解決 大磡村木屋居民 同意遷藍田新區

一批戶主昨往參觀已表滿意

（特訊）大磡村木屋居民，現已同意遷離該處，以使工務局在該區進行龍翔道延長工程。由於該區居民反對搬遷，此段新路工程曾遭延誤三年之久。

該村一部份居民，昨日在徙置事務處官員及黃大仙民政主任陳漢光帶領下，參觀藍田新區的「標本居民單位」，他們將於本月二十五日前搬往藍田新區。

大磡村居民的「新居」，藍田新區第十五座，附近設有學校，遊樂場，市場等。

據徙置事務處發言人表示：由於工程進行而影響的居民約有一千六百戶。共約一萬居民，由於搬遷人數過多，遷移工作將分六個階段進行，需時約一年。

第一階段將有二百三十家居民約二千人，他們將遷入藍田新區第十五座。昨日前往參觀的十多位戶主，對於他們「未來」的居住環境及設備甚感滿意。

據一位戶主表示：該處的居民環境比較他們目前所居住的木屋較清潔，而且附近有十四所學校及市場、銀行、遊樂場等，對日常生活亦可稱方便，惟一不妥之處是離市區較遠，交通不大方便。

各居民分別參觀過該處的四種居住單位，由三個人的單位至七個成年人的大房，每成年人平均獲得三十五方尺居住地方，該處的租金由二十九至六十八元，視乎居住單位大少而定。蘇氏說，今次遷徙工作頗爲順利，各居民將分配在新區居住，在該處經營小生意的一百五十人，如雜貨，補鞋，商店及小型工廠，除得徙置外，他們可得到總數約五十萬元的恩恤補償。蘇氏又說：目前只有七戶商人，不滿意該處的安排。同時，有一些居民利用大磡村的空地放置雜物件，該等居民對徙置事務處未爲他們作出安排而不滿。蘇氏強調：這些是徙置事務處無法向他們作出任何安排，因爲這些既非作爲工業範圍，而且他們的地方原是政府公地。

據悉，改善龍翔道計劃，不但對北九龍區的交通重要，對全九龍的交通亦極重要。龍翔道現時每程只能容一綫行車，且交通路口甚多，以致交通不能流暢。根據計劃，該路將會擴闊，使其成爲兩綫雙程路。現在的交界路口，將全改建天橋，以減少路口交通阻塞。因此，在全程六哩路綫中，完全不用交通燈。在大磡村所建之天橋及通接道路，將會疏導該區之交通阻塞。（榮）

柴灣淺水灣 明凌晨停水

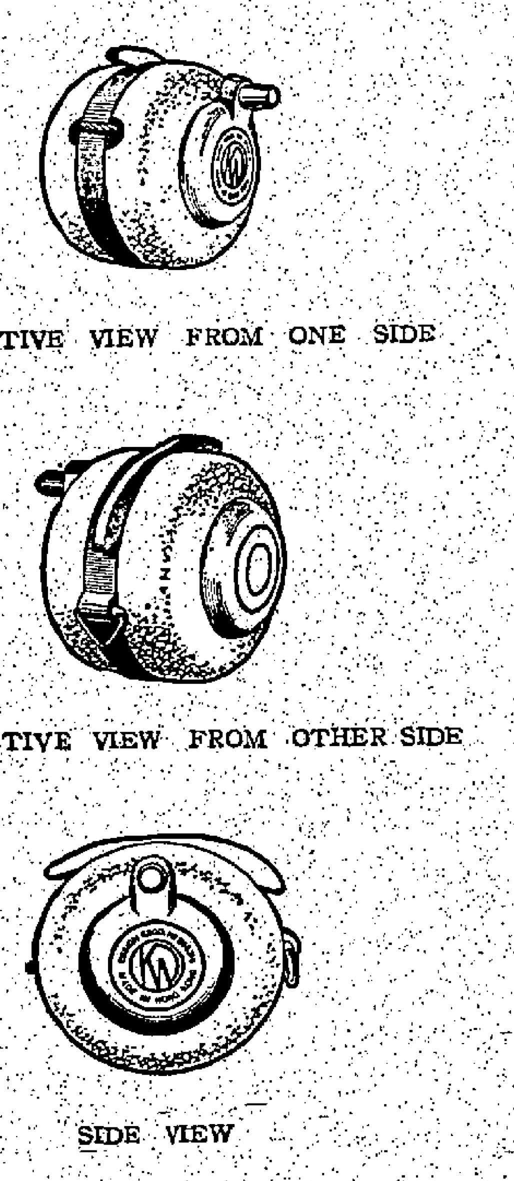
（港訊）港島柴灣及淺水灣兩區，有若干樓宇將由本月十五日（星期六）凌晨一時起暫停供水五小時，以便水務局人員晚上在該等地區進行檢查水管有無漏水工作。受影響之樓宇，在淺水灣區者計有：淺水灣道一，四，十一，十九（A），十九（B），十九（C），十九（D），廿一（A），廿一（B），廿三（A），廿三（B），廿五及廿七號；布力徑全部及深水灣道三及六號。柴灣方面受影響者有：柴灣道，新廈街及環翠道範圍內之樓宇，包括柴灣新區及安置樓宇在內。

港島崇慶里 續有三危樓

（港訊）建築事務監督昨日宣佈：港島崇慶里十二、十四及十六號爲危樓。建築物條例執行處處長今晨發表聲明稱：該三間三層高戰前樓宇，經已接受調查多年，最近因該等樓宇進行封閉及拆卸工程，故再次檢查，發現第十二號屋後面主牆之磚坊工已有磨形及破裂情形出現，而十四及十六號間之通牆亦見凸起。同時，屋頂樓面及樓梯等處之結構木材亦大部份已告破爛不堪，並有引致塌屋之可能。有關擬申請封閉令之通告，經於昨日上午十時張貼，至於申請封閉該三間樓宇之案件，則將於五月九日上午九時半，在維多利亞地方法院聆訊。

通告

英國商品款樣登記第九五三三三一四號（晾衣器）



爲建華五金塑膠製造廠東主李美玉女士所持有之註冊款樣其辦事處在香港九龍黃大仙鳴鳳街五十號地下。該晾衣器款樣已經在英國專利局登記爲款樣第九五三三三一四號該項登記現仍生效根據本港法例第四十四章已享有該款樣之專利權及有防範侵冒之保障。

此佈

上述登記商品款樣持有人代表律師 練松柏律師行啓

地址：香港德輔道中恒生銀行大廈二〇〇一室

南海紡織股份有限公司召開股東年會通告

茲定於一九七二年四月二十八日（星期五）正午十二時正在香港大道中公爵行五〇一室本公司註冊辦事處召開股東年會審議下列事項：

（一）省覽董事會及核數師有關一九七一年度之賬目及報告書
（二）宣佈分派末期股息
（三）重選任滿董事
（四）選舉董事一位
（五）聘請核數師
（六）其他事項

一九七二年四月十二日 承董事會命秘書 陶安仁啓

承退股份聲明

啓者：香港干諾道中一百三十六號地下之來來公司，原由王來、胡江、雄…等合營，[illegible]今因退股人志願退出，已於一九七二年四月…日正式簽約，將其股份及一切權益轉讓與承股人承受，由一九七二年四月一日起以後該公司所有一切生意盈虧及債務概由承股人負責，與退股人無涉，特此聲明。

一九七二年四月十四日 承股人代表律師梁壽同 退股人代表律師葉智昭 律師事務所啓

爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊法例第三款通告如下：

啓者：天天來中西餐廳營業地址在九龍旺角利金街一號地下，向由江佛帶（萬九龍汝洲街十九號九樓B座）（以下簡稱出讓人）獨資經營。今因志圖別業，故現將該天天來中西餐廳連同生財用具及裝修等出讓與鄧成波（新界荃灣青山道二〇七九地段六樓M座）（以下簡稱承讓人）承受並擬於刊登此啓事於香港政府憲報一個月之後在何新權、黃天榮律師事務所正式立約交易。所有任何一切債項担保及鐐洋轇轕等手續未清者，請即向該出讓人江佛帶理妥，一經正式交易後承讓人概不負責，時此聲明。

一九七二年四月十二日 出讓人代表律師何新權 承讓人代表律師黃天榮 律師事務所啓 香港皇后大道中五號佐昌大廈十七樓一七〇三室

啓事

現擬將新界屏山區下列各段地交吉出售地價每尺不少於港幣一元二毫

IN D.D. 121	LOTS NO. 575	約	6,969 方尺
	576		1,306
	917		4,356
	920		24,829
	985		1,306
IN D.D. 122	LOTS NO. 1400		871
IN D.D. 124	LOTS NO. 697		3,484
	744		2,178
	760		3,049
IN D.D. 126	LOT NO. 68		12,196

注意此啓事須保要約勸誘所訂基本條件及價目並不拘束賣方

賣方代表律師余會龍律師行 香港大道中三十七號余道生行六樓五〇七室 電話：H二三〇二一

承退股聲明

啓者：九龍彌敦道一百一十七號[illegible]先生…合營…（以下簡稱承股人）[illegible]該公司…已於一九七二年三月…日退出…以後該公司所有一切債務概由承股人負責，與退股人無涉，特此通告。

一九七二年四月十四日 承股人代表律師黃建勳律師行 香港德輔道中永安人壽大廈五〇一至一五〇三室

醫療隊泳棚定週末開幕

由馮秉芬剪綵

（港訊）[illegible]泳棚，定於本月十五日（星期六）下午舉行開幕典禮，屆時由馮秉芬爵士剪綵，[illegible]該泳棚將大受他們歡迎。

通告

啓者茲爲昔在 5L-1, BO, OMISAKI, ARIAKE-CHO MINAMI-TAKAKI-GUN, NAGASAKI PREFECTURE, JAPAN 之已故寡婦 TOKIO KOMATSU 又名 TOKIO KOMATSU ANKER 之遺產事

時此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據一九七一年非爭訟遺產案則例第六十條甲款須令債權人及其他人士限於一九七二年六月十四日前提出其要求。

茲時因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列遺產承辦人：

香港上海滙豐銀行 香港「信託」有限公司 香港畢打街中建大廈十一樓

或下列代表律師：賀臣史篤士及孖士打律師行 香港滙豐銀行大廈

一九七二年四月十四日

通告

啓者茲爲昔在 19/21 LANCASTER GATE LONDON W.2 ENGLAND 而前在 LLOYDS BANK LIMITED 100 GREAT PORTLAND STREET, LONDON W.1 ENGLAND 之已故 EDWIN FRANCIS RHODES RICKARD 之遺產事

時此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據一九七一年非爭訟遺產案則例第六十條甲款須令債權人及其他人士限於一九七二年六月十四日前提出其要求。

茲時因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列遺產承辦人：

香港上海滙豐銀行 香港「信託」有限公司 香港畢打街中建大廈十一樓

或下列代表律師：賀臣史篤士及孖士打律師行 香港滙豐銀行大廈

一九七二年四月十四日

通告

啓者茲爲昔在 'EDGE OF BEYOND', NO. 42 FOURTH BEACH, CLIFTON, CAPE PROVINCE, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA 之已故退休官員 HERBERT EDGAR MIDDLETON 之遺產事

時此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據一九七一年非爭訟遺產案則例第六十條甲款須令債權人及其他人士限於一九七二年六月十四日前提出其要求。

茲時因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列遺產承辦人：

香港上海滙豐銀行 香港「信託」有限公司 香港畢打街中建大廈十一樓

或下列代表律師：賀臣史篤士及孖士打律師行 香港滙豐銀行大廈

一九七二年四月十四日

國華合記眼鏡公司承頂白告

茲遵照防範生意轉讓僞冒則例第三段（香港法例第四十九章）通告如下：

啓者：座落九龍太子道[illegible]之國華合記眼鏡公司[illegible]現由承頂人承頂，[illegible]一切債項概由原東負責，與承頂人無涉，特此公告。

一九七二年四月十四日 李發齡及承頂人代表律師 關祖堯律師事務所 湯石穆代表律師 莫是泉黃振強律師事務所

退股聲明

啓者：香港[illegible]張其鍔及張其鉄[illegible]已由一九七二年…月八日起退出[illegible]以後所有該公司之生意盈虧及一切債務概與張其鍔及張其鉄無關，特此通告。

一九七二年四月十四日 張其鍔及張其鉄之代表律師 翁余阮律師行啓

旅港朱氏宗親會啟事

本會定於本（四）月十六日（星期日）下午三時（夏令時間）修禊大口環朱氏公墓，仰我宗親屆時撥冗踴躍參加爲荷。

一九七二年四月十四日 會長：朱耀宗 理事長：朱朝欽

皇家香港輔助警察會週年大會通告

本會定於一九七二年四月廿七日下午五時卅分在皇后大道中拱北行四樓本會會所內召開第九屆週年大會，審議一九七一年度結算表及選舉下屆職員及聘任核數員，敬請各會員屆時出席指示一切是荷

承主席命 義務秘書 石維勝謹啓

承退股聲明啓事

啓者大生製版公司原營業地址在香港士他花利街十號地下，向由羅翔英、許桂賓（以下簡稱承股人）及任[illegible]（以下簡稱退股人）共同經營今因退股人志願退出，已於一九七二年四月十三日正式簽訂合約脫離後該大生製版公司之一切生意盈虧及所有一切權益等歸承股人經營，[illegible]與該退股人無涉特此聲明

承股人代表律師李楚正律師行 退股人代表律師曾雛光律師行啓

生意轉讓聲明

遵照香港法律第四十九章防範生意轉讓舞弊則例第三段通告如下：

啓者：商人吳文[illegible]現將香港洛克道三六三號地下[illegible]（以下簡稱出讓人）[illegible]承受，[illegible]一切債務概由出讓人負責，與承讓人無涉，特此登報聲明如上。

一九七二年四月十四日 出讓人 承讓人代表律師蘇秉樞律師事務所啓 香港德己立街德基大廈五〇五室

啓事

逕啓者：陳永強君（JASSON CHAN WING KEUNG）經由一九七二年四月七日起，不再爲通用錶帶廠（GENERAL WATCH BRACELET & COMPANY）之股東，並由該日起與該廠無任何關係，以後陳永強君在外一切行動概與該廠無涉，特此登報聲明。

通用錶帶廠代表律師 曾超正律師樓 香港德輔道中告羅士打行六〇六室

陳永強代表律師 希仕廷律師行 香港皇后大道中公主行二樓一〇一室

一九七二年四月十四日

香港維多利亞地方法院小錢債案 一九七二年第三三九號

原告：萬國寶通財務有限公司（FNCB FINANCIAL LIMITED）

被告：趙福虔（CHUI FOOK KIN）

啓者：原告於一九七二年一月二十日經向香港維多利亞地方法院起訴控告上述被告追討港幣七百一十五元及堂費並於一九七二年三月二十四日由香港維多利亞地方法院副經歷司（MR. C.M. LEUNG）在內庭諭令飭將本案傳票以下列方法發達上述被告：

（一）將該傳票及通知之褒格及諭令副本各一份掛於香港炮台徑維多利亞地方法院入口處之佈告版及

（二）將上述文件之告示內容刊登本港華僑日報一天。

茲特登報公告上述被告須於八天內包括登報之日向香港維多利亞地方法院遞入答辯書，否則原告將申請對本案執行不容辯裁判。

一九七二年四月十四日 原告代表律師屈漢驊 傅蔭興律師事務所啓 香港雪廠街球箴大廈三〇一室

保良局啟事

本屆同寅謹於四月十五日（星期六）上午十時半在禮頓道本局禮堂舉行就職典禮恭請行政局首席華人議員馮秉芬爵士監誓薄具茶點敬請

各界首長 各社團首長 各機關首長 各校校長 各位親友 駕臨賜教恐柬不週謹此公告

保良局壬子年 主席陳景福 副主席吳伯齡 龐輝 李碩棠 鄭傑西 戴呂季玉 總理 林少華 黃吳麗英 何耀棟 吳爾超 黃張珍妮 王中秋 馬松深 吳海霖 梁寶禧 詹黃秀貞 謹啓

一九七二年四月十四日

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NOS. 2141 & 2442 OF 1972 SEIZED CONCURRENTLY 派於一九七二年四月十四日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行本拍賣行內將存在九龍（慈雲山徙置區）TZE WAN SHAN RESETTLEMENT ESTATE 第八座一至三號陳設大酒家（以上人名及酒家名均譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部價款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物搬清出街之後若有錯漏或意外之事俱與賣者無涉特此聲明

電話H二三〇二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

謝

顯考諱允條字達甫黃公府君之喪於昨（十三）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友宗鄉

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

孤子 功綬 功畝 功牒 功駢 媳 周麗生 辛惠娥 倪麗生 吳慧芬 暨衆親屬等 泣叩

聞

顯考馬公諱元興字載賢府君 痛於一九七二年四月十二日上午一時壽終於寶血醫院積閏享壽八十有八歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇於一九七二年四月十五日（星期六）下午二時大殮隨即在該館大禮堂辭靈出殯安葬長沙灣天主教墳場哀此訃聞

未亡人 朱氏 黃氏 許琼珍

孝男 福林 麗邦 麗江 惠林 冀林 媳 梁寶珍 劉女好 黃如英 黃如珍 朱月蘭 黃氏

男孫 威揚 國濃 威宗 佳良 偉源 威等 孫媳 詹玉英 黃瑞珍 張氏

女孫 秀雅 秀蘭 秀梅 碧雲 秀雲 秀鳳 秀菊 碧玉 孫婿 黃毓麟 李劍銘

曾孫 威耀 志偉 敬文 敬堯 敬安 敬頌 崢嶸 文虎 文龍 比仔 曾孫女 比仔 少眉 比女

外曾孫男 黃炳強 黃炳炘 黃炳新 外曾孫媳 甄淑明

外曾孫女 李比女 李文生 黃淑儀 外玄孫女 黃思敏

泣告

治喪處：九龍殯儀館 電話九三一八二三

本港新聞

小童喉部被割流血斃命 紙鳶玻璃綫是殺人兇手

法庭昨研究死因陪審員裁定死於意外

（報聯社）去年十一月八日，一名十三歲男童喉部受傷流血，送醫院不治斃命，裁判署死因法庭黃梓光法官昨開庭研究死因時，證供透露死者是被放紙鳶的玻璃綫割傷喉部致死，陪審員遂裁定死者是死於意外。

死者周漢明，十三歲，學生，生前住秀茂坪新區第卅座。

高級法醫官李爾馬作證時謂：死者是被一條有玻璃的紙鳶綫割傷喉部致死，喉部傷口約六吋長，一吋半闊，半吋深，氣管前面被割開，及右頸靜脈差不多完全被割斷，但身體其他部份並無其他傷口。

李醫官續指出：根據檢驗報告，該傷口是完整的一條傷痕，並沒有齒根及凹凸不平，故他認為不可能被刀或利器所割，死者亦無可能被鐵片所割。

他並指出此案很不平常，但十二年來第二宗被紙鳶綫割傷喉部致死的案件，首宗是一名男子騎電單車時，當時速二十哩，另一宗為一名三歲的女童步行時自己向一條玻璃紙鳶綫被割傷而死。

另一名證人陳仲昇謂當日下午三時許，他駕貨車經由秀光街，至秀光街見一名男童躺在行人路上，身旁有一灘血，有一輛電單車及一膠火水罐在附近，他即落車，見男童在第十七座，但不能說話，只揮起行幾步，用手指向第十七座，證人即扶死者向該處一間米舖，交由一名自稱為死者親戚的男子。

證人又謂當時死者並不騎追，沒有任何載有鐵片的貨車在附近行駛，他不清楚附近是否有孩子放紙鳶。

法官當庭讚揚證人為一位模範市民，雖然該小童未能獲救。

死者長兄周秀興（譯音）謂，當日下午三時許，死者在其父親經營的米舖，證完後，騎單車帶同一罐火水回家，十分鐘許，隔鄰一名伙伴通知他，其弟出事，他即衝出舖外，見其弟被一名男子扶着，頸部流血不止，他即致電報警。

證人並謂死者生前為一名好孩子，勤力讀書，沒有任何仇人。

高級探目二○七袁志光作證謂：去年十一月九日與一隊探員負責到現場海光街附近調查，但並未搜獲任何攻擊性用品，疑成目擊證人，發現有數名兒童在山頂手台放紙鳶，但在詢問該班兒童及在附近的一羣青年後，亦未獲得任何線索。於翌日前往現場調查時，亦見數名兒童在巴士站附近放紙鳶。

死者父親周維作證時，以梗咽的聲音謂懷疑其子被人謀殺，可能有不良份子，認錯其子，以致被恐嚇，因其有米舖餘館批。

黃梓光法官謂：照各方證人口供，死者不可能被謀殺，因照死者的次兄謂死者當日只帶有三角錢，而李爾馬法醫官亦指出死者除頸部的一條傷痕外，並沒有任何傷痕或擦傷。

涉嫌打單勒索 兩青年昨提堂

（時訊）當接獲一封打單勒索三萬元之信件後，以一妙計引打單匪，由探長歐陽鋒，幹探劉彪、李揚等於文昌街埋伏，先後將涉嫌者拘捕，稍後落案。昨將二人解往北九龍裁判署提訊。兩名被告人：（一）宋××（十六歲），（二）×××，十月十日，在九龍地區發出一封打單信件到文昌街廿九號二樓，向一姓陳男子勒索三萬元。（增案）

毆打監獄職員 一戒毒犯候判

（報聯社）一名戒毒犯被控毆打石壁監獄職員，昨於中央法庭認罪後，法官飭候感化官報告，押後七天始判。被告鄭國威十七歲，案情謂：四月十一日，主控官指被告在監獄內因患病氣病而不能下床，被人勸阻，被告心有餘憤，將事報警，乃追打傷者胸部，其後，被告不聽解釋，未經預早安排，出言侮辱，並恐嚇要打傷者，傷者受驚走開，多取一份晚膳。

年輕主婦吸毒 被判感化戒毒

（報聯社）一名十九歲女子吸毒，米勒法官昨於荃灣裁判署被控，被告不認罪，聆取證供後，判被告服毒罪名成立，判受感化十八個月，不留案底，並須往戒毒中心戒毒。

消息，控方謂：於三月六日晚上八時許，探員前往大窩口新區第一座四八一室，當抵達時，探員從窗口見屋內兩名男女正吸毒，即破門而入，拘捕被告。女被告謂：當日到往該處探其姊，但其姊不在，他即躺在床上閱讀小說，等其姊返。米勒法官謂女被告說謊，一名已婚女子與一男子單獨在室內，已不平常，而且女被告亦被驗出有兩年毒癮。

申請入英籍啟事

周阿發（CHOW AH FAT）又名（ALFRED CHOW）住香港九龍柯士甸道十八號僑豐大厦六樓十二座現向香港總督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

申請入英籍啟事

方浩然（JAMES FONG）又名（FONG HO YIN）又名（JAMES FONG HO YIN）住香港九龍漆咸道二十七號六樓現向香港總督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啟事

劉兆賢（LAU SHIU YIN）又名劉兆賢（DOMINIC LAU SHIU YIN）又名劉兆賢（DOMINIC LAU）現住香港北角錦屏街錦屏樓B2座四樓，現向香港總督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請歸化英籍啟事

胡錫贊（WOO SIK JAN）又名（ANTHONY WOO SIK JAN）又名（ANTHONY WOO）現住香港荃灣青山道荃灣馬會診所五樓護長宿舍現向香港總督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其歸化英籍者可用書面簽名呈香港布政司署將事實向布政司報告之此啓

仁孚有限公司週年常會啟事

啓者：本公司定於一九七二年五月三十一日星期三正午十二時假座香港畢打街廿二號怡和大厦怡和有限公司寫字樓舉行股東週年常會，爲討論下列各項事宜：

（一）省覧截至一九七一年十二月卅一日止年結賬項，聆取董事局之報告。

（二）宣佈開派末期股息。

（三）選舉董事。

（四）委聘核數師。

（五）辦理本公司其他尋常業務。

凡有權出席及投票之股東，得委派授權人代表其出席及投標，該代表不須爲本公司股東。茲定由一九七二年五月十七日起至五月三十一日止（首尾兩天在內）暫停辦理股份過戶註冊手續，此啓。

承董事局命 秘書處 怡和有限公司謹啓

一九七二年四月十二日

仁孚有限公司啟事

啓者：本公司定於一九七二年五月卅一日星期三下午十二時零五分亦即在該日召開之尋常年會散會後，假座香港畢打街廿二號怡和大厦怡和有限公司寫字樓舉行股東特別大會，屆時討論下開議決案，倘認爲適當時，則通過其成爲：

（一）尋常議決案

「從本公司公積金帳項撥港幣六七五，一二五元作爲繳足本公司六七五，一二五普通股每股面額港幣一元之股本，並作爲份在作爲繳足股本後，即將其分配與凡在一九七二年五月卅一日已向本公司註冊爲持有本公司普通股份之各股東，並盡可能按照凡持有本公司每股面額港幣一元之股份每十稱股配一新股之比率分配，並作爲已繳足股本論。此項新發股份不得享受截至一九七一年十二月卅一日止該年度宣佈開派之股息。但在其他方面與本公司現行之股份相同，本公司將不發出不足一股之零碎股份，但將代表是項零碎股份之若干完整股份，交由董事局所指定之信託人在認爲適當條件下將其出售，各股東不得享受不足一股之零碎股份或其代金。」

（二）特別議決案

「董事局將被授權在一九七四年六月卅日以前將本公司尚未發出每股一元之股份一十五萬股，配與由本公司選定之職員，其價格將於一九七二年末以前由董事局決定之，惟每股不低過港幣六元，並以現金繳足。」

凡有權出席及投票之股東，得委派授權人代表其出席投票，授權代表不須爲本公司股東。

再者：茲定由一九七二年五月十七日起至五月卅一日止（首尾兩天在內）暫停股份過戶註冊手續。

承董事局命秘書處 怡和洋行有限公司謹啓

一九七二年四月十二日

香港海底隧道有限公司

招請保養部助理經理月薪爲四千五百元

被錄用此重要職位者應協助保養部經理組織保養部部門，及負責管理海底隧道保養工程部及一切有關隧道之設備將來能晉陞至保養部經理。

申請者應具備下列條件：

1. 應爲船上工程師（SHIPS ENGINEER），具有對水泵，冷藏，通風及冷氣高度認識及經驗。
2. 對上述各項工程最少具有五年以上工作經驗。
3. 應有管理員工能力及經驗。
4. 能講及書寫流利英文。

申請者如具有保養電子設備，電製板，通訊及自動控制系統經驗將獲優先取錄，被錄用後應於六月一號之前辦公。

申請書應列明履歷及工作經驗，請寄九龍紅磡，香港海底隧道有限公司，隧道管理大厦保養部經理收，本月二十一號截止申請，上次已申請者請勿再申請。

紹榮鋼鐵廠

電話：H二三○五八九 H二二四三六一

承接建築紮鐵包工包料

保證照工務局則樓標準

建築商可遲免起卸運輸轉折，鐵料頭尾棄擾，與地盤狹迫影響施工，承接工程，全由本廠所僱長工負責，成本及施工易於控制，本廠產品高拉力及普通圓鐵花式齊備，採用由世界十大鋼鐵名廠供應新鋼錠，專船運港，減低運費，成本合理。請致電話本廠，即派員到洽。

沉箱。地牢。開山爆石

綜建（香港）有限公司〔ENPACK (HONG KONG) LIMITED〕，擁有經驗豐富之工程技術人員承建以上各項工程，採直接施工制，不假判工。有關詳情請函九龍彌敦道六一二一八號好望角大厦十三樓八座綜建（香港）有限公司或電K三一八七五七

請練習生

華資大公司請十七歲以內小學畢業勤奮好學品性純良之練習生月入三百三十元另有年底雙薪花紅及多種福利要舖保合意可寄履歷書二寸半身近照往香港郵政總局信箱六○六號封面寫「應徵」合則約見。

香港台山商會通告

本會定於一九七二年四月二十九日即農曆壬子年三月十六日（星期六）下午七時假座香港中環李寶椿大厦月宮酒樓召開會員常年大會省覧一九七一年年結凡我會員務請屆時撥冗出席爲荷。

又會員常年大會完畢隨即舉行春節聯歡敘餐大會備有抽獎助興，歡迎會員携同鄉親參加每位席金一十二元席券由即日起在本會發售以一百桌爲限，售完即止，凡我會友務請從速購劵踴躍參加爲荷。

右通告

本會全體各會員

理事長 陳國平　副理事長 黃達道

監事長 李炳超　副監事長 黃拔凡

一九七二年四月十二日

一九七二年度新加坡政府 獎學金

茲招請香港居民申請大學先修班（相等於FORM 6）獎學金

攻讀地點是新加[redacted]學院，或各中學英校生所攻讀的是準備考取劍橋高級學校文憑，華校生則攻讀準備考取新加坡政府華文高級學校文憑課程包括文科，理科，醫科與工藝科目。

修完大學先修課程的學生如果成績優良，可以獲得深造獎學金，進入新加坡大學或南洋大學繼續攻讀

資格： 申請者必須是：

A．香港永久居民

B．在一九七二年正月一日年達十六歲以上及十九歲以下者

C．預料能在香港中學會考中考獲三科A等以上者，或經已獲得上述成績者（此等成績必須在同一次應試中考獲）

凡數學/基本科學/華文科目成績優異者，將能獲得優先考慮

申請辦法： 申請者可向香港干諾道中卅六號「宏記大厦」二十樓新加坡駐香港專員公署索取，來函請附上一四寸×九寸貼足郵票信封。

截止日期：一九七二年四月廿八日

連卡佛公司 聘請後生

連卡佛總公司化粧用品部聘請後生乙名，須克苦耐勞，無不良嗜好每週工作五日半有年假公衆假期及其他福利，有意者請電H232191內線25與MR. PEREIRA先生接洽

英皇御准 香港賽馬會

見習騎師學校

凡年齡在十五歲至十七歲之男童，欲接受全日訓練成爲見習職業騎師者，請向本會申請。

訓練時間爲時一年，地點在本會上水雙魚河馬房。訓練成功後，將與馬會之練馬師簽訂學徒合同，任職爲見習騎師，爲期約三年。

申請之男童，體重須不超過一百磅，健康良好，教育程度須最少已讀完英文中學二年級（FORM 2）。

申請者若被認爲適合，將與其父母一同被本會當局召見面談。

有關該學校之詳情及申請表格可向位於跑馬地山光道馬房之賽馬行政主任辦事處索取。表格填妥後須在一九七二年四月二十五日以前交回本會上述辦事處。

承董事局命 賽事行政主任 鮑愛克啓

一九七二年四月十二日

金門（香港）有限公司 通告股東啓事

啓者：金門（香港）有限公司董事會今天宣佈，該公司經審核之賬目顯示，截至一九七一年十二月三十一日爲止之過去一年內，經扣除稅項及折舊後之純利爲港幣九百二十萬元，於一九七○年度之二百九十萬之純利相比，增加百份之二百十七。

董事會已於去年九月間派發中期息每股六角，現建議派發每股一元二角之末期息，使全年股息達一元八角。公司之純利和建議中之末期息和去年十二月間收購諾德麗地產有限公司時所作之預測相符合。

一九七二年初發出以對換諾德麗地產有限公司之新股將依照建議享受每股一元二角之末期息，但此項末期息之支出將爲收購總額之一部分，而不取之於一九七一年度之純利內。

董事會相信市面上本公司股票之增加對各股東更爲有利，故擬於一九七二年五月三十日召開非常大會，並建議將加公司股份溢價和公積金港幣六百二十四萬九千三百七十五元，即新發出一百二十四萬九千八百七十五每股五元之新股，每十股派送紅股三股，此項建議將使公司資收股本與其收購諾德麗後之資產價值更加接近，爲實行此項建議，董事會將於同大會中提議增加其註冊股本。

董事會深信，如無意外，將於一九七二年派發全年股息每股一元四角（即等於未送股前每股一元八角之股息），該會更表示公司合約之進行和本年度之展望都十分滿意。

董事會同時宣佈，將由五月十六日起至三十日止（首尾兩天包括）停止辦理股票過戶手續

承董事局命 秘書處

一九七二年五月十三日

拍賣一九七○年型ISUZU三十七座位旅遊汽車四輛廣告

茲定於一九七二年四月十四日星期五上午十一時在香港畢打街畢打行土庫內將現停放在香港新界葵涌葵芳廉價大厦附近空地上之上列旅遊汽車四輛註册號數AS8478，AS8479，AS8480及AS8481每輛均有冷氣設備貴客欲取看車證請到本拍賣行索取投得者於下槌時須即交按金五成其餘之款限於同日下午交清概要現鈔或銀行本票一經下槌之後如有意外發生係屬投得者之事特此聲明

辦法 被認爲投得者可獲分期付款

香港畢打行土庫內 電話二二零二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

香港商業銀行

有限公司

（一九三四年十二月卅一日香港註冊）

根據香港銀行法例第三十七條之一公佈如下：

一九七一年十二月卅一日資產負債表

資本及負債

1970		1971
	法定股本	
HK$ 20,000,000	二十萬股每股港幣一百元正	HK$ 20,000,000
	實收股本	
HK$ 15,000,000	十八萬股每股收足港幣一百元正	HK$ 18,000,000
3,000,000	公積金	4,500,000
102,147	盈餘滾存	751,559
18,102,147		23,251,559
71,528,336	各項存款及其他款項（包括課稅準備）	101,546,694
450,000	擬派股息	750,000
1,448,000	期付外幣款項（對抵）	—
4,751,338	代收票據（對抵）	4,304,860
36,516,817	信用證及保證（對抵）	62,559,801
HK$132,796,638		HK$192,412,914

註：（一）外幣餘額約依一九七一年十二月三十一日之匯率伸算。

（二）倘有對本埠同業之責任保證HK$566,666及投資于私人公司未催繳股款HK$615,000未列帳內

資產

1970		1971
HK$ 15,733,511	庫存現金及存放同業	HK$ 28,928,054
33,230,814	應收票據	41,321,109
37,535,915	各項放款及其他款項（已減呆賬準備）	51,012,141
50,000	有價公司證券（原價，當日市價$72,500）	50,000
579,236	不列證券交易所之公司證券（原價）	1,124,236
1,781,826	行址（原價加1961年之估計時值減折舊）	1,382,875
212,786	房地產（原價）	370,487
956,395	傢俬，器具及汽車（原價減折舊）	1,359,351
1,448,000	期收外幣（對抵）	
4,751,338	託收票據（對抵）	4,304,860
36,516,817	顧客之信用證及保證（對抵）	62,559,801
HK$132,796,638		HK$192,412,914

陳有慶（董事總經理）
羅余庭慧（常務董事）
劉望岳（常務董事）
蕭爾揚（董事經理）

核數師致香港商業銀行有限公司股東報告書

本核數師經將上列資產負債表與香港商業銀行有限公司之賬簿審核完竣對所詢有關查賬所需各件均獲完滿之報告及解釋，據查賬之顯示認爲該銀行已具備適當之財務賬冊。

依本核數師之意見及根據審核結果及諮詢所得之說明及該銀行賬册記錄認爲上列資產負債表及附帶註明均編製適當足以表示香港商業銀行有限公司在一九七一年十二月卅一日之眞實情況，並符合銀行法例（香港法律第155章）之規定。

核數師：雅特揚會計師公司

香港一九七二年三月六日

損益賬

由一九七一年一月一日起至一九七一年十二月卅一日止

1970			1971
HK$ 2,784,577	本年純利，未除下列各項		HK$ 3,534,412
27,000	減：董事袍金	HK$ 25,000	
150,000	職員紅利	200,000	
400,000	溢利稅準備	410,000	
577,000			635,000
2,207,577			2,899,412
344,570	加：前期盈餘		102,147
2,552,147			3,001,559
2,000,000	減：公積金	1,500,000	
450,000	擬派股息	750,000	
2,450,000			2,250,000
HK$ 102,147	餘利撥下年度計算		HK$ 751,559

董事會

董事長：羅新權　副董事長：黃松俊

董事：陳弼臣　馬錦燦　廖烈文

顏黃亦梅　劉望岳　羅余庭慧

董事總經理：陳有慶

董事經理：蕭爾揚

秘書：孫金文

核數師：雅特揚會計師公司

本港新聞

印刷業願意捐出器材 請政府撥出場地 辦印刷訓練學校

（港訊）由於印刷工業之日趨發展，操作過程科學化，因此對於熟練技工的需求，更感迫切。香港印刷業商會，爲解決該業勞工短缺，與提高技術水準。最近致力於倡導籌辦印刷職業教育，一方面接受勞工處學徒訓練組高級主任之指導，準備創設技工學徒訓練計劃，皆以培養新血，適應今後人力供應問題。

該會最近曾函請教育司署，要求在實施工業學校未正式成立之前，先行由政府撥出訓練印刷技工場地，預爲開辦印刷學校。並表示由該業捐出若干印刷機械及器材，俾資訓練實習，此事已由有關政府部門考慮核辦中。至於進行印刷教育計劃與技工學徒訓練，當可順利開展，此乃關心印刷工業前途者的一大喜訊。

印刷商會由三月份起，先後舉辦在職技工學術性講座多次，由該業先進古某潭先生主講「電子分色原理與應用」，「水印核色法」及「凸版新印版製作法」，參加者踴躍，對於技術甚有幫助。

語音學家黃勵文碩士 通用英語音調學

第二冊已由香港大學出版，專爲應付各種社交場合，有十多種音調指導如何表達感情。

（特訊）語音學家黃勵文碩士，有感於音調在英語學中甚爲重要，已於一九六二年與香港大學英文系主任格林雷教授合著「通用英語音調學」第一冊，由香港大學於一九六四年出版。當時引起很多教師和學生對音調的興趣。最近「通用英語音調學」第二冊，又由香港大學出版。

第一冊適合用來充實對英語音調的基本認識。第二冊則適合用來應付各種社交場合而需的。在第一冊中，以英語說「早安」，「午安」等只有流通用的兩調，但在第二冊內，卻指出同時和語氣所用之語調，有十多種的音調。此等說法有十多種的音調來表達發音者的情感及態度。

黃勵文碩士又曾作有與語言音調相關的樂曲多首，計有由古調改編之「浪淘沙」和本於「宮、商、角、徵、羽」五音階的宗教音樂「耶穌愛我」，和現代校歌等。

黃氏英文著作甚豐

黃氏其他個人著作共有：計有「英語發音圖解」「國語發音圖解」，「英語發音練習法」等皆由香港大學出版社出版。

黃氏最新之著作「英語學語發音比較及英語練習」一書已被倫敦大學教授與英國教授合作，將於短期內由英國倫敦出版社出版。

黃氏對記者解釋音調在語學上之重要。黃氏表示：國語有不同之音調，音調的升降，可定字面意義的分別，如果我們用國語的四聲（陰陽上去）來唸一個字，如「衣」字，它就變成「衣、移、椅、易」四個不同的字，如果我們用廣東話的音調來唸「衣」字，我們就可以得到「衣、宜、椅、意、兒、以」六個不同的字。所以音調和中國字義的變化，有極大的關係。從英語來說，音調在語音上的作用，是不同的，英語音調的作用是不會影響字面的意義，如我們用不同的音調來唸YES字，這個字的字義，是不會變的，但是不同的音調，會表示說這個字時候不同的情緒和態度。

中英音調 深有研究

黃氏又指出：中國的語言，每個字都有它自己的音調，譬如說「你好嗎？」這句中每個字本來都有自己的音調，所以在一句中，只有字調而沒有句調。但英語語音調有兩組：（一）字調，（二）句調。句調是從字調來說英語的「HIM」字，是用降調來發音的，但在一句「LOOK AT HIM」中，HIM字會被唸成低平音調的，這是因爲這個字受到句調影響的緣故。

哈路一聲 會表錯情

黃氏指出：英語的字調和句調，其音之升降，乃由說話者的情緒而定。當我們對朋友說HALLO的時候，我們也會表現出不同的情緒，但有多少人知道這個字，除了快慢以外，還有十多種的音調呢？這是因爲由音調來表現出來的情緒，有如充滿感情的、很關心的、富有愛情的、冷淡的、能感動人的、異常的或是甚至生氣的、平凡無情的、不耐煩的、又或是驚奇的、機械化的、各有不同的音調。

我們用錯了音調，我們的朋友一定會失望的，如果我們用了太情感的音調，我們對方可能笑我們，誤會我們的動機，或者以爲我們表錯情了。

英語除字調以外，還有句調，如在以英語說「入來」一短句中，用降調來說，它便成爲一個命令，用升調呢，它便成客氣的邀請了。用國語來說，命令式是「進來」，邀請式「請進來吧」，用廣東話來說，就是「入來」和「請入來啦」。中國語文在這種情形下，要加字來表達命令式和邀請式，原因是中國語言沒有句調來表達發言人的情緒和態度。（琳）

海晏鄉會敬老聯歡 新員十六日就職

（國際社）海晏同鄉會，十六日（星期日）下午七時，假灣仔英京酒家，舉行第三屆理監事就職典禮暨敬老大會，恭請灣仔民政主任米樂賢監誓，永遠名譽會長羅勝太平紳士爲頒獎主禮。第三屆職員會長：譚友仁、伍子康、李榮琳，理事長：甄球，副理事長：甄明捷、伍標，監事長：陳禎典，副監事長：李永生，總務：顏世傑、譚鄉然。

新興同鄉會 十六日掃墓

（港訊）新興同鄉會，本月十六日（星期日）下午二時，在九龍鑽石山舉行掃墓，由理事長甘樹清主持。

潮籍殷商馬松深 榮膺保良局總理

潮籍殷商馬松深，近榮膺爲壬子年保良局總理，潮友聞訊，咸欣慰。馬君現任感深然榮有限公司永遠常事兼總經理，潮州醉紅樓酒家有限公司董事長，且歷任港九潮州公會、潮州中學暨街坊會等社團首長，又馬君堪稱持重，一向和藹可親，待人接物，是屆當能協同該局主席及各總理，爲社會努力，造福不少也。（近照爲馬松深總理）

香港政府公佈

交通處佈告

九龍區廣東道西貢街及炮台街之交通措施

由一九七二年四月十三日（星期四）上午十時正起行車路綫將予以調整如下：

（甲）介於西貢街與公眾四方街之一段廣東道將改爲北行單程路。

（乙）介於廣東道與渡船街間之一段西貢街將改爲東行單程路。

（丙）介於廣東道與炮台街間之一段西貢街將改爲西行單程路。

（丁）介於炮台街與新填地街間之一段西貢街將改爲東行單程路。

（戊）介於甘肅街與西貢街間之一段炮台街將改爲南行單程路。

上述之交通措施之目的爲改善當地之交通。屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 惠柳新

香港九龍及新九龍酒牌局公告

茲本局現接獲國成先生來函申請將有關九龍彌敦道五百四十至五百四十四號二樓湖洲夜總會之持牌人姓名改爲其本人姓名，並申請將其酒牌所指之地址修改，以便將九龍彌敦道五百四十號A地下一併包括在內；及將該酒牌所指之商號，由湖洲夜總會改爲湖洲醉紅樓酒樓有限公司。該申請詳細資料在一九七二年四月十四日之政府憲報刊出。香港德輔道中一百四十一號國際大廈十樓，民政司署現存有該刊以備查閱。任何人士，如擬對上述申請事項提出反對者，須簽具聲明書乙紙，於一九七二年四月二十一日之前函達本局秘書，並可於一九七二年六月十二日舉行第六十五次酒牌局會議時出席。特此公告。

酒牌局秘書 余守强

收回土地補償委員會通告

關於收回在摩羅下街及皇后大道中之一部份土地事本會爲聆聽對於該地補償之要求定於一九七二年四月十七日上午十時在香港西區裁判司署大廈租務法庭舉行首次會議。有關人士倘欲獲悉此事之詳細情形請參閱一九七二年四月七日香港政府憲報所刊出之第八六九號憲示可也。茲將該憲示所列出地段號數如下：

香港內地段號數
第七十號A段之餘段及A段第一分段之C段
第七十號A段第二分段之餘段
第七十號A段第三分段之A段
第七十號A段第三分段之餘段
第一百六十六號
第七十號A段第一分段之餘段
第七十號A段第一分段之B段
第七十號A段第一分段之A段

收回土地補償委員會通告

關於收回在摩羅下街及弓絃巷之一部份土地事本會爲聆聽對於該地補償之要求定於一九七二年四月十九日上午十時在香港西區裁判司署大廈租務法庭舉行首次會議。有關人士倘欲獲悉此事之詳細情形請參閱一九七二年四月七日香港政府憲報所刊出之第八七〇號憲示可也。茲將該憲示所列出地段號數如下：

香港內地段號數
第一四七D號
第一六二三號A段
第二四六C號B段
第二四六C號A段之餘段
第一六二三號之餘段
第一四六C號之餘段
第一四六C號A段之餘段及第一分段
第六零一號A段第一分段
第四八號A段第三分段之A段

更改街道條例（即香港法例第一三零章）告示

香港總督根據更改街道條例（即香港法例第一三〇章）第六款之規定，擬發命令進行下開工程：此即興建一高架道路及進行若干附帶工程。該高架道路由太子道起，橫跨彌敦道，而至荔枝角道。其詳情業經在圖則第KH四四一號內用圖示明，存香港政府合署西座地下諮詢處及九龍彌敦道九龍政府合署十一樓地政測量處及九龍彌敦道七百五十一號地下民政司署旺角辦事處備查。

凡有反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七二年五月十四日或該日之前送達工務司署。

如欲申請賠償者，必須在其申請書中敍明受上述工程影響之物業，其受影響之情形，以及其本人對該物業保有若何權益。此外，該申請書並須開列一項預算，以估計該項工程所可能使申請人遭受金錢損失或可能使該物業受損壞之程度。

凡進行申請賠償之人士，必須於一九七二年六月十四日或該日之前書面送達工務司署，向工務司提出申請，特此佈告週知。

一九七二年四月十四日 工務司 盧秉信

更改街道條例（即香港法例第一三〇章）告示

香港總督根據更改街道條例（即香港法例第一三〇章）第六款之規定，擬發命令進行下開工程：此即興建一條連接星祥道與葵涌道之雙綫雙程行車新路。該新路將以星祥道與葵涌道之交界處爲起點，並與荔枝角大街西端之葵涌道銜接；在荔枝角大街北端附近之路綫亦將予以修改。其詳情業經在圖則第二七零／一零／一六號內列明，存香港政府合署西座地下諮詢處與九龍彌敦道九龍政府合署十一樓地政測量處及九龍大埔道一九八至二零六號地下及閣樓民政司署深水埗辦事處備查。

凡有反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七二年四月三十日或該日之前送達工務司署。

如欲申請賠償者，必須在其申請書中敍明受上述工程所影響之物業，其受影響之情形，以及其本人對該物業保有若何權益。此外，該申請書並須開列一項預算，以估計該項工程可能使申請人遭受金錢損失或可能使該物業受損壞之程度。

凡進行申請賠償之人士，必須於一九七二年五月三十日或該日之前書面送達工務司署，向工務司提出申請。特此佈告週知。

一九七二年三月三十日 工務司 盧秉信

香港高等法院

一九七二年破產案件第三宗

爲關於住在新界葵涌青山道七三二D號四樓之歐陽雲又名歐陽安雲事

爲頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告

接管令日期——一九七二年三月三十日

第一次會議日期及地點——一九七二年四月二十四日（星期一）下午二時三十分在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理官署會議室舉行

所有欠到該破產案件之任何款項即須如數繳交與破產管理官

破產管理官 賀謨

香港高等法院

一九七二年公司結束事件第九宗

爲頒發結束令及首次債權人暨出資人會議通告

公司名稱——兆興製衣有限公司

註冊地址——九龍元洲街一百六十五至一百六十九號十至十三樓

頒發結束令日期——一九七二年三月三十日

遞票日期——一九七二年一月二十八日

茲定於一九七二年四月二十六日（星期三）在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理官署會議室舉行首次債權人暨出資人會議時間如下：

債權人——下午二時三十分
出資人——下午三時三十分

破產管理官暨臨時清算人 賀謨

香港高等法院

一九七二年公司結束事件第十宗

爲頒發結束令及首次債權人暨出資人會議通告

公司名稱——時代遊樂有限公司

註冊地址——九龍大角咀必發道歌批工業大廈六樓

頒發結束令日期——一九七二年三月三十日

遞票日期——一九七二年二月一日

茲定於一九七二年四月二十五日（星期二）在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理官署會議室舉行首次債權人暨出資人會議時間如下：

債權人——下午二時三十分
出資人——下午三時三十分

破產管理官暨臨時清算人 賀謨

香港高等法院

一九七二年公司結束事件第十三宗

爲委任臨時清算人通告

公司名稱——新麗毛衫廠有限公司

註冊地址——九龍茶山道一百零八號六樓

臨時清算人——香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理官

委任日期——一九七二年三月二十九日

破產管理官 賀謨

香港高等法院

一九七〇年破產案第十七宗

爲關於呂家恩寓於九龍佐敦道頭文輝樓三十一號三樓前爲九龍彌敦道九十三號華源大廈地下第二十四號百老匯酒樓夜總會之股東事

公開審訊通告

茲特通告將於一九七二年五月二十五日（星期四）上午十時正在香港高等法院公開審訊上述破產人呂家恩

破產管理官 賀謨

香港高等法院

一九六五年破產案第十七宗

爲關於住在九龍永輝街十八號四樓之關榮添以大華鈕廠名義在九龍必發道一百號二樓經商事

茲特通告法院經定於一九七二年五月二日（星期二）上午九時三十分在香港高等法院開庭聆訊上開破產人關榮添之解除破產申請

破產管理官 賀謨

官地拍賣

下列之官地將於一九七二年五月十八日（星期四）下午二時半在大會堂音樂廳公開拍賣。

內地段第八二九四號，（座落香港夏慤道與紅棉路連接處）

面積約三萬六千一百八十平方尺

限作非工業（包括酒店）用途

底價六千萬元正

如欲查閱圖則及索取章程請到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量處或香港花園道美利大廈十八樓地政測量處。

有意競投者請注意下列各點：

（一）夏慤道之濶度定爲一百三十尺。
（二）紅棉路之濶度定爲一百四十八尺。
（三）此地段南面未定名之馬路之濶度定爲九十一尺。
（四）在引用屋宇（設計）條例時，此地段可列爲C類地段。
（五）如將此地段發展爲酒店以外之用途，則建築物之任何部份設計作爲自用停車場者，在計算建築面積比例（PLOT RATIO）中可加剔除。
（六）此地段之買主需供應海水以供空氣調節用，政府可考慮予以敷設濶喉管通達海邊並安裝抽水設備之便利。

初中學生尋職良機

某大報社擬招夜班工作排字練習生多名在學習時期能獲得叁百有餘元之生活津貼每月四天假期如年足十八歲而欲應徵者即携備身份證於每日下午六時至七時到荷李活道一零六號地下訪潘先生面洽

地王之王

旺角彌敦道607號

新興大廈

單位	售（每呎）	租（每呎）	備註
寫字樓	190.	1.90	大小均有
地下商場	750.	7.00	五千呎
住宅	180.	1.90	600呎以上
酒樓二層	200.	1.90	三萬五千呎

註：原有租客有意購置可得特別優待

商業中心 交通方便
特價租售 歡迎洽商

洽購處：旺角彌敦道607號
新興大廈1006室（10字）
電話：K—312029 K—311925 K—312125

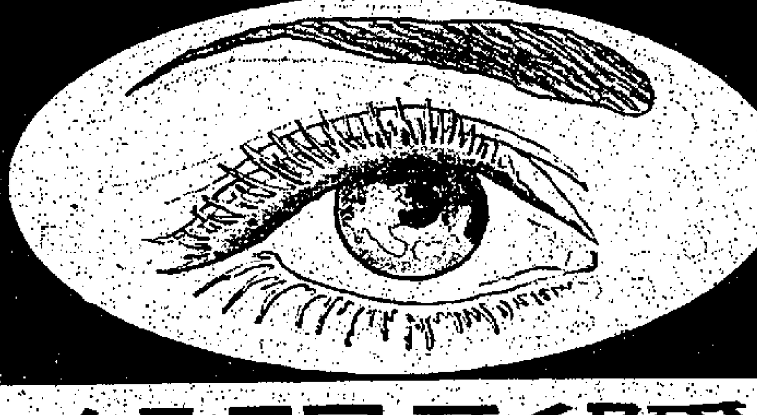
旺舖出租

士丹利街28B地下
（實用面積680尺）
電話H231863接洽

海景洋樓

（一）渣菲道中央樓12樓全層三千七百餘呎，環境優美，面向海景，廉價出讓，即交吉。
（二）高士打道三樓商業樓宇，面積一千五百餘呎，近灣仔碼頭，交通方便，廉價租售，即交吉。

合和屋宇有限公司接洽 電話：H七四七三〇一



隱形眼鏡

品質第一 技術至上

茂昌眼鏡公司

總店：香港大道中五十七號
銅鑼灣支店：香港銅鑼灣大丸對面
希爾頓支店：香港希爾頓酒店地下
尖沙咀支店：九龍加拿分道六號
海運支店：尖沙咀海運大廈二樓
旺角支店：九龍彌敦道六〇一號

海空遨遊日本兩週 祇需港幣$2,850

兩種遊日旅行團，分海空兩路前往日本，歷時兩週，其中五日乘搭太古輪船公司之豪華郵輪「珊瑚公主號」往海上漫遊，享受船上一流設備及精美餐食。餘下九日遍遊日本名城。上述旅費包括機票、船票、陸上交通、沿途食宿及一般遊覽項目。旅行團節目豐富而物超所值，使閣下享盡海闊天空遨遊之樂！

遊日旅行團之一：五月十二日乘搭噴射客機前往大阪，陸路暢遊扶桑風光，遊覽地區包括大阪、奈良、京都、珍珠島、名古屋、熱海、鎌倉及日光等地。於五月二十日取道橫濱，乘豪華郵輪「珊瑚公主號」於五月二十五日返抵香港。

遊日旅行團之二：五月二十七日登上「珊瑚公主號」前往日本先作五日豪華海上漫遊在橫濱登岸作九日陸上漫遊，於六月九日登機返港。

欲知此項旅遊及定位詳情，請洽萬國遊覽中心有限公司屬下之旅行社：

旅行社	電話
美國運通國際旅行社	H-241036
雅達旅運有限公司	H-237171
均輝有限公司	K-670021或H-247709
香港旅行社有限公司	K-664343
國際遊覽社有限公司	H-220048或K-679128
萬遊旅業（亞洲）有限公司	H-247067
鐵行輪船有限公司	H-227047
四達世界旅行社	K-680826
太古有限公司旅遊部	H-230011或K-686285
世界旅行社	K-679177或H-225181

CN CO

EE-389

請送貨員

某大公司聘請送貨員數名年廿至卅五歲有意者帶身份證每日十二時至三時又四時半至六時半到荷李活道一一〇號地下找郭先生洽

隱形耳聾機

WILLCO 標準牌 形經緯儀 水平儀、羅盤、六份儀、水深儀 超時代產品！

德國英國 清晰無比 無雜音 無電綫 $650 $480 $280 $160

香港威靈頓街62號 九龍漢口道15號何鴻卿大廈二樓商場F17愛羅行專售

梳沙拍賣行有限公司 拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.: 124 OF 1972 定於一九七二年四月十五日星期六日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 15TH APRIL 1972, SATURDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在香港洛克道四十二號至五十號SHING YIP BUILDING地下C舖位及土庫全部CANDLELIGHT NIGHT CLUB & RESTAURANT CO. LTD. 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現欵交清並限於指定日期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：H四三三二六四

用SIMPLEX牌計時記錄機使閣下之大機構

進入現代化管理

總代理 文儀洋行
已具五十餘年歷史 經驗豐富信譽卓著

Simplex

連卡佛 最新運到 德國男裝泳褲

德國最新男裝泳褲
BENGER RIBANA
欵式最新，穿著方便售價由$65起，
現由連卡佛男裝部獨家發售

Lane Crawford

香港：德輔道中14號
九龍：彌敦道74號

REFERENCE LIBRARY 14 APR 1972 CITY HALL

本港新聞

華洋百貨普益商會籌辦 四屆世界百貨商品展覽 六月下旬在大會堂舉行

（特訊）出入口與華洋百貨行普益商會，於一九六六、一九六八及一九六九年先後三次主辦「香港世界百貨商品展覽會」，集中世界各國及本港之精美產品，薈萃一堂，俾市民及海外客商，得以觀摩，三次展出均哄動一時，各界人士及各地商家蒞臨參觀者，不獨本港各界人士，日本及東南亞各地工商領袖來港參觀，據統計，第一屆參觀人數達二十萬人，以後每屆均增至三十多萬人，盛況與年俱增。

經過三次展出後，市民對日新月異之世界百貨商品，均加深認識與購買興趣，工業界人士則藉此切磋改良技術，改進本港出品，推進國際市場，而各地客商通過展覽會之推介，獲知採辦途徑，大量在港採購合銷貨品，足證展覽對於促進香港與各地物資交流，推動本港工商發展，提高港人生活水平，發揮極大作用。

由於三次展覽均異常成功，該會叠接社會人士好評，多方策勵，敦促繼續籌辦。該會以協助會員開拓業務，溝通香港之進出口貿易，繁榮本港經濟，乃決定於本年六月廿一日至廿九日一連九天，主辦「香港第四屆世界百貨商品展覽會」。

爲集中人材，聚集實力，共同推動此具有國際意義之壯舉，推選莫兆鐘任主席，游榮樹、邵望、梁灼爲副主席。永安公司、先施公司、中華百貨公司、昌興公司、瑞興公司、大新公司、慶安公司、大丸公司、鴻昌商行、占美洋行、林燦利有限公司、興記號有限公司、兆發洋行、協成祭行、先導洋行、昌發公司、新光行、萬昌公司、三昌公司、李家園公司、怡安藥業、洋服呢絨公司、順麗公司、威儀公司、新安公司等爲委員，積極進行各項籌備工作，相信本屆各部門負責人，將更爲美滿。

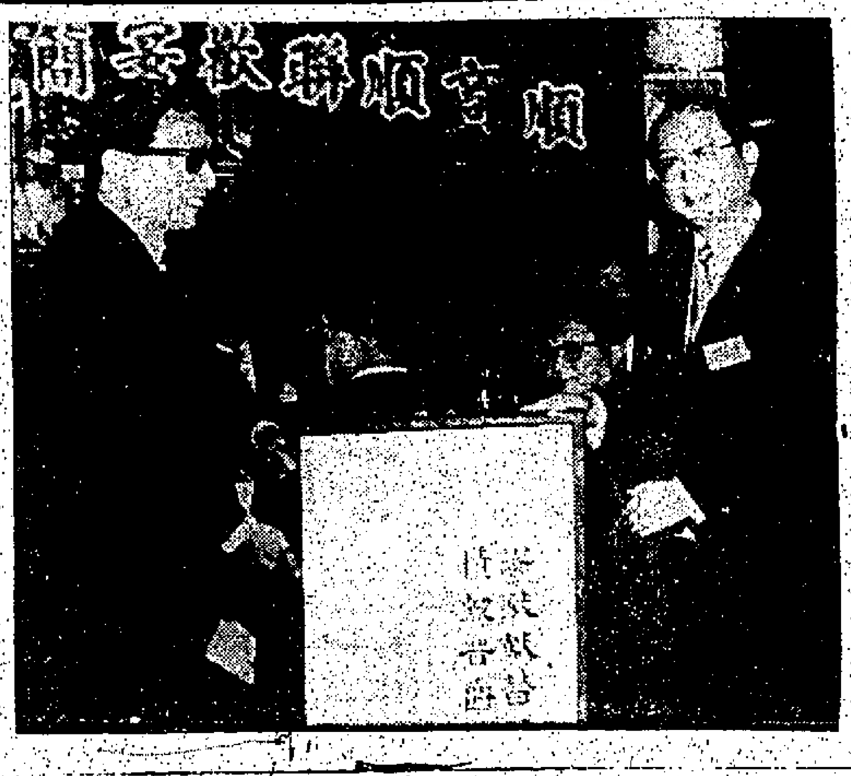
本屆展出地點，仍假大會堂舉行，業已開始預約攤位，但大部份攤位已爲過去參展者所預定，而申請參展者，從速登記，預約攤位之申請者，可向各籌備委員，或逕往會址索取。亦可撥下列電話接洽：H四二三一九五二四（本會）；H四四三三八（三昌公司）；H四四四六六六（先導洋行）；H四三六一六三（興記）。

順德集團會董 聯賀簡悅强晉爵 胡兆熾贊譽簡爵士功在社會

（特訊）順德聯誼總會與順德商會會董，以及參加順德簡悅强最近榮獲英女皇頒賜爵士勳銜，昨（十三）日下午八時，在順聯會所設宴聯合致賀，主方到有兩會首長：胡兆熾、黎時煖、李鋭志、麥啟嚴、梁紹榮、梁堅維、梁季彝、余兆基、胡漢輝、何竹平、翁祐、梁子中、梁力、梁球琚、盧子樂、陳佐乾、岑明軒、張煥勳、賢兩會會董：何智煊、簡日楷、何享棉、陳培楷、馮燉敏、何耀、黃達達、周劍雄、潘幼剛、梁拔南、翁鑑波、張循然、陳翔鴻、黎君焯、馮白堅、尤應邦、尤漢烈、胡鄧學賢、杜崇德、蔡伯勵、雲飛、胡錦超、梁振邦、鄭植華、游榮樹、黃振民、梁哲宏、蔡滔、嚴志、商家雄、關標、何池、吳昭文等十八人，一堂。

席間，聯會總監胡兆熾致詞，略謂：今晚順聯、順商兩會聯合歡宴簡悅强爵士，榮獲英皇頒賜爵士勳銜，得到簡爵士光臨，同寅感到無限光榮與興奮，並表熱烈歡迎。簡爵士乃社會之棟材，平素熱心公益，對社會建樹良多，過去先後曾獲O.B.E及C.B.E勳銜，並任行政立法兩局議員之要職。在任期內，對本港教育、工商業、社會福利事務，有甚多方面的貢獻，勳勞至著，早爲社會人士所共知，簡爵士除貢獻社會之外，更熱心桑梓，尤對本會關切愛護，大力支持本會推行教育事項，使本會籌建華貼中學，得到順利發展，並且多次爲本會主持各項典禮儀式，使到場面生色增輝，此次榮獲女皇頒賜爵士勳銜，當然功在社會所致，本港過去一百三十年歷史中，華人得爵士者，祇有十二位，平均晉爵者，十年始得一位，彌屬難能可貴，得此不但我邑之光，而本會亦有榮施，值得吾人崇敬。所以順聯、順商兩會同寅今晚聯合設宴，同伸慶賀。仰邑彥及敬賢與能，鄉彥來蒞，達到本會聯絡鄉誼與謀邑福利之主旨，更希望簡爵士今後對本會時賜南針，多多指引，使本會會務更趨進步，這是同寅等衷心的願望。今晚雖然酒微菜薄，但知宗誼親長，並得到大家同鄉歡聚一堂，桑麻共話，心中感到非常快慰。現在請順聯、順商兩會同寅起立，向簡爵士表示致敬，並祝健康快樂。

詞畢，由順聯主席李鋭志致送紀念品與簡氏，互相歡宴。（天）



順聯、順商兩會歡宴鄉彥簡悅强爵士，李鋭志（右）向簡爵士致送紀念品（本報記者攝）

會寧同鄉會 十六祭先友

（國際社）會寧同

大會堂節目

四月十四日 星期五

地點	時間
（正座）音樂廳	下午八時
劇院	下午八時
展覽廳	上午十時至八時
（高座）八樓展覽館	下午一時至七時
南北演講室	下午二時至五時
北演講室	下午五時至七時
北演講室	下午八時至十時
南演講室	上午九時半至十二時半
南演講室	下午五時至七時
南演講室	下午七時至九時
北會議室	下午五時至七時
南會議室	下午七時至八時

市政局公立圖書館

地點	時間
大會堂圖書館	上午九時至八時
油蔴地圖書館	上午九時至六時 上午九時至八時
窩打老道及薄扶林圖書館	上午九時至八時
九龍公園	上午十時至八時

香港博物美術館

地點	時間
大會堂博物館（十一樓）	上午十時至六時
大會堂美術館（十二樓）	上午十時至六時
李鄭屋古墓	正午十二時至七時

英國女鋼琴家安蓮·高娜獨奏會：市政局主辦
法語話劇「施洛亞的理髮師」：布瑪西原著；法國文化協會主辦
心臟週展覽：香港心臟學會主辦
書展：正流藝術書院及國際函授學校師合校友會主辦
官池拍賣：政府官產測量部主辦
演講：香港攝影學會主辦
中大校外課程
瑜伽班：香港文化協會主辦
演講：「當代澳洲版畫」：香港博物美術館主辦
港大校外課程
崇基書院私人會議
港大校外課程
中大校外課程
成人閱書室、資料室、學生自修室
兒童閱書室
報刊閱覽室、學生自修室
成人閱書室、資料室、學生自修室、兒童閱書室
成人閱書室、兒童閱書室、報刊閱覽室、學生自修室
閱書室
學生自修室
香港博物美術館所設中國古器物展覽：歷代陶瓷器、漆器、琺瑯器、古銅器及玉器
當代澳洲版畫展覽
年月誠品：藝術中的組織
李鄭屋村東漢墓出土陶器及銅器展覽

觀塘明日繪畫比賽

（港訊）爲促進觀塘區青少年對繪畫之興趣，及提高其協作力與合作精神，由社會福利署觀塘社區中心發起聯同觀塘康樂訓練中心、樂善堂官塘小學、大道學校、慈愛學校、英皇小學及兆強小學六個機構，明（十五）日下午二時至五時，在觀塘佳廉道觀塘遊樂場（觀塘泳池側）舉行一項別開生面之青少年集體創作繪畫比賽，參加者比預期更爲踴躍，接近四百名青少年報名參加。

查是次比賽之方式，爲採取三人或三人以上八人以下組成一隊作爲一單位，即場合繪製圖畫一張，其作品之面積爲每張闊兩呎六吋乘四呎五呎六吋，可以自由剪裁，但不得小過二呎乘四呎。至於參加者可使用任何顏料，由各隊在現場即席描寫，通過集體討論，及使出其各自奇才，合作構成一幅作品。故此除每位參加者本身有特殊繪畫技巧外，亦要通過分合作，而將思考在紙上表現出來，此實爲不容易之工作。籌備委員會並作好安排，若遇天雨時，則比賽場地改在約一百碼之遙之觀塘社區中心內舉行。

至於比賽場地，選定在觀塘環境幽美之遊樂場舉行。

爲公平起見，繪畫主題將即場宣佈，而參加者將有三十分鐘時間交換意見後方分工製作於預定時間內合力完成一作品。評判方面，邀得教育司署高級教育官顧理夫先生主持，比賽期間歡迎區內人仕參觀。

保良局總理明就職 親友續捐花籃金 已超過十二萬元

（時訊）保良局壬子年總理，本週末（十五日）舉行就職典禮，各界人士與各保良局總理之親友，對保良局籲求改送花籃金之呼籲，響應熱烈，現已超過十二萬餘元，連日致送者：計有：捐五千元者：李王世；捐三千元者：許吳士；捐二千元者：許泰山有限公司、成記公司；捐一千五百元者：惠東有限公司、新振勇；捐一千元者：仁德同商船株式會社、鄒禪生、江許達三、李水、許周美閣、海外商業、錢。

聯誼會、李金釵；捐六百元者：孫秉樞、潮陽同鄉會、李問謀；捐五百元者：陳培發、蔡家、良、李順佑、徐思明、陳清發、林世深、吳淵、從、吳漢源、張志秋、李昭進、陳明鄉、菲律賓氏護總鄉會、楊、李錦良、李兆浩、劉惠娟、黎、忠、彭武雲、捐四百元者：元、捐三百元者：呂高華、江、典雅、彭國瑞、劉斌、東南船務公司、張嘉、明、捐二百八十元者：文洪礎、二、捐二百廿元者：王蔡、孟莊、捐二百元者：古兆銳、高貴銳、占美洋行、王蔡行、陳兆然、葉新行、吳、錦、文新行、羅、菲律賓、劉漢源、李、黃、陳志、劉、陽瑞、方、鄭、蔡、胡順運、戊方、賴于德、金、周有、鄭裕彤、黃、何、伯、陳伯、後、留長興、泰興、許旭、陳、鄭、安、生、明、黨、柏、陳明豐、德亨、黃、合會有限公司、陳鴻鑑、林、洪、一飛、蔡子卿、發公司、恒昌銀行、蔡、生、德、威、嘉利、捐一百五十元者：沈永生、鍾明鏗、捐一百三十元者：洪永銘、一百元、捐一百二十元者：余、吳玉月娥。捐一百元者：何況忠、傅佩娟、曾紀榮、莊順成、堅、頌英文書院、盛春、唐德愛、葉麗商店、張映光、工商、麗雅酒店、投資發展有限公司、陳福棠、美、國光船務公司、江海、沛宗、王世倬、伉儷、李、甲生、陸良瑜、余淨恒、歐陽鉅、余仲秋、賀、明道、劉偉強、鄧鵬、陳其、何其勇、林文昭、王仲明、莊、雅瀚、李海、文京、士洋行、有限公司、王寶珍、李文彬會計師、九龍樂善堂、林漢中、林樹昌、鄭中鈞、元、龍、鄧炳乾、關玉甫、謝、寶源、利敦膠製品公司、曾永康、藍海、厚坤、李紀欣、頸平、馬炎璋、沈堯、曾培、余、曾紀華、林苑、蔡致成、會賢、榮公司、倪宏、建文、邵永、太平紡織公司、鄭、培、黃奇、東亞、王劉生、黃鼎、陳、沈張婉、紀邦、駱少、李、城、陳其、利錦、洛生、莊、新、李朝俊、黎孔、寶近、明、銀行、黎啓、忠、大、塗、李珠、張自虎、平毛紡有限公司、郭大、寧、盧倬誠、徐瑞昌、楊勛、胡沂、林岱文、葉永健、王玉蓮、梁烈、朱倍松、振翼、嚴、林、王、張幼儀、石、孫、鄒、仁、黃厚、林、中立、林佳英、李演忠、林松坡、鄭熾、王成耕、陳文俊、馬潮、蒲、周延齡、黃家浩、莊。

太平山獅子會選舉 林世深膺任會長 副會長：文洪礎，林少華，陳景福。

（時訊）香港太平山獅子會選舉大會，昨（十三）日下午一時，假座文華酒店舉行，由會長王炳文主持。出席者有：謝桂祥、林樹錚、陳福常、黃文謙、李文彬、陳百強、林世深、文洪礎、黃卓文、林少華、陳景福、胡容堃、陳漢英、葉汝文、宏光、郭振猷、劉保光、李琳明、陳大新、鄺立平、黃樑、吳伯齡、葉謀迪、余緒鱗、沈浩榮、余紹平、羅寶生、榮臨、郭中興、利樹源、欽瑞、曾端照、朱寶麟、邱在光、甄摯天、余卓球、鍾正文、嚴偉成、游綻柱、何耀棣、黃天乙、葉寶嶙、劉漢華。

王炳文會長報告會務，及林少華、何耀棣、葉長局主席、吳伯齡兄任副主席，并假座京華酒樓舉行，定期四月廿五日晚。

王會長繼宣佈，本年度各職員行將任滿，依章改選，由提名委員會依次提名，第一副會長林世深膺選一九七二至七三年度會長，其餘當選者：第一副會長文洪礎，第二副會長林少華，第三副會長陳景福，秘書黃天乙，司庫李琳明，糾察陳超常，總務李琳明，理事黃卓文、劉漢華、郭振猷、余卓球、黃宏光、陳漢英、利樹源、吳伯齡、席寶生、余紹平，計劃組主席李文彬，節目組主席陳大新，公共關係組主席鄺立平，保健組主席葉謀迪，指導組主席謝桂祥，少獅組主席。

林世深於膺選後致詞，對各獅兄厚愛支持深表謝意，並指出太平山獅子會在過去七年來，在歷任會長的領導和全體獅兄通力合作下，會務日益發展，凡屬會員同感榮耀，此次大家各獅兄以重任，深信必能同心協力，緊密合作，發揮獅子精神，完成所交付的任務，以服務社會造福人羣，共同勉勵。新職員就職典禮暨女賓夕，將於六月廿二晚聯合盛大舉行，并當籌推一副會長文洪礎任籌備委員會主席，積極進行籌備工作。（澄天）

太平山獅子會新任首腦，左起：第三副會長林少華，第一副會長文洪礎，現任會長王炳文，新任會長林世深，第二副會長陳景福。（本報記者攝）

快活谷獅子會 招待三百名貧童 歡度午茶遊藝會

（時訊）香港快活谷獅子會爲發揚服務社會精神，貫徹服務社會扶濟世宗旨，昨午假希爾頓酒店大舞廳招待三百名貧苦兒童，讓他們歡渡一個快樂的節日。

三百名兒童分別來自保良局、西區婦女社會福利署轄下各機構、兒童所、兒童安置所及社。

大會主席由快活谷獅子會主席余光璀夫人主持，觀禮者有社會福利署副署長李泰融伉儷、市政事務署助理署長徐澄伉儷、此外還有快活谷獅子會會長余光璀、獅嫂李大偉夫人、葉少靈女士、何文聰伉儷、李啓勳伉儷、余文倫伉儷、關允盛夫人、孝琛生伉儷、陳其禮獅兄、許仲熙獅兄、曾紀榮獅兄等。

是次遊藝大會由榮英兒童服裝公司贊助演出，在電影電視紅星薛家燕、苗嘉麗、夏春秋、賀思濂主持下，大會於昨午五時開始，首先由余光璀夫人致詞，接着遊藝節目隨即展開，節目異常豐富，計有：幸運之花李香琴女子樂隊伴奏及演唱，樂氏姊妹花演唱，江氏雜技團表演，博得全場小朋友的掌聲。在餘興節目高潮中更有由美美兒童俱樂部小朋友表演時裝，而座上小朋友一同遊戲，在欣賞表演的同時，小朋友們更享受到一頓豐富的茶點。遊藝大會結束後每位兒童更獲美英公司贈送一份富有紀念性之禮物。（澄、天）

快活谷獅子會假希爾頓酒店招待三百名貧童，社會福利署副署長李泰融頒獎。兒童伸高雙手接領。（李報攝）

電業總會 明開年會

（中國社）港九電器總會，明（十五）日下午五時半在會所舉行年會，報告會務概況，財政收支及會計師核數員報告，聘請核數員，選舉會務秘書，函會員參加。

入頭馬-支支都係 最佳香檳干邑 (FINE CHAMPAGNE COGNAC) V.S.O.P. 拔蘭地

幾乎全世界都出產拔蘭地但十種拔蘭地之中只有一種是干邑(COGNAC)拔蘭地而十種干邑之中更只有一種是最佳香檳干邑(FINE CHAMPAGNE COGNAC) V.S.O.P 拔蘭地而已.

入頭馬林美馬田廠自一七二四年在法國最佳葡萄產地香檳區創始以來一直以釀製世界最佳香檳干邑拔蘭地爲己任.

入頭馬林美馬田廠的香檳干邑區葡萄園面積達40,000,000平方公尺爲世界最大拔蘭地葡萄園而種植葡萄與釀製拔蘭地方法完全依照舊式傳統不求快速重質不重量配合其釀酒藝術製成最佳出品.

入頭馬林美馬田廠的製酒宗旨與其他酒廠絕不相同其他酒廠注重釀製餐酒求急利用剩餘葡萄釀製拔蘭地入頭馬林美馬田廠則不然全部葡萄經過嚴格檢驗用來釀製拔蘭地因此入頭馬最佳香檳干邑拔蘭地品質最優無人能及.

香檳區葡萄在傳統銅酒罇一再蒸餾乃成干邑拔蘭地但如此不足成爲入頭馬享譽數百年的最佳香檳干邑V.S.O.P名釀.

要成爲入頭馬最佳香檳干邑(FINE CHAMPAGNE COGNAC) V.S.O.P 名釀必須將拔蘭地以特製橡木酒桶經長年累月的醞藏此種橡木酒桶只能採用法國林茂山特產橡樹經七年時間風乾後才可製成.

入頭馬林美馬田廠要求嚴格所出最佳香檳干邑V.S.O.P拔蘭地醞藏時間比普通三星拔蘭地起碼長三倍以上因爲醞藏多年所以入頭馬最佳香檳干邑V.S.O.P酒味特別香醇芬芳馥郁享譽世界馳名各國.

入頭馬林美馬田廠的存貨等於每年銷量的八倍因爲存貨充足所以歷年來始終能保持一貫的最佳品質深爲拔蘭地飲家稱譽激賞異口同聲齊讚.....

入頭馬一開 好事自然來

大減價

新到大批名貴當令衣料
全部特價大傾銷！
種類齊全・應有盡有

英國 TERCASH 特麗翎	每碼 50元
英國 TROPWEAR 特麗翎	每碼 44元
英國針織料 DOUBLE KNIT	每碼 35元
英國麼晞絨	每碼 15元
英國特麗翎	每碼 18元起
美國的確涼	每碼 14元起

各種另料・不計成本・款式新穎・歡迎參觀

FSC QUALITY 福興呢絨(香港)有限公司
大道中中建行地下
電話：H238602,H238312

本港新聞 一〇

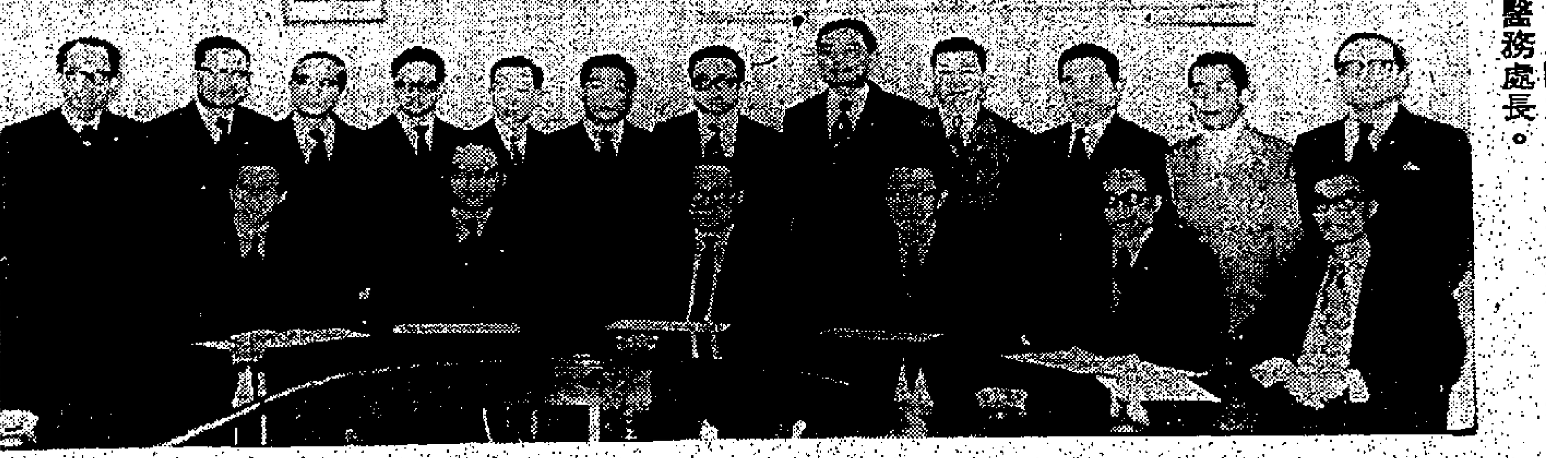
提高東華三院醫療水準 興建病理檢驗大廈 美化東華醫院環境

三院總理拜會蔡永業醫務處長

（時訊）東華三院董事局主席簡日淦，副主席：冼治強，區煥東，高國元，總理周志強，鄧福強，鄭仲安，范鴻財，余義比，曾文仲，吳挺，孔時年，陳清霑，吳兆源，徐卓球，吳柏林，繼興，李翠活，吳婉慶，江永安，伍偉如，昨日下午聯袂拜訪醫務衛生處處長蔡永業，報告三院本屆醫務發展計劃，並就有關問題，交換意見。

三院主席簡日淦報告稱：本屆董事局為提高醫療服務水準，決於任內在廣華醫院興建一座樓高十層包括物理治療及附屬治療中心之病理檢驗大廈，預算全部建設費為六百五十萬元，希望政府早日核准並撥款資助。同時將繼續推進東華醫院百週年紀念樓第二期工程，並擴建東華東院，使成為急症醫院，估計該項擴建工程，可於六個月內完成。興建洗衣房，為供應香港區之三院各醫院病人洗衣之用。當事局並計劃美化東華醫院附近環境，改建該醫院附近（即普仁街及保良新街）之善途樓宇，使東華醫院成為理想之醫療之所。此外，本屆工作目標並會加強內部管理，及提高社會服務水準；每項新計劃及工作措施，均向此目標邁進。至於北角不幸利頓樓縮，因三院與山河企業有限公司簽訂之合約，將於明年五月底期滿，三院當事局為便於社會服務，將計劃組織擴建東華醫院發展，以一如改建廣華醫院發展後辦理。

蔡永業處長對簡主席所述各項工作計劃至為稱許，並表示將一本過去之合作精神，予以支持。



三院主席簡日淦暨總理拜會蔡永業醫務處長。

議員希望政府注意青年問題

無線電視播講

政府大解「慳囊」而興建更多體育及市民遊樂的地方，正其時矣！

香港業餘體育協會及奧林匹克委員會主席沙利士議員於星期四（十三日）晚在無綫電視明珠台「每週論壇」節目中發表上述評論時說，政府應該更加倍關懷年青人的需求，他認為，使用金錢作上述的準備，無異是替年青人治安及市民適當發展的一項投資。他說：政府若立即進行，則更多的人會有機會享受他們的餘閒時間。

有關目前興建中的體育中心，沙利士議員希望同樣的建築能在港九各區有一所。他認為，開始時應該供給更多室內場所，他覺得這些地方為本港需要，可作多種不同形式的使用，如做診療所，講習班，室內體育及健身操等。

沙利士議員指出造成場地缺乏之的幾項因素，包括土地缺乏，地價高，缺乏有限之市政局及政府的有關部門，沒計劃這些場所的興建，實際用，由於計劃及實際動工所需時間而造成延誤，加上費用比預算為高，他說，那是因為時日拖延而物價增漲的關係。

禮頓道天橋車撞傷三人

（時訊）昨下午一時，堅拿道天橋一私家車沿堅拿道天橋落禮頓道時，不知如何，竟將三名途人撞倒，三途人同被撞傷倒地血泊中，事後有人報警，三傷者由十字車送往醫院治理。至於該車失事原因，有關方面正調查中，三名傷者均屬男性、馮潤旺，三十一歲；馬波，三十二歲；鄺羅榮，二十一歲，三人頭面受重傷。（合）

德輔道西大廈住戶被劫 損失萬五千元

三匪伺戶主全家外出潛入屋內 其女適返被縛手塞口掠財遁走

（時訊）昨午一時三十分，西區德輔道西八十二號裕興大廈十一樓一〇一室，發生暗入明出劫案，三匪徒伺住客全部外出，潛進屋內大肆搜掠之際，戶主一女兒返家，被匪用利器威脅，復用繩索綑綁，以布塞口，結果被劫去現款一萬五千一百七十元，得手後逃去無踪。

據說，遭匪行劫之住戶戶主姓袁，與妻及兩子三女同居，袁開士多店。昨下午袁擧家已外出，屋內只由幾將軍把守。拾一時三十分左右，袁女放學返家時，目睹三名陌生男子正在屋內搜索，當場被嚇一驚，在驚魂甫定之時，袁女已被三匪出示利刀威脅，禁勿聲張，同時詢問其父母之財物放在何處，袁女表示不知，三匪於是取出繩索，將袁女綑綁，用布塞口，三匪於是開搜掠，劫去現款及飾物共一萬五千餘元，得手後逃去。袁女掙脫綑綁，撥電告知其父報警。據說三名劫匪年約廿五至三十歲，均穿西裝。刻警方正追緝歸案。（合）

一個月內劫竊廿五次 七學童被控均認罪

首被告候檢驗始判餘判受感化

（新亞社）就讀於觀塘某官立學校之七名學童，好學唔學，學人做賊，在短短一個月間，連幹廿五宗行劫事，于最後一次行劫，失手被擒，為警方檢控。日前在新蒲崗裁判署兒童法庭審訊，俱認罪，法官論將案押候至昨日，聞悉感化官及教導所調查被告等身世之報告書後，分別判第二至第七被告，接受感化，首被告，則再還押十四日，由兒童院看管，等候精神病治療專家檢驗後，始判。

被告七人：（一）姓陳，十四歲，再被還押十四日，等候精神專家檢驗，（二）姓劉，十四歲，被判接取感化兩年，須留在兒童院接取教導，（三）姓馮，十四歲，被判接取感化兩年，首六月須留在兒童院接取教導，（四）姓陳，十三歲，被判接受感化兩年，（五）姓郭，十二歲，（六）姓李，十三歲，（七）姓許，十三歲，以上兩人被判接取感化十八月。七名被告分別被控于二月至三月期間，在九龍地區，六次串同行劫，及一次偷竊，另有十四項行劫罪，及四項偷竊罪，供法官判案參考。

危樓居民被迫遷出 入住新區或廉屋

毋須繳交預付租金

（港訊）因住所被宣佈為危樓而須遷離的居民，現可進入新區或廉租屋邨居住，毋須繳交預付租金。

徙置事務處發言人說：此項新政策的實施，將使危樓天台及橫巷經過調查的木屋（一九六四年或在此之前建成的木屋），其居民亦獲受徙置前往新區或廉租屋邨的權利。

發言人指出：預付租金計劃（一九六五年開始實施）是按照以下的原則而執行，乃為獲得優先遷入公共樓宇（受資助甚大的樓宇）的居民，應將他們由業主方面所得的賠償，對公共樓宇的建設作出貢獻。

由此而須繳交的預付租金，為每名成年人四百元及小童二百元，該筆款項將以減低應繳的新區或廉租屋邨租金的方式扣還，但預付租金計劃未有兼顧到人口擠迫而在行將拆卸樓宇中佔住地方甚少的家庭，此等家庭所得的賠償數額甚低，因為賠償是以每戶人家所佔住的面積計算，而有若干家庭（通常為貧困的家庭）對於所須繳付的預付租金，頗感難以應付，在撤銷預付租金計劃之後，此等困難亦告消除。

一個聲音當年

（一九五七年四月十四日）

△協助澳門難胞赴台——近來澳門申請入台難胞日衆，為加強救助，自本月份起對已取得入台證而經濟極感困難之難胞，除發給難胞旅費二十元外，並酌量補助其赴台旅費，以利成行。

△美國時事週報通訊總編輯葛美利抵港——美國時事週報通訊總編輯葛美利，昨日抵港，該報駐港及生活雜誌代表比共，昨午六時假于德道外國記者俱樂部設酒會歡迎，到會者有美新處長，港新聞處長，副新聞處長諾樂斯，駐港領事及中西各報記者等多人。

△水塘總存量廿六億加侖——水務局昨宣稱：截至昨晨八時止，本港各水塘總存量共達二十六億三千九百萬加侖，由本月六日起之過去七日內，共用去二億四千三百萬加侖，平均每日用水三千五百萬加侖，同期內，由溪澗及引水道所得水量共七千八百萬加侖。

△名古屋棉織業考察團抵港——日本名古屋棉織業東南亞考察團一行十七人由團長木村富藏率領，於昨晨乘日航班機，飛港。該團預定在港逗留三四天，訪問本港棉織業工商團然後由港飛曼谷作短期考察，至本月時返港，略作逗留，始飛返日本云。

△港菲商會代表昨由港飛西貢——出席國際青年商會亞洲區第七屆會議之香港代表團，由港菲商會會長陳其海任團長，團員有鄭達文及李紹斌，除李紹斌已取道曼谷先行出發外，陳其海及鄭達文兩氏，昨日乘越航班機由港飛往西貢。又日本青年商會代表一行七人，由小林敬通率領，昨晨乘日航班機由東京抵港，定今日由港飛往西貢，預定於會後返經香港及泰國訪問，約於月底回港，拜會本港商會負責人員云。

國際性賣淫組織案 印籍青年罰三千元

（報聯社）國際性賣淫組織案，最後一宗被告的印籍男子，昨於中央法庭承認三項依於賣淫女子入境之罪，被告名P·達士雲尼（譯音），法官飽偉華判其罰款共三千元，廿五歲，出版商。

被告人之兄嫂居于馬尼剌，四個月前，被告與一批菲籍女子接洽，介紹她們往香港作應召女郎及侍應生，其後在雙方同意下，負責替菲女安排護照及機票，於她們抵港後，由被告接待下榻於迎賓館（譯音），並介紹她們作妓女，入息與被告對分，但要先將她們每人一千二百元，交與被告，直至欠債清還完畢，而被告將她們所賺的……

支持葉錫恩入立法局 簽名已超四萬人

將舉行民衆代表大會

（港訊）支持葉錫恩入立法局簽名運動，於四月三日開始後，到昨日為止，曾經簽名支持的市民，經超過四萬多人。

該運動的誕生，是由於本港立法局議員皆是大富大貴之一，與勞苦階層有所隔膜，制訂法律未能兼顧勞苦大衆的利益。立法局要有人為工人和窮人說話，是社會輿論的一致要求，立法局議員羅桂祥及天主教主教徐誠斌主教亦公開的認為有此需要。

發動支持葉錫恩入立法局，要求政府委任為窮人說話的是香港基督教工業委員會所出版的半月刊「工人周報」。該報在「港九聯合公共小型巴士同業商會」、「香港、九龍、新界公共小型巴士聯合商會」、「汽車駕駛教授會」、「各區小販持牌小販聯合會」、「一和工人的協助下，於本月三日，正式展開市民簽名運動，張貼了海報一萬份，在各渡海碼頭及工廠區，派發了二十五萬份傳單，並由近千的義務工作者，派出了十五萬份簽名表格。

該運動現已得到各界廣泛支持，簽名行動正在港九每一角落進行中，預計可獲簽名超過八萬份。首先響應支持該運動的團體有「香港大專同首會」，「香港大學學生會」，政府公務員工會中最有力量的「譯員會」，亦表示原則上予以支持。此外「一一」、「港九紙盒裝璜業工會」，皆具首先表示一個支持的工會。據悉，一、「政府消防員救護員工會」、「香港拯溺員工會」一個支持的工會。據悉，支持葉錫恩入立法局志願工作人員主辦的「民衆代表大會」，將於四月廿七日在九龍地區舉行，該大會將為簽名運動的高潮，預料參加人數可達萬人。

（港訊）自四月五日以來，工人周報聯同數個工商聯會發動支持市政局民選議員葉錫恩女士為立法局議員，要求港督麥理浩爵士於七月間委派立法局非官守議員時，委任葉錫恩女士為立法局之一員，運動日來積極宣傳，并展開簽名運動。

香港大學學生會時事委員會認為，此運動本身因能促使香港市民對目前政制的關注，同時更足使香港政府理解到民意之不可忽視，港大學生時委會對此運動表示強烈支持。

在目前香港政制下，市民并沒有對立法局「議員的直接選舉權」。而一貫以來，學生團體及各界團體要求擴大市民之選舉權之要求甚烈，而政府一直罔顧民意，港大學時委會對此深感不滿。

本時委會強烈支持此運動，并不單於對目前由港督委任立法局非官守議員之措施表示支持。政府宜速就政治制度上從事基本上的改革，廣泛聽取民意。同時使廣大市民有更多的參與，否則若政府在此次運動中再一次表現出其一貫忽視民意的作風，徒令當局大衆及學生們對政府更感失望。

日本前外相三木赴平

秘魯貿易團今日過港

（時訊）前日本外相三木武夫，昨晚十時乘英航機由東京抵港，今日由港赴廣州轉赴北京，與中共當局有所會商。

又秘魯工商部部長吉米尼茲率領之貿易代表團一行十一人，將於今日下午三時乘英航機由東京來港，即轉乘火車轉廣州，取道赴平，與中共談判貿易。由秘魯售以魚粉飼料，及購回若干中共土產。該協定去年起有效，每一年必須重訂價格，重新簽署，秘魯總統之夫人及公子此次將偕行。（慎）

製冒牌法國運動恤 廠商被罰二萬五千

（時訊）日昨高等法院合議庭駁回金龍有限公司上訴。月前該公司被控藏有假冒法國製的運動恤於裁判署，承認控罪，被判罰二萬五千元。

昨日，合議庭判案時指出：香港的商業罪案和案件一樣嚴重，不過少為人注意。許多人責怪當局為什麼不重視暴力罪犯。這些大聲疾呼者，其中不乏違反法律，所不同的是違法的形式不同而已。

案情透露：去年八月，工商處接法國領館投訴，謂據報假冒商標製品係發現在尖沙咀區有大批印有法國商標的冒牌運動恤。工商處調查下，發覺廠內有大批印有法國製造的恤衫，共值二萬二千八百八十元。八月廿六日追查至金龍有限公司。該公司代表律師在裁判署求情謂，該批貨源料來自法國，因而誤植商標而已。裁判署法官判罰二萬五千元。

合議庭其後再審理，該批運動恤原值十二元一件，批發價廿元，零售價為卅五至四十五元，正式法國貨則售八十至九十元。

上訴人公司的運動恤百分之八十外銷，百分之二十內銷，該公司註冊資本為一百二十萬。

合議庭由正按察司李比爵士，副按察司貝理士，百里渠組成。（輝）

翠園電梯內行劫 犯有案底一名青年 認罪被判入獄三年

（時訊）一名犯有一次案底十八歲青年，以利刀在翠園大廈一電梯內行劫，該大廈看更人機警，接報後將大門鐵閘下鎖，跟著撥電九九九，警方衝鋒隊人員將該名「範中島」劫匪拘捕，昨解上九龍地方法院審訊，被告認罪，法官聆訊案情畢，重判被告入獄三年。

案由畢巴法官主審，偵緝督察李文協助政府檢察官林滔輝主控。

被告男子劉文龍。被控於三月五日，在登打士街九十一號翠園大廈電梯內，行劫男子盧朱添六十元及一只手錶，又男子梁成綿二十元。

案情透露：當日晚上十時，被告人尾隨案中事主入翠園大廈第三部電梯，升至八樓時，又將電梯按停，拿出刀向兩事主指嚇要錢，二人交出上述財物予被告，被告人得手後逃出電梯外，兩事主即乘電梯到地下，投訴看更人被行劫事，大廈看更隨即關閉大門鐵閘，且一邊報警，警方西區衝鋒隊警長曾賢、警員林德榮、丁進祥及伍美林等接獲消息，即趕抵現場，展開地毯式搜索，卒將被告拘捕，並帶返警署落案檢控。（培、崇）

被控謀殺日人及傷女子 台籍男子將定期作偵訊

（時訊）四月一日凌晨二時，尖沙咀金巴利一大廈發生一宗兇殺案，一日籍男子被人斬廿餘刀身亡，另一名卅一歲華籍婦人因逃避追斬至告跌傷。事發後，由尖沙咀高級探目彭振英，馮貴森，幹探吳學迷，高佐良等展開偵查，去週將一涉嫌與此案有關男子落案提控於南九龍裁判署。昨日續提堂時，主控官香威文偵緝帮辦請准將案押後七天，下次提堂時，將定期作初級偵訊。

被告人陳安東，又名陳登旺，四十二歲，台灣籍，業導遊，住梧登。兩項控罪指被告：（一）四月一日，在九龍地區，謀殺日籍男子淺野茂夫，（二）同日傷害女子梁秋鳳，又名梁素秋之身體。（培）

機場女廁女郎服毒 空姐發覺送院洗胃

（時訊）啟德機場大廈二樓女廁內，於下午三時四十分，突有一年青女郎服毒，企圖自殺，幸被如廁的三名日航地勤女職員發覺，立即通知機場當局，將女職工將該女子背落樓下警崗辦事處，由海港醫官施以急救，灌下清水，隨召十字車到場，將該女郎送往伊利沙伯醫院洗胃。據有關方面透露：該女郎廿一歲，似在廁內服下拉蘇，廁內並發現有空樽，她登十字車時，仍能行動，她身穿棕紅色短旗袍，外罩黑色羊毛外套，黑長襪，足穿棕色鞋，至於服毒原因，她不肯吐露，一般推測，可能為情的成份較多。經洗胃後，情況頗好。（慎）

三個街坊會籌款 潮州劇義演揭幕

（中國社）大坑、跑馬地、掃桿埔三區街坊會，聯合籌募福利經費，昨假銅鑼灣邨合曲棚，義演潮劇，舉行揭幕禮，邀請灣仔民政主任麥樂賢揭幕，太平紳士顏成坤剪彩，潮州商會會長廖烈文、灣仔警司等頒贈錦旗。觀禮嘉賓有街坊研究委員會主席呂浩智、蘇衍、郭道福、馬國招、謝傑圖、鄧坊會首長沈智揚、張荐文、陳修文、陸國忠等二三百人。大會會長馬超常、主席甄子傑、杜際德、李均、卓演器，熱烈迎送。

典禮開始，麥樂賢主任揭幕，顏成坤太平紳士剪綵，廖烈文會長，鄭演樵警司頒贈紀念錦旗。大會主席梁蔡委會主委卓演器潮語致開會詞，太平紳士顏成坤、潮州商會會長廖烈文致詞。禮成，由大會會長馬超常致謝詞。末公演「薛仁貴百日天牢」名劇，觀衆擁擠。

超速的告票？

這是一張超速運貨出口的票子，是澳航的運票，
也是導致海外貿易成功的票子。
閣下若有貨物運往澳洲及南太平洋，付澳航載運，
可保證最快抵達目的地。澳航班期更密，
航線更廣，每週十次，全為直航澳洲
絕無中途轉機之延誤。
地勤方面，澳航設有最現代化的機械裝卸系統：
雙向滾動板及褒箱網，每日均刷新搬運速率的紀錄。
要加速向海外推銷，請即與澳航或
各貨運代理洽商，自當有超速的發展。

優點特多，未能盡錄

QANTAS AIR CARGO
澳航噴射運務

澳航與印航，紐航，英航及馬航為聯營機構。

L-80

THAI INTERNATIONAL

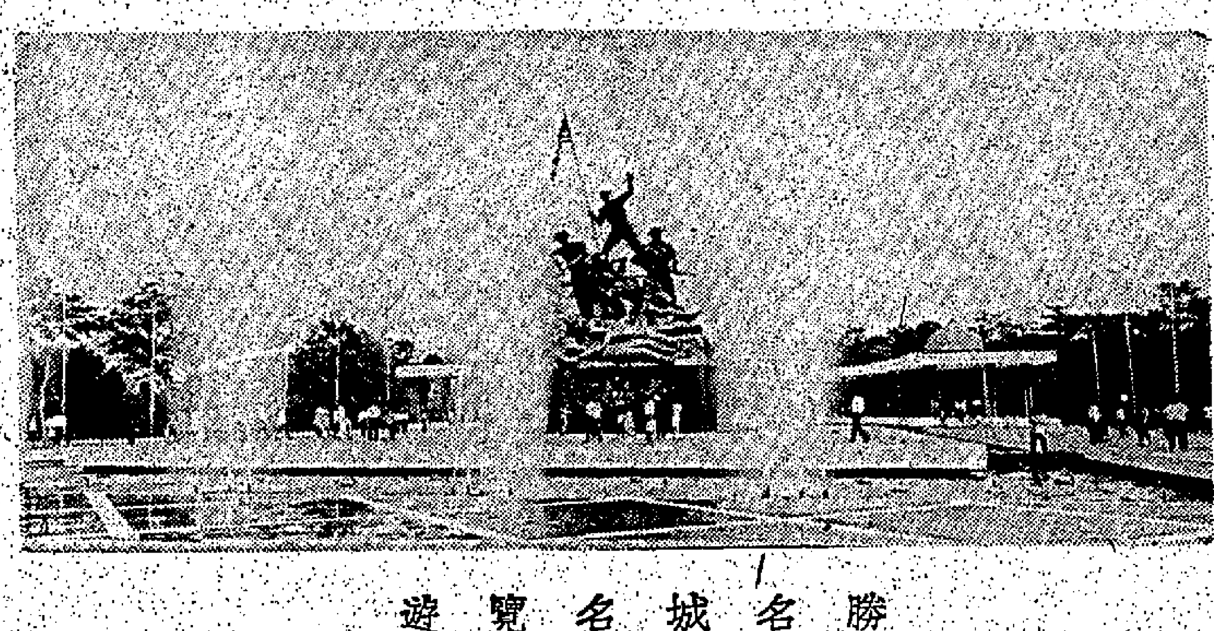
讀者泰馬星豪華觀光

華僑日報
七海公司
泰國國際航空公司聯合主辦

讀者泰馬星豪華觀光
全程九天祇收：
H.K.$ 2,550
讀者泰星清邁豪華觀光
全程十天祇收
H.K.$ 2,850

費用包括：
·來同雙程乘搭泰航豪華噴射客機。
·住宿一流酒店，每日三餐精美膳食
·欣賞豪華夜總會精彩表演節目。
·享用豪華觀光車遊覽各地名勝。
·經驗豐富專人領隊，提供傳統性妥善週到服務。

採用一流酒店簡介：
星加坡香格里拉大酒店 SHANGRI-AL HOTEL
星加坡帝國大酒店 IMPERIAL HOTEL
吉隆坡馬來亞大酒店 MALAYA HOTEL
檳城美倫大酒店 MERLIN HOTEL
曼谷第一大酒店 FIRST HOTEL
暑期各團出發日期如下：
第一團：六月廿四日（星期六）
第二團：七月廿九日（星期六）
第三團：八月十二日（星期六）
閣下欲悉詳細旅遊程序，請參閱本報印備之精美旅程表，函索即寄。



吉隆坡國家紀念碑前噴泉景色

遊覽名城名勝

☆觀光星馬泰各大名城，包括：星加坡、吉隆坡、馬六甲、怡保、太平、檳城、曼谷及渡假勝地——清邁。
☆遍遊東南亞名勝古蹟，包括：星加坡獨立橋、紅燈碼頭、加東海濱、花葩山、飛禽公園、紅毛花園、南洋大學；吉隆坡黑風洞、橡膠園、國家回教堂；馬六甲三寶井；怡保三寶洞；太平博物館、太平湖；檳城蛇廟、海拔2,270呎升旗山；曼谷湄南河水上市場、泰國國寶玉佛寺及「泰國縮影」TIMLAND等。

報名處：（一）砵甸乍街華僑日報中區辦事處　電話：H 231697
（二）中環國際大廈17樓3室七海公司　電話：H 456639

REFERENCE LIBRARY

本港新聞

永隆銀行大廈舉行奠基 創辦人伍宜孫主持典禮

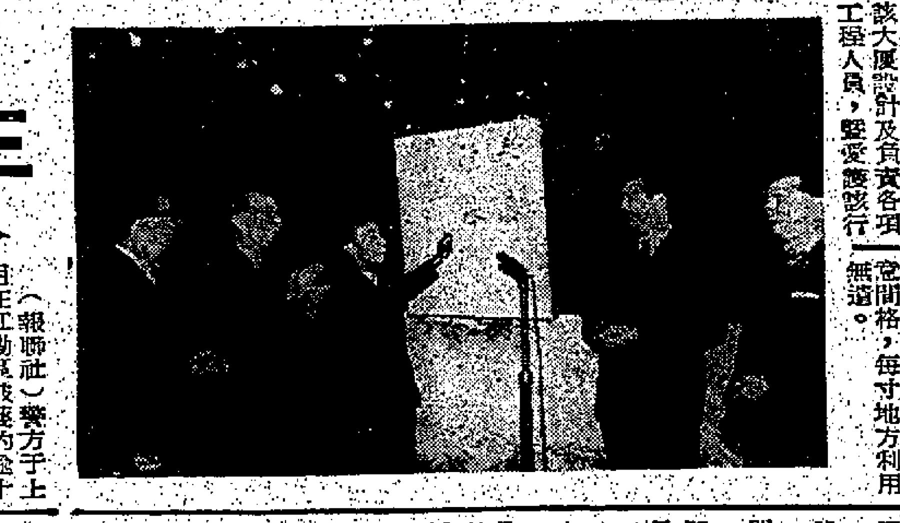
永隆銀行興建之總行新大廈於昨（十三日）舉行奠基典禮，由該行創辦人伍宜孫董事長主持。儀式簡單而隆重，據該行表示，由於大廈仍在建築中，未敢邀請嘉賓觀禮，但友好聞風到賀者仍甚衆。禮成後，隨於該廈二樓舉行茶會慶叙。基石上刻「永隆奠基」四字，分列兩行，從右邊向左讀爲「永隆奠基」，左邊直讀則爲「隆基永奠」，橫讀則爲「永隆奠基」，以該行名用於四字之上，其時因工緊，可說天造地設，而橫直皆通，左右咸宜，更爲吉祥。

奠基儀式舉行，先由該行董事兼總經理伍絜宜致詞，大意謂該行成立將滿四十年，承社會各界愛護，友好支持，並隨本港經濟繁榮，業務得以日有進展。爲應需要，而略述該廈地段購入及籌建過程，對所有爲該大廈設計及負責各項工程人員，堅愛護該行之客戶、友好，表示謝意。並申述今後將繼續擴大服務，爲推進本港工商業而努力，仍望各界繼續給予支持和指導。

永隆銀行新總行大廈位於德輔道中與干諾道中，兩面貫通，佔地達萬尺，樓高三百尺，共廿五層，該行將自用十層，計地庫設保管箱，供客戶租用，地下爲銀行大堂，高逾廿三尺，壯麗堂皇，閣樓至五樓爲各部辦公室，頂樓以下三層則分別爲該行客廳、食堂及俱樂部等，其餘將出租與各界。該廈工程正加速進行，現已建至十四樓，預計可望於七三年初落成。

據負責繪製該廈圖則之李大衞建築師透露，該廈之設計與裝備，頗多獨特之處，承爲介紹如下：（一）該大廈係一座無柱建築物，用作辦公室，全層視野無阻，既可關顧全場，又可隨意間格，每寸地方利用無遺。（二）樓底特高，每層高達十一尺半，氣派軒昂。（三）兩面貫通，南朝德輔道，商業繁盛，北向干諾道，冠於港九，海港景色一覽無遺，前面巴士總站，小輪碼頭，交通方便，地點適中，窗牖寬大，視綫廣闊，則身其中，倍感舒暢。（四）該廈佔地雖達萬尺，由於建築條例規定，面積按建築高度遞減，故出租各層，每層實用面積僅約四千尺，空位既多，光綫充足，全層租用，尤覺完整實用。（五）冷氣採用最新之「空氣容量調節系統」，由電腦控制，能自動因應每一角落人數的多寡，將空氣與溫度作適當調節。此一設備，在本港尚屬創始，係由美國第一流，在港又最富經驗之開利冷氣工程有限公司承裝。（六）裝有六部升降機，其中五部載客用，一部運貨用（另由橫門進出，無礙正門秩序），統由世界馳名之奧的斯電梯公司承裝，容量及速率俱佳。（七）全幢大廈一律已由銀行裝上精美之假天花及燈光，備極美觀，工程由信昌工程有限公司承裝，租用時可省却此項費用。

由於具有多項優點，及時間早在一年前，已約有不少行號去函申請租用，其中更有認租全層以至兩三層者。近以工程日趨接近落成階段，認租人士更見踴躍，仍須接受申請，有意租用該廈者，宜速與接洽，以免額滿見遺。



紅磡十五萬元毒案 三人判囚一人獲釋
入獄刑期由九個月至廿月

（報聯社）警方于上月在紅磡區破獲的逾十五萬元毒品案，四名被告昨在維多利亞地方法院受審，第三被告否認控罪，控方不提證供起訴，無罪釋放，其餘三名被告承認藏毒作非法販賣罪名，分別被判入獄九個月至廿個月不等，所有毒品充公。

四被告男子：（一）古顯，四十歲，漆匠；（二）曾梅，四十六歲，看更；（三）鄒䏩森，四十歲，建築工人；（四）徐國良，四十一歲，看更。

首被告過去有七次案底，多與吸毒有關，楊鐵樑法官以被告與警方合作及毒品數量不多，輕判入獄九個月。次被告因年已六十八歲，且患神經不正常，需要照顧，亦輕判入獄十二月，第四被告有兩次吸毒案底，亦能坦白認罪，與警方充分合作，獲輕判入獄廿個月。

案情指出：三月廿號，探員在紅磡寶埔街截查首被告，在其身上搜出二七六公分熟鴉片，復由其帶領下，到該街一樓宇找着次被告及搜出另一批毒品，計爲四點四八四公斤熟鴉片。稍後探員又到蕪湖街一唐樓宇，搜出十一點零五二公斤熟鴉片與十三點三四公斤鴉片渣，同時將第三、四被告拘捕。

法官判案後，辯方律師代次被告請求改判緩刑，但遭法官拒絕。

辯方律師昨求情時向法官稱：首被告所藏毒品是準備留爲己用，乃次被告所販，第二、四被告均爲一曾姓男子所僱，在上址兩層樓宇看更，被告每只負責看守，每日工酬十五至廿五元。惟曾某已于案發前十日逝世。

永南公司頒發獎品由林繼良、夏維多頒與得獎人胡永、何榮舖接受。

公仔麵一舉兩得 昨日舉行頒發獎品

（港訊）永南食品有限公司舉辦「一舉兩得」，凡代理該公司出品公仔麵，得寶麵，維康油，三多利威士忌之零售商均得參加比賽，計頭獎一名，禮券二千元，二獎一千元，三獎五百元，入圍獎廿五名，每人二百元。不中獎者，每人送禮券五元，作爲安慰獎，參加踴躍，共七萬餘人。業於月前當衆抽獎揭曉。並於昨午假尖沙咀客鄉村酒樓舉行頒獎，到有永南公司總經理王漢熙，經理李儀炳，業務經理林繼良，奧德良英榮主任林國調，朱輝武，澳門總代理夏維多等。首由李儀炳致詞，爲提高零售商推銷興趣，每年舉辦「一舉兩得」抽獎，深獲各辦館士多讚許。旋由林繼良、夏維多頒發獎品，計有胡永、何榮舖、馮應爾、水清、盛源、梁鑑賢、吳漢樑、陳富良、盛波、張慶興等。

李君毅專題演講 北美陸遊三萬哩

（續一日）李氏以時間關係，擇尤放映其在墨西哥，加州名勝區及重遊之芝加哥等地所攝之彩色幻燈片，於三藩市風光，盛讚「紅木公園」及「昌字橋」「交字橋」兩橋下通遊時相機「觀景鏡」中所見海鷗翱翔之美。何謂「昌字橋」？以金門橋橋塔鐵架形狀皆作通綫上下橫綫，似中文「昌」字，故名之曰「昌」字橋（李大美）；何謂「交字橋」？以屋崙橋橋塔鐵架形狀皆採過綫交加綫，類中文「交」字，故名之曰「交」字橋。常見有等教科書，隨便印取一橋即謂爲「金門橋」，而其實該橋爲屋崙橋而非金門橋。李氏自墨西哥返回美境之後，盡量利用時間，乘灰狗客車往遊沙加明多，大浩湖，漸得麗，太平洋叢林，菲士那，麻雀河，而最滿意者爲遊「友森密蒂」，收獲之富，出乎意料。至此，李氏又見異思遷，原擬返美後整理各事然後深遊墨西哥者，又有變化：（一）彼所持之灰狗客車月票自十月廿九日至十一月廿八日爲第三個月，如繼續訂取，而又往遊墨西哥（此月票在墨境無效），則月票已同虛設；（二）如繼續訂領，則此第三個月之後無限制乘車權利損失；（三）加州海岸，洛杉磯好友，自洛市經內華達州南北貫通整個猶他州而重遊鹽湖城，東遊哥羅拉多，域陀斯，米蘇里，經聖路易三觀密士失必河而再訪芝加哥，此一壓軸遊程，深具吸引。因此，毅然放棄南遊，改作東行，再在美境西、中、北部兜一大圈，計於十一月十三日晨自三藩市就道，沿海岸公路五至洛杉磯，再遊一天，十五日兩經拉斯維加，由此通走猶他州，依所訂行程至撒萊斯州之羅倫斯訪友，遊三天，於二十日重臨芝加哥，羅、芝兩地，以有老同僚在，一爲新遊，一爲舊遊，到此皆如返香港。在芝又遊四天，北返密他，廿四日下午，北行，經密坦，斯康辛，明尼蘇達等七州而於廿八日下午返至三藩市，途中車上三宿，只廿六日晚停遊西雅圖在旅店一宿。猶他州之雪，柒佈斯大學校舍之美，納爾遜藝術廊藏品之富，芝加哥多衆之羣遊，北西省之荒原，士諾林美山隘（SNOQUALMIE PASS）多季運動區之厚雪，西雅圖「太空針」夜景之可愛，與加西紅木海岸之驚人，至今猶在回憶中。（七、全篇完。按：在港出版之「環遊世界」雜報第二期即今年四月號，即採用李氏在加拿大寶爾花園BUTCHART GARDENS所攝之佳作爲彩色封面。至於李氏專題演講所未及詳述之遊程及其所採獲之豐富資料，將於上述雜報及華僑日報旅行雜刊探尤陸續發表。）

香港商業銀行 獲利三百五萬

（香港商業銀行業務發展，去歲獲純利叁百五拾餘萬元，資產總值達一億九千餘萬，較去年同期約增百份之四十五。香港商業銀行向以作風穩健，服務週到見稱，其業務發展，從該行最近週年大會所報告，可見其一概。該行一九七一年所獲純利港幣叁百五拾萬餘元，較諸一九七〇年叁百式拾捌萬餘元，溢利增百份之廿七。該行對本港與海外各業務之經濟聯繫，爲加強今後發展方針，頗有貢獻，董事局聘請陳國楨爲該行總行副總經理，現任銀行之職，可望前途發展，未可限量也。

高雷工讀中學 招收新生及插班生 培養青年投身工業

（港訊）工業家龐鼎元倡建之不牟利半工讀高雷中學，是以適應貧苦青年求學，培養工業人才供應社會需要，創辦以來，深獲社會人士稱許。蓋香港進入工業社會時代，普通中學畢業生只能充當白領階級，而龐氏希望青年能成爲「工業人才」，較白領更爲吃香，龐氏希望青年及爲人家長者，勸導青年投身工業，得一技之長。

高雷中學不單爲工讀中學，亦爲一間普通中學，去年開辦，招收中一、中二學生，今年擴大招收中一、中二、中三學生，校址設九龍界限街一八三號，交通便利，有多綫巴士抵達校門。該校爲「半日讀書，半日工作」之學校，學校爲學生安排介紹往各工廠工作，每月可獲工資百多元，勤工者可達二百元，足供學費及生活費支銷。該校減輕家庭負擔，培養青年自立精神，加強理化實驗室及圖書館設備，使能學用同時發展，教學採用中英文並用原則，逐年擴級，至會考班止，學生可升大學，課程除普通中學科目外，兼修實用中學科目，使學生能有專門技能，日後參與社會工作。

別聘請名師輔助清貧失學失業青年，該校主持人龐鼎元爲有遠見之工業家，決心在年內計劃自建新校舍，收容清貧學子就讀，培養工業新一代人材，以配合香港工業社會需要。

天麗美容品廠 董事大島弘治抵港

本港天麗美容品廠，十餘年來，保持原有品質，且不斷改進，精益求精，極爲用者信心採用，銷額直線上升。

爲深入調查起見，該廠董事大島弘治，昨時乘日航機抵港，株式會社S.P.C.會長東野勝也同行，並與代理商東勝大藥行有限公司研究該廠新出品及問題，昨到機場迎接者有先事大藥行經理鄭啓堅，司理鄭東經等多人，高露潔公司職員錦亮，大島氏等現下榻半島酒店，留港數日，即轉赴星馬等埠。

美加大院校在港招生 委托航通旅行社辦理

學位本港學生欲往外國升學而苦無門路者，今年起以二百美元爲繳費手續，美國專上院校二百餘間，申請手續六，有助該校理招生及協助本港學生就讀美加大專院校。

國際教育招收部註冊移民學生，凡由各界推選升學海外學生，在港即日啟付。

（電話：K八四五四七九，K八一三三〇，德輔道中大廈，銀行大廈，該社接洽）

兩局非官守議員 巡視深水埗 祁德尊羅桂祥研討 長沙灣區發展大綱

（港訊）行政立法兩局非官守議員祁德尊爵士及羅桂祥議員，昨（十三）日下午，在兩局非官守議員辦事處秘書區煒森，九龍民政專員蘇耀祖及深水埗民政主任林志釗陪同下，巡視深水埗區。

一行人等首先前往欽州街建新大廈天台，觀看深水埗軍營週圍地區。工務司署城市設計主任向兩位議員解釋，根據長沙灣分區發展草圖大綱，擬將該區作政府衙署及其他公共用途。

隨着，兩議員到蘇屋邨村視察，由市政事務署高級行政官（設計）與九龍區高級小販聯絡主任，陪同行經順寧道（介於長發街與興華街之一段），向他們實地講解該處小販擺賣情形。

祁爵士及羅議員又到蘇屋邨巡視一週，屋宇建設委員會總房屋經理麥彥澗及房屋經理丘東山引導參觀，並沿途解說。

最後，兩議員前往深水埗民政署，討論有關

祁爵士及羅桂祥議員觀察深水埗區小販之擺賣情形及因小販引起之問題。

聖約翰救傷隊 下週工作程序

（國際社）聖約翰救傷隊布達勞苦監，四月十三日發表第十五號通告及下週工作程序如下：

（一）香港分區救傷車當值：十七日至廿二日，蘇屋同鄉會隊；廿三日至廿九日，西區隊；四月份：英皇護士隊。

（二）九龍分區救傷車當值：四月十六日至廿三日，旺角隊；廿四日至卅日，九龍隊；四月份，砵打老護士隊。

（三）區總部牙科診所當值：四月十八日下午六時卅分，陳啓昭牙醫，四級區參謀高相君，馮秀屏及隊員鄭婷婷及胡瓊嬋。十九日下午六時卅分，張臣克牙醫，四級區參謀鄒振林，馮秀屏及隊員陳玉英及徐鳳芳。

（四）露宿救濟會診療所當值：四月份，西區，荷李活街坊護士隊；深水埗：深水埗護士隊。

（五）馬場當值：會員棚，四月廿二日，堅尼地城隊；廿九日，西區隊。新公衆棚，四月廿二日，香港青年會隊；廿九日，南華隊。

（六）救傷站當值：四月廿二日，英皇齊生隊；廿九日，西南隊。

（七）足球場當值：四月十四日下午六時十五分，政府球場，香港青年會隊；十七日下午三時卅分，政府球場，鉛筆隊；十六日下午六時卅分，政府球場，西南隊。

（八）晉級：西南隊隊員張黃成，陞任爲班長，由四月七日生效。

（九）委任：深水埗街坊隊隊員余威烈，委任爲隊書記，由四月十日生效。

（十）實力增補：註冊西區護士隊隊員黃淑儀、曾慧萍、武潔瑩、曾麗殿及陳慧正，由三月廿九日生效。英皇護士隊隊員王巧娥、余潔瑩、區碧珊、鄺轉美、余國恩、宋志芳、梁綺媚、霍薇薇及杜德瓊，由三月廿九日生效。水上蕩民促進福利會護士隊隊員李淑芳、李愛英、謝綺蓮、杜少珍、黎鳳玲、林蕙貞、蘇麗玉、李秀英、洪瑞芝、馮淑蓮、姜雪英、何佩珍、周日萍及汪美芳，由三月廿九日生效。

本隊現共有隊員二千一百九十九人，現役員二千一百四十七人。

公共援助款額增加後 申請者增加甚多 援助金逾一千二百萬元

（港訊）社會福利署助理署長（常務）許瓔昨日稱，自最近宣佈增加公共援助計劃之現金援助數目之後，申請援助者約增加百分之四十。以本年三月卅一日計，接受公共援助者共有一三、五〇九宗，比一年前擴大公共援助計劃實施時之八、六〇八宗，計增加四、九〇一宗。

許瓔又謂，截至今年二月底止之三個月內，平均每月接到新申請案七一二宗。

惟自公共援助計劃首次檢討之結果詳情於今年三月初公佈後，三月份內共接得申請案一、〇〇三宗，比前三個月之平均數字增加達百分之四十。

許瓔表示：此正爲當局所期望者，因其足以顯示市民已知有公共援助計劃之存在，唯人希望凡有困難之市民，均知如何申請公共援助。

許氏又表示，本港之公共援助計劃，如非爲亞洲之最佳者，亦當爲東南亞之最佳者。

在過去十二個月所接到之一〇、五三一起新申請案中，獲得予以援助者有九、三二六宗，連同原有的八千餘宗在內，則年內共一七、九三四宗獲得援助，雖然有些已因能自立而中途退出。

在一九七一至七二財政年度中，公共援助計劃所發之援助款項共達一二、〇八三、二〇〇元。

沙田興建新馬場 探土工程已開始

（時訊）興建第二個賽馬場計劃經確定後，探土工程已開始在沙田火炭穚對開海床進行。第一期工程預算一個月完成，由火炭穚向南伸展，至沙倉隔隣之龍眼角止。

興建賽馬場之首期工程完成後，繼續第二期塡海工程，該項計劃可能於本年底開始，需時約兩年，至一九七四年完成。屆時，計劃塡海二百五十英畝，並建築一條長一哩之海堤，而該項工程是與沙田城市發展計劃首期工程之塡海區相連接。

港府發言人表示：沙田新馬場之興建，是一項龐大工程，該工程進行時，並將與沙田城市發展互相配合。蓋該兩項興建計劃均須採用塡海所得的土地，而塡海所須之泥土，則將沙田山區泥土以應用。

整個新馬場之興建計劃，需時五年，預算在一九七八年間完成，耗資約三億元。建成後，可容納觀衆五萬人，將成爲世界最佳馬場之一。興新馬場相配合之交通系統建設亦將與新馬場興建相輔進行。該交通系統主要是由市區通往沙田馬場要道工程。此外，在靠近沙田山邊處，另闢一條通往西貢半島之西沙公路，該項工程亦列入上述交通系統計劃之一。

爲避免影響沙田地方自然環境，該新馬場興建計劃進行時，原則上是盡量避免在開山塡海工程進行中需用大量之泥土，當局已擬定採用沙田下禾村背後山，禾料坑及落路下間山，九肚山等三個山頭的泥土應用。據悉塡海工程時需要沙土爲一千萬立方碼，塡海後所獲之土地爲二百五十英畝。（均）

西門子新發明「雷離植入」機

西德西門子廠實驗室最近完成一種最新「雷離植入」機，可在普通室溫下生產電子零件中的細微半導體。「雷離植入」機能把小量游離異體分子以高速射入半導體原料中。以往，零件只有在高溫中才能貫入半導體原料，西門子最新「雷離植入」機。

宣道會培靈佈道會

九龍塘宣道會於本月十六日至十八日舉行培靈佈道會，請李非吾牧師講道。李牧師靈力充沛，得主使用。每晚八時開始，歡迎赴會。

吳石後 中醫診所 專科主理

環遊美洲最近回港照常診症：本人去年應美洲邀請，醫界同業之邀，作鼻耳喉癌經驗醫學專題講述，互作技術交流及吸取治療新法，並且在當地爲鼻癌患者澈底治療時多，故延期回港，殊深抱歉，希爲原宥。

腦　頭暈痛　先腦用者頭精神記天弱功年頭神經憶衰善過學筋衍衰退鈍忘更生痛佛弱化

耳　耳耳耳耳耳耳耳耳　聾膿塡塞鳴響痛

鼻　鼻鼻鼻鼻鼻鼻鼻鼻　紅淵臭涕塞爛血炎

喉　喉喉喉喉喉喉喉喉　大核癬痛痛爛沙痛

癌　切勿當管作新週頭勿醫施細懶起身概灰無手電洗久熙痰心效術擦腫患頸瘰

照常診新界街道九龍，上午十時至下午三時至七時，星期日、公假下午休息。（上午）十字明號九龍油麻地

NEW ADDRESS: 491A NATHAN ROAD, 3RD. FLOOR, KOWLOON, HONG KONG

華僑日報　中華航空公司

聯合舉辦

台灣環島觀光團

暑期渡假勝地・旅遊莫失良機

報名人數直綫上升，欲免向隅請早登記

出發日期：

第一團：六月廿二日（星期四）
第二團：七月廿七日（星期四）
第三團：八月十七日（星期四）

七天寶島觀光

（逢星期六出發）

歡迎持證人士參加

全程七天 HK$1190

全程十天 HK$1490

本團優點摘述

●嘗試中華最新航綫，由香港直飛高雄，先遊台南，繼赴台北。
●住宿一流酒店，包括中泰、圓山飯店、華王大飯店及涵碧樓等。
●早午晚三餐精美膳食，夜總會欣賞歌舞，導遊人員懇懃服務。
●暢遊台南郡王祠、赤嵌樓、孔子廟及台灣最南端的「鵝鑾鼻」。
●台灣最大公園——「墾丁公園」探勝，一睹仙洞「鐘乳石」奇觀。
●巡禮鬼斧神工的東西橫貫公路偉大工程，夜宿富有情調之梨山賓館
●登臨人間仙境的「阿里山」，觀看「雲海」及「日出」奇景。
●泛舟「日月潭」，欣賞幽雅脫俗的湖光山色，山胞村訪問「毛家公主」
●遊覽百花盛放的「陽明山」，在「北投」享受馳名世界的溫泉浴。
●參觀「故宮博物館」，欣賞歷代遺留下來之珍貴國寶及稀世藝術品。

優待社團集體參加，旅遊日期可另行商定。

報名地點

香港德輔道中砵甸乍街華僑日報中區辦事處H231637

精美簡章備索，歡迎各界垂詢

香港公益金收善欵 超過九百四十五萬 敬請各界善長仁翁共襄善舉

余三，以上捐二元。周振，以上捐五元。曾澤民，鄧樹榮，馮敬宇，莫兆鵬，甄先生，凌泉申，七十八歲老人，吳氏兄妹，以上各捐十元。歐偉國，以上捐十五元。何錦煥，梁月珍，巫松，趙淑儀，黃金柳，以上各捐二十元。梁作桓，蘇女士，陸達輝，黃瑞瑜，杜德，岑順潮，以上各捐三十元。黃鏡洲，梁景發，黃大能，捷興（公益金禮券），以上各捐四十元。和記洋服，黎應馨，張幼築，吳泰穗，周美琪，區周司，黃平，周全，何賢慶，以上各捐五十元。廣承興米行，黎鉅標，新豐企業公司，林先生，陳金，黎統文，

鴻豐有限公司，鄧炳有，合隆鐵工廠林祉鉗，以上各捐一百元。楊啓輝，楊松，鄧乾新家，龍城酒家，龍祥酒家，吳洪，楊懸心，鄭允良，以上各捐二百元。龐宅，以上捐三百元。新西蘭航空公司，以上捐四百元。惠羅公司，張庭芳，三C波會，鄭佩瑛，黃松泉，鄧乃文，李惠光，文桂技，元朗肉商聯合會居場有限公司，黃維森，以上各捐五百元。利華兄弟（中國）有限公司，九龍東區扶輪社，中國大油股份有限公司，香港氧氣公司，陳日新，鄧齊安，鄧英奇，黃金榮，古道殿楷，劉皇發，誠，黃學儀，榮興祥有限公司，鄭任安，田家炳，堅城華樂有限公司戴均，以上各捐一千元。麥芬，長壽唱片公司，孔楊邦輝，以上各捐二千元。深井村村公所，以上捐

三千元。德華銀行，紅綿船務公司，以上各捐五千元。美林證券公司，以上捐一萬元。東亞銀行職員四百七十元。香港復康會六百一十三元八角五分。聯合書院教職員（香港中文大學）三千一百五十元。小麥協會（義賣麵包）二千九百三十八元五分。夏曉明職員五百四十元。李健就一百三十七元。吳錦平七十一元。金露八十二元。鄭志敏一百八十二元。吳露明六十二元。黃冠明三十一元。楊莉莉五十八元五角八。黃添財五十五元。吳光榮五十一元。霍惠芳六十二元。盧耀榮十八元。姚永泰八十四元。鄧念曾二十七元。洪宅十三元。莊永富二十元七角。梁國華六十三元五角。潘兆洪五十七元。

鄭華延七十四元。丁樹榮一百三十八元。上水石湖公立學校全體員生六百二十七元八角。史偉基一千八百八十元八角。陳振洪一千零二十四元。張沛松夫人紀念張沛松二千三百三十九元。將軍澳區醫療會職員四千六百二十三元一角。香港工專學生會二千零一十三元一角五分。德明中學四十二元。麗瑋街官立下午小學一百五十六元六角。和記企業有限公司十三萬五千元。高露潔棕欖（香港）有限公司二千五百元。香港西區婦女會福利會鄧肇堅小學員生一千零七十四元六角。香港仔祥行二千五百元。香港社會服務會一千三百二十元。香港基督女青年會職員二十一元三角。會員及親友七百六十元。一元五角。香港聖約翰救傷會職員四十五元。香港小麥協會義賣麵包四百九十五元三角五分。區棠一百零五元。新馬內衣有限公司五萬元。

模範英文中學三百二十四元五角。馬傑偉四十二元。周家偉五十六元。曾筵鴻源民子弟學校六年級十七元五角。曾筵鴻源民子弟學校四年級十四元二角。蔡仲華六十二元。李礦民四十四元。香港戒毒會職員組二百一十八元七角。愛德羅學校二百六十五元七角。倫志文六十元。林祥源四元五角。胡浣余六十三元五角。李春旺七十二元。聖紀文小學一千一百零七元三角五分。梁安當小學六百九十一元二角。香港仔工業學校男生三百二十三元五角。官道中學五十四元四角五分。林文鳳二百九十四元。梅玉冰十七元五角。路德會聖馬太堂信愛三百二十四元。蔭濃聖方濟中學社會服務社八百零二元六角。商伍香梅二百五十元。公益金百萬行：徐卓球—占美辭行一千二百五十元。九龍瑪利諾修院學校小學部一千六百五十元。八元。伊利沙伯中學八千八百四十三元。

瑪利諾職員中學一萬三千五十二元一角五分。九龍瑪利諾中學一萬八千八百六十六元五分。九龍總商會英文夜中學三千九百七十六元四角五分。九龍總商會中文小學九百九十六元五角五分。九龍總商會英文中學二萬三千二百零四元四角。香港復康會職員及病者二千四百九十五元。香港復康會職員及病者八百三十元。廖婉枝，姚闓一百一十元。九元六角。蔣虎豹三十四元。朱懸明八百八十元。葉容瑞二百一十元。黃惠儀四十元。鄺羅強九十三元五角。梁德華十八元。曾金珠十四元。余彩虹三十元。李婉芬十七元。區月嬋一百五十二元。周妙嫻一百元。蔡元六元五角。何吳卿六元。茹小佩二十八元。英華女學院二千九百零元。香港吳廣播有限公司五千一百七十三元八角。嘉仁書院三百五十五元。女青年會牛頭角青年中心一角。心編織組三千元。國際婦幼會員二千二百六十八元五角五分。牛頭角明愛中心會員及職員二千五百四十六元。

銘賢書院二萬六千九百二十六元六角。公益金百萬行：聖仁書院學生三千八百四十元。洪大民四千零七十六元六角。山谷道邨青年中心會員三千七百五十五元五角。羅進聯四十七元五角。張美愛三十三元三角。陳炳貴三十三元一角。伍麗娟一百一十元。香港紅十字會—青少年部三千八百零九元七角。香港紅十字會—青少年部三千五百五十五元。八角五分。九龍瑪利諾中學四千七百三十八元四角。鄭耀華三十二元。朱偉昭一百二十二元。黃興偉二百二十元。陳冠國二十五元。陳偉強一百一十七元五角。梁錦偉二百七十五元。熊漢忠，梁翠蘭二百八十六元。陳月眉二百七十五元。李錦雲三十六元。許志強三百四十六元。羅麗卿三百四十一元。陸達朝四十一元。民眾安全服務隊員笑容區五百五十四元。新界扶輪社一萬一千六元。九龍瑪利諾中學一萬三千五百三十九元五角。五分。方永林五十一元。谷源威十七元五角。李慶祥一百四十四元。紀華超二十元六角。

第四十年 第十六回 廣社行友 布孟行腳

廣社行友第四十六回旅行節目，定一九七二年四月十六日星期日上午約八時廿分在清水灣大澳門巴士總站集合起行，於下午四時三十分到孟公屋村後散隊。（時間預定）

依照新舊夏季時間：（一）不論在何時間（二）可攜泳衣備用（三）集中處理垃圾及防火（四）自備水壺（五）午膳自行檢拾。路綫：由一門（二十五分鐘）交通：巴士，紅邨。

時約專車，廣社行友時約任錦五汽車公司專車，在土瓜灣九龍城汽車渡海碼頭前集合地點，定九時廿五分同行往順風行至鐵公司停車場（近海心廟公園）登車，準九時卅分開出，直駛集合地點。回程時由散隊地點接返紅磡，不停站。

行友報名：週一至週六中午，廣社行友會址。

體育

一甲組銀牌足球半準決賽
東方再拼流浪
晚八時在政府大球場決鬥

（特訊）甲組特別銀牌半準決賽東方對流浪重賽，定今晚八時正在政府大球場補賽。東流銀牌半準決賽原定於四月七日晚在政府球場舉行，比賽了廿分鐘，〇比〇，雙方均尚未打開紀錄，大雨傾盆而下，球場變成澤國，球證吹長笛腰斬比賽，改期至今晚重賽。頭場序幕戰，預備組聯賽東方對流浪，於下午六時十五分祭鑼，先打頭陣，門票分三元五角，三元，兩元四角，一元，共四級。凡保留四月七日東流銀牌賽「票根」之觀眾，今晚可持該「票根」觀賽，仍可有效入場。

東方對流浪甲組銀牌半準決賽，為兩隊在今屆足球聯賽第一循環，流浪以三比一大破東方，是役何容興被摘出場，球迷不平發生騷動。總督杯準決賽，流浪以一比〇淘汰上屆總督杯冠軍盟主衛冕者東方出局。今晚狹路重逢，仇人見面份外眼紅，為報復兩度受挫於流浪腳下敗陣，東方勢必變成敢死隊，如狼似虎地找流浪算賬，拼個你死我活。兩隊俱屬職業……雙方實力半斤八兩，旗鼓相當，將有一番極劇烈之爭持，始能分出高下，正牌五五波硬仗，非經賽至終場，誠難預料鹿死誰手。銀牌是淘汰賽，許勝不許敗，雙方一定要放盡來拼命，有你無我，保證絕無冷場，是一場精彩緊張的殊死決鬥，球迷萬勿走雞。

東方今屆在……鼎力支持下，組成職業足球隊，有脫胎換骨之別。東方在甲組特別銀牌第一週，與星島大戰兩場始分勝負，首役經過加時一一〇分鐘劇戰，以〇比〇賽和，未分高下。次仗重賽東方以一比〇淘汰星島出局，晉入半準決賽。今屆足球東方與星島結不解之緣，總共上演過七場東星大戰，東方四勝，三和，星島無法爭取一場勝利，東方七擒孟獲，成為星島剋星。東方近況不振，上仗在甲組聯賽以〇比一受挫於加山後，已陷入降班險境中，又恢復老爺車本來面目。東方在甲組聯賽已出戰十九場，四勝，八和，七負，得十六分，排在第十席，倒數第五位……今晚東方老爺車出戰……必須用重兵通銷密集後衛……流浪主帥打……

流浪在甲組銀牌第一週，以三比〇大破元朗，晉入半準決賽。流浪是上屆銀牌冠軍盟主衛冕者……今晚定必死拚，流浪主帥……應佔上風優勢。今夜東方決戰流浪，兩隊實力不相伯仲，定有自熱化悪鬥，雙方俱無必勝把握，是一場五五波生死大戰，要視臨場演出球運門志後勁決定勝負，流浪氣力速度較佳，佔很大便宜，贏面仍稍高半綫。茲將兩隊可能出戰陣容錄後：（七趾）

（東方）……（流浪）……

甲組足球聯賽護級戰
電話今天決鬥陸軍
四時一刻在花墟球場開火

今日花墟場甲組足球聯賽，四時一刻電話對陸軍，是護級拚分大戰，到時兩隊必拼力求勝。陸軍降班已是回天乏術，但仍會拼力作戰，電話則每分都是重要者，彼等勢在必搏，希望能夠搶得兩分，將會是一幕有競逐的賽事，看誰能得勝。預備組二時一刻開波，門票二元五角。

電話近況不俗，運球拚分成功，相繼以二比〇及一比〇勇挫元朗與消防，零比零打和東方。陸軍雖為本屆降班馬，但上次有能力以五比三打垮元朗，而在首循環時，陸軍曾以二比一壓倒電話，因此電話今戰雖然贏面機會較高，但仍不能完全樂觀，兩陣可能如下：（電話）……（陸軍）……

聖若望陸運大會
連續兩天市政場舉行
名宿石振達担任主委
揭幕加插千人韻律操

天主教聖約翰英文書院在教會領導下校務蒸蒸日上，擁有男女學生二千餘名，最近在九龍荔枝角道自建新校舍兩座，有標準課堂十餘間，設備完善，於本月一日啟用。該校近年聘請石振達担任體育主任，發展各項運動，以收德、智、體、羣之效。石氏現任排聯會主席，游泳總會主席，曾任國立各大學體育教授……率領排球代表隊南征北伐，均有優越成績，經驗豐富，對該校學生體育活動及發展貢獻良多。

該校為提倡陸上田徑運動，鍛練學生身心健康，每年舉行陸上運動大會，本屆為第四屆……一切就緒，定本月十九、二十兩日在九龍界限街市政運動場舉行，參加男女運動員約有二千四百七十二名，分男子甲、乙、丙、丁、戊，女子甲、乙、丙、丁四組，共九組競賽十一項，項目共七十三項，並有小學組體育表演節目……首天揭幕舉行……千人操表演節目，屆時當有一番熱鬧。

總會牌五人賽
今仗爭奪決賽權

（大眾社）港小球主辦十五屆「總會牌」五人式淘汰賽，在沐場……

昨夜甲組足球聯賽大戰
南華迫和元朗
〇比〇兩無紀錄各得寶貴一分

（特訊）昨夜甲組足球聯賽南華大戰元朗，在政府大球場挑燈決鬥，經過九十分鐘劇戰結果，雙方均無法打開紀錄，互以〇比〇踢和，頭場序幕預備組賽……昨晚賽前下毛毛雨，觀眾入場觀賽僅得一萬六千七百餘人，門票收入為兩萬六千八百七十三元六角。

南華對元朗甲組足球聯賽第一組循環補賽，為兩隊在今屆足球第二次碰頭，金禧杯第一週，元朗以三比一狂勝在顛峯狀態中長勝軍南華，粉碎南華金剛不壞之身，將南華擊到片甲不留淘汰出局，爆出大冷門，南華經驗慘淡滑鐵盧，受辱於新軍部隊元朗腳下。南華近況平平，日前在甲組聯賽及銀牌半準決賽，與九巴大戰兩場，俱討不着半點便宜……昨夜南華與元朗在甲組聯賽狹路重逢，南華沒有能力復仇，胡國雄仍然傷不出，南華前鋒缺少靈魂胡國雄，攻擊力大為削弱，演出如散沙一盤……相反元朗作戰勇……南華後防固若金湯，仇志强所戰得到，力保不失，南華苦撐至終場，打至以〇比〇迫和元朗，各得寶貴一分……

南華迫和元朗後，在甲組聯賽已出戰十九場，十三勝，六和，得卅二分，保持聯賽不敗紀錄，高居首席第一位，大大拋離寶雄，今屆甲組聯賽冠軍錦標「寶雄杯」已成為南華囊中之物。元朗賽和南華後，在甲組聯賽已出賽十九場，八勝，四和，七負，得廿分，踏居第五位……

兩陣如下：（七趾）

△南華 ……

△元朗 ……

趙九叔榮華說心聲
元軍失常內有原因
下屆各球會重視有責任心球員

（特訊）元朗足球部主任趙九叔，昨夜於大戰南華之後與教練陳輝洪，及各球員茶話，茶話中趙九叔表心聲，他以為球員應該好好地練波，及不斷作技術上的改進，然後始能夠站穩其甲組地位，而且成為各球會所爭取的對象，有人爭取的球員才顯得本身價值……他最後表示一個成功的球員，包括有球德，球技及臨場演出有責任心……（白浪）

夏令時間開始
球賽改遲一小時

足總已經發出通告，關於夏令時間將在十六日開始，球賽全部均延遲一小時開波，由本週日起，各球隊及工作人員，希別對此加以注意。

昨晚南華與元朗經九十分鐘劇戰，各無法打開勝利之門，圖為：何新華吊出角球，張耀國（左）頭頂攻門，仇志强飛身拋出護將危球擊出。（本報記者攝）

賓得盃保齡聯賽圓滿閉幕
四方木奪隊際冠軍
歌星宇文瓊瑤頒獎

（港訊）賓得盃保齡球混合隊際（四人）讓分聯賽，經過二十七個星期熱烈角逐，已於昨晚在四海決賽完畢，「四方木」力挫「追北」，獲得冠軍……

東流足球聯賽
改十九日舉行

東方對流浪之足球聯賽，今天讓給銀牌賽，改在本月十九日下午五時一刻，在花墟場上演，同時十六日一場甲組賽對愉園預備組宣佈改期，因愉園部份球員隨隊參加亞青杯。

韓國冠軍隊
欲五月訪港

足總會的週報中透露，韓國冠軍信託銀行隊欲在四月十八日至五月五日來港，他們只要求招待食宿，看足總在如此短時間，能否安排。該隊乃準備參加亞洲冠軍杯賽對伊朗者。

銀牌籃球賽
中青坐亞望冠
公民挑戰成功

（特訊）銀牌籃球……

足總有意請
南斯拉夫教練
在港聘職業教練協助

足球總會委員會已準備以重金聘請南斯拉夫足球教練……萬元，並招待食宿及來回機票。其次亦通過了正式聘請一位職業教練担任香港足球教練，以專責訓練工作，其薪金將會在最近確定，約為三千元之數，且看其龐大的訓練，要會否因此而實行。

足總介紹英紐加索隊
但來港機會不高

足球總會昨天週報中特別介紹英國紐加索足球隊的簡歷，彼等為港備邀請來與巴西山杜士隊比賽的英國隊伍，該隊的幾年戰績不錯，但來港的希望極微：計曾在一九五一、五二、五五年英盃奪冠軍，六九年得歐洲城市盃冠軍，擊敗匈牙利佩斯隊。其隊中球員，知名者包括隊長麥卡，麥當奴，杜德，史勿夫，巴恩，白士比。

足總聯管會
將排各賽程

足球總會聯賽管理委員會定於十八日（星期二）下午六時，在會議室召開會議，討論關於編排各項盃賽等事宜，同時重要者，有銀牌決賽及港澳埠際賽等，其議程如后：（一）追認上期議案錄，（二）關於預備組九巴對愉園中途腰斬事，（三）陸軍內組乙對消防未派隊出場事宜，（四）保濟對香港會之戰，（五）編排九巴對南華、保濟未有派隊出場事宜，及決定銀牌決賽和港澳埠際賽之日期，（六）港澳足球埠際賽之日期，（七）來往信件，（八）其他。

菲壘球領隊偉特
昨乘機前赴東京

菲律賓壘球領隊山度士偉特，昨日下午五時乘機……前赴東京……

亞青盃足球分組
香港蒙不利

亞青盃足球賽，由於南越退出，遂形成了要從新分組，昨在最後的時間宣佈……

設壇台蘇宗均出任跑馬區街坊理事長，昨舉行就職典禮，由上屆理監事長杜崇德將印鑑授與今屆理事長李均（左）。（康伯樂攝）

羅秋瑜伽院
今歡宴梁日盛田寶青
介紹瑜伽之母講真理（中）

……

長好彩保齡賽
肅冠文獲冠軍

美國長好彩保齡球聯賽，由南華會主辦……

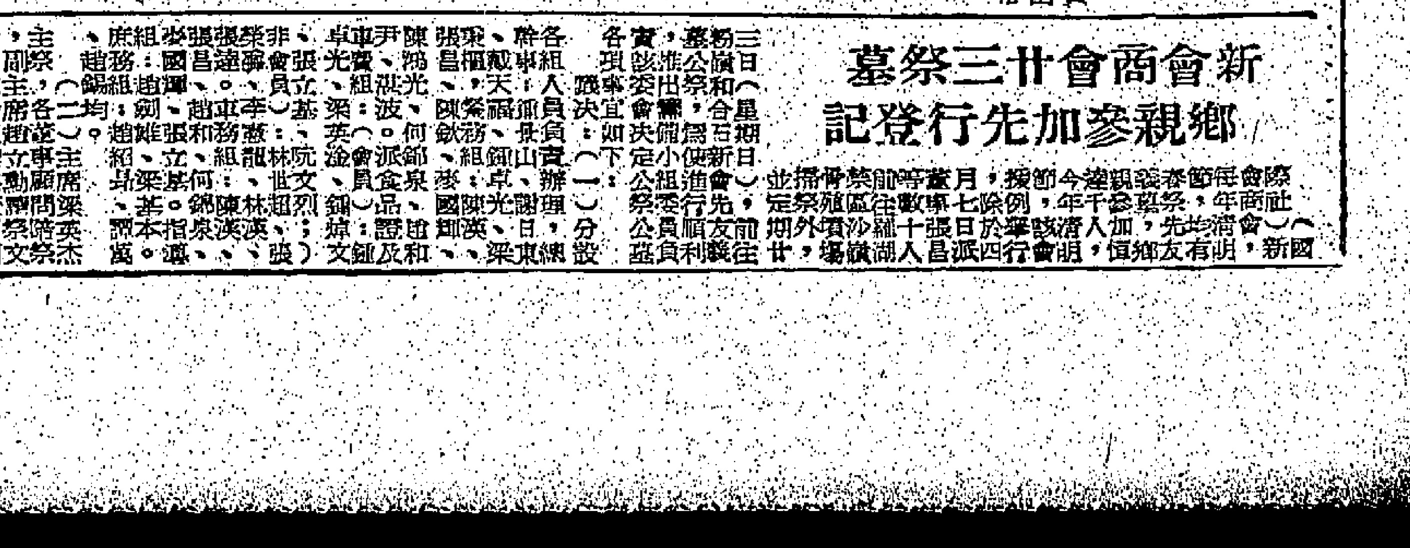
圖示長好彩保齡賽每週冠軍肅冠文（左）領獎。

警昇賽事如期舉行
加山稟請施禁制令
未獲法庭批准執行
第二巡邊員執哨未算違法

……

前任國際扶輪社總秘書
講扶輪社不斷發展
對各地區展開服務

……



美亞保險公司設酒會
介紹總經理裘考斯基

……

本報新聞
嶺南中學員生
參觀華僑日報

（特訊）香港嶺南中學員生六十四人，在黃錫年及李鳳兩位老師帶領，昨參觀華僑日報，由本報職員陪同及解釋各部門之工作，各同學非常感興趣，查詢詳盡。

圖為嶺南中學各同學於本報留影。

新會商會廿三祭墓
鄉親參加先行登記

……

華僑日報 WAH KIU YAT PO
中華民國六十一年 公曆一九七二年四月十四日 星期五
夏曆壬子年三月初一日 第四張第一頁 新界版 香港新聞

REFERENCE LIBRARY
14 APR
CITY HALL

新界版

元朗七鄉首長請保鄉民安全
再促設急救
決議分呈兩局并利用博愛手術設備
厦村建議收地應先通知鄉會消除誤會

（時訊）元朗區七鄉首長昨決定再度敦促當局改進當地的醫療設施，希望從速設立急救部門，以解決保障生命安全的急切需要。并一致議定呈函行政、立法兩局，并以副本分呈新界民政署。此外另函元朗博愛醫院，支持該院要求當局充份利用現有的手術室設備辦理急救醫療。

此次七鄉首長聯席座談會，計有十八鄉、屏山、屯門、厦村、八鄉、新田及錦田七個鄉事委員會正副主席及特別委員，黃武源、林彥、黃金榮、吳仲温、劉泉發、梁乾、鄧鏡南、鄧猗安、鄧齊安、鄧焕庭、文桂枝、鄧英奇、鄧志良、鄧梁福、鄧劍枝等。會議輪值由十八鄉主席鄺顯、黃武源及林彥等主持。

會議根據上次會議紀錄，方為當局對於在新界設立急救部門的問題尚無實際解決之意，即席重新提出討論，各首長紛紛發表意見，多表不滿。據指出當局會表示須有三十萬人以上始設急救，如以元朗、青山及水上各區人口計算，亦已有數十萬人，且隔離九龍急救醫院超過一小時交通路程的特殊環境，實應在中心地區設立急救以保障廣大地區居民的安全。

會中并有指出本港陸軍傷亡數甚少，亦有完備的陸軍醫院。例如最近元朗球場命案，如有急救部備，不致如此。元朗博愛醫院原已擁有手術室，但當局一直以醫生人手不足為理由不予充份利用，其完全設備亦無下文。官方表示希望在青山建設博愛分院，究竟是否有急救設施，尚成疑問，則不如在元朗博愛醫院手術室辦急救更實際。結論認為不能以醫生人手缺乏而忽視新界廣大居民的生命安全，一致決定聯函呈請當局如上。

會議并接納厦山鄉主席黃金榮提議，促請當局解決元朗區中學學位不足問題。

厦村鄉主席鄧齊安提議：（一）當局不論在區內或區外收地，應先通知當地鄉事會有關業主及地段，以免造成隔膜誤會。（二）關於興建鄉事會及村公所的建築材料補助，應實現諾言，由過去一萬元增至二萬，五千元增至一萬元。（三）各鄉村巴士站建上蓋問題，兩年仍無下文，希望從速實現。

錦田鄉主席鄧英奇提議：關於元朗七鄉首腦座談會議案，有關理民府方面提案，希望於開會之前先送各鄉事會一份，以便研究。（新）

新界鄉議局選特別議員
南約十人提名
必須舉行投票競選活動已展開

（時訊）新界區各鄉事委員會之主席及執行委員，經於上月全部改選完畢，而各區之聯鄉事會亦多已由新執行委員互選中推定，除長洲鄉事會已舉行就職外，其餘亦多積極進行籌備就職事宜，但目前最為新界人士所關注者，則為新界鄉議局之選舉，而最先舉行者，則為特別議員之選舉，此即為鄉議局選舉中之第一炮，此項選舉之結果，對將來鄉議局之主席人選，亦至有關係。

新界鄉議局特別議員之提名，現經已截止，新界民政署亦定於下月八日（星期一）在九龍大埔道政府新翼大廈五樓新界民政署舉行特別議員選舉，南約區提名之特別議員共有十名，其中離島區共有五名，西貢區共兩名，荃灣區共三名。全部共有十名。

三個選舉區，全新界離島共分為大埔、元朗，及南約三區，每一選區名額定為七名，全部共為廿一名。

南約區包括有長洲、坪洲、梅窩、大澳、東涌、大嶼南、南丫北段、南丫南段、西貢、坑口、荃灣、青衣、馬灣等十三個鄉事委員會，現共提名十個候選人，因此必須進行特別議員之選舉。

新界民政署已定於下（五）月八日在新界民政署舉行特別議員之選舉，南約選區定於是日上午九時至十時舉行，大埔選區則於上午十一時卅分至下午一時舉行，元朗選區於下午三時至四時卅分舉行。有資格出席提名選舉者，除有關選區屬下之鄉事委員會之正副主席外，有關之太平紳士亦有被選投票權。被提名之特別議員之候選人，須由當然議員一名提議，及另一名當然議員和議，此兩名議員所提名之候選人，亦須屬同一選區，每一選區的議員候選人均須以書面表示接受提名，始得有效。目前有關人士，已積極活動，有希望能獲新界鄉議局之執行議員候選人，已有提名之鄉事會，則各鄉事會將積極爭取選票獲選，使其本身能增加一人之實力，將來參加五月廿九日鄉議局之大選。

上水區鄉事會第十二屆執行委員與理民府官禮和合攝。

上水聖約翰救傷隊
救護車明恢復服務
并舉辦救傷訓練班

（時訊）由地方熱心人士組織之上水聖約翰救傷隊救護車，將於明（十五）日起恢復為地方人士服務，區內及附近居民，如有需要，可電九〇〇四三六，當即派出救護車應援。該救護車全日廿四小時服務。

又悉：聖約翰救傷隊上水支隊，為使區內青年男女得有機會接受救傷知識，特舉辦訓練班，如有在上水區或附近居住之青年男女，有意接受救傷訓練者，即日起可向上水區鄉事會索取報名表格。有關該訓練班簡章如下：（一）資格：足十七歲以上之男女青年，有初中程度，體格健全，品格良好者。（二）費用：學費十元（參加該隊服務後發還），證書費三元（考試不及格發還），共十七元，於通知取錄後一次繳交。（三）上課：每星期日下午七時至九時，約三個月完成，上課地點在上水乘雅山房聖約翰救傷隊上水支隊會所，課程除急救學外，將包括基本步操訓練。

鄉議局特別委員會
報告爭取權益交涉十月經過
分函各村代表詳述進度

（時訊）新界鄉議局爭取新界人民合理權益特別委員會，於昨發出公函，分致各區鄉事會，轉各村代表，內容係將自去年六月六日在元朗鄉議局中學舉行全體代表大會向政府爭取四大權益後，該局爭取新界人民合理權益特別委員會向政府交涉經過，茲錄如下：

敬啟者：查新界土地問題，本局與政府交涉數十年，均未獲妥合理解決。對於促進鄉村建設，及改善人民生活，妨碍至大。一九七一年六月六日，本局曾假元朗鄉議局中學舉行新界全體村代表大會，通過支持本局爭取新界人民合理權益特別委員會向政府爭取四大權益之議案，此四大權益計分：

一、新界居民兒女增加，家庭組織擴展，生活必需土地使用及建屋，應受政府限制，應爭取土地合理使用。

二、政府為公共用途收用民地補償不公平，應爭取合理補償。

三、政府無理充公民衆私有舊契土地。

四、鄉圖內私有土地爭取合理使用。

倘此四大權益問題不能獲得政府作公平合理解決時，則新界各區民衆將在新界各區巡行，及聯合新界各區廣大民衆到港督府請願。同年六月十九日本局即將村代表大會所議決之事項，致函新界民政署，要求接納辦理，並予明確答覆。其後雖曾接新界民政署對四大權益問題之覆函，及進行多次會議之討論，惟本局所提出之事項，均未獲得接納。時至十月，迄無成效，深感無從向全體村代表交代。乃於本年元月三十一日再致函新界民政署，請其在二月二十五日本局第四次議員大會前，用書面答覆下列事項：

一、一九七一年六月六日新界全體村代表大會通過之四項爭取新界人民合理權益案。

二、一九七一年九月十八日本局向前任港督戴麟趾爵士呈遞備忘錄。

三、一九七一年十二月廿九日本局向現任港督麥理浩爵士呈遞備忘錄。

由於新界民政署在二月廿五日前未將上述事項答覆本局，故在本局第四次議員大會時，各議員認為不滿，一致議決，由本局再致函新界民政署，請其在本年三月底前答覆本局於元月三十一日所提出之事項。倘不獲圓滿答覆時，即決定在本年四月二十日，由本局領導新界人民往港督府請願，要求對新界人民四大權益問題作公平解決。本年三月八日雖已接獲新界民政署對本局元月三十一日之覆函，而布政司署亦於二月二十八日答覆本局一九七一年九月十八日所呈遞之備忘錄。惟上述兩項答覆，僅對有關問題略予闡述。對本局所提之種種建議，尚未有接納之表示。本局爭取新界人民合理權益特別委員會遂函內容，咸認對四大權益問題，尚未獲得公平解決。乃於三月十日及十四日舉行連串會議，研究政府之答覆，此次會議，對本局所提四大權益問題中之第一項有關鄉村型式屋宇發展之未來政策，雙方在原則上獲致如下協議：

在新界興建兩層高之鄉村型式屋宇，可用鋼筋混凝土建造，亦不受建築物條例所管制，且毋須提交由測量師所擬之建屋圖則，其上蓋面積不超過七百方呎，即使為用鋼筋混凝土建造，在此建議修訂案未獲港督會同行政局批准之前，新界民政署將指示各理民府，由本年四月一日起，簡化及加速批准有關在新界建造此類鄉村型式屋宇之申請。此為本局向政府爭取四大權益工作中，首次獲得之成效。（未完）

青山區食水獲解決
屯門供水計劃完成
明日舉行啓用儀式

（港訊）耗資二千一百萬元之屯門供水計劃將於本星期六（十五日）正式啓用，使青山區獲得供應完全過濾之食水。

工務司盧季信及屯門鄉事委員會主席劉皇發主持啓用儀式。

此計劃之工程包括由大欖涌敷設一條總滴水管至屯門興建過濾水廠泵房及一個容量達六百萬加侖之清水池並由該水池敷設輸水管至青山區。濾水廠的水源係由大欖涌水塘供應然後將水過濾及儲存清水池。再由清水池經輸水管供水予青山區。該濾水廠現時可以每日濾水六百萬加侖，並可增加至每日濾水一千萬加侖而毋須大事加以擴建。

新界師訓班同學會改選理監事校董

（時訊）新界師訓班同學會有限公司，以現屆理監事任期將滿，經理校校董，依會章召開大會決定，進行改選，經定於一日下午一時至二時，在玫瑰酒樓四樓，投票選舉，選票該會已於昨日寄發與全體會員，凡是日未暇出席者，請將選票預早三天投郵，屆時至因郵遞不到，則請屆時到場補領選票，並經推定理監事負責監票唱票工作。該會理事長何得張，主委馬炳南，蘇維鄭，劉宗明等，呼籲全體同學，會行列，一致團結，共謀同仁福利，以推進教育改造社會。

香海蓮社半春園
思親法會昨完成

（時訊）新界大浦香海蓮社半春園，上旬舉行一連七天思親法會，由暢懷法師主持，已於昨日圓滿結束。會期講佛法要，內容分三大綱領：一、學佛初基，須先發心，乃堅固；二、善根日深，乃能得福；三、由福德而至生德。學佛自有成就，是大智慧。聽者皆心領神會。

兩飛突闖荃灣鄉事會
要找鄉主席晦氣
警司特派員保護
陳浦芳表示與人無尤仍辦公
疑因力主嚴懲犯罪飛徒懷恨

（時訊）兩名長髮飛仔打扮青年，日前突闖荃灣鄉事委員會辦公室，聲言欲找鄉會主席陳浦芳晦氣，為下午陳浦芳主席適參加一項會議，其中一名青年當手執袋秘書頭髮，竟意欲尋釁，鄉會一名秘書詢問有何要事，兩名長髮青年來勢洶洶，未在辦公室。兩名長髮飛仔來見主席者，兩飛見未得逞，始悻悻而去。

日昨陳浦芳主席由楊彼得陪同下，前往荃灣警署晉見警司，報告事件經過。據悉，警方對此事甚表重視，已採取特別保護措施，並於昨日派警員在荃灣鄉事會附近嚴密監視可疑人物。

據陳浦芳主席向人表示：平素與人無尤，從未得罪任何人，故始終未能明瞭因何而來尋仇。據接近陳氏之友人猜測，陳氏向以敢言著稱，近年社會風氣日壞，暴力案件頻生，陳氏嫉惡如仇，故欲施下馬威以警戒。可能因此使阿飛懷恨在心，於本月十日下午三時許，為時在有一名秘書在鄉事會辦公，突有兩名青年闖入，喝問陳氏在不在，秘書即詢問對方是誰，有何要事，其中一青年即上前手執秘書頭髮，並喝粗言穢語問說：「×你老×，你識唔識我？」秘書見來者不善，即自稱為鄉民，同是前來求見者，兩青年亦未說明來意，悻悻而去。

據悉：警方對此事仍在偵查中，進行似有困難，已採取嚴密保護措施，而陳氏事後亦未有提棚表示。

青衣水陸居民
演戲賀天后誕
請官紳抽炮選出職員

（時訊）新界青衣島水陸居民慶祝天后寶誕，昨經抽籤選出職員，並聘定由紅伶陳錦棠、鳳凰女等領導之頌新聲劇團，於四月初一晚開鑼，一連四日五夜演出，首晚於一連四日至夜演出日戲，四月初二日正午十二時假戲棚舉行花炮抽簽，屆時邀請荃灣理民府華倫，鄉議局主席陳日新，荃灣鄉會主席陳浦芳等主持，以示公允。

大會職員，計開：名譽顧問：荃灣理民府華倫、鄧文，趙國鎂，陳日新，陳浦芳，楊意培，羅拔士，麥潤，米勒，潘康，杜法立，謝燦，鄭鳳鳴，賴國鏡，鄧潤，吳維強，鄧錦，各鄉總理：梁永光，何有南，陳懷德，總理：鄧立泰，何有海，梁根，副總理：伍錦海，郭來發，務主任：鄧立持，陳龍，副陳志強，郭龍綱，財務主任：陳世天瑟，鄧濟潤，鄧元輝，交際：陳龍，鄧麗林，鄧立標，陳世忠，值理：鄧金城，陳九，鄧麗德，鄧立福，李九，陳財，梁瑞明，鄧潤強，陳國平，李伙，鄧潤友，鄧麗號，會梅修，鄧元達，陳友，發，梁木，姚九，黎炳良，鄧光煜，梁雄，陳子祥。

本港新聞

小童群益會獲獎券基金撥廿餘萬元
在公園及遊樂場內
發展康樂輔導服務

（港訊）小童群益會最近獲政府社會福利基金項下撥出二十七萬七千九百一十元，作為該會在公園及兒童遊樂場內發展康樂輔導服務的費用。

「康樂輔導」（PLAY LEADERSHIP）一詞，在香港的社會服務項目中頗見新穎，但在歐美福利國家中，此項服務已有很長遠的歷史。

康樂設備 據最近出版的香港年報所示，市政事務署在港九市區設置的公園及兒童遊樂場，共有三十個遊樂公園，九龍公園、摩士公園等，小者則只有長椅包括大者如維多利亞公園等，小者則只有長椅數張供人休憩的街頭小角落。在這稠密的公園及遊樂場，多設有兒童遊戲設備如秋千、滑梯、鋼架等，供青少年及兒童在課餘及工餘到公園（場）內運動、遊戲或玩耍，不過，就只衛限於這些固定的設備，在公園內的遊樂場多的青少年，到遊樂場缺乏玩伴，體育用具，又缺乏足球、籃球、排球、乒乓球拍等用具，終日在園（場）內閒蕩，也好動的青少年，往往由於無所事事，而為不良份子乘機利用，引導作不法勾當。

最終目標 「康樂輔導」所謂「康樂輔導」就是在公園或遊樂場設備康樂輔導人員，除各種康樂用品如足球、籃球、排球、羽毛球、乒乓球等設備外，還主辦各類活動，使其目的是康樂用具，最主要目的，是由康樂輔導員為各青少年及兒童安排及組織各種遊戲及活動，使到園（場）內玩耍的青少年獲得適當的康樂及康樂教育，更使他們得到良好的機會，參與各方面有組織的康樂活動，培養他們的良好習慣，達到最終目標。

政府轄下的社會服務部門，如市政事務署、教育司署及社會福利署，對此項新發展的康樂輔導服務，甚感興趣，從而通過社會福利基金撥款，資助小童群益會在公園推行此項服務。其實小童群益會已在公園及九龍公園試辦康樂輔導服務，結果十分成功，受到青少年歡迎，由於試辦成功，該會在今年開始推行擴大此一項服務計劃，更可促進提高服務水準，目前計劃在九龍公園及遊樂場設有此項服務，共有六處，其地點及服務時間分述如下：

固定地點（一）固定的地點：維多利亞公園，星期二至六、日上午十時至下午六時；十時至下午六時；沙田公園：星期二至六，午十時至下午六時；九龍公園：星期二至六，每日下午一時至九時；彩虹邨遊樂場：星期二至六，每日下午三時至六時；兒童遊樂場：星期二至六，每日下午二時至六時；山公園：星期二至六，每日上午十時至下午六時；摩士公園：星期二、四及星期五（下午二時至下午六時）及星期六（上午十時至下午六時）；

開放時間 上述公園在開放時間內，由該會派出兩位康樂輔導員供應各種康樂用品，由該會派出康樂輔導員，按時到場協助園（場）內青少年組織各種活動，並安排定期舉行各項活動及比賽。其中包括木工、美術、滑輪、羽毛球、籃球、西洋象棋等活動，給予康樂用品，由於各方面康樂活動普遍均有康樂輔導員予以指導。由地區公園外，該會設有流動康樂輔導服務，以各種康樂用品及設施，輪流到各公園及遊樂場，而參加各區各項活動。小童群益會在地區組織的少年及兒童，更有機會參加各種遊戲或文娛節目。

康樂輔導服務的進展，今年四月初，已由英國倫敦國際協會協助，以接待及安排訓練所需康樂輔導人員，並與英國協會文化協會協助，以接待及安排訓練所需康樂輔導人員。

李均為戒毒醒獅簪紅（本報記者攝）

監獄處長簡能
為戒毒所接受醒獅
跑鵝首長李均簪紅

（時訊）本港監獄處處長簡能（T. G. GARNER）昨日下午二時廿五分，在大欖涌戒毒所代表官方接受一頭由外界贈送之醒獅，會作出相當有價值之捐獻，簡氏之演詞中曾謂：從該一頭醒獅之饋贈，至足堪至戒毒所之福利工作，已開始更廣泛並且又是第一次接受醒獅舉動之演詞中透露，昨日剛為彼之生辰佳日。

兩隻醒獅之饋贈，由鄭喜、簡明、李均簪紅，並由監獄處長，及東華三院在醫賓等事物代表，該次接受醒獅舉行時，由監獄處長，及醒獅捐贈者，獻醒獅坊會新任理事長李均簪花掛紅，副理事長陸潔智先生，及曾經在戒毒所接受戒毒之新生人士，與BHAGAT）連同其他人士到場，並有所長等，除監獄處長及其夫人外，更有所長廬國樞，曾任副所長（J. K. BHAGAT）連同組事員周國金、畢永利等，該醒獅坊會康樂主任陸智夫指揮其門徒作採青等技術表演，獲致全場掌聲，而跑鵝坊會自改選後，新任理事長李均之向外活動，即以昨日之簪花掛紅為開端。（文）

救童助學 善長芳名錄

華僑日報第十五屆讀者救童助學運動日昨續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：無名氏壹百元，趙伯榮小朋友壹百元，無名氏陸拾元。

日本太空糖製造廠
招待日批發商遊港

日本著名太空糖製造商角大製菓株式會社，由鈴木孝郎領隊招待日本大批發商有木茂、赤川實三郎、荒川良藏、市橋文男、伊藤嘉朗、伊藤修一郎、伊藤福一、植松日出夫、右納三二、江崎稔、大西守子、長村鋭一、長村八重子、小野田裕已、片庭浩信、河田章彥、清田雅彥、國井美智子、小鳩定嗣、後藤三郎、齊藤耕二、鈴木孝造、鈴木李惠子、鈴木幸基、鈴木辰雄、千賀潤、田中茂、田中義夫、服部進、馬場善吉、平林和子、吉田篤、前田秀二、松野久一、宮崎夫美子、山岸光男、山田嘉平子、山田高正、大橋美智子、永田忠男等，並於日前與本港總代理泗洲貿易公司及餅菓業界人士聯絡，計劃在港廣作宣傳及推銷。

窩打老山大廈會
明開春節聯歡會

（港訊）九龍窩打老山各大廈聯誼會，訂於明（十五）晚假座旺角彌敦道華運大酒樓四樓全樂舉行，該山全體居民春節聯歡大會，備有歌唱遊藝精彩節目助興，又有禮物抽獎，及由加拿大航空公司負責放映七彩旅遊影片，免費參觀，該會東邀九龍民政主任彭東洋，副主任劉慶滔，鄭就成，九龍警署警司柏黑等有關機關首長參加，由該總會主席鄺航，副主席黃金鴻，及各大廈主席貴署勳，陳國祥，莫錫光，黃文忠，嚴若陶，任傑生，陳家光，趙文明，梁鴻志等負責招待，歡迎該山居民參加，席券每張十元，歡迎窩打老山各住戶參加，廣宏大廈管理處有售。

圓玄學院舉行
十九週年院慶

（港訊）荃灣三疊潭圓玄學院主席趙聿修、總務主任趙仲謀，通函各院友云：逕啓者，農曆壬子年三月十五日，（公歷一九七二年四月二十八日星期五），為本院十九週年院慶，謹訂於是日正午十二時，為開聚時刻，亦一併舉行，下午一時，集體在報本堂中轉行祀典，各同門或未將祖位專祀堂中，然亦存本院同門列姓歷代祖先牌位所在，屆時各同門敬請依時到院參加朝賀及祀典外，並附寄給祖香油花果等捐表乙份，尚望隨意簽題，藉表飲水思源之念云爾。此致列位道事及各院友。

敬老院徵求會員
莊重文授旗出發

荃灣敬老院壬子年度徵求會員及獎券新院址經費，特定四月十五日晚八時，在荃灣青山道六號百利大廈三樓培德聯愛會所，舉行授旗出發禮，經發出請柬遨本港紳商名流，該院院長任主席：莊重文博士蒞臨觀禮，屆時將由該院正副主席：莊重文博士、劉梓新長老主持，余植南等贊助，由徵募部長陸古森致詞，簡藩南博士演講，序首由徵募部長陸古森致詞，李洪德收師新福，張興讓宣導，謝經，龔永深博士祝福，會後設茶敘待來賓，並歡迎各界人士參加觀禮云。

何保博士副教授
今來港轉台赴日

美國加州福尼亞州立大學牙醫學院副教授何保博士前率領代表一行七人赴歐洲出席會議，代表該校宣讀論文，引起與會者注意。

何保博士會後東返，定今十四日下午乘國泰班機由曼谷抵港。將在百樂大酒店住一宵，翌日飛台北前往東京。

何保博士曾在日本建立擁有會員一千人之最大規模牙科研究協會，並有著作五種行世。

丹麥食品輸港
增至三千餘萬

香港輸入丹麥食品的價值，七年來增加三倍半以上。丹麥農產品經銷局遠東經理萊德蘇，昨日作此披露。同時宣佈丹麥農產品經銷局，將於四月廿四日至五月七日，在香港舉行丹麥食品嘗味週節。

萊氏稱：香港輸入丹麥食品的價值，自一九六五年九百四十萬港元，增至一九七一年三千三百五十萬港元，上述飛躍增加的數字，使香港成為丹麥食品在遠東最大的主顧。

一九七一年三千三百五十萬港元輸入數字中，丹麥罐頭肉食佔一千四百萬港元，丹麥牛奶類佔九百六十萬港元，其餘九百九十萬港元為丹麥製蛋產品、麵包及豬肉。

萊氏稱：丹麥農產品經銷局，將於今年舉行歷來最大規模的丹麥食品嘗味週節，進一步拓展丹麥食品在本港的銷量。節目將有丹麥食品購買者有獎比賽，丹麥食品陳列比賽，獎金共計九千港元，以及丹麥食品表演示範等。

丹麥農產品經銷局遠東經理萊德蘇（左三）舉備舉行丹麥食品嘗週節。

中央飯店自助餐廳
幸運顧客獲得贈品

香港迪卡喇佛地庫中央飯店，經於本月七日開設自助餐廳，昨午開始營業，包括有日本餐、西餐、中國茶點及廚類等，自由揀取食品，各適其適，悉隨尊便，顧客至感方便，新張，座無虛席。第一位幸運顧客為馬星航空公司營業部梁福源君，由該飯店經理陳錦釗代表向梁氏致送贈品。

中央飯店經理陳錦釗（左）向第一位幸運顧客梁福源（右）致送贈品情形。

香港電台電視部新製作
由無線電視播出
名「觀點與角度」
加深政府與民衆間瞭解

（港訊）香港電台電視部，最近推出一個新的電視節目，稱為「觀點與角度」，經由無線電視播出，就有關本港所發生的各項問題，表達政府及各方面的意見，使市民對政府的政策及措施，有更深入明確的認識，從而消除雙方面的誤解。

該項節目由本星期一開始，逢星期一至星期五，由香港無綫電視公司中英文台播出。中文台的播出時間為每晚七時五十五分，負責編製的為香港電台電視部節目監導鄭錦彬，據鄭氏表示：此一節目之所以稱為「觀點與角度」，是希望藉此將社會上的各項問題，從不同的角度表達出各方面的觀念及意見，包括站在政府立場、民衆立場及輿論界立場的觀點在內。

鄭氏指出：這個節目是要將各方面的意見以簡單的方法表達出來，尤其是當軍於將政府的政策，向市民闡釋清楚。例如關於政府向亞洲銀行借款興建海水化淡廠的問題，很多人都認為政府既有大量的盈餘，為什麼仍要向外借款？「觀點與角度」的節目，便就此問題解釋政府此舉的理由。

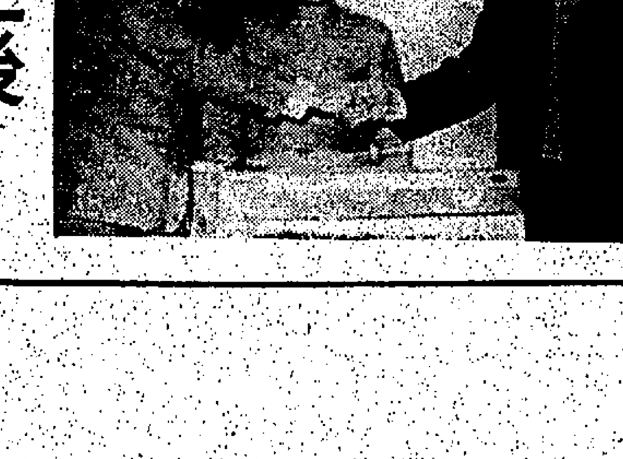
鄭氏說：編製是項節目的宗旨，是希望藉此成為溝通政府與民衆關係的媒介，希望今後能夠在這方面作出貢獻。

荷蘭銀行首用
最新電腦系統

荷蘭銀行香港分行，開河本港銀行界先河，首用特別設計的IBM系統三型（SYSTEM/3）電腦處理服務，此種系統三型電腦，適合小規模銀行處理業務，日後必為本港七十餘間銀行及四百餘間銀行辦事處所採用。

該系統三型電腦能處理儲蓄存款、活期存款和定期存款，並能處理所有出入單據，既可節省時間開支，又能提供更有效率的服務。

荷蘭銀行總經理漢倫伯（右）和萬國商業機械公司史密斯（中）簽約，裝置系統三型電腦。



繼第七團超額完成之後
本報徇衆要求續辦
美加旅行團第八團
貫徹辦好廉價旅遊服務之旨
下星期一公開接受報名登記

（時訊）由於美加旅行團第七團經已超額完成，茲為徇應向隅讀者及各界人士要求，決定續辦「美加旅美團第八團」，仍與經驗豐富冠於全球的泛美航空公司及素負盛名服務最佳的四達SIT A旅行社繼續合作，以期達到提供廉價妥善旅遊服務，一次比一次辦得好的目的。

美加旅行團第八團，定期本年六月十八日成行，下星期一（十七）日公開接受報名，精美行程經已印就，歡迎讀者留名領取。

本報年來屢次舉辦美加旅行團，一方面為滿足越來越多熱中外遊人士的需求，二方面為要向讀者提供廉價妥善旅遊服務，差幸七度舉辦以來，每次都有優異的超乎預期的成績，會經參加團友返港後向親友表示，在旅程中享受到的一切，遠遠地超過所付的代價，認為係現階段中收費最廉，服務最佳，值得推薦的旅遊組織。（遠遊）

徐氏宗親會
春節聯歡慶閙
國語班書畫班招生

（港訊）香港徐氏宗親會會員春節聯歡大會，昨假有利酒樓舉行，開設十席，男女老幼宗親共聚一堂，敦睦宗親。席間並有音樂助興，又有幸運抽獎，氣氛熱烈，極一時之盛。抽獎結果，得第一時獎，獎品為大利牌電腦式全能自動洗衣機一具，由宗親許卓然（住灣仔道六十五號一樓）抽得。並即席由理事長徐卓球主持頒獎，各得獎人在熱烈掌聲中領獎後，均喜形於色，滿載而歸。

又：徐氏宗親會，為適應時代需要，開辦國語班，凡宗親子弟入班學習者，全部免費。又該會開辦之書畫美術班，擴大招生，歡迎宗親免費報名入學，該兩班新生，四月十五日開課。

徐卓球（左）頒獎給許卓然情形。

華僑馬經

老吉主編

神通妙算走勢暢順
信德操練空前積極

晨操鏡頭

昨晨約有六十餘駒出試，大部份是低班馬，現將早課馬匹，選評如下：

「神通妙算」由潘海光試六化郎，在終點處起步，走勢順暢，步頭輕巧，末段馬兒有動，加速衝前，表現甚佳，看來可以趕及下周帝房。

「都得」甘保頭試一哩，前段按住，後六化郎逐漸加快，步活勁強，神態甚佳，末段衝過終點之後，尤有餘勢，勁操之「都得」，狀態保持在戰鬥水準。

「生日餅」馬彼得試半哩，以中等速度跑來，流利悅目，馬身毛色俱佳，這匹老馬仍有狀態，若場地有助，仍堪重視。

「海王明星」學莊試一哩，走勢尚見平穩，但試勢勁力已不如前，拚博之後，狀態稍見低落。

「藍色大渡河」游定桂試半哩，落山時順勢推騎，反應甚佳，但見四蹄捆展，疾馳而過終點，表現時佳，勇能復起，下周若上陣，就得盯緊。

「安伯伯」劉福雄試六化郎，在終點處起步，雖然未推騎，但走勢仍勁，衝過終點，直到五化郎開處始收慢，狀態仍勇。

「良友」簡北試半哩，在上山處起步，揚鞭推起，全程快試，走勢甚勇，近期操練十分積極。

「信標」由潘海光試半哩，按住韁繩跑來，順暢有勢，表現比前兩課更好。此駒近期操練空前積極，差不多每朝都出試。

「快捷」由謝啓榮試半哩，走勢與勁力俱佳，操來一課比一課好，脊高體弱，今狀態轉佳，就得留意。

「運威」鄭棣池，與劉福雄執韁之「藏寶」同跳六化郎，末段加速，「運威」之勁力比「藏寶」好，勝後之「運威」勤操而狀態仍勇。

「寶城」由何國英試半哩，老馬步頭硬朗，走勢平穩，有回光佳態，到時若場地變化，「寶城」可作冷門敵。

「妙趣」摩莊，與鄭棣池之「東山少將」同跳六化郎，貼欄之「東山少將」，全程走勢悅目，勁力均勻，狀態已起，而「東山少將」在末段推騎之下，反應亦強。

「生利」由助手試六化郎，起步即搶戰疾馳，但騎者按住，末段轉入直路才稍放，「生利」從大外欄直衝終點，表現甚佳，勇能復起。

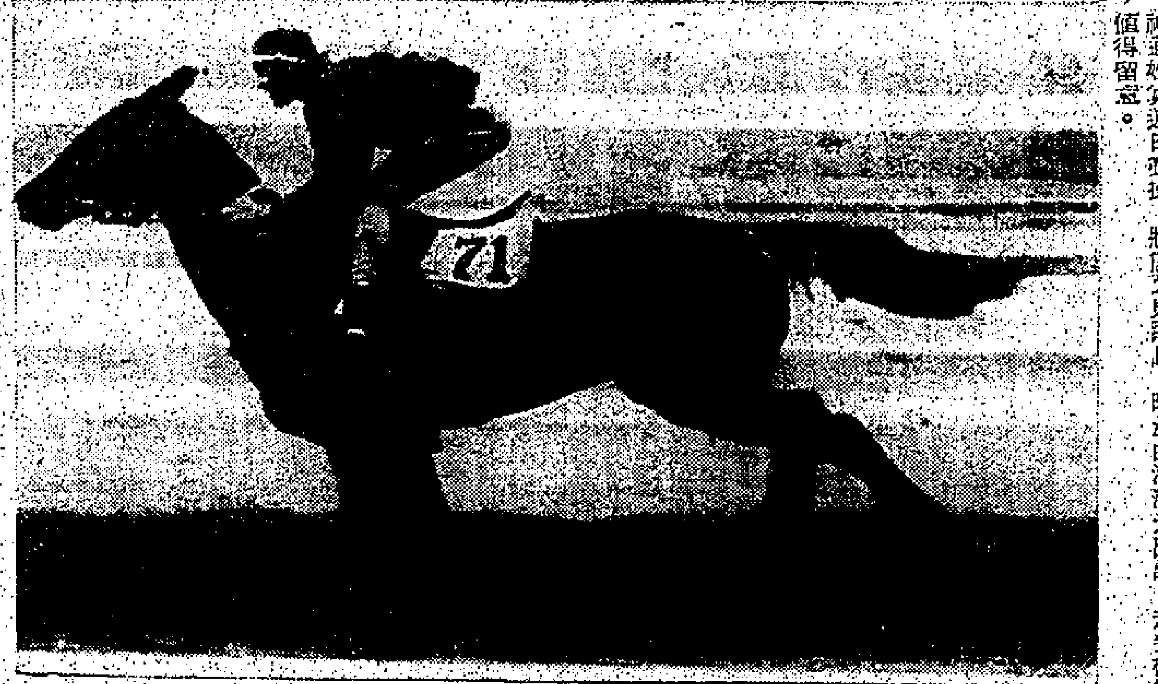
「福來」馬彼得試六化郎，全程快試，走勢之佳比贏馬時更好，馬身更結實，神態甚活躍，老馬有態仍堪重視。

「萬壽無疆」用助手試半哩，末段推騎，說眞考驗，老馬反應仍有力，且更步頭轉輕巧，有回光勇態，值得留意了。

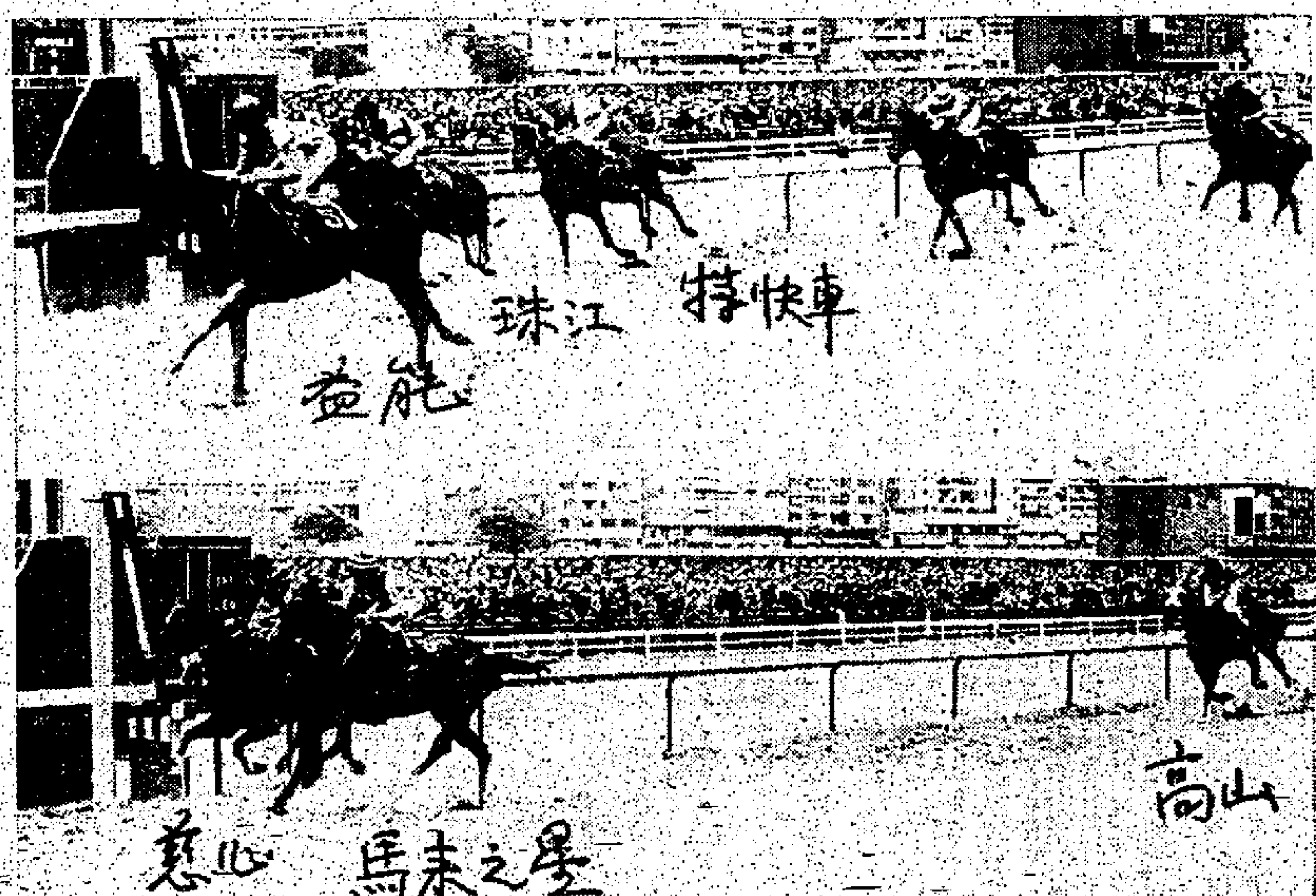
「碗得」由馬彼得試六化郎，在終點處起步，試來頗認眞，狀態有起色，近期勤操，可趕及李尾二戰。

「東升」李殿林試半哩，跑來身輕步捷，神采飛揚，衝過終點，餘勢尤勁，勇能復起！

•勞楚令•



神通妙算近日勁操，狀態又見躍起，昨晨由潘海光出試，走勢稱爲美妙，值得留意。



上週馬彼得與鄭棣池在兩場第四班長途賽中碰頭，互有勝負，而且距離極微，這是兩場之終點精彩鏡頭（詳情請參看北極客文）

鄭棣池馬彼得
纏鬥互有勝負

專講冷馬

昨日談到鄭棣池之「珠江」敗於馬彼得的「益能」，可能是場地欣欄所致，而昨日另一場賽事，又是由上述兩位騎師勝出冠亞二席，拼搏之情雖不如「珠江」與「益能」，但却無獨有偶，直路上只得兩位騎師在爭鬥，至於誰勝誰負，運氣似早已註定，關係不大。

要談的就是上週末的第七場賽事，此場由第四班爭一哩一七一碼，出馬只得六匹，賽事本不熱門，但想不到，兩位騎師在一日內冤家路窄，兩場均備當門才分勝負，幸而各人勝回一場，拉勻了賽果。

臨場馬彼得之「馬來之星」大熱，鄭棣池之「慈心」次熱，如此輿數當是合理的表現，蓋「馬來之星」本季連番表現理想，近期狀態有增無已。而鄭棣池之「慈心」，得成次熱門，完全因鞍上配有鄭君所至，不然一匹表現並不突出之老馬，在此場中頂多是四熱或冷門份子，當然，冠軍騎師加上負磅輕，自有不少人擁戴。

果然，大熱門馬出閘並不執輸，除易仕「高山」在前頭一騎絕塵之外，「馬來之星」與「卡薩諾伐」、「飛快」跟出第二位，而「慈大」與「金寶」互相包尾，上山時「馬來之星」跑來更虎虎可畏，步步追前，下山轉入直路已然領出，且餘勁猶強，斯時但見鄭棣池力催「慈心」緊隨於後，若以兩駒近期表現，咸以爲「慈心」難有回天之術。

豈料至會員棚前五十碼，「慈心」生猛異常，但見「馬來之星」如箭之離弦，最後竟能與佔盡優勢之「馬來之星」同過終點，影相後冠軍「慈心」勝，「馬來之星」一馬頭位，第三名「高山」在八馬位後返抵終點。

賽後馬迷分析，「慈心」得勝是因場地適合及負磅輕取勝，有此原因，當日鄭棣池輸了「珠江」也是輸得抵了。

•北極客•

老吉的話

少女贏了出馬房
金源質高放到易

復活節賽馬第二天（四月三日）的第四場A班新馬一哩，一上來蘇國仁與「金源」最熱，顯示這匹高班馬要出擊了，跟着劉福雄的「蒙地力度」也熱起來。結果，比「金源」還要熱，「金源」二萬二票而「蒙地力度」二萬八票，其餘能超過一萬票者，祗有馬彼得與「東方英雄」一駒耳。

「金源」排第一位，一開閘便領前而去，「蒙地力度」跟第二，一前一後到底（後者一四三磅而前者一二九磅），「金源」一路放到，贏來輕易之至，殿後「好威力」（游仔）與「必高」（鄭康榮）後上，「蒙地力度」幾乎連第二都不保。

「金源」易勝時間一分四十一秒九，編第三班一些都不吃虧。

第五場、第四班半哩一七〇碼，大熱門竟是吉能的「谷中飛俠」，吉能逢熱多敗倒灶，此次果然又來，「少女」贏馬，這匹此程專家，獨贏竟有五十一元九角，連贏搭「盈餘」竟有三百五十五元之多，（我在本報測中的），眞令人莫名其妙，因爲，這兩匹都是短途獨沽一味專家也。

「少女」已到強迫出馬房之時，贏一場光榮退休，當然應該，可惜此馬如果不被強迫退休，至少應該還有一至兩年賽齡，五十七秒五易勝此程，雖然負輕，却能做同年最佳的時間，可見此馬之耐能可貴了。

「谷中飛俠」此次跑第三，下次必須留心，不大熱，便會贏馬也。

第六場、第六班一哩，「美國會所杯」，「中發白」、「益寶」與「領航燈」，三匹熱門馬的連贏位，一網打盡，眞是智者最後二十碼爲伊諾的「高力的」必有一失了。

那一天兩項錦標，「蒙賓杯」、「滿堂歡」的馬主是車炳榮君，「美國杯」、「高力的」的馬主是葉謀遜君，他們兩位，前者「保華」，後者「新昌」，都是本港實業的鉅子，而且又都是潮籍商人，眞可以說得一聲無獨有偶了。

第七場、第七班一哩一七一碼，「虎跑」一直大勇，可是跑到今次方能贏馬，眞不容易，大熱門「路易之選」有劣牌，非「飛機」陳所能控制，以後如不易帥，不可捧。

第八場、第四班半哩一七〇碼，大熱門「仙草」了池仔，那有不勝之理，獨惜二熱門「再勝」在熟手騎胯下，竟然調位際都打出，這是李碟戰略失當，如果兩段不與「仙草」鬥放，至少必入第二，負了一四七重而又與輕八磅的快放馬「仙草」鬥快，當然吃了大虧了，「龍威」後上搶得第二、三，如果馬彼得與游仔坐騎對調，「滿堂」可以反勝「龍威」，這是騎技的分野也。（四

老吉

華僑教育

中大中國文化研究所

舉辦古琴展覽會

名琴「綠綺台」、「都梁」、「八極引」等互相輝映　並有名家演奏　知音人士不可錯過

（港訊）香港中文大學中國文化研究所文物館自四月十五日起至五月五日止，舉辦「古琴展覽會」，每日上午十時至下午四時半爲開放時間（假日照常），歡迎各界人士前往參觀。

古琴展覽是該館自去年九月成立以來所主辦的第三次專題展覽。在這次展覽中，陳列本港現存的十六張著名古琴，以及各圖書館與私人收藏的琴譜，並附加說明，使觀衆對中國古琴琴樂能夠獲得初步的認識，更希望藉此引起及提高觀衆的學習及研究興趣。

展出的古琴中，歷史最悠久的是唐琴，其致是宋琴，明琴和清琴，同時也展出幾張現代的琴製品，讓觀衆作比較和研究。

這些古琴，都是本港的名琴家和學者們所收藏的，「綠綺台」和「都梁」兩琴，其具歷史價值，在廣東地區非常著名，「八極引」一琴，是本港盧家炳先生所藏，現在麥光已經逝世，其木皇烏黑色，並有各種不同的斷紋，被認爲是標準的唐琴。此外，宋製的「鳴鳳」和明製的「秋嶧」兩琴，也是盧先生所藏，均有代表時代的特點。

另一張也名爲「秋嶧」的古琴，鐫有「開元五年雷威造」的款文，是本港琴人兼書家徐消女士的藏品，這張早年曾爲名琴家葉詩夢和吳純白所把玩過。

其他展出的古琴以明琴爲多，都是本港的琴人和學者的藏品。該館展出的古琴譜，全是精選徵集而來，其中有些且甚孤本。有一部份特別用照片放大，以說明自唐至今的中國琴譜的演變。

據悉：在展覽期內，該館將不時演奏古琴音樂，全是當代名琴家所奏出，以供參觀人士欣賞，展覽會閉幕前一日（四月十四日）下午七時，該館並請名琴家盧家炳先生，唐鍵垣先生及朱小竹小姐等作示範奏演，亦歡迎本港各界人士往聽。

第一屆中學生戲劇節

十五舉行戲劇比賽

決賽定廿五日在大會堂舉行　共七間學校參加

（中國社）由中區青年議會戲劇組主辦，中區新生戲劇社協辦，中區民政司署、中區市民聯絡會贊助之第一屆中學生戲劇節，定本月十五日（星期六）下午一時卅分至四時，在香港聖貞德學校舉行。是屆參加比賽之學校有：聖保羅書院、香港華仁書院、嘉諾撒聖心書院、高主教書院、香港聖羅撒女子中學、聖馬可中學、及筲箕灣官立中學等七間，初賽完畢，決賽定本月廿五日（星期二）下午八時，假座大會堂劇院舉行。

今番比賽將由香港無綫電視影視訓練班主任陳有后先生及黎翠珍小姐、譚國始先生、黃清霞博士、李援華先生等擔任評判。入場券方面，初賽之入場券，可向中區民政司署索取，決賽之入場券，由四月十五日起，每日下午四時至六時在大會堂售票處公開發售，每張二元。

港生赴英留學
人數漸見減少

留英學生服務組仍工作無間

（時訊）本港學生赴英留學的人數，在一九六七—六八年時爲一九六七〇人，一九六八—六九年時爲一九八二八人，一九六九—七〇年時爲一八三三〇人，一九七〇—一九七一年爲一七〇六八人。

港生在英以攻讀普通教育文憑者最多，攻讀護士者則有三九八九人，其他專業科目包括：理科，秘書科，商科，會計，法律，建築，醫科，美術，紡織，教育，經濟學，社會科學等。

英國的香港學生服務組，是專門負責照顧香港學生的福利。該學生服務組初期是在英國倫敦辦公的，其後因擴展關係，經過多次遷址，直至年前在倫敦辦事處改組，遷往新址辦公，學生服務組亦一起遷新址辦公。學生服務組人員經常與英國大學聯合會取得聯絡，與大學之中央委員會有合作。

此外，該組人員又經常訪問各大學及專科學院，與港生交換意見，以及協助他們解決困難，在郵務工人罷工時期之內，由港至英的郵匯中斷，因此，許多港生收不到家人由香港寄出的匯款，經濟乃發生困難，而該學生服務組便給予他們以貸款，使此等學生可渡過難關。其後該組又跟上海匯豐銀行安排，由本港的總行收款後，以通知的方式在倫敦的分行付款，使僑生因郵務工人罷工而引起的問題乃獲得解決云。（成）

意大利政府捐出
短期獎學額三名

港大或中大畢業生可申請

（港訊）意大利政府爲期八個月之獎學金額三名，給予香港大學及香港中文大學畢業生，使其前往該國深造。此項獎學金之用途如下：

（一）可供大學畢業生作任何學術之研究工作經驗之申請人；（二）可供有行政經驗之申請人，前往意大利研究機構或公司受訓練；（三）可供大學畢業生前往意大利大學專修某一項課程；（四）可供大學畢業生前往意大利大學或其他院校研修意大利語文及文化課程，至少須修讀大學所開設之意大利語文及文化課程，並須考慮申請人之學歷及意大利文程度（即列第四項除外）。

此項獎學金額每月爲十一萬里拉（合港幣一千〇五十元），及由香港至意大利之來回旅費，保險費，及抵埠後之居留費八萬里拉（合港幣七百五十元）。

此項獎學金之期限至今年十一月一日開始至一九七三年六月三十日止。申請人如屬不諳意大利文者，須於今年四月八日前往意大利修習語文，惟獎學金將限仍不得超過八個月。

申請人如欲在香港參加香港中文大學主辦之意大利文課程，可於今年四月二十日前致函意大利領事館，俾便遴選合格者參加。

其他事項，可直接向意大利領事館查詢。如申請人須查詢，可前往打銀行大廈意大利駐港領事館文化參贊接洽。

凡成年男女人士，目前已在工商業或政府機構服務而有優秀領導才能表現者，則可獲考慮頒給包括有關期內之認可旅費，生活費及學費之全要獎學金。凡申請此種獎學金者，必須（甲）在過去五年均在本港居住；（乙）在一九七二年十月一日仍未滿三十五歲；（丙）乃政府認可之大學畢業生，最好已獲有榮譽學位或與佳學歷。申請人如無大學學位但在其他方面有超卓表現，且認該委員會認爲特別適合者，仍會獲得考慮。

入選之申請人可能須要符合語文，健康及入境方面之若干條件。

申請表格可向德輔道中一四一號國際大廈九樓民政司署信託基金辦事處索取，有關上述獎學金之其他詳情，亦可向該辦事處查詢。填妥之申請表格及支持其申請之證件，最遲於本月二十日（星期五）須交回上址民政司署信託基金辦事處，逾期不予受理。

柏立基信託基金委員會
撥出獎學金多個
最遲下週五申請

爲優秀青年提供進修機會

（新聲社）柏立基信託基金撥出之一九七二至七三年度獎學金多個，須與有志在本港或海外大學或其他專上學院進修或研究之學生，經於上月接受申請，至下星期五（二十日）爲申請之最後日期，如有需要此等獎學金者，請速索取表格進行申請。

此等獎學金純爲提供進修，訓練或活動之機會，特別優秀青年而設，目的在乎培養其創造力與品格，以便增強其服務社會之能力。柏立基信託基金委員會將根據申請人之經濟狀況與需要而決定每一獎學金之金額，此等獎學金大部份不會爲入選之申請人在進修，研究或受訓期間提供所需之經濟援助。

陳維周夫人校
音樂節成績優

（港訊）第二十四屆校際音樂節及朗誦節，現已曲終人散，北角街坊會陳維周夫人紀念學校在本屆比賽中，仍獲得八十四項成績優異獎（該校去屆獲得一〇三項獎），其中冠軍十三項。據該校校長曾繁光稱：茲爲表揚朗誦優秀成績，特於每星期六長週均舉行朗誦欣賞會，使文娛活動更爲多姿多采云。

商科語言書院
英婦授課
英語全由

（港訊）旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓，旺角廖創興銀行大廈五樓及旺角彌敦道八七九號嘉禾大廈三樓之香港商科語言書院，其所開設之「英婦會話專修班」，「英文專修班」，「英文拼音班」等科目，全由精於英語之英倫男女教授擔任，以純正英倫口音授課，其內容包括有西報時事交談，商場術語，售貨員會話，社交和日常會話等，其中之「英文專修班」一者，更由留學英美之博士與碩士等外籍人士担任。畢業後，除由該校發給文憑外，并保送參加香港每年之英文會考及英國劍橋大學英文會考，英國普通教育文憑試及英國各大學會之英文試及文憑試。所設之「英文拼音班」，不獨講授國際音標，而且還結合廣東人學習英語之困難，從語音學，唇形，口腔等發音，以圖解方式講授，使學者事半功倍。

尚有教育消息刊在第六張第四頁請讀者注意

華聯書院校友會
春日旅行

（港訊）華聯書院校友會，本月九日，由該會主席梁國樞領導，華南應屆畢業行旅聯，下午兩大隊出發，各適其適，老幼同歡，再經一段自由活動，才以一頓豐盛之餐叙作尾聲，回航時皆大歡喜。

華僑文化

正統藝術書院
國際函授學校

十三週年校慶紀念
聯合美展今日揭幕

今爲正統藝術書院、國際函授學校，創立十三週年校慶紀念。該兩校爲紀念母校慶典，聯合舉行師生美術作品展。今午四時，假座大會堂八樓，敦請名學者羅香林教授剪綵，羅夫人頒發應屆畢業證書。展出作品，作品共二百餘件。包括兩校雷鎧教授十多位之作，專科同學數十人，小說家等。又該校爲紀念已故教授，特別徵得蜻蜓攝影名家余申先生及爲菊專家鄭叔香先生之後裔同意，撿出二氏之精心傑作多幀，同時展出。徐、鄭二氏，均爲本港知名之藝術家。逝世之後，其作品極少公開陳列，相信愛好藝術人士，將必趁此機會一覽二氏之藝術風格。裝飾設計、廣告畫、國案畫；東方繪畫之人物、山水、花卉、魚虫、翎毛等，包括西畫之油畫、水彩、素描、粉彩；實用美術之攝影

世佛會逢週日上午九時
在大會堂復辦坐香參禪

仍由忍慧法師主持歡迎參加

世界佛教友誼會港澳區分會，本月十六日起，逢週日早九時至十一時，在大會堂九樓南廳舉行坐香參禪集會，並選講金剛經及各大乘經典，並敦配合祖師禪直指用功之旨，歡迎各界參加。若有外邦人士在場，則中英語並用。

世界時至今日，禍亂極矣！人心惶惶，恐有甚於此者，將來或不可避免。若不早爲之所，則人類，將有子遺矣。追源禍始，人心惟危，而道心惟微而至於無，有以致之。此祖師禪所以直指此心，念，俾各各自見性成佛也。明此心念在未危之先，乃至得見此心念之性，此所以易經坤六二之「…」

一文，能在履霜伊始，而知危害堅冰之至。何得有臣弑君，子弑父之發生？然明心見性以達直指成佛，其技術實遍語一切佛祖經典及公案中。人自生迷，不能覺察耳。古人有言曰：「…」聖賢，所學何事？佛徒之習佛祖典，亦所學何事？

今時拈出五祖宏忍在達摩來東以楞伽經之「五法」、「三自性」、「八識」、「二無我」、「離四句」、「絕百非」，以印證禪宗之外，另激人依金剛經修持，即得見性。佛徒多有持誦金剛經經年累月，而莫明其妙，無從着手，依之修行者。六祖所以訶責之爲「誦經不解義」，以致

作仇家」者也。或許其能解義，亦不免落於「知解宗徒」，不得切實受用，可鑒甚矣。今聊舉金剛經及大乘經典三數例，以顯示祖師教人參禪，亦本諸經典之一貫耳提面命之旨也。祖堂之主張「隨心念」者，其實即金剛經之「應無所住而生其心」之變相語耳。所住也者：心意識之起念也。無所住者：離心意識之謂也。然後可得而念者，而生其心者也。此一念亦楞伽之「離四句」、「絕百非」之旨也。此亦即維摩居士見文殊來問疾，其開口之語有曰：「不來相而來，不見相而見。」所可見者，更不可見」。參禪又有所謂「照顧話頭」及參「念佛是誰」，無非指明此一切語，一切念，都是禍之根苗。所以，金剛經所說「凡有所說皆是虛妄」。乃甚至佛金口所說，無不然，即非眞實，祇得「是名」，所以，每一語必得耳。照顧其來源之頭，每一念乃至念佛亦不得放過。凡有心於用功參究，欲略此無上菩提之眞實利益，而不甘心隨於不慍蔽之流，乃至自滿不停滯於知解宗徒之敝。盍興乎來，同心合力，支持此一選佛道場，幸甚幸甚。按：跑香對身心極爲有益，大會堂之祖期祇有兩月，希有志研習者，不可失此機會云。

香港博物美術館
今展出澳洲版畫

（港訊）香港博物美術館，今日起公展一批當代澳洲版畫。此展覽係由澳洲外交部聯同澳洲國立藝術館之維多利亞美術館編排，並由港市局籌助舉辦。展品包括知名及較年輕之澳洲版畫家、雕塑家及版畫家作品共達九十九件，說明了澳洲藝術家對澳洲景物及生活方式之感受。澳洲版畫在過去十年間蓬勃發展，皆由於第二次世界大戰後，許多歐洲藝術家向澳洲移居，其中多人並成爲澳洲各藝術學院版畫系主任。此外，不少澳洲本土藝術家遠遊國外，在歐洲的版畫中獲得不少寶貴的經驗。此展覽不獨顯示出澳洲版畫在技巧上的多樣性，更反映出該國藝術家對技巧控制之純熟。其中蝕版與飛塵版手法細膩，絲版採用了特爲照像的攝影過程。

期內，香港博物美術館更在展覽期內，舉辦講座及電影放映之維多利亞美術館館長湯普遜主持。湯氏爲此展覽主理人之一，特別由墨爾本隨同展覽到港。彼今次演講題爲「當代澳洲版畫藝術」，並以彩色幻燈片輔助說明。此講座亦定今日下午五時半，假大會堂高座演講室舉行。歡迎對澳洲藝術有興趣者參加。電影會則包括兩套彩色短片：其中一套介紹維多利亞美術館；另一套是現澳洲雕刻現況。電影會共兩場，分別於本月十八下午三時，及廿八日下午六時舉行。展覽會開放至下月七日。

英國女鋼琴家
今演奏大會堂

（港訊）英國女鋼琴家麥莲·高娜女士，今晚八時，在大會堂音樂廳舉行一場由市政局主辦的獨奏會。港人對女士，相信不感陌生，一九五六年，在澳洲演後，會應港音樂會的邀請，到港演奏，後於一九五七年及六二年間，又曾再度訪港。

入場券一元，早十時至晚八時，在大會堂票房出售。

抵港佈道
傅雅理牧師

環遊世界青年佈道家傅雅理牧師，昨由美抵本港，爲港九基督教會聯合敦請，定十五至十七九，每晚八時，及十四日起，在大會堂八樓展出

「松鶴遐齡圖」許統正校長作

輓黃達甫老先生　麥禮嚴

先生庭訓有方，康寧好德；
孝子孝思不匱，昌熾齊家。

彭既白畫展圓結
三天來觀衆擠擁

彭既白畫展，昨爲第三日，因係今屆最後一天展出，參觀者更擁擠，到有：梁仲窗、曾絕榮、黎心齊、趙可、莊果民、伍達明、謝印中、關玉林、李汝庄、羅天和、潘德修、沈如甫、陳錦傑、呂、趙睹宇、楊文珈、朱興爲、成其元、平田淳二、鄺乃洲、許宗道、余炳輝、潘思敏、張君實、馮璧池、張政之、賀祉凱、孔永祥、林瑞錫、陳志偉、鄔延康、韓士漢、盧賢智、靳永年、李香帛鋒，及各學校美術系學生，幾及千人。收藏家訂購件甚多，重訂者亦復不少。彭君此次展出可謂圓滿成功，至七時閉幕。又辛餘生氏，題彭氏畫展句云：「東倒西傾到碩文。能持傳統破紛紜。三湘自昔稱多士，海外今朝得見君」。

題正統與國際兩院師生畫展

（詩）　林仁超

（一）
雄峰崇論十三年。實字紅棧亦萬千。
一水湖源歸正統，門深礎領顯光傳。

（二）
思肖蘭花八大山，神飛筆底度江關。
悠悠歲長如織，點抹皴濃未等閒。

（前題）　陳子石

（一）
各擅奇能襄古？爲眞益美衆。
何處不幽幽？下笔俱馳騁。

（二）
授藝何所似？筆端造化起。
圖成苟日新，後筆與不已。

（三）
氣離惟草，俗俗也能爲。
華物外無窮，諸根異受異。

（四）
自然適所願，與愁何更藥—
歸來打禍忙，碌擦千千廣。

出版消息

萬人雜誌　明日出版

「萬人雜誌」二三三期，一週評論「推神教的發亡每一宣言」，據實論證「共產黨的東西」，指出「已成陳腐不堪的馬克斯教條」已告破產。萬人傑一新

學海書樓中大校外部
溫中行與梁簡能講學

學海書樓，中文大學校外進修部合辦，週末國學公開講座之「中國韻文講座」，本週末（十五）下午二時半至四時，仍假大會堂九樓北室，由溫中行續講「介紹古代永州文學」，及「永州新堂記」。上次講「高悠女碑」，據溫氏稱：句句均爲未段埋伏，自非泛設；義非但山水適情，實有關政治經濟，寫規於頌，夾叙夾齎。

講台碑，苑然謝史氏「其上承昌黎之盛文，下啓宋儒之義理，實爲中唐苦衆。其敘述文中，應以此爲代表作。」本堂續講該篇。十六日，同上時地，由梁簡能續講「陳簡齋詩」，上講謂：在本詩之前，作者有北征詩，引此詩歷北征道中所作云。派發講義，歡迎參加。

復禮興仁學會
區海天衛普源主講

復禮興仁學會，副主席區海天，衛普源，定本週日（十六）上午十一時至下午一時，在大會堂九樓北演講室。區講左傳，衛講史記。區君以鄭伯不殺子都，衛君以趙盾無姻也。此與晉伯也延爭，又何異焉？鄭伯既使卒出狼犬雞，以詛射穎考叔，是爲大惡者也。衛君以項羽殺卿子冠軍，是猶趙王晉不在其眼內，智者應當自充，乃使懸其生也。二君發揮中肯，聽者莫不動容。派發講義，並有朗誦示範。

CITY HALL

娛樂圈

柯俊雄到曼谷拍外景時，太太張美瑤陪同左右，閒時偷空前往鄰穆鼻煙塔遊玩。（唐）

竄紅以後王鍾忙於拍照 忙中有錯全副武裝茶敘

銀海微波

王鍾自從在「水滸傳」一片受歡迎之後，馬上星運轉佳，人也忙起來了。

張徹爲祝賀王鍾星運好轉，曾設宴請食飯，席及記者，可見張徹對這事的重視。

王鍾成爲紅星已無可否認了。首先使他感到忙的是拍片比過去多了，拍照也比過去多了。拍照是外間報館的事，拍片是邵氏公司的事。但這件事他都無可避免，也不能夠去避免，因此，他忙了。

過去，由於他未紅，許多人連他的姓名也不知道，讀者無從認識他的要求，記者自然不會找他拍照，他成爲紅星之後，讀者要了解他的一切，記者便不得不去訪問他並替他拍照了。拍照多，對於明星有一定的幫助，但王鍾過去吊兒郎當慣了，亦少拍照經驗，於是，他只好請教狄龍和姜大衛。結果，在姜、狄兩人幫助之下，他買了一些新西裝，還學會了一些拍照的姿勢，姜大衛說他是一位出色的攝影模特兒。王鍾自己也常因拍照而緊張，並且鬧了一些笑話。

原來「四騎士」中的四騎士，每週有定期的茶敘，一日，狄龍告訴王鍾，他卻記錯了，以爲是有人約拍照，換好全副武裝，準備去拍照，卻忘了地點，問狄龍，狄龍告以是茶敘，不是拍照，並要王鍾請喝茶，王鍾自己也爲之失笑。

「四騎士」將於明天（十五）上畫，王鍾今更忙了。

甄珍、唐寶雲同時在中影片廠碰頭，甄珍正爲寶樹公司的「黑吃黑」而忙，唐寶雲爲「風從那裡來」而拍廠景，彼二人經常擠在一起談笑風生。（芝）

王羽新作忠義門 再度推出午夜場

在復活節那段假期中，連續推出獻映了幾個午夜場的「忠義門」，在各方好評如湧的情況下，本星期六又將在院線十一大戲院，再度推出獻映午夜場。

「忠義門」是由天王巨星王羽領銜主演，由於王羽在本港有很大的基本觀衆，況且「忠義門」又是一部特備的武俠片，王羽之成名也是由武俠片而起，自從他離開邵氏之後，幾乎一直在忙著拍攝民初之類的打鬥片，而觀衆所需要的，還是王羽的武俠電影，這也是「忠義門」在過去多次午夜場大受歡迎的主要因素。

「忠義門」除王羽之外，尚有台灣國語片著名小生江彬，和後起王女新星孫嘉琳等聯合演出。以拍武俠動作片見稱的導演劉龍，在處理「忠義門」時，又動用了他的新招，每場戲以及每一場的打鬥招式，都經過了他精細的設計而拍成的，因此，劉龍自己認爲「忠義門」才是他從影三十年來的代表作品。

水分軟硬 電影亦然 硬性明星 班比愛倫

第一本刊登裸男照的「四海一家」「婦女雜誌」，在三月號有一篇由愛姬森瑪之夫，佐內安士寫的文章，報導拍硬性片的演員類別。當中有一個半裸的金髮女郎，班比愛倫，主演的「桃色老爺車」，是去年美國成人電影的賣座亞軍。

班比自然不是這位金髮女郎的正名，誰曾改個和小野鹿相同的名字呢，但班比不肯透露她的原來名字，只說她開始拍電影時，一名導演看了她那雙大大的綠色眼睛，開玩笑說：她不就像班比嗎？於是她乾脆用這名字爲藝名。

在美國，多家成人電影院的院商眼中，班比是「硬性」明星。也許不加解釋，不能明白「硬性」之義，並非表示硬派，而是指眞刀眞槍打眞軍的性片，「軟性」則是在銀幕上只作姿態性動作而已。

但班比對「硬性」這招牌感到懊惱，她承認有時也拍些不堪入目的性影片，並不是經常的事。她說：「到底，『桃色老爺車』就不是硬性片了。」她說的不錯，如果是硬性片，很難獲得檢查老爺批准上映，這世界，怎一個賣字了得？

不不，「桃」片只是軟性片，就差這麼一點點，便像眞的了。香港的可能得救了，好險！

班比說她拍硬性片或軟性片，並非爲錢，若是爲錢，一樣躺在床上，做應召女郎收入比硬性明星好得多，她們一天只拿三十至六十美元的薪酬，算得什麼？她只是希望有一天會給一正式製片發現，找她拍大公司出的那些「正式」電影，也就……

胡茵茵白彪返港　影星胡茵茵、白彪、曾俊在韓完成了「盲拳」後，曾一度因出境手續問題，被韓國海關扣留，昨晚，他們補辦出境手續完妥後，同乘航機返回香港。圖右起：曾俊、胡茵茵、白彪三人步出機場時攝。（球）

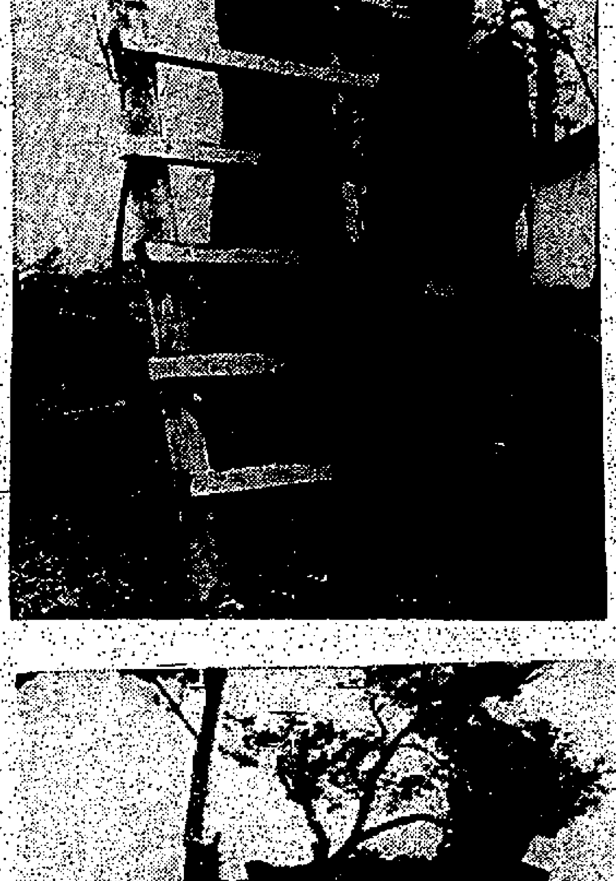
熱心做紅娘 嚇暈了父親

電視短訊

由麗的電視演出的長篇劇「紅娘錯」，今晚又可使觀衆看到更輕鬆風趣的劇情了。上一次，是說楊柔霞熱心作紅娘，介紹了一個所學與志趣大相逕庭的少年給妹妹作朋友，結果攪得大家牛頭不對馬咀，好不尷尬，今次呢，她是再接再厲，而且變本加厲，一手包辦約了九個男朋友到她家裡來，直把在旁窺聽的老父爲之嚇得當堂暈倒，他誤會她一時糊塗了楊花水性，結交男友另有苦衷，卻不知道好女兒實在爲妹妹撮合良緣而已，而這九個男朋友應約而至之後，好戲還要陸續登場，笑料之豐富，將教觀衆無法有抑止笑聲的機會。

跑鷲區將義演

跑鷲區坊會定於本月十七日假座維多利亞對面廣場舉行群星大會串，籌募福利基金。昨日該坊會首長，假總統會所舉行記者招待會。歌星南燕姊妹、潘秀瓊、上官曼茹等親臨盛會。圖右起：南燕姊妹、潘秀瓊、上官曼茹、潘秀琼會上合攝。（球）



出爐影后珍芳達 演妓女維妙維肖

榮獲紐約影評人協會選出的最佳女主角獎，及荷里活外國記者俱樂部最佳女主角金球獎之後，舉世矚目的新聞人物珍芳達，再以大熱門的姿態，爭取本年度奧斯卡最佳女主角金像獎，一位女演員能夠一連串榮獲這麼多的榮譽，荷里活空前僅見，而她賴以享受殊榮的代表作「花街殺人王」，亦會同受影迷注意了。

由下條浪漫道演繹後，珍芳達便一直成爲熱門的新聞人物，如她光衣服主演「太空英雌巴巴麗娜」，一個記者協會給她一個最不合作獎，以及反戰運動，在警場因毆打警察而被拘等等，總而言之，她的一舉一動，無不表現出任性的大膽性格。

在銀幕上扮演妓女角色，珍芳達已非第一次，多年前，她在「神女生涯原是夢」中，亦曾以妓女的姿態出現，這一次在「花街殺人王」中，她駕輕就熟，再演妓女，而且親自到紐約紅燈區實地體驗妓女的生活，學習妓女的言行舉止，於是乎在表演的時候，維妙維肖，精彩百出，榮登后座，並非倖致。

拍「花街殺人王」的時候，珍芳達和男主角唐奴德蘇，因爲志趣相投而眞個發生情網，還且共賦同居，唐奴更經常和她一起演反戰劇，彼此拍硬檔，不過，唐奴保持有婦之夫，他們要正式結合，看來是有很多手尾的。

圖爲法國笑匠保維爾在「橫衝直撞大英雄」中之滑稽鏡頭，他扮間諜，無膽跳傘，嚇到腳軟，笑料百出。

「花街殺人王」中的珍芳達和唐奴蘇蘭劇照。

打鐵趁熱鬼話將提前映 忠義門明晚三映午夜場

心影顧聲

王金鳳過去拍了好幾部片，計起來共是八部，其中有一部叫做「鬼話」的，原排於本月上映，王金鳳這次回港，目的之一就是替她主演的這部「鬼話」做點宣傳工作。

「鬼話」是金爵公司的出品，王金鳳因它是自己演出影片中上映的第一部，因此，她對於「鬼話」十分重視，願意爲它盡一點力；另一個目的是回港取一些衣服去台灣，因爲她要在台灣拍華夏公司的「蓋世拳王」，人在台灣，衫在香港，所以她回來取衣服。可惜，她返港未久，就連續發生了兩件與他有關的兩件新聞，使她一下子成新聞人物。她自己也說非常意外。據說，「鬼話」將趁此機會乘時推出，但正式上映日期，還待最後決定。

曾經兩度上映午夜場的「忠義門」，明（十五）天週末將作第三度放映。

「忠義門」爲王羽、田野、江彬、陳慧樓等聯合主演，該片在兩度午夜場大受歡迎，被譽爲是王羽年來最佳影片之一，而她與田野、陳慧樓的一場惡鬥尤爲精彩。

「硬性」明星班比愛倫和「桃色老爺車」的韋艾德之胡天胡帝。

笑匠保維爾最佳遺作 橫衝直撞大英雄

保維爾，是一位著名的法國喜劇演員，其名作有「橫衝直撞出軍團」「橫衝直撞大英雄」等，他的招笑手法另具一格，與衆不同。

很不幸地，這位卓越的喜劇演員已逝世了，但仍有一部遺作未上映，那是「橫衝直撞大英雄」，在保維爾來說，這是一部空前絕後之作了。

保維爾最大招笑武器是天生的滑稽與自然的純真。所以，他的表情，常使人會心微笑。他的個人性格與法國的浪漫民族風格，使他變爲一代笑匠！

而與保維爾的風格相反的演員英國的彼得麥拿利和泰利湯瑪士，這兩位英國紳士演員，以動作招笑取勝。

如今，保維爾，彼得麥拿利，泰利湯瑪士一同在「橫衝直撞大英雄」演出，將使觀衆大感滿意。

顧名思義，「橫衝直撞大英雄」是一部熱鬧，幽默的瘋狂喜劇，抵死，令人忍俊不禁。

應該一提，「橫衝直撞大英雄」是由名導演馬西卡經驗導，此人擅長於製造笑料，愛強化演員表情。同時，因爲這樣，在「橫衝直撞大英雄」中有不少歇斯底里鏡頭出現。

圖爲張清清在「奪命拳王」一幕打鬥。

兩位好波之人

足球明星祖．南瑪斯及女星麗歌素珠在美國羅省音樂堂第四十四屆金像獎頒獎禮席間合攝。此項儀式乃電影界盛事，得此兩星出席更增光不少。

拳術劍術大會師 奪命拳王午夜場

女製片家童月娟，秉承夫志，十餘年來均維持着新華影業公司的出品，在電影界以及觀衆之間，均建立了良好的信心與基礎，本年度首部推出的作品，將是一部動作片「奪命拳王」，該片並決定在明天晚上的午夜場，優先上映，與大家見面。

從影數十年，從演員到製片的童月娟，在電影方面的經驗，不僅豐富而無匹比，就是眼光也比一般製片家，來得獨到的實際，儘管今天都是民初打鬥片的世界，但是她仍未忘記武俠片的形態。「奪命拳王」就是在她獨到的眼光下，所完成的傑作，這部新奇的動作片，雖然標榜仍是拳術，但是她卻另外利用了劍術的精粹，拍出這部與衆不同的好電影。

「奪命拳王」是由張清清，江明，喬平，魏蘇，以及中影公司艷星左艷容等人聯合演出。

據童月娟說，多少年來，她在製片方面的態度，均保持住一個清新的原則，並且同屬一部動作片，可是她主張在片子中表達的決不應走舊路，她的這一決策，終於贏得大家的喝彩，這就是她製片的成功。

妖女－海蒂普莉桃

海蒂普莉桃是電影「勾魂妖女」的三位女主角之一，在影片中，她是一位嬉皮士型的女鬼，她可以給男人以任何忘我的快樂，但當快樂完畢之後，就得要他死，圖爲她在片中的造型。

兇手，殺手！

連圖故事

（一）占列福（占士賓絲）的十歲幼女，自學校返家途中失踪，屍體在一條僻靜街道後面的曠野中被發現，與夏利的幼女被姦殺案如出一轍。在警方的大力追查下，卒將疑犯施利捕獲。

（二）施利是個年過五十的老人，貧居在曠野附近那條街道上。每日除晚上入市購物外，平素深居簡出，亦不與鄰人交往，被附近居民目爲怪人，但也有人曾經目擊他常用糖果作餌，逗引一些女學童。

（三）占列福在市上開設一家酒吧，和總經理麥路（劍……）與李（譚馬案）合力經營，阿李的女友露絲（仙納歐信）亦受聘在店中工作，加上長女芝露（蘇妮嘉麗遜）和幼女，一家本是樂也融融。自幼女遇害後，憤怒和悲傷籠罩了整個家庭。所以當占列福聽到施利因證據不足而被釋放時，他和他的兒及老友夏利便決定要將這頭老色狼親自擒來，用自己的方法逼他招供。

（四）施利每日的行踪已給夏利調查得一清二楚，於是他們便用綁架的方法將他擄到店中，推入店內放置酒水的地牢裡，怒火如焚的占列福將他飽以一頓拳腳，夏利阻止不來，施利被打到奄奄欲斃。

雙星報喜

電視短訊

今天是「雙星報喜」節目迷的大日子，由許冠文許冠傑主持的彩色節目「雙星報喜」，將由今（十四日）天開始，以後逢星期五晚上八時卅分在無綫電視翡翠台播映，這番捲土重來，全新全作，耳目一新。

電影紅星薛家燕，茅瑛，馮淬帆，周吉及電視紅星招鏡斌參加今晚「雙星報喜」第一輯的節目演出，該兩項節目爲「男女之別」及「武俠新惡星」。

節目有特之處，尚有古今名人發表對香港現狀的言論，精彩萬分，此外並有短篇幽默「唔到你唔服」，「鷄鴨廣告對白」及由許冠文作詞，許冠傑作曲的新派粵語歌曲「就此模樣」，要享受上述的豐富節目內容，請屆時留意收看。

世界火山探險記

連圖說明

（七）我們知道擠入「世界火山探險記」裏面的火山，共有剛果，阿拉斯加，夏威夷，日本，爪哇，智利，波多黎各等，給我們一次欣賞到眞是千載難逢的機會。探險隊在拍攝這片時不單是探險，而是檢討火山的動態，預知火山的瘋狂行爲，終有一天可以利用火山的能量。

（八）火山爆發是舉世欣賞的奇觀，是宇宙間的奧秘。探險隊在火山口發現峭壁下一個湖低了一百五十尺，要探測原因，決定爬下研究，備好繩索，把一切配備和給險用繩徐徐下，採取熔岩樣品回來研究分析。那種爲科學排除困難的精神，令人崇拜。

中國萬里行

連圖故事

（五）長春秋收，農村一派興旺忙碌，長春的汽車廠主要出品是四噸貨車，用流水作業法；工業地段又有製紙、木工、皮革等工場。

（六）隆冬將至，崎嶇的吉林省，流動的電影隊活躍，隊員們不但是技術人員，並且是演員。城市醫生組成的下鄉醫療隊，日本外景隊碰到不少。

鹹濕摧花手

連圖故事

（三）販奴集團獲知加路斯叛變後，大感震動，派出頭子奧斯卡出馬處理，務將加路斯和施梨亞擒回，否則秘密一經泄漏，爲害非淺。於是，加路斯在登機前一剎那，便受歹徒包圍，將之挾往曠野，飽受奧斯卡及其手下痛毆，混體鱗傷，命已垂危。

鐵牛英雄傳

連圖故事

（三）一日，一名流浪漢「發尼威」乘在火車廂內偷渡而來，途中眼見青年牛郎「史提夫」與路軌管理人發生衝突，且遭受暗算，暈倒路軌上，「發」及時把他救起，幸免粉身碎骨之禍，其後二人投身於牧場工作，「發」並教以槍法。

（四）不久，該牧場爲一女子「佐芝亞」購得，「佐」盛氣凌人，竟想霸佔鎮上最好的牧畜草原，「發」爲虎作倀，乃得擢升爲工頭，但「史」不值其所爲，二人爭毆一頓，「史」終於分袂而去。

華僑文化

正統與國際 師生美展序（七）

黎國偉

……離合的神態，甚爲精彩。

高貴　任職於馬來西亞霹靂州的教師，好學有爲，利用餘暇加入函校進修水彩畫。此幅「漁村」爲東部邊港寫照。馬來小舟一時色，就是船頭高作，漁民因氣候關係，無颱風暴擊之危險，多選「雨霽」屋而集居，風光旖旎。高同學善於寫作，由陽光燦爛的地區，更加強在分色，彩色照映，把圖中漁夫一日辛勞所得，歸來，左右爲一位馬來少婦匆匆趕出來迎接。此情此景，能夠充滿份充現出夫妻……

曾榮潤　是一位虔誠的信徒，鼎梁道理中學六年級。週末在該校西洋畫科進修，對水彩甚有濃厚興趣。出品「斜暉」一幀，寫海邊西望之景色。斜陽倒映，海空變成霞彩，近景以紫紅色調繪染；海中小舟點點。雖然本港人力車將被淘汰，但曾同學把它點綴在此平靜之馬路上，倍添情趣。整幅色調和諧，極見狀緻怡人。

「馬來馬村」（水彩）怡保高貴作（正統藝院國際函校，聯合美展，今起在大會堂八樓舉行）

「斜暉」（水彩）曾榮潤作（正統藝院國際函校聯合美展，今起在大會堂八樓舉行）

過師尚山堂懷學呂丈集其所錄天然禪師詩（壬子清明）

陳秉昌

故園泉石亦遲遲，思共林梢花不知。寂寂山窗我馬外，烟深草徑倘誰離。

（二）

飄飄江海一儒生，漸喜人忘衛姓名。便采菊花長服食，幾肩猶盼晚晴。

（三）

坐石何年到夜深？白雲終古戀高岑。已知來碧盈泓盎，空谷誰憐隔歲音！

（四）

夢裏還山亦當歸，紫芽深處稻花肥。退心一往憑誰問？幾雪孤峯望晚扉。

（五）

世故參差夕鳥喧，菴留江海惜精魂。蕭蕭朝暮孤峯外，萬古雲烟鎖石門。

（六）

望空天地石能語，滾滾江流無盡期。良夜何人敲竹樹？曾要青鶴好相思！

兒童天地

第（一七三五）期

童話・我能夠的邋遢

・堯琪・

……我能夠發乏的回到家，他雖然還有不少工作，但他只說：「我不能」，就躺在床上。

第二天早晨，鬧鐘不停地響着，他並不像平常般爬起床來，反而說：「我不能。」便再次睡覺。睡到中午他感到很餓，要起床來弄點午餐，不過，他卻說：「我不能！」只拿了些麵包通水進咀便算。

日子一天天地過，我能夠時常說「我不能」，就推掉所有的工作。他的院子滿長野草，窗門及屋都滿是塵污。最後，你能夠回家了，在鎮上他遇到鄉民，他們把哥哥怎樣被女巫迷了的事告訴他……

哭不能解決問題

・唐姨姨・

小朋友：

有些孩子沒有器量，小小不愉快的事就嗚咽起來，一天之內哭三、四次，這是不好的習慣，最使大人們討厭的。

曾經有一位同學，在上課時被老師責備幾句就嚎啕大哭起來，又一位小朋友因為犯了校規，在老師查問時，還未責備他，就先哭了！

你們一定以為常常哭是女孩子才會有。其實男孩子也是這樣的。如果把嗚咽養成習慣的話。有一次，我看見一個男孩子與小朋友在遊戲，他們玩捉迷藏，一個男孩子在輸的一面，要綁着眼睛去捉其他的小朋友，於是他不服氣，哭起來跑了去，這沒人接放過他。

本來當我們有時覺得不愉快，哭一場會舒服得多，不過時常哭，小小事情，無緣無故又哭起來，這是不會得到別人的同情和幫助，反而會使人討厭，沒有人喜歡和你做朋友。

同時，「哭」是不能解決問題的。在學校裏老師是不受同學們的「哭」所影響，你犯了校規，哭着也要罰，也不能用眼淚買得老師不用你的功課。如果遊戲時常要贏，要不然就哭了。那只使到朋友們不敢和你玩。他們在遊戲時並不會讓你的。所以你最好訓練自己學來堅強，不要哭泣。

財主和小鷄

・民間故事・

・喜童・

從前，賈家莊住着一位賈老爺，他是當地的大財主，又是一個吝嗇的守財奴，他對人十分刻薄。

賈老爺僱了個童工，名叫小福。小福的工作是替財主趕鴨。每天天未亮便要把鴨子趕到湖邊，直到接黑方回家。回來時財主照例一一點算鴨子的數目，還是要搜過他的衣袋才放他回家。為的是恐怕小福把賈家的貨東西偷走哩。

小福是個好孩子，他晚上有空便幫助別家幹活，因此鄉親們都喜歡他。小福還是個吹笛能手，每當趕鴨時，總吹吹笛子，打發一下心中的悶氣。時間久了，所有的鴨子也好像能領會那美妙的笛音。牠們隨着小福的笛聲到處覓食遊玩，永不離開隊伍。有一次，小福吹出的曲子，使一個老翁聽得着了迷。這老翁不是賈家莊的人，是這幾天才到賈家莊的。「小哥兒，你的笛子吹得真動聽，真動聽，是誰教你吹的啊……」

小福嚇了一驚，但見是位慈祥的老翁，便上前行個禮，說幾句謙虛的說話。忽然小福哈哈地說：「老伯伯，原來你是趕鷄的。提鷄趕鷄我見得不少，像你這樣趕着小鷄到處跑的還是第一次……」

「哈哈，小哥兒，我是鄉村來的，人們都說這兒風景好，人情好，聽說這時地把小鷄趕來遊玩的。我現在看來，那真是事實。」

「什麼話，人人都說我家主人賈老爺是個厭客的孤寒鬼……」

「好啦！天快黑了，我趕回去啦，你待我真好，我送幾隻小白鷄給你，望你好好地養牠。」老翁說完便走了。

小福也回去了，他恐怕小鷄走不慣，便把牠們放在布袋裏，背回去。賈老爺看見小福提着布袋便檢查，奇怪，袋裏四隻小鷄變成了四錠貴重值錢的白金，小福只好把今天遇見老翁的事情說了一遍。

第二天，賈財主親自去趕鷄，他把所有錢都帶在身邊，找昨天小福遇見的老翁，要把老翁那一羣小白鷄全部買回來，等那小鷄全部變成白金，他便可變成最富有的人了。

結果，賈老爺找到了那位老翁，他用全部財產買了那一羣小白鷄，可是，小鷄趕回家後，始終沒有變成白金，這回賈老爺可真給氣壞了，只換來一羣小鷄，他花去了全部財產，破產了。

賈老爺對着小鷄發愁，後來便病死了，這就是貪心的結果哩！

蟹和狐狸

一隻蟹，放棄海洋，選擇了一塊臨近的青草地，做牠的食場。一隻狐狸走過牠面前，因為非常飢餓，就吃掉牠。牠正要被狐狸吞吃的時候，自言自語說：「我是自作自受，照我的天性和習慣上，應當住在海裏的，我為什麼要跑到岸上來呢？」這寓言告訴我們要安分守己即常樂。（地球）

世界之最

・若荷・

△有一種美國杉長得最高，只產于北加里福尼亞州和俄勒岡州的部份地方。在加州洪堡德的一株，高度達一百一十二點一公尺，是世界最高的樹。

△最胖的樹生於墨西哥，要由二十七個成人展開雙手，手牽手才可圍住那棵大樹，周圍有四十八點七公尺。

△最古的樹木是中國銀杏，它在一億六千萬年前就有了。

△成長最快的樹是有加利樹，據說在兩年間可成長到十三點七公尺。

△根最長的樹是美國加州的勒里斯根松，它的樹齡很長，超過四千年的有十七株之多。

△最大的動物園在西南非洲的愛德沙保護地，面積九萬九千五百二十五平方公里，共飼養十萬頭野獸和野鳥。

△世界最大的公園在非洲桑比亞國立公園，地大達二萬二千四百平方公里。

△最大的水族館是美國芝加哥的薛德水族館，花了三百萬美元建築，養有三百五十種，一萬尾魚類供人欣賞。

高帽子的故事

・木子・

討好別人，使別人喜歡的，叫做給人戴高帽子。

有個門生出京去做地方官，先到他老師（一個大官）那裏告別。

他的老師對他說：「出外做官，並不是一件容易的事，你必需謹慎小心才行呀！」

門生回答道：「請老師放心好了，門生已經預備好高帽子一百頂，每人各送一頂，使地方上人人都高興！」

老師聽見他這麼說，便大怒道：「我們都是正人君子，怎樣可以這樣做呢？你實在太不中用了！」

門生裝着無可奈何的樣子說：「老師，你不知道的了，現今之世，人人都喜歡戴高帽，試問整國有多少人能像老師那樣，一生耿直，不愛戴高帽的呢？」

老師聽了，立刻滿臉笑容，點着頭說：「你講的一些也不錯！」

這門生出外後，便對朋友說：「我的一百頂高帽子，已經只剩下九十九頂了。」

康樂家庭

・安全第一・ 避免孩子發生意外 做好家內安全措施

危險物品不可亂放 勿讓孩子攀高 禁止年幼孩子單獨進入廚房或浴室 更不要讓孩子開閉電掣

一般父母對於子女都是無微不至的，那個父母不愛自己的子女呢？所以，凡是孩子的一飲一食，或者一舉一動，父母都是那麼關心和照顧的，誰都不願孩子們受到任何意外或傷害事件的，但，在目前，很多做母親的必須要出外工作，於是有的只好將孩子交與褓姆照顧，或者付托於家人，在此情況之下，如果受托者是個小心謹慎的人，那麼孩子當不成問題，但如果那個是粗心大意的人，為了孩子恐怕會失去安全感，故此，身為父母的，就是托他人，最好要注意一下家庭的安全措施，來預防那些意外事件的發生，千萬不要等到事情發生了，才去求補救，那就太遲了。因此，父母也好，褓姆也好，應該注意以下一些問題：

（一）危險物品的處理——每個家庭總會有一些危險物品的如刀子、鉗、針、火柴、打火機、暖水壺、酒精與一些揮發性的液體等等危險的東西，其種類多至不可勝數，那些東西要放到安全的地方，因為那些東西容易招致傷害身體，甚至危害到生命，所以，如果要徹底保持孩子的安全，還是將那些鎖在櫃桶裏，就是暖水壺也不可隨便放慣的。此外，還有家庭安全藥物或者其他入眼的藥品，也不可亂擱放，以防孩子取去誤服，那就危險大矣。

（二）禁止孩子入廚房浴室——廚房是個危險地帶，太年幼的孩子不可讓他進入，也不可讓十二歲以下的孩子自己煮東西，到底他們還年幼，廚房有很多東西，刀、火爐、火柴、熱水，都是孩子們可能發生意外的，至於浴室，也不可給孩子單獨進入，因為孩子可能在浴缸內玩水，或者他們將自己反鎖在浴室內，不會開門出來，一時心急，可能會由窗口爬出，那麼生命就難保了，所以這兩個地方，都要大人陪伴他才成。

（三）電器安全問題——電器是危險的物件，家庭中的電掣，應該裝在較高的地方，尤其是插蘇頭，就算要裝在牆腳，也應該放在較遠角或者有大傢具遮擋，不要讓孩子觸摸，孩子往往喜歡將那開關把玩，以為那很好玩，但，那也有觸電的危險，所以不可忽視，此外，家庭電器用品，更不要給孩子自己擺弄。

（四）不要讓孩子攀高——窗口、露台等都是危險的地方，孩子因好玩，而且也好奇心大，往往會在那些地方攀上攀下，或者玩耍，如窗口可以許必須在那些地方裝上鐵閘，好讓孩子不能攀上攀下，但要注意的是，火燭的發生是無從意料的，故此不可將鐵閘完全鎖着，鎖匙最好是留在家人易找的地方。

總之，安全措施做得好，孩子可以得到安全，生活自然過得健康愉快，而父母也大可以放心做自己的工作，何樂而不為呢？（賓）

・婦女福音・ 信愛縫紉班 學員畢業續招新生

符佐慈基督教信愛縫紉班第十二期學生畢業，該班歷史悠久，主任馬于帥仁教授。茲又一年一度招新生，有志仕女可到符佐慈道廿九號興祥大廈10樓E及16G樓座報名。電話H六〇四四二三，暑期班學生亦開始接受報名云。

（圖為符佐慈基督教信愛縫紉班第十二期畢業生與主辦人等留影）

做個新時代的丈夫

隨着時代的進展，家庭生活也日趨進步，家庭專家積極多方研究改善夫婦間生活方式，務求使家庭達到美滿的境地。無可否認，一個家庭是由夫婦兩人組成的，因此，他們兩人也就是家庭中的骨幹，家庭的好壞，不用說當然全操在他們的手中，尤其是做丈夫的，該負有較大的責任。說句坦白話，如果夫婦發生糾紛，大部份是由于丈夫犯了過失，對他的太太不住，而太太犯過失，對比丈夫少得多。因此，作為一個丈夫的，應該時時加檢討自己有什麼對太太不住的地方，有則改之，無則加勉。

其實，要做一個時代的好丈夫並沒有什麼困難，祗要記着下面各點：

（一）保持戀愛時期的體貼 在戀愛時期，男子必然對女子體貼入微，但婚後多數的丈夫便改變了作風，這是極端不對的，因為會使妻子感到丈夫的感情冷落，甚至懷疑丈夫已有外向心，因此，做丈夫的一定要保持戀愛時期對她的關懷和體貼態度。

（二）尊重她的意見 世界上沒有人不歡迎別人尊重自己的意見，夫婦間亦然，但許多丈夫都以一家之主自居，不大尊重妻子之意見，一凡事都自作自主，因此，妻子感到丈夫看不起她而生氣。所以做丈夫的應當尊重她的意見，除瑣碎的事情外，最好提出來徵求妻子的意見。

（三）供給家用 經濟是家庭生命的泉源，天天一張開門七件事，一樣便要應付，都是錢。因此，丈夫應把全部的薪金交給妻子處理，進一步最好雙方共商計劃一月內的經濟開支。月薪較多的，也不應自己佔用大部份，應給少部份與妻子作家用，因為男子身上有了錢，便會隨便花去，多積蓄下來，對家庭大有益處。

（四）容忍 世界上絕對沒有十全十美的人，無論男子也好，女子也好，或多或少總是有一些缺點，或是在無意上犯上了過失。作為一個丈夫的，如果妻子有了錯誤或過失，應該善言勸諫，切勿疾聲厲言，甚至拳打腳踢的來責備她！這樣她不但不會悔改，反而對你痛恨，甚至做成離婚。

（五）恭盡自己照料自己 一個家庭每天的家務可不少，如果沒有女傭使用的，做妻的也夠忙碌，可能由天明做到天晚才解決了家務問題，這種家庭的丈夫除了做自己的事務外，還得從中幫助妻子做一向普通的家務。

（六）別忘記她的生日和結婚紀念日 男子在追求女子的時期，一到了她的生日或其他大的節日要送一些禮物，聊表寸衷。除此之外，你還要記得千萬別說你的太太的長處，不要提起舊日戀人的長處，如果你能夠做到上面各點，相信你的妻子會緊緊地擁吻你，說：「你真是個好丈夫！」（蘋菊）

・春夏時裝在荷蘭・ 荷蘭的七二年春夏時裝之一款，其設計有點像紐約第五街時裝。深藍色的長大衣，裡裏寫橫間，潛上藍色，下裙橫間的衣裙。（美聯社）

中式飾物掀起高潮

由於美國總統訪華的關係，美國對中式物品掀起熱潮，日本亦不例外，中式鈕頭及中式旗袍在東京的百貨公司出現，最近並製造不少襟章，上面寫上中文「你好」兩字，為成男女青年均配戴的新潮飾物。圖為四個日本女郎在東京街頭向途人推銷此種飾物。（法新社）

日美女獲選准環球小姐……（中）於日前在大阪……（法新社）

居室插上一盆花 能增進生活情趣

相信大家都會欣賞一盆佈置美麗的插花，而且日常持家方面，整潔清明的居室，總是……吧。因為一間理想的居室，使人處身其中有很大的溫暖感，而且得到精神上也有很大的慰藉，當一個人拖着工作後疲勞的軀體回到家裏的時候，總希望能夠安安靜靜舒舒服服休息一下的，如果居室夠大是好的，但由於雜物太多，到處堆積，當然使人感到侷促不安，那麼，住在其中的，會使人……

如果我們的居室，但有一個適當的地位，放置一瓶美麗的插花，你會看到一點不怕少的色彩，使人感到精神上的鬆弛和愉快。所以，在自己的家裏擺上一些瓶花來作為精神上的調劑。

・空姐習美容・ 馬來西亞航空公司空中小姐前來香港杜白莉美容學院求深造，聘為該院任指導。

高卓桂昆仲令堂 榮壽大慶宴親友

港島西區持牌小販聯誼會主席，西環街坊福利會理事高卓桂、卓……等昆仲令堂高洪……太夫人昨榮壽大慶，……及子女卓桂、卓寬、卓……洪、凌雲、桂英、苗潔、文……洪、沛賢、苑芳、小紅、小玲……等，及婿陳樸榆，時假……安酒樓設筵款待各親友，參與盛會嘉賓有各界名流、社團首長……

天時日趨和暖 春夏新裝登場 連卡佛新貨琳瑯滿目

天氣已由寒冷轉和暖，連卡佛……各部新運到大批泳裝及男女童裝……

龍鳳配

△李少展 吳桂枝　△陳傑劭 崔敏玲
△鄧振聲 林信楚　△賴照平 梁潤枝　△張少森 陳燕明　△何樹棠 陳瑞玲　△葉水森 梁美玲　△羅永完 周雪心　△陳汝強 王玉英
△魏子光 林秀娟　△王韶光 江金容　△郭子華 王凱詩　△張金標 梁德君　△鄭英兆 馬桂英　△黃善松 陸碧霞　△朱少弘 馬榮蘭
△胡 莊 鄭雪玲　△譚秉權 陳芝玲　△鄭則道 何鎮寬　△黎欣利 鄭小英　△黃忠强 戴淑萍　△關其堅 江少娟　△陳明海 黃儉霞

醫藥顧問 任卓琪

崩漏症 排尿異常與淋巴結核

△鍾太太：妳說自六八年五月小兒出生後，每次經期約隔七天，血塊頗多，常有血塊。至去年十一、二月行經時，首三、四日呈漩黑色，第五日腹多且有手術後，延至第十五日才停止。經西醫診斷，說是子宮內膜炎，曾接受刮宮手術。但施手術後行經情狀，第一二日呈褐色，第三、四日有小血塊，第六、七日則有少量鮮血流出，前後達十一、二天。病情雖略有進步，仍未能恢復正常，要我提供良方。

據上述病狀看來，似是陰虛血熱之徵，如屬子宮內膜炎，下方亦頗合用，可於行經第一日起，連服三劑（每日一劑），經後並用阿膠、高麗參各四錢燉鷄項佐膳以便調補。下方服後如見效的話，第二次行經時可照樣服用。

方目：當歸頭八錢、川芎三錢、白芍五錢、熟地黃一兩、蘄艾葉五錢、阿膠珠五錢（後下）、黃芩三錢（炒）。（濕水四碗煎存一碗溫服）。

△趙大方君：你說在小便時，射出尿液，分成兩支滴，致射到地面，這情形已有三年，治療。會有人告訴你每日搽罨丸八十一次可愈，但照做後仍無效果，未知如何排尿時分成支滴射出，許多人偶或有之，但小頃即恢復正常，並非為病，但你持續三年之久。依我看，你的尿道可能以前曾有發炎，組織癒合後，令到尿道排泄發生異樣，米瀦，便得留隱施手術改善。縱非如此，亦得由醫生檢驗尿道，把障礙原因消除。至於因濕熱而致者，祗是偶然發出，在此種情形下，通常用車前子三錢，煲豬小肚湯飲之，便可達到去濕利尿之效果。

△眼姓念知人君：（一）現年十八歲，身體素弱，五呎五吋高，祗有一一〇磅，肌肉不很發達，欲轉弱為強，得首先由醫生檢查你的身體所潛在的疾患，予以一一消除，並將強消化機能，有適當的運動，並使生活正常，漸漸可達到目的。

（二）最近在耳珠的軟肉內，發現有如小粒硬物下，發覺有類似的硬物，不的知是什麼東西，聽說耳珠生有肉粒是癌症的先兆，不知確否？此種現象，以耳珠來說，許多人每每會發現，又或與多吃煎炒熱毒有關，致使淋巴發生結核病變，並非癌症先兆也。可用金銀花、夏枯草各五錢，以二碗煎存一碗溫服，連飲三數天可愈。

（三）關於檢驗癌病的醫院，據所知，九龍深水埗附近的「明愛醫院」便有這種設備，可往試治。由於這是天主教所辦的，收費很廉。

東京野村證券香港分公司負責人向記者證實

日資開始購買港股

兩天來購入實力股五百萬元，為野村總行本身投資開端，將會接受日方私人委託買賣港股，此次日證券商重大步驟，與引導資金輸出有關，足為本港股市寫上新頁。

（特訊）日本證券商開始購買香港股票，經獲證實。東京野村證券會社兩天來已由其香港分公司初步購入香港實力股約值五百萬元，該公司本身投資買賣與受託買賣將有擴展可能，並表示日資投入本港股市終於正式成為事實。

香港野村國際證券公司負責人，昨（四月十三日）接見本報記者時，證實該公司已開始購買港股，並列舉投資之對象。初步之買賣係由該公司總部直接向本港股票經紀行購入本港股市。

據透露，兩天間，野村證券會社所購入之本港股票約值五百萬港元，作為日本證券商投資港股之開端。此初步購入者以銀行及公用事業股為主。此項買賣係東京總公司的投資，而非野村僑和合組的太平洋證券公司所購買者。

該負責人於答覆本報記者詢問時表示：（一）日本投資者對香港股票的興趣，去年七月日本政府放寬私人向外投資證券後，日本證券商投資香港股票的開始。

（二）日本外匯儲備數量巨大，證券商向外投資證券，而香港股市在此一背景下面，終於被選定為投資的地區。

（三）野村證券會社係日本四大證券商的首席，在港設有分公司，一向從事本港及東南亞人士的委託買賣日本證券，現在開始投資港股，引導日資投放在本港股市上面。

（四）該公兩天所購買者以實力股為主，將來選擇對象可能擴大，但仍以優質股票為主。目前係東京總公司本身的投資，將來投資可能增加，甚至可能接受或介紹日本客戶購買本港股票。

在去年七月以後，市面一再傳說日資購買港股，惟實際成交只限於日本僑商及日本駐港人員，前此日本證券商亦曾表示港股之樂觀。日本證券商正式投資或開展日本私人購買港股之行動，事隔半年時間，此日本最大證券商突然採取購買港股之行動，可能與資本出口推動有關。今後投資之數量如何，目前尚難逆料，惟無論如何，此一發展，意義重大，實為本港證券市場邁向國際化的新進一步，亦得視為本港股市寫上新的一頁。

全港銀行二月份存放款統計顯示

貸款增幅放緩

係農年對工商各業授信審慎所致，總數一百二十二億四千萬元，較一月多一億三千萬元，增幅一點〇八。存款共一百九十四億六千萬元，多四億六千萬元，增幅二點四五。海外存款九十五億二千萬元，多二億七千萬元，增幅二點九七。

（特訊）今年二月底本港銀行存放款統計新紀錄，其中存款為一百九十四億六千一百萬，較一月底增加百分之二點四五，放款為一百二十二億四千七百萬，較一月底增加百分之一點〇八。

據政府統計所發表的統計數字顯示：至今（一九七二）年二月底為止，全港銀行所吸收的存款總額共為一百九十四億六千一百萬元，較同年一月底的一百八十九億九千六百萬元增加了四億六千五百萬元，增幅為百分之二點四五，也是空前的新高紀錄。在上述存款數字中，活期存款佔五十四億七千萬元，較一月底的五十三億五千五百萬元增加了一億一千五百萬元，增幅為百分之二點一；定期存款佔七十四億四千三百萬元，較一月底的七十三億九千八百萬元，增加了四千五百萬元，增幅為百分之〇點六；儲蓄存款佔六十五億四千八百萬元，較一月底的六十二億四千三百萬元，增加了三億〇五百萬元，增幅為百分之四點八八。至於存款增加的原因，一如本報曾指出者：本港各中西銀行對於各類存款的吸收，仍然增加不已，這種情形和整個經濟活動的放慢息息相關的。歸根結底，主要原因乃係在於本港的經濟情況大壞，影響大家不敢有太多的金錢隨便投資，以至多餘的頭寸還是存入銀行較為穩妥，除了預留必須的金錢以備週轉之外，其餘一切用不着的財物，都已無之入銀行存放，即使是有時，也都是在這種金融情況之下，放款和存款之增幅方式影響。

大企業的擴充計劃又相應擬訂，故此就連對各項放款的限額也已一律緊縮，也影響了本港工商業的支出，而只是留下極少量的週轉金以備運用，多餘的頭寸還是存入銀行較為穩妥，也是令到銀行吸收的存款項增加了。此外，若干中小工商業務不前，解決一般的週轉頭寸，只能以存款而不能以週轉資金為主，也是令到銀行吸收的存款項增加了。

統計數字又顯示：至今年二月底為止，銀行對工商各業的貸款透支共為一百二十二億四千七百萬元，比較一月底的一百二十一億一千六百萬元增加了一億三千一百萬元，增幅為百分之一點〇八，也反映在發展年關階段，銀行對各業授信略見收緊和審慎。不過，放款仍佔總存款額的百分之六十二點九。

二點九，反映本港銀行存放款的真實情況。

茲將本港各銀行資產負債統計表（單位：百萬港元）列後：

時間	一九七一年十二月底	一九七二年一月底	一九七二年二月底
負債帳：（一）鈔票流通額	二、七四二	二、八二一	二、九四〇
（二）存款額：活期	五、三一七	五、三五五	五、四七〇
定期	七、三九五	七、三九八	七、四四三
儲蓄	六、〇七四	六、二四三	六、五四八
合計	一八、七八五	一八、九九六	一九、四六一
（三）匯付貸款：對本港銀行	一、九八〇	一、八二六	二、〇〇七
對海外銀行	三、〇〇〇	三、一〇〇	三、〇七三
（四）其他負債	二、九七八	二、九一一	二、八八六
負債合計	二九、四八五	二九、六五六	三〇、四九二
資產帳：（一）現金（鈔票及硬幣）	三八五	四三九	四一九
（二）對本港銀行	二、〇〇四	一、八四九	二、一一一
對海外銀行	九、三八四	九、二六七	九、五二八
（三）對工商貸款透支	一一、八三六	一二、一一六	一二、四七 [illegible]
（四）投資	一、〇五一	一、〇五五	一、〇六六
海外投資	三三三	三三三	[illegible]
其他資產	四、八二二	四、九〇七	[illegible]
資產合計	二九、四八五	二九、六五六	三〇、四九二

穗春季交易會明日開幕

貨供情況暫難臆測

經營大陸貨商與經港外商，接踵赴穗參加。入聯國後首次顯示經濟實力，可能有些新表現。

（本報訊）中共春季廣州交易會將於明（十五）日開幕，本港及外國商人前往參加者，據透露，今年春季廣州交易會約有千餘名本港工商界人士前往參加，日本、歐洲、美洲及其他國家的商人亦為數不少。

[illegible]

此外，中共今年春季交易會的外貿展覽物品，包括牛奶、罐頭、汽車、玩具、食品、乳膠、皮革、藤器、茶葉、藥品、絲綢等，以及各種輕工業產品、工藝品、土產、畜產、化工、紡織品等。

外匯牌價續有調整

美瑞德澳巴匯齊降

倫敦美元告羅士續下跌五小點

（特訊）美元、瑞士法郎、西德馬克、澳元及巴西克魯賽羅，昨日各外匯牌價均有變動，倫敦美元牌價亦有調整。[illegible]

港股市勢續呈暢俏

做價普遍明顯揚升

全日開做總值一億四千四百九十四萬元，港證成四千二百二十四萬元，遠證成六千六百七十五萬元，金證成二千零一十零萬元，九證成一千七百八十五萬元。金門派末期息一元二角，另十股送三股。

（特訊）昨（十三）日香港股市繼續暢旺，人心繼續向好，交易數值接近今年來每日交易之最高水平。[illegible]

香港股市指數	昨日	上次	起/跌
恒生	379.31	373.15	＋6.16
遠東	1851.58	1820.93	＋30.65
遠東銀行指數：			
銀行類	1646.75	1633.89	＋12.86
公用類	1701.65	1677.18	＋24.47
地產建築類	2232.86	2174.33	＋58.53
工商企業類	2085.53	2045.57	＋39.96
倉場類	2318.56	2271.02	＋47.54
酒店類	1199.90	1183.97	＋15.93
紡織類	1262.58	1239.61	＋22.97
投資類	1805.26	1783.78	＋21.48
橡膠類	1054.97	1054.97	—

公司盈利良好

紐約股市暢活

成出共二四六九萬股

（特訊）據美國聯合通訊社報導：紐約股市昨日成交增加至二千四百六十九萬股，而第一季之公司盈利良好，乃是實際推動股市之主要因素。[illegible]

國際金價

（倫敦十二日美聯）[illegible]

倫敦金價續呈上漲

港金節節標升

去息一角收市為三三九·七五

美鈔市價回順收市五五五·五

（特訊）九九金因倫敦金上升（每盎四八·九二五美元）而呈上漲，收市三三九·七五，美元報降，美鈔收市五五五·五。（自由美鈔每鎊兌二·六一二四美元）。九九金上午開市三三九，亦為全天之最低價，後呈上漲，最高成三四〇·去息一角收市三三九·八七五。午後再以三三九·八七五開出，收市為三三九·七五。美鈔開市五五五·七五，亦為全天之最高價，最低為收市之五五五。美鈔開市五五五·七，亦為全天之最高價，最低為收市之五五五·五。金單開市五五六·二五，亦為全天之最高價，最低為收市之五五五·六。

世界局勢有助美元信心

貶值帶來的好處，兩年才會生效。美元之前景比表面較堅強，歐洲會議表示美元成功地渡過投機家的風浪，歐洲集團預料大部份之金融將會轉向美元。

在這裏要指出者，乃是第一季國民總生產初步所估計，將包括為人所忽視之二十億元在內，此乃根據「出口雜額」作正後所增加之數字。

美元經得起投機家之「興風作浪」

美國對外貿易平衡之表現，同時亦受國外人士所密切注視。雖然大部份具有灼見之觀察家均知道，貶值所帶來之利益，在兩年內或將無法顯示其功效，而人們對美元之信心，卻可受到每月對外貿易數字所影響，甚於此點，西岸碼頭工人之罷工，已使到對外貿易更受嚴重之打擊。

不過，從長遠來看，美元之前景，比其表面所顯示者為堅強。

國際貨幣情況之改進

如何改革國際金融

金融重建之政治性

政局發展對美元有裨助

[illegible]

（譯完）

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.

香港至東西非綫

達拉斯薩拉姆、德班、剌高士、阿巴巴、盧美、禾馬、亞別占、蒙羅尼亞、自由市、維多利亞、杜亞拉、馬塔地、羅安達。

蒲台洲輪 POTOI CHAU 四月十五日抵港(A24)廿八日落貨三十日開行

龍鼓洲輪 "LUNGWU CHAU" 五月廿八日抵港 三十日啓行

雅利洲輪 APLICHAU 六月廿八日抵港 三十日開行

香港至波斯灣綫

往：新加坡、刁拜、富威特、巴達、哥林沙、達文、喀拉蚩。

藍塘洲輪 "LAMTONG CHAU" 四月廿八日抵港 三十日開行

青洲輪 TSING CHAU 第一次：四月十九日抵港 二十日開行 第二次：五月七日抵港 八日開行

鹿洲輪 LUK CHAU 第一次：五月十五日抵港 十六日開行 第二次：五月廿七日抵港 廿八日開行

香港至紅海綫

亞丁、BERBERA(由亞丁轉) HODEIDAH、速打、蘇丹港、孟買、哥倫坡。

赤洲輪 "CHIK CHAU" 四月十七日抵港 十八日開行

娥眉洲輪 "NGOMEI CHAU" 第一次：四月廿三日抵港 廿四日開行 第二次：五月六日抵港 八日開行

長洲輪 "CHEUNG CHAU" 第一次：五月十八日抵港 二十日開行 第二次：五月三十日抵港 卅一日開行

貨客定艙請洽 總代理

太來船務有限公司 香港怡和大廈十五樓 電話：H247771, 228101—7

美國輪船公司

—歐美亞航線—

香港——美國東西岸——歐洲 貨箱貨運服務

	香港	三藩市	羅省	紐約	諾福克	波的摩	☆鹿特丹
美國百靈號 ★★★ American Lark	四月十八日	五月三日	五月四日	五月十五日	五月十七日	五月十八日	五月廿六日
美國金戈號 American Lancer	四月廿六日	五月十一日	五月十二日	五月廿三日	五月廿五日	五月廿六日	六月三日
美國靈貓號 American Lynx	五月二日	五月十七日	五月十八日	五月廿九日	五月卅一日	六月一日	六月八日
美國自由號 American Liberty	五月七日	五月廿二日	五月廿三日	六月三日	六月五日	六月六日	六月十四日
美國精兵號 American Legion	五月十七日	六月一日	六月二日	六月十三日	六月十五日	六月十六日	六月廿四日
美國太陽神號 American Apollo	五月廿二日	六月六日	六月七日	六月十八日	六月二十日	六月廿一日	六月廿九日

一切貨儎截收時間：★★★一九七二年四月十六日晚上十一時

☆順搭歐洲各大城市貨儎由諾福克經鹿特丹轉運

香港收貨站：香港北角聯益貨倉有限公司

九龍收貨站：九龍官塘新填海地段廿四號 聯益貨倉有限公司

美國輪船公司 貨箱貨運服務

貨運總代理：業初船務有限公司 於仁行616室 電話：H-237071 香港收貨站 電話：H-708433

施伊丹特輪 由美國來港將於廿三抵埗 翌開西雅圖溫哥華郎非路

(時訊)怡和代理美洲輪船公司之「施伊丹特」輪，由美國來港，將於廿三日抵埗，起落貨物後，翌(廿四)日啓行，開往西雅圖、溫哥華、郎非路、砵蘭等埠。

士打荷拔 廿一抵港 翌開往南非南美

(時訊)渣華郵船公司之「士打荷拔」輪，由日本來港，將於廿一日抵埗，起落貨物後，翌(廿二)日啓行，開往南非、南美洲東岸各埠。

仁雄丸十七到 翌開往小呂宋

(時訊)中央航業公司代理之「仁雄丸」，由日本來港，將於十七日抵埗，起落貨物後，翌(十八)日啓行，開往小呂宋。

高忠丸 十八抵港 二十開往歐洲各埠

(時訊)泛洋航運公司代理之「高忠丸」，由日本來港，將於十八日抵埗，起落貨物後，二十日啓行，開往漢堡、安時衛普、鹿特丹等埠。

加利華輪 十九抵港 翌開仰光

(時訊)新興行船務公司之「加利華」輪，由日本來港，將於十九日抵埗，起落貨物後，翌(二十)日啓行，開往仰光。

輪船公司電話

太古 二四六一九一 美總統 二二〇一七一 美輪 二三七〇七一

太平洋遠東 237191 顯來 二三八二九三 法郵 二二五一四四 順昌 二四九〇九六 捷成 二四九二〇一 怡和 二三八〇一一

榮壽丸 十七抵港 翌開星巴

(時訊)中央航業公司代理之「榮壽丸」，由日本來港，將於十七日抵埗，起落貨物後，翌(十八)日啓行，開往星加坡、巴生港。

美國總統輪船公司

全部戶對戶直接交收標準貨櫃服務

香港黃埔船塢

S.S. "PRESIDENT MONROE" **門羅總統** 四月十九日開 往：羅省、三藩市。

S.S. "PRESIDENT LINCOLN" **林肯總統** 五月一日開 往：羅省、三藩市。

太子大廈二一八室 電話：H二二〇一七一/五

統一裝運□標準貨櫃□冷藏庫□墊板化□散裝貨□液體貨品□冷藏庫 統一裝運□標準貨櫃□散裝貨□墊板化□

福來輪船公司

總公司香港於仁行三樓 電話：H-233181-5. 業務處：H253031(八綫)

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。 (到) (開)

萬利怡美利 Manolo Everett 五月一日 五月二日

香港怡美利 John Everett 五月九日 五月十日

往：沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

香港怡美利 John Everett 四月十二日 四月十三日

曼利怡美利 Make Everett 五月廿五日 五月廿六日 ※不往沖繩

往：星加坡、耶加達、泗水、三寶壠、棉蘭、庇能、巴生港。

利民怡美利 Ramon Everett 四月廿五日 四月廿六日

印尼怡美利 Tamura Everett 五月五日 五月六日

往：喀拉蚩及波斯灣、印度各埠(※不經星加坡)

畢宿星 Star Bellatrix 四月十八日 四月十九日

長星 Star Antares 四月廿八日 四月廿九日

往：神戶、橫濱。

星 Star Aldebaran 四月十四日 四月十五日

星 Thal 四月十七日 四月十八日

常備貨箱及板箱冷藏服務

往：溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、舊金山。

香港郵 Hongkong Mail 四月十七日 四月廿日 (直航十二天到西雅圖)

阿拉斯加郵 Alaskan Mail 四月三十日 五月式日 不經日本，十五天到西雅圖，十七天到溫哥華

常備貨箱客服務

直航：雪梨、墨爾砵、阿德雷及布利士彬。

新武士 Samos 現已到港 四月十六日

安武士 Andros 四月十式日 四月廿三日 直航十天到雪梨

直往：倫敦、漢堡、鹿特丹、育化。

香港總代理：福來輪船公司 電話：H233181-5. 澳門代理：裕昌洋行電話：4266, 6366.

(到) (開)

納頓詩辭 Neptune Zircon (往星加坡) 四月十四日 四月十五日

納頓瑪娜 Neptune Aquamarine (第一次到港:日本) 四月廿日 四月廿一日 (第二次到港直航歐洲) 五月三日 五月五日

印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.

前往：紐約、波士頓、濮地可、多倫多、成美頓、亞斯大寶拿、底特律、米高基、芝加哥。

★**威沙孟高** VISHVA MANGAL 四月廿九日抵港 三十日啓行

威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA 五月廿七日抵港 廿九日啓行

威沙多富 VISHVA TIRTH 六月廿八日抵港 卅日啓行

★(不往：波士頓、成美頓)

前往：羅省、三藩市、奧倫、大科馬、西雅圖、溫哥華。

★**威沙碩士** VISHVA SHAKTI (泊A9) (香港)四月即日收貨十五開 (羅省)五月三日到四日開 (三藩市)五月六日到七日開

美梳州 STATE OF MYSORE (香港)四月廿八到三十開 (羅省)五月十八到十九開 (三藩市)五月廿一到廿式開

威沙施華 VISHVA SEVA (香港)五月九日到十日開 (羅省)五月廿八到廿九開 (三藩市)五月卅一到六月一日開

★(不往：大科馬)

以上各輪有卡板設備

總代理 香港東亞航業有限公司 陸佑行九樓三室 TEL: H-238870 接儎處：昌記公司 皇后道中陸佑行8樓電話：H235384 H235385

NICHIA LINE 日亞海運株式會社

非公會・定期班(貨箱兩儎)

M.S. "TOKUSHIN MARU" **德伸丸** 四月21日到 22日開 1972年新船 時速18海哩

M.S. "KOTOKU MARU" **高德丸** 五月中旬

直航：羅省(18天)、三藩市(20天)。(不經日本)

M.S. "CHOYO MARU" **朝陽丸** 四月21日到 22日開

M.S. "TOKUSHIMA MARU" **德島丸** (五月中旬)

直航：西雅圖(16天)、溫哥華。不經日本

總代理：環球船務有限公司 德成大廈1307室 電話：H 246824.

貨運代理：智輝行有限公司 中華百貨公司大廈505室 電話：H 253766 253950.

順昌航業有限公司

中建大廈十八樓 電話H-249096(5線)

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN (最新型客貨輪時速十八哩有冷藏貨倉全船冷氣設備)(泊A6號浮) 本期 四月廿六日落貨 廿九日上午十一時開行 下期 五月十三日落貨 十六日下午開行 直透：新加坡・庇能

民興 M.S. TERESA 四月十七日落貨 二十日下午開行 直往：西貢、金邊

大華山 M.S. TAIWAHSHAN 四月十六日落貨 十八日下午開行 直透：曼谷

大龍山 M.S. TAI LUNG SHAN 四月廿一日落貨 廿三日下午開行 直透：曼谷

華興 M.S. NORA 四月廿四日落貨 廿六日下午開行 直往西貢・金邊

大中山 M.S. TAICOUNG SHAN 四月卅日落貨 五月二日下午開行 直往：曼谷

貨儎部：H-241261 客務部：H-232352 船務部：H-240718, 240512

BSR LINES (VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK) 東德船務公司

香港——歐洲綫

美人堡 MEYENBURG 四月即日收貨 即日中午啓行 (船泊A-1泊) 直透：安特衛普、鹿特丹、漢堡、不來梅、儒斯托。

香港——日本綫

加露馬士 KARL MARX 五月廿一日由歐洲抵港 廿二日啓行 直透：橫濱、神戶、並往松青。

興仕百利 HEINZ KAPELLE 五月十二日由歐洲抵港

總代理 香港東亞航業有限公司 陸佑行九樓三室 TEL: H-238870 接儎處：昌記公司 皇后道中陸佑行8樓電話：H235384 H235385

渣華(香港)有限公司

代理：渣華郵船公司 R.I.L.(Hong Kong) LTD.

「芝利旺」輪 TJILIWONG 四月十六日抵港 四月十八日開 往：新加坡

接儎處：渣華(香港)有限公司 香港太子大廈 電話：H 229181. 九龍分行尖沙咀角新匯豐銀行大廈 電話：K 305321.

FEDSEA LINE FEDERAL SOUTH EAST ASIA LINE

M.S. "SAN ROBERTO" **聖羅拔**快輪 準四月十六日落貨 十七日開行

M.S. "APOLLONIA" **太陽神**快輪 準四月卅日落貨 五月二日開行

直往：滿地可、多倫多。

貨客付貨請接洽 總代理 國光船務公司 九龍瑞興公司大廈九〇式室 電話：K六七五九六七七八一

澳門代理 興記行 宜安街十六號 電話：式四九三

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

M/V "CLEMENTINE" **基文天** 四月十六日中午落貨 十七日中午開行 直往：孟買、巴蓮、哥林沙、古域

M.S. "RAS MAERSK" **樂施馬士基** 四月十六日落貨 十七日開行 直往：西貢、棉蘭。

M.S. "CECILIE MAERSK" **盛利馬士基** 四月十九日落貨 二十日開行 直往：日本、紐約、滿地可、費城、波地摩、魁北克等埠。

捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話H式四九式〇一(五綫)

第一中央汽船期船 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA

"KANRYU MARU" **關隆丸** 四月十六日落貨 十七日開行 直放：星加坡巴生港

總代理：泰山有限公司啓 德輔道中廿八號 電話：H45523, 45516.

收儎處 問口貨：永通公司 德輔道中26號日昌大廈十一樓A 電話：H245028, 23297, 247266.

東京船舶

M.S. DJAKARTA MARU **耶加達丸** 四月十五日收貨 十五日開行

M.S. TJIREBON MARU **井里汶丸** 四月廿三日落貨 廿三日開行

直往：印尼各埠

總代理：日本郵船(香港)有限公司 貨客付貨請接洽 祥琦公司 澳門接儎處：澳門新馬路平綫巷廿號式樓 電話：五八〇七

日本郵船株式會社

M.S. MIKAWA MARU **三河丸** 五月一日落貨 一日開行 直往 吉大港各埠

M.S. NICHIIKU MARU **日育丸** 四月廿一日落貨 廿二日開行 直往 紐約各埠

M.S. SHIMANE MARU **島根丸** 五月四日落貨 五日開行 直往：西非各埠

M.S. SETTSU MARU **攝津丸** 四月廿一日落貨 廿二日開行 直往：波斯灣各埠

M.S. SEIUN MARU **青雲丸** 五月十一日落貨 十二日開行 直往：星加坡、東非洲各埠。

貨客付貨請接洽 商人接儎處 百兆公司 香港鐵行大廈 電話H式四八〇八式

M.S. KAI MARU **甲裴丸** 五月十日落貨 十一日開行 直往：紅海各埠

M.S.A VESSEL 五月十四日落貨 十六日開行 直往：地中海各埠

M.S. YAMAGATA MARU **山形丸** 四月十七日落貨 十九日開行 直往：南歐各埠

總代理：日本郵船(香港)有限公司 地址香港鐵行大廈十樓 電話H式四八〇八一(十綫)

Pacific Far East Line, Inc. 美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：舊金山、羅省。 兼載 士托頓、屋崙、砵地牙哥貨儎。

GOLDEN BEAR **金熊**(子母船) 四月十日收貨 十四日截貨 十六日啓行

JAPAN BEAR **日本熊**(子母船) 四月十五日收貨 十八日截貨 二十日啓行

HONGKONG BEAR **香港熊** 四月廿四日到 廿五日開

貨運代理：香港海運有限公司 地址：大道中卅九號娛樂戲院大廈十樓 電話：H237191.

澳門分代理：新興公司 澳門巴素打爾古街71號 電話：2512

VENUS LINES

M.V. "VENUS NINGHAI" **「威尼斯寧海」** 四月十五日到港 十八日開行

M.V. "VENUS ARGOSY" **「威尼斯亞高士」** 五月十二日到港 十四日開行

VENUS DIGNITY 六月二十日到港 廿三日開行

直航：查理斯頓、波士頓、紐約、紐域、費城、波的摩

總代理：祥利運輸有限公司船務部 香港干諾道中74號長安大廈16樓C座 電話：H432855 432846 432849. K924122 924433 937685.

barberlines 百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓・電話:H-253141(10線) 九龍新匯豐大廈906室・電話:K-300341

FERNMOOR **芬麼** 四月十三日落貨 十四日開行 往：溫哥華、砵倫、舊金山、朗威、西雅圖、(船泊A4)

BARBERMANGAN **百萬金** 四月十八日落貨 廿日開行 往：紐約、波士頓、滿地可。

KINGSVILLE **皇上威利** 四月二十日落貨 廿式日開行 往：溫哥華、西雅圖、砵倫、舊金山、朗威。

WILLINE 香港一波斯灣綫

RAVNAAS **利雲來** 四月十七日落貨 即晚開行

TYSLA **泰士來** 四月十六日落貨 即日開行 往：達文、富威特、哥林沙、巴士拉、刁拜、卡拉蚩

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

加爾各答丸 CALCUTTA MARU 船泊B11泡 即日開 往：巴生港、仰光、加爾各答。

協泰丸 KYOTAI MARU 四月十五日到 十六日開

長崎丸 NAGASAKI MARU 四月二十日到 四月廿一日開 往：石叻、路易士港、達尼亞島、大馬達威、德班、羅倫索馬貴斯、開普敦、伊利沙白港、東倫敦。

羅薩列俄丸 ROSARIO MARU 四月十六日到(不收貨)

明倫山丸 MEIRINSAN MARU 四月十六日開往：日本

遠洋商人 TRANSOCEAN MERCHANT 四月十六日到 十七日開 往：奧薩尼羅、亞卡巴、拉里百達、索森沙港、危地馬拉布、弗塔阿勒斯、拉瓜伊拉、庫拉薩俄、卡寧路、馬拉加保、亞盧巴、溫治市、巴拉地波、(安提瓜達、聖多明各由神戶轉)。

明石山丸 AKASHISAN MARU 四月十七日到 十九日開 往：梨特利爾、多倫多、多勒多、底特律。

阿德雷德丸 ADELAIDE MARU 四月十八日到 十九日開 往：羅倫索馬貴斯、德班、布宜諾斯艾利斯、蒙的威達、山度士。

雷西非丸 RECIFE MARU 四月十八日到 廿一日開 往：蒙巴沙、貝拉、田加、桑給巴爾、蒙羅維亞、達拉斯薩拉姆。

穗高山丸 HODAKASAN MARU 四月十八日到 廿二日開 往：德班、開普敦、杜亞拉、阿比間、阿巴巴、添馬、亞別靈、蒙羅維亞、自由市。

阿利桑那丸 ARIZONA MARU 四月十八日到 廿三晚(夜)開 往：亞丁、吉布提、紅海、馬薩瓦、蘇丹港、速打。

萬壽山丸 MANJUSAN MARU 四月十九日到 廿日開 往：鹿阿爾、阿姆斯敦、奧爾維斯頓、新奧爾良。

利我格蘭德丸 RIO GRANDE MARU 四月廿一日到 即日開往日本

赫臣丸 HUDSON MARU 四月廿二日到 廿三日開 往：拉士班馬、卡薩布蘭加、比利尼斯、布加斯、亞力山大、的黎波里、拉塔基亞。

吉野山丸 YOSHINOSAN MARU 四月廿三日到(不收貨)

三藩市丸 SANFRANCISCO MARU 四月廿四日到 廿五日開 往：紐約、沙凡拿。

沙林比亞 SALAMBRIA 五月九日到 十日開 往：洛比托、安達、馬塔地、剛高士、亞巴巴、佛得、添馬、塔科拉迪、自由市、亞別靈。

總代理 大阪商船三井船舶(香港)有限公司 恒生銀行大廈六樓 電話：二四〇一七一 德付道中嘉豐銀行大廈1205室 電話：42601 453303 九龍旺角恒生銀行大廈704室 電話：943729 943885

入口輪船預告

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	日本	十四	捷成
香港郵	H.K.MAIL	美國	十四	萬來
遠洋商人	TRAN.MERCHANT	日本	十四	大三
汎海峽	PANDO STRAIT	英國	十四	太古
汎海角	PANDO CAPE	日本	十四	德行
柯羅美亞	AL RUMAITHIAH	日本	十四	怡和
積士尼亞波	JASTARNIA BOR	日本	十四	天祥
日本熊	JAPAN BEAR	三藩市	十四	太平洋
保爾賓	STARYY BOLSHEVIK	日本	十四	部士高
愛仙	ARYA SEP	日本	十四	南源
加利華	KALEWA	日本	十四	新興行
藍塘洲	LAMTONG CHAU	波斯灣	十四	太來
沙利馬士基	SALLY MAERSK	馬尼拉	十四	捷成
新武士	SAMOS	台灣	十四	萬來
曙星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	十四	萬來
施華士吉	SERVAASKERK	歐洲	十四	荷蘭
荷蘭士芝夫	HOLLANDS DREEF	南美	十四	[illegible]
先達賓來	STRATHBRORA	英國	十四	太古
山星丸	SANSEI MARU	日本	十四	太來
大高	TAIKO	歐洲	十四	寶隆
羅薩利俄丸	ROSARIO MARU	新加坡	十四	大三
八重春丸	YAEHARU MARU	日本	十四	協成
夏華士達	HARVESYER	日本	十四	協成
春星丸	SHUNSEI MARU	日本	十四	天祥
赤城山丸	AKAGISAN MARU	新加坡	十四	大三
泊來母	PRIAM	英國	十五	太古
協華丸	KYOKA MARU	日本	十五	中央
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	十五	順昌
耶加達丸	DJAKARTA MARU	日本	十五	日郵
伊利珍尼絲	EURYGENES	馬尼拉	十五	大西洋
前島丸	MAESHIMA MARU	韓國	十五	太來
威尼斯寧海	VENUS NINGHAI	新加坡	十五	祥利
西比亞	CYPRIA	日本	十五	沙咩
柯古森	AL KULSUM	新加坡	十五	勝利
明倫山丸	MEIRINSAN MARU	新加坡	十五	大三
幾春丸	IKUSHUN MARU	日本	十五	川崎
協泰丸	KYOTAI MARU	日本	十五	大三
新都丸	SHINTO MARU	日本	十五	萬信
捷達	TSEDEK	日本	十五	新興行
英文天	CLEMENTINE	日本	十五	捷成
華盛頓	WASAINGTON	美國	十五	怡和
第17福昇丸	FUKUSHO MARU	日本	十五	協成
濠州丸	GOHSHU MARU	日本	十五	川崎
邊德	BENDEARG	高雄	十五	邊行
太士來	TYSLA	波斯灣	十六	百保利
亞達貝利萊克	ADABELLE LYKES	高雄	十六	綿統
關隆丸	KANRYU MARU	神戶	十六	泰山
雅得利士	ARCTURUS	日本	十六	華林
加利沃	KALEMYO	仰光	十六	新興行
第五眞盛丸	SHINSEI MARU 5	日本	十六	川崎
伊沙士泰	ISARSTEIN	馬尼拉	十六	捷成
昭安丸	SHOAN MARU	日本	十六	[illegible]
金熊	DOLDEN BEAR	馬尼拉	十六	太平洋
月星	MOON STAR	釜山	十六	新光
復安	UNION CONCORD	台灣	十六	道華
于占馬	UJAMAA	日本	十六	怡和
第五眞盛丸	SHINSEI MARU 5	日本	十六	川崎
金力丸	KINRIKI MARU	日本	十六	中央
必發	BEERSHEVA	南非	十六	新興行
第七富洋丸	FUYO MARU 7	日本	十六	東洋
金星丸	KINSEI MARU	日本	十六	天祥
奧加第	ORCADES	日本	十六	鐵行
向日葵	THE SUNFLOWER	日本	十六	泛洋
復安	UNION CONCORD	台灣	十六	道華
律地亞	NUDDEA	日本	十六	鐵行
渦潮丸	UZUSHIO MARU	日本	十六	[illegible]
葉榮	YEH YUNG	歐洲	十六	[illegible]
八坂	YASAKA	日本	十六	東洋
聖羅拔	SAN ROBERTO	高雄	十六	國光
星沙	SIPSAH	卡拉奇	十六	東海
愛仙	ARYA SEP	日本	十七	亞運
協仁丸	KYOJIN MARU	日本	十七	中央
協洋丸	KYOYO MARU	日本	十七	中央
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	台灣	十七	港郵
泰星	THAI	波斯灣	十七	萬來
之萬宜	TJIWANGI	澳洲	十七	渣華
多寶馬士基	TORBEN MAERSK	波斯灣	十七	捷成
山形丸	YAMAGATA MARU	日本	十七	日郵
亞蘭耶	ARANYA	日本	十七	寶隆
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	美國	十七	捷成
赤洲	CHIK CHAU	台灣	十七	太來
赤城山丸	AKAGISAN MARU	新加坡	十七	大三
曙星	STAR BELLATRU	日本	十七	萬來
仁雄丸	JINYU MARU	日本	十七	中央
榮壽丸	EIJU MARU	日本	十七	中央
利羅來	RAVNAAS	日本	十七	百保利
士打旺迪民	STRAAT VAN DIEMEN	西南非	十七	渣華
琉照丸	RYUSHO MARU	日本	十八	小山
輝光丸	KIKO MARU	日本	十八	小山
高忠丸	KOCHU MARU	日本	十八	泛洋
美利時	MALAIS	歐洲	十八	沙咩
大同	TA TONG	神戶	十八	永泰
美國百靈	AMERICAN LARK	美國	十八	美輪

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲線				
溫拿利圖	WONORATO	拉丁美洲	十四	德寶
威沙碩士	VISHVA SHAKTI	加州溫哥華	十五	東亞
嘉安	KHIAN SAILOR	紐約	十五	南海
芬摩	FERNMOOR	加州溫哥華	十五	百保利
沙利馬士基	SALLY MAERSK	紐約	十五	捷成
加西亞總統	PRES.GARCIA	波士頓紐約	十五	美邦
金熊	GOLDEN BEAR	加州	十六	太平洋
華盛頓	WASHINGTON	溫哥華	十六	怡和
遠洋商人	TRAN.MERCHANT	加勒比海	十六	大三
亞達貝利萊克	ADABELLE LYKES	墨西哥灣	十七	綿統
伊利珍尼絲	EURYGENES	紐約	十七	大西洋
大馬士高	DAGMAR SKOU	布宜諾斯艾利斯	十八	大三
明石山丸	AKASHISAN MARU	東加拿大大湖	十八	大三
第五眞盛丸	SHINSEI MARU 5	加勒比海	十八	川崎
濠州丸	GOHSHU MARU	加拿大雲時利爾	十八	川崎
威尼斯寧海	VENUS NINGHAI	查利士頓紐約	十八	祥利
畢芙格	PITTBUSRG	美國	十八	[illegible]
施利馬士基	CECILIE MAERSK	紐約雲時里爾	十八	捷成
捷航	EXPEDITOR	紐約	十九	和捷
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	加州	十九	港郵
東方偉人	ORIENTAL RULER	墨西哥灣	十九	港郵
蒙大拿丸	MONTANA MARU	西雅圖溫哥華	十九	川崎
復安	UNION CONCORD	查里斯頓紐約	十九	道華
柯古森	AL KULSUM	紐約巴爾的摩	十九	勝利
聖羅拔	SAN ROBERTO	雲時利爾	十九	國光
門羅總統	PRES.MONROE	加州	十九	總統
美國百靈	AMERICAN LARK	加州紐約	十九	美輪
香港郵	H.K.MAIL	西雅圖溫哥華	二十	萬來
百新	PACSUN	溫哥華三藩市	二十	勝利
菲律濱	PHIL.RIZAL	沙灣拿紐約	二十	大工
芝加哥	CHICAGO	美國	二十	和隆
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	墨西哥灣	二十	大三
自由製造商	LIBERTY MANUFACTURER	紐約費城	廿九	啓泰
歐洲線				
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡歐洲	十四	捷成
積士尼亞波	JASTANIA BOR	漢堡歐洲	十六	天祥
邊羅文	BENLOMOND	漢堡倫敦	十六	邊行
伊利珍尼絲	EURYGENES	倫敦漢堡哥鉢丹	十七	大西洋
西比亞	CYPRIA	地中海	十七	嘉信
雅得利士	ARCTURUS	的港來茲加	十七	華林
汎海峽	PANDO STRAIT	漢堡倫敦	十八	太古
邊德	BENDEARG	漢堡倫敦	十八	邊行
伊沙士泰	ISARSTEIN	漢堡歐洲	十八	捷成
泊來母	PRIAM	利物浦	十九	太古
亞蘭耶	ARANYA	漢堡歐洲	十九	寶隆
山形丸	YAMAGATA MARU	地中海	十九	日郵
威爾士丸	WALES MARU	漢堡歐洲	二十	川崎
高忠丸	KOCHU MARU	漢堡倫敦利物浦	二十	泛洋
美利時	MALAIS	倫敦漢堡夏化	二十	沙咩
特加	TROJA	地中海	廿二	寶隆
格蘭路葛	GLENOGLE	漢堡倫敦	廿二	怡和
赫臣丸	HUDSON MARU	地中海	廿三	大三
仙科路	SIMFEROFOL	漢堡歐洲	廿四	華林
赫信士泰	HESSENSTEIN	漢堡歐洲	廿五	捷成
保森	BEIRA	漢堡歐洲	廿五	寶隆
民來利	MAIN LLOYD	地中海	廿七	寶隆
北佐諾加士	PATROCLUS	利物浦	廿八	太古
邊羅文	BENLOMOND	倫敦漢堡	三十	邊行
利華古生	LEVERKUSEN	漢堡歐洲	一日	捷成
伊利史提尼絲	EURYSTHENES	倫敦漢堡哥鉢丹	一日	大西洋
華亞	VAR	倫敦漢堡	一日	沙咩
彭布羅克郡	PEMBROKESHIRE	倫敦漢堡	一日	怡和
邦加奧吉	BUNGA ORKID	夏化倫敦漢堡	一日	萬邦
澳洲線				
赤塗	CHITAL	澳洲	十四	鐵行
萬流	WANLIU	澳洲	十六	太古
新武士	SAMOS	澳洲	十六	萬來
奧加第	ORCADES	西澳洲	十八	鐵行
之萬宜	TJIWANGI	澳洲	二十	渣華
安德士	ANDROS	澳洲	廿三	萬來
桂林	KWEILIN	澳洲	廿四	太古
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	三十	怡和
山西	SHANSI	新西蘭	一日	太古
印·巴·中東線				
加爾各答丸	CALCUTTA MARU	吉大港仰光	十五	大三
柯羅美亞	AL RUMAITHIAH	波斯灣	十五	怡和
英文天	CLEMENTINE	波斯灣	十六	捷成
汎海角	PANDO CAPE	紅海	十六	德行
東南亞線				
秋廣丸	AKIHIRO MARU	古晉新加坡	十四	東洋
美上美	SUSANNE	曼谷	十五	振盛行
耶加達丸	DJAKARTA MARU	新加坡印尼	十五	日郵
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	十五	捷成
新和丸	SHINWA MARU	馬尼拉	十五	小山
基隆·釜山·日本線				
曙星	STAR ALDEBARAN	神戶橫濱	十五	萬來
路林那	NOWSHERA	日本	十五	德行
非洲線				
向日葵	SUNFLOWER	南非	十四	新興行
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	伯城西非	十五	捷成

配合DC十巨型客機升降 紐西蘭渥克蘭機場 正進行大規模擴建

全部工程本年底可完成

(時訊)爲配合明年初DC十巨型民航機降臨，渥克蘭國際機場正從事大規模的擴建。DC十型客機是與目前之七四七珍寶機媲美。該機由三個強力引擎推動，機身寬闊，可載客二百五十人。

擴建渥克蘭國際機場工程業已開始，預算於本年底結束，全部費用達二十萬紐元。擴建計劃中包括擴充入境旅客大堂，出境旅客大堂及航空公司辦事處。此外並裝備最新行李輸送系統和增闢公衆瞭望台。

由於民航發展神速，在從事擴建渥克蘭國際機場的同時，紐西蘭政府決定另興建一座全新的機場大廈。興建該機場大廈之合約日前已正式簽署。新的機場大廈預料於一九七四年底落成。該機場大廈之設計完全適應未來之珍寶巨型客機。大廈兩翼設有活動搭橋，飛機停降時可直駛至機場兩側停泊，乘客上落飛機均感便利。機場大廈內部設有最新之環形行李過磅櫃位及自動化行李輸送設備。(初)

泰航訓練待應 服務歐洲航綫

報名人數近千僅取錄三十七人

(本報訊)泰航自從去年首開歐洲航綫，每周飛澳洲以來，業務獲蓬勃發展，今年六月又再開闢歐洲航綫，現有二百三十二名男女空中侍應不敷應用，因此最近招考空中男女侍應，報名人數近千人，只取三十七人。每位至少精通兩國語言，人品良好，機警，熱誠，教育水準高，並且有服務經驗的青年。

彼等由十月開始，連續十八周空中侍應訓練，授以全面的理論和實務訓練後，已於二月開業，加入泰航空中服務行列。泰航[illegible]。(泓)

環球旅團返港 宴於康樂酒樓

(時訊)本港二十七年悠久歷史，信譽昭著「環球旅行社」舉辦之「復活節星馬泰澳假期團」全體團員二十餘人遊覽完畢已安全返港，各團員興盡而返，該社於康樂酒樓設宴酬各團員，由總經理劉俊才，經理陳灑沛，主任林比進等親自招待。

環球旅行社籌辦台灣遊覽團，分九天，七天，每週六均有團體出發，歡迎持有入台證者參加，時值優待，「韓日聯遊團」旅程十天，「歐洲八國遊覽團」，旅程廿二天，觀光地點，瑞士，法國，荷蘭，奧大利，英國，意大利，西德，比利士等，專人領隊，新穎旅遊節目，多采多姿，沿途辦藩遊遊，居停一流酒店，如欲往各地渡假旅行者請移玉德付道中有餘大厦四〇二至二詢問申請。

(圖：環球旅辦星馬泰旅團合攝)

鹿兒島旅行團一行 抵港遊覽名勝

太平洋旅運公司安排全部行程

鹿兒島工商界主辦香港，澳門旅行團一行一百三十名，於昨日乘日航專機抵港，該團在港九，澳門一切旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司代爲安排。附圖爲鹿兒島旅行團。

截郵時間

(今日空郵)

泰國、杜拜、多哈 九時
日本、南越、星加坡、馬來西亞、沙勞越、印尼 十一時
台灣 一時
夏威夷、澳洲、紐西蘭、菲芝島、新畿內亞 二時
盧威時、意大利 三時
菲律賓、印度、巴基斯坦、黎巴嫩、約旦、塞浦路斯、蘇丹、敘利亞、伊拉克、荷蘭、比利時、瑞典、丹麥、挪威、法國、瑞士、德國、英國、(東岸)、墨西哥、英國、加納、肯雅、南非、埃及 五時
瑞士、沙巴、婆羅乃、伊朗、南韓、美國(西岸)、北中南美洲 六時

(平郵)

日本、墨西哥、新加坡 五時
澳門 二時半、六時 十時半

(明日空郵)

馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯 十時
星加坡、沙巴、沙勞越 十一時
沖繩、關島 十二時
台灣、日本、印度、普 十二時
雅、也門 一時
夏威夷、厄瓜多爾 二時
埃及 三時
希臘、以色列 四時
菲律賓、意大利、南非、比利時、丹麥、挪威、荷蘭、美國(東岸)、泰國、德國、英國 五時
典、巴基斯坦、澳洲、紐西蘭、日本、加拿大、美國(西岸)、北中南美洲、南非、馬來西亞、星加坡、沙勞越、越、印尼、沙巴、汶萊、斯坦、南越、雅、沙地阿拉伯 六時

(平郵)

敘利亞、黎巴嫩、利、荷蘭、比利時、意大利、國、法國、西班牙、英國、國、巴基斯坦、伊拉克 十二時
瑞典、丹麥、挪威、洲、牙買加、菲律賓 五時
澳門 二時半、六時 十時半

尚有航訊 刊在第五張第二頁

遠東及東非貨運公會聯合宣佈 七月一日增加運費

發言人指出事非得已否則將難以保持現有服務水平。

(本報訊)香港西非(尼加里亞及迦納加非)貨運公會，香港西非(安哥拉及大用倫)貨運公會，日本香港與非洲貨運公會及遠東東非貨運公會等四個遠東非洲貨運公會於前(十二)日宣佈，由於貨運開支務用大量膨脹，各該四貨運公會運費將於七月一日開始增加十分之一。據各該貨運公會發言人狄克雅：各該貨運公會對貨運服務所受費用大量膨漲的影響，經過一段全面研究之後，始決定增加運費。各該貨運公會所屬輪船公司對於增加運費，係受環境所迫，事非得已，深表遺憾，否則恐難保持現有服務水準。

狄氏並披露稱，美元貶值後於一月一日公佈附加的八·五七巴仙幣值調整附加費，七月一日開始將併入新運費內，該八·五七巴仙幣值調整附加費，現只對現有運費計算附加，而不再對七月一日開始的新運費計算附加。(港)

M.S. "AL KULSUM" 柯古森輪 直航：紐約、波士頓、費城、波地磨、查里士頓。四月十八日落貨 四月十九日啓行

M.S. "PACSUN" 百新輪 直航：溫哥華B.C.、朗非路、三藩市、奧克蘭(美西岸)、亞喇美打及士托頓。四月十八日落貨 四月二十日開行 貨客付貨請惠臨 總代理：勝利航運有限公司 香港萬邦大廈一〇〇二室 電話：H 252943 250413.

M/S "ARCTURUS" 雅得士快輪 直往：佛馬加士打、貝魯特、黎得基亞、的港、來茲加等埠。定四月十六日落貨 十七日開行 貨客付貨請到 代理：華林洋行 上海商業銀行大廈三樓 電話：H[illegible]

ORIENTAL LINE 八坂輪 M.S. "YASAKA" 四月十六日由日本抵港 第七富洋丸 M.S. "FUYO MARU NO.7" 四月廿二日由日本抵港 貨客付貨惠臨接洽 各收貨人速來辦理提貨手續 總代理：東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話：H240428, 250241(十線)

New Korea Shipping CO. LTD., Seoul M/S "MOON STAR" 「月星」快船 直透：小呂宋、釜山。四月十七日到港 十八日開行 總代理 新光商業公司 小呂宋貨接儎處：東源公司

M.S. "JANE PHOENIX" 金鳳快輪 四月十八日由曼谷抵港 二十日直往曼谷 各收貨人請來辦理提貨手續，否則貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用及短欠損壞等統歸各收貨人負責。貨客付貨請蒞臨本公司接洽 總代理：金榮航業有限公司 受各代理：五福有限公司

總代理 中國商船企業有限公司 "L" LINES 香港渣打銀行大廈一一〇四室 電話H二三三〇四〇壹至三(三條線) 中美洲 美國東岸定期航綫 非公會船。專收雜貨。運費特廉 自由製造商輪 M.S. "LIBERTY MANUFACTURER" 四月廿八日落貨 廿九日開行 直放：波多黎各、波地摩、波士頓、紐約、費城。SAN JUAN BALTIMORE BOSTON, NEW YORK, PHIL. 貨儎代理：啓泰行 香港大道中十七號富安銀行大廈五〇六室 電話：H431198, H455987, H456824, H435468.

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司
·紅海定期航綫· 向日葵快輪 M.S. "THE SUNFLOWER" 四月十六日落貨 十七日開行 直透：亞丁(ADEN)、鶴台達(HODEIDAH)、遮打(JEDDAH)、蘇丹港(PORT SUDAN)、亞擴巴(AQABA)。轉收由ADEN轉駁下列各埠：ASSAB, MUKALLA, BERBERA, DJIBOUTI, MASSAWA.
·歐洲定期航綫· 高忠丸 M.S. "KOCHU MARU" 四月十九日落貨 廿一日開行 高定丸 M.S. "KOTEI MARU" 五月三日落貨 六日開行 直航：漢堡、安特衛普、鹿特丹。LIVERPOOL WITH TRANSHIPMENT AT ROTTERDAM. AMSTERDAM WITH TRANSHIPMENT AT ROTTERDAM. LONDON WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG. 貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 代理：泛洋航運有限公司 電話：H232383 227666 232875 224977. 澳門代理 星華船務公司 電話：弍七九七 弍四七八

CHINA UNION LINES 復興航業公司 復安快輪 M.S. "UNION CONCORD" 四月十六日落貨 十九日開行 復建快輪 M.S. "UNION FREEDOM" 四月廿八日落貨 三十日開行 前往：查理士頓、紐奧連斯、豪斯頓、紐約、費城、威明敦。總代理：復新公司 恒昌大廈1四〇四室 電話：H238452, 237324. 貨儎代理：道華船務有限公司 德輔道中嘉華銀行大廈十弍樓 電話：四三〇弍五四 四三壹九三叁

BEN LINE "BENDEARG" 邊德輪 四月十五日開始落貨 四月十八日開行 往 倫敦、漢堡(侯路) 貨客定儎請電話：H-231021. 邊行輪船有限公司接洽 BLC BEN LINE CONTAINERS LTD 貨箱服務由八月開始

N.Z.U.E. 太古·大阪三井·渣華 聯合航線 直航：菲芝島、奧克蘭、威靈頓、列提頓 在海運大廈收貨 (開始)(載貨) SHANSI 山西 已開始 四月廿六日 (不往LAUTOKA) STRAAT COLOMBO 士打可倫坡 四月廿七 五月十五日 HUPEH 湖北 五月十六 六月五日 總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL. H246191

太古 CN CO 電話：總行H246191(十一線) (開始)(截貨) 香港——澳洲 桂林輪 四月十四日 四月廿弍日 (不往比利士彬) 新疆輪 四月廿三 五月一日 (祗往阿德雷) 廣東輪 五月二日 五月十三日 (祗往砵倫) 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。太古——大阪、三井聯合航線 香港——新畿內亞 成都輪 四月廿五日收貨 四月廿八日截貨 往：新畿內亞、山度、大溪地。

小山海運株式會社 附屬機構 小山運輸有限公司 地址：香港文咸西街70, 74號僑商大廈四樓 電話：H448027(4線), H443011, H443053. 輝光丸 M.S. "KIKO MARU" 四月十八日到港卸貨 清光丸 M.S. "SEIKO MARU" 四月十八日到港卸貨 啓明山輪 M.S. "MOUNT KAIMON" 四月十九日到港卸貨 德光丸 M.S. "TOKUKO MARU" 四月廿四日到港卸貨 琉照丸 M.S. "RYUSHO MARU" 四月二十日到港 往星加坡、巴生港 比高蘭娜 M.S. "BICOLANO" 四月廿一日到港 往馬尼拉 曉正輪 M.S. "DAWN JUSTICE" 四月廿二日到港 往星加坡、巴生港 接儎處：東源公司 文咸東街136號三樓 電話：H445578, 445996.

Interasia Lines 香港——沙巴定期班 太辰丸 M.S. "TAISHIN MARU" 四月十六日早落貨 十七日截收開行 直放：亞庇、納閩。入口收貨人請速來辦理船務提貨手續 貨客付貨惠臨接洽 總代理：三利運輸有限公司 地址：德付道中李寶椿大廈四弍四室 電話：H四四三五七九 四四五弍八八

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社 第十七福星丸 M.S. "FUKUSHO MARU NO.17" 四月十六日由日本抵港 十七日開往小呂宋 八重春丸 M.S. "YAEHARU MARU" 四月十七日由日本抵港 請各收貨人須來辦理提貨手續 總代理：協成輪船(香港)有限公司 香港皇后大道中萬宜大廈一〇〇一室 電話：H249428-9. 250241. (十線)

聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理 電話：H二弍六〇八一至二 華美揮運儲部：永華企業有限公司 香港恒生銀行大廈1101室 電話：H232084-6. PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 四月十五日至十六日開行 直航：波士頓、紐約、費城、波地麼 PHIL. PRESIDENT QUIRINO 季里諾總統輪 四月廿三日落貨 四月廿四日開行 由羅省、舊金山直航快輪 PHIL. PRESIDENT OSMENA 奧士文納總統輪 四月十七日由羅省開 十九日舊金山開 五月五日抵港 PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 麥賽賽總統輪 四月廿九日由羅省開 五月一日舊金山開 五月十七日抵港

"K" LINE 川崎汽船株式會社 幾春丸 M.S. "IKUSHUN MARU" 直航：星加坡。四月十九日落貨 十九日啓行 濠州丸 M.S. "GOHSHU MARU" 直航：夏利法斯、滿地可、多倫多。四月十七日落貨 十八日啓行 第五眞盛丸 M.S. "SHINSEI MARU NO.5" (不經日本) 直航：加勒比海各埠 四月十七日落貨 十八日啓行 海洋號 M.S. "OCEANIC" 直航：神戶、大阪、橫濱。兼收由神戶轉駁中南美洲各埠。四月廿七日落貨 廿八日啓行 西班牙丸 M.S. "SPAIN MARU" 直航：紐約、滿地可、多倫多。(紐約貨,有四十尺貨箱供應) 四月廿弍日落貨 廿四日啓行 貨客付貨請移玉德輔道中六號廣東銀行大廈七樓 豐利行有限公司 電話：弍五〇一四一一七(七線) 總代理：川崎(香港)有限公司 九龍分行 邵氏大廈二〇七室 電話 九四六六八八 澳門代理：連達行 澳門新馬路永亨銀行大廈301號 電話：五三七九

國際棉降成本減輕
紗廠期盆調整價降廿元
粗中幼支紗棉織廠續有訂購
紗市十支廿支跟低

（特訊）國際棉花價格趨跌，紗廠開出期貨價格亦相應減低，現貨價格亦跟隨而沾順。據棉紗業人士透露，國際棉花價格趨於下降，巴基斯坦原棉每磅廿七便士，巴西SNT原棉每磅廿六便士，東非AR原棉……[illegible]

東京股市續向好
一般做價上升衆
全日成交二億六千萬股

（特訊）[illegible]

美短期利率有上升趨勢

（特訊）紐約消息：美國短期利率目前已有上升趨勢……[illegible]

遠東至非洲綫 貨運收費七月提高
附加費亦同期取消

（特訊）[illegible]

香港金融行情表
（四月十三日）

匯報 運滙降 菲滙仍淡

（特訊）[illegible]

九龍交易所成盤紀錄表
七二年四月十三日　成價（單位元）　成交股數

[illegible]

金銀交易所成交紀錄表
四月十三日

[illegible]

遠東證券交易所股票成交紀錄表
七二年四月十三日

[illegible]

REFERENCE LIBRARY
14 APR 1972

電台一週 第一八一九期

免費招待「睇大戲」
龍翔劇團一週演三晚精彩粵劇 今起在長沙灣柴灣及灣仔演出

住在港九及新區的居民，幾乎每週都有三兩齣免費而又精彩的粵劇欣賞。不過，演出地點，有時候並非就在閣下的居處附近，但，花三幾角車錢，就可以有一套免費娛樂，又何樂而不爲呢？在最近的一週內，就有龍翔劇團應市政局之邀，分別到九龍長沙灣，港島的柴灣及灣仔，演出拿手好戲多齣，以娛坊衆。今（十四）晚，該劇團在九龍長沙灣球場演出全本「舍狼夫」，第一幕「義放」，第二幕「香消」，第三幕「勸娘」，第四幕「告夫」。劇中人由該團台柱張雪麗飾演顏秋容，何楚雲飾文淑貞，林友榮飾蓋良才，劉一帆飾蓋世剛，譚寶儀飾陳氏，何鶴見飾丫鬟，陳永康飾惡霸，張炳強飾陳在陳，譚寶卿飾崔雲，黃慕鸞及熊德成飾衙差家丁。該劇係由一齣家傳戶曉的潮劇改編，出自名編劇家陳冠卿手筆。十九晚，該劇團移師到香島柴灣區球場，上演三齣精彩名劇，第一齣爲「紅鬃烈馬」，第二齣爲「鹿常認母」，第三齣爲「金生反」，亦由該劇團台柱及全班人馬演出。廿晚，該劇團又拔隊到港島修頓球場，上演三齣好戲：第一齣爲「貶蘇翠山」，第二齣爲「鹿發認母」，第三齣爲「打金珠」，均由全體藝員傾力演出。敬請愛好欣賞粵劇坊衆，屆時及早蒞臨，以免向隅。以上三晚演出，均由鄭恩龍主持，陳冠卿擔任舞台指導，各音樂家擔任音樂組，何人利擔任拍和，宋雅琴小姐擔任介紹。

夏令時間開始
中文台又推出嶄新節目 部份節目播出時間略改

本週末（十五）晚，臨睡前，大家千萬記得將時鐘撥快一小時，夏令時間，便告開始。港台中文台由夏令時間開始後，在本月十六日起，節目播出時間，將會略有變更，同時，推出不少嶄新節目。其中主要是有關娛樂節目方面，一律由原定每晚九時播出者，改爲十時播出。「電話說心聲」則順延至晚上十時半播出。並且有不少新節目，應時推出。其中包括經譯廣播劇，如「命運的陰影」、「醫林外史」、「行行有風險」等。茲並將各該新節目播出日期，時間及內容，簡介如下：

「命運的陰影」 逢星期一晚九時播出，星期二下午二時重播。下星期一（十七）日播出之「種瓜得瓜」，故事內容：史明浩步入二十多歲，英俊能幹，對弟弟的脾氣不予理會。他們兩人合股經營一家物業公司，史明浩是個天生多疑的人，懷疑弟弟的忠誠，更懷疑他存心不良，而在他的懷疑上又加深了妒忌。史明浩就是一個行在命運陰影下的人，他得到什麼下場呢？故事刻劃出人與人之間若缺乏互相信賴，所產生出種種惡果。若想知道詳細情節，請留意播出之時間。劇中人由熊良錫、林友榮、曾勵珍、劉一帆、區聰、敬海林、陳炳球、莫家駒等聯合播演，並由鍾依明主持，張炳強敘述。

「醫林外史」 逢星期三晚九時播出，星期四下午二時重播。下星期三（十九）日播出之「十二月的婚禮」，故事內容：馬從爲醫生，發衛洪深，以擅於醫治病人心理見稱的主任醫生。在他在診治病人中所發生種種事情，有笑有淚，緊張刺激，或是盪氣迴腸的情節。其中，有個麥非士老太太，是個寡婦，她因跌傷了足踝而到馬醫生處診治，她希望足踝痊癒後，馬醫生能替她作一次徹底的全身檢查。麥老太想再結婚，但遭兒女的反對。後在馬醫生的料理，鼓勵幫助下，終於得償所願。劇中人由陳炳球、譚寶儀、盧韶妍、林友榮及區聰等聯合播出，並由龍寶鈿擔任敘述。

「行行有風險」 逢星期五晚九時播出，星期六下午二時重播。彭節目用戲劇化的手法，表現不同行業的風險。內容曲折離奇，引人入勝，並非常時出的廣播劇。下星期五（四月廿一日）播出由尼維爾地斯原著的故事，述及一位在銀行保險庫工作的人，在半夜裏突接警方人員的報告，說銀行保險庫被人爆竊，並請他前往檢查失竊。當他去到銀行時，才發覺這些自稱警員的人，原來才是歹徒。在他們的威脅下，他唯有打開保險庫的密碼鎖門。但在他機智妙計下，反把歹徒困在庫內，而反敗爲勝，化險爲夷？究竟他用的是什麼妙計？請各位屆時收聽便知。主要演員：林友榮、陳炳球、龍寶鈿、熊良錫、呂啟文等聯合播出。

港台娛樂節目 夏季時間開始
逢一每晚十時播出

港台中文台由夏季時間開始，爲遷就聽衆收聽，應聽衆要求，每晚娛樂節目，一改爲晚上十時播出。逢星期日晚，係播出新歌新曲節目。逢星期一晚，係音樂輸送港澳新歌節目。逢星期二晚，播「動人的中國旋律」，係介紹中國民歌及藝術歌曲。逢星期三晚，播出由梁寧留小姐担任介紹之「流行歌曲」。逢星期四，播出「亞洲廣播協會介紹各地民歌及兒童歌曲」節目。逢星期五晚，播港台職業員歌唱節目。逢星期六，錄音轉播香港歌劇院歌星演唱。下星期一（十七）晚，「動人的中國旋律」節目，因當晚係轉播大戲關係，暫停播出一次。至於「亞洲廣播協會介紹各地民歌及兒童歌曲」節目，昨（十三）晚係播出介紹韓國地區節目之第一輯，將於今（十四）日上午九時半及下午五時之「音樂世界」節目中重播，下星期四晚，繼續播出介紹韓國地區第二輯節目。

「民間故事」廣播劇 今起播出「章台柳」

港台中文台，逢星期一至五，每日下午三時半播出之「民間故事」廣播劇節目，今（十四）起播「章台柳」，共分九回播出，係採自「唐人小說」之「柳氏傳」一。故事內容謂：唐天寶中葉時，有個才氣縱橫，少年時中秀才，久未得志，家徒四壁的韓翃，好友李生，家甚富有。韓居之隣有艷姬柳氏，李生贈與韓，後且助韓與柳氏成婚。翌年，韓翃得官赴任，惜未能接柳氏到任。天寶末年，逆賊攻陷長安、洛陽。柳氏避居法靈寺。逆賊靖後，韓翃遣人尋柳氏。但柳氏以久居佛門，回時拒絕。蕃將沙吒利於討賊有功，甚得天子器重，聞柳乃絕世殊色，乃劫柳歸將軍府。後韓翃到法靈寺，已失柳所在。一日，偶於龍首岡見一牛車，帷中麗人正是柳氏。柳自言已被沙將軍所娶。此後，韓翃常悶悶不樂。一日，播將共飲於席間，[illegible]許俊得悉此事，[illegible]到沙宅[illegible]。請屆時留意收聽。

「空中論壇」錄音時情形
（左起：胡盛棠、黃頌康、司徒惠、周洪榮、歐陽義德、胡漢輝）

機場跑道視野測量儀
「時事特寫」今期介紹

由天文台購置裝設於啟德機場的跑道視野測量儀，用以供給氣象資料予航空機構，利便飛機升降。此種測量儀，能在惡劣天氣下，使到飛機能安全升降，乃一種表現代化之設備。港台中文台今期之「時事特寫」節目，將訪問天文台發言人，介紹此種測量儀及談及目前飛機升降的影響。有關詳細內容，請留意收聽本月十八（下星期二）晚[illegible]時[illegible]節目。

袁效良播舊語新談
提供談話寫作資料

週一至週五，上午十一時廿分播出：第五一六講：萬事俱備（四月十七），太史公自序：萬事既具，咸各序其宜。第五一七講：升天入地（四月十八），白居易，長恨歌：排空馭氣奔如電，升天入地求之遍。第五一八講：殘民自肥（四月十九），薛福成，貓捕雀：憑權位，竊爪牙，殘民以自肥。第五一九講：悲慟不已（四月廿日），宋史，朱熹：同死，痛悲慟不已。第五二〇講：香遠益清（四月廿一日），周敦頤，愛蓮說：香遠益清，亭亭淨植。

港中文台十七晚 轉播鳳求凰大戲

港台中文台，定本月十七（下星期一）晚由八時十五分起，直接轉播長洲北帝廟架場前彩棚上演由鳳求凰劇團演出之粵劇「鳳閣恩仇未了情」，直至完場爲止。該劇係由任冰兒、新海泉、劉月峯、麥炳榮、尤聲普等，聯合演出。港台轉播時，並由龔照相担任介紹劇情，請愛好粵劇聽衆屆時留意欣賞。

今期專題探討 新界環境污染問題
十六日一時半播

政府在不久前，成立了一個環境污染諮詢委員會，研究如何對抗環境污染的情形。目前，新界方面的環境污染情形日趨嚴重，如上水之皮革廠，及各漂染廠，河道，甚至是一些旅行人士所喜愛的郊遊地方，都變成污濁，以致引起一般人士所關心。港台中文台今期「專題探討」節目，將訪問環境污染諮詢委員會秘書，助理輔政司班禮士，訪問有關新界環境污染各方面問題，同時，又訪問一些有興趣從事此項工作之人士發表意見。有關詳細內容，請留意收聽本月十六日（星期日）下午一時半播出之「專題探討」節目。

康樂兒童 播小偵探

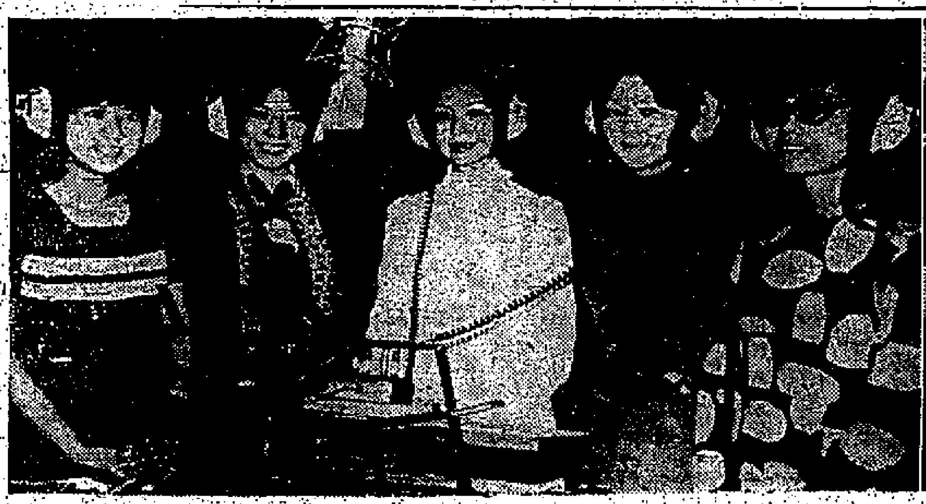
港台中文台「兒童節目」之「康樂兒童」節目，逢星期一早上九時半及下午五時播出，下週一（十七）起，分兩次播出連續劇「小偵探」一篇，劇情[illegible]

午間劇場「十六日」 播出「古屋顯靈記」

港台中文台下午一時之「午間劇場」[illegible]

「空中論壇」明晚播出討論 紅磡區分區發展修正草圖

港台中文台，明（十五日）晚六時一刻播出之公共事務節目「空中論壇」，由歐陽義德主持，並邀請城市設計委員會，交通諮詢委員會主席，立法局非官守議員，建築師及工程師之司徒惠議員，香港地產建設商會副會長胡漢輝先生，工務局總城市設計師周洪榮先生，香港大學建築系高級講師黃頌康先生，及紅磡街坊福利會理事長胡盛棠先生等，出席討論有關「紅磡區分區發展修正草圖」問題及發表意見。詳細內容，請屆時留意收聽。



港台明播特別節目 旅英港僑生活素描

港台中文台，明（十五）下午二時半，特播出一項特別節目「旅英港僑生活素描」。今次內容包括：訪問一位在英國南部布來敦中國餐館東主張火亮太太，及訪問一位在英國接受博物館古物保藏訓練的伍靜波先生，及一位在英國接受醫院秘書訓練的招淑英先生等。由彼等談及在英生活狀況，及點唱歌曲給在港親友收聽及致意。請聽衆屆時留意收聽。

今夜電話說心聲
黎青萍林斌答聽衆

港台中文台，逢星期五晚十時半播出之「電話說心聲」節目，係歡迎聽衆在節目播出之時間內，打電話到電台，提出有關大衆的問題或有建設性的意見。在電話中與輪值到電台答覆聽衆詢問的政府部門人員直接討論。今（十四）晚應邀到電台與聽衆討論者，有油麻地區民政主任黎青萍及徙置事務處新區主任林斌。聽衆如欲提出詢問，屆時請撥電話：K一三六五一五一，或K一三六五一五二號。

港台灌錄新唱片 張雪麗成大忙人
「香港電台藝員歌集」第二張身歷聲片面世

經過千錘百鍊的香港電台藝員歌集第二輯身歷聲唱片，最近已大功告成。間稍加整理後，將可面世。有關該唱片的風格及十二首歌曲內容，前兩期本版經有詳細介紹。現在，介紹本唱片的主要角式張雪麗小姐之廬山真面目，及其灌錄唱片時情形，與各位聽衆認識。附圖（左）中者，爲張雪麗小姐，與女聲合唱和唱片中的一首「採蓮謠」時攝。（左起：何鶴見、龍寶鈿、張雪麗、冼潔貞、苗麗然）附圖（右）張雪麗小姐主唱該唱片其中三首歌曲，進行灌錄工作時攝。

樂宮 國泰
要認真過目
兒童不宜
今天全港首映
請即訂座
本年全美成人電影賣座亞軍
寧可錯過三六 不可錯過本片
明天日夜五場
桃色老爺車
集體作樂 眼界大開
各盡所能 各索所需
空前奇景 聲容並茂
瑰麗七彩
英語對白 片上中文字幕
風流摧花手：尊雅曼達
新潮火尤物：瑪莉亞麗絲
抵力演出！
認真夠喉 並不涸喉
"THE FABULOUS BASTARD FROM CHICAGO"

祗羨鴛鴦不羨仙
先聲奪人
麗都 麗華 國賓 民樂 寶石 北河 恒星 寶聲 龍城 金陵 龍華
今天全綫五場獻映
午夜場觀衆。。。齊聲讚好戲
陳菁 張允文 王宇 韓仁 于繼孔 聯合主演
東和公司出品 一傳奇新穎獨創 一格愛情鉅片
甄珍 謝賢 胡錦 李昆 岳陽 領銜主演
實聲下期
熱情婦叛神私奔 和尚仔六根不淨 新潮女性會唸咒 番書女仔變女巫
咄咄怪事 女性奇談 符咒魔力 慾的誘惑
揚棄舊路綫。花樣再翻新
百萬大導。百萬製作
李翰祥最新手法傑作

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選輯，花開並蒂蓮，凱旋，喜相逢，十五分，歌星選唱「小姑娘之歌」，人面桃花，愛情的花火焰，有緣份才有情趣，一見你就笑，熱情的花朵，三十分，天氣報告，時代曲選唱，小鳥唱出了黎明（張秀嫻），蓬萊春曉（黃飛然），嬌媚，星秀嫻，崔萍，陳齡，劉宏遠），歡喜冤家（于飛），戀愛男女（于飛，楊光），溜走了愛，三個王老五（崔萍），拋顆紅豆給你，青春的樂章（張貴之），我痴迷的望著你（劉家昌），浪花，郎是春日風（紫薇）。

七時，報時，錄音轉播倫敦電台粵語新聞及世界新聞報導，十五分，粵語新聞簡報及天氣報告，「海員招募處有關海員會館報告」，三十分，天氣報告及節目預告，時代曲選唱，丙類鳥（崔萍），放紙鷂（夏邦洛），咕咕啼啼，媽媽送給我一個結他（潘雪雯），太客氣（賀倫），我愛稀咪（徐美英、陳寶玲），夢裡相依（蘇琴），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，報時，粵語新聞，勞務處公共關係科商業專導經濟通訊情況，香港海員特別報告，每日公務活動報告及特別報告，十五分，「空中問答」，二十五分，「前線民機」，三十分，「時代歌聲」時代曲，新天地（倪賓），農村曲，愛的故事（尤雅），問你一句話（崔萍），希奇古怪（崔萍、劉韻），加多一點點，姑娘十八一朵花（金音），愛你入骨，水長流（湯蘭花），五十八分，天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十分，孀婆稍下「淺談採熱」，十五分，「倫敦花絮」，三十分，兒童節目「音樂世界」介紹各地民歌及兒童歌曲。

十時，點唱節目「空中小郵差」，四十五分，廣播劇「女黑俠木蘭花」之「怪新郎」第六回（五十八分，天氣報告）。

十一時十五分，粵語新聞簡報，「國語新談」（五一五講）「道之不行」，三十分，米商馮的故事。

十二時，報時，粵語新聞簡報，「今期馬頭角牛房本地及外來生豬價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報告」，「時代歌聲」時代曲，霧中花，只有你（憶如），週末的倫巴，重相逢（青山），孤星淚，誰能禁止我的愛（楊小萍），三十分，漁民天氣預告，歌曲選唱，天仙配之槐陰別（李寶瑩、文千歲），錯錯相思錯錯情（梁醒波、鄭麗容）。

一時，報時，粵語新聞及特別報告，十三分，「中洞西曲」時代曲，那一天（蓓蕾），負心的人（莫小玫），迢迢千里（潘秀瓊），美妙愛情（莫小玫），想來想去還是你（潘秀瓊），二十八分，天氣報告，三十分，時事實錄。

二時，無線亦俏峯之「時與光」第八回，三十分，粵曲選唱，鐵仙拜月亭（何非凡、陳鳳仙）。

三時三十分，午間，空間，民間故事「寡台柳」第一回，五十八分，天氣報告。

四時，時代曲及歐西音樂介紹，三十分，親仁人「晴空」第六回。

五時，漁務處公共關係科直接報導交通情況，兒童節目「音樂世界」介紹各地民歌及兒童歌曲，三十分，「醫藥淺談」第二十六講「優生改良法」，四十分，時代曲選唱，月落西山，夜會（姚莉），不了情，意難忘（幸福合唱團），五十五分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報及特別報告，五分，孀婆稍下「一〇二五講」「淺談採熱」，十分，「空中問答」，二十分，「咬文嚼字」，二十五分，「民為先」，三十分，「證壇預測」，四十五分，粵曲選唱，紅娘滅求（紅線女、任劍輝）。

七時，粵語新聞簡報，時代曲選唱，得不到的愛人（蓓蕾），我愛上一個人（張露），十五分鐘（張露），桃花結子（于飛），三十分，「每週專論文摘」，三十分，時事實錄，五十八分，天氣報告。

八時，報時，張洲及本港新聞報告，十五分，通篇劇「夜夜此時聽」，四十三分，漁民天氣預告，四十五分，轉播足球。

九時四十五分，錄音轉播倫敦電台粵語新聞。

十時，報時，粵語新聞簡報，「電話談心聲」。

十一時，粵語新聞簡報，偵探案之「探案」第四回，三十分，「愛曲夜眠迎」時代曲，明月，思念相思，不論誰他回來，我要回娘家，不變的心，紅妝女忙（周璇），忘憂草，第二夢，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

超短波節目，上午八時，報時，「非常的人生」，十分，音樂，十五分，國語新聞，二十五分，時代曲選唱，可愛的笑臉，七個鑾鈴（夏台鳳），有你在身邊，太平山情歌（尤金），船上悠思（甄秀儀），心愛的瑪莉亞（梁萍美），四十五分，音樂選輯。

下午八時，聯播倫敦電台國語新聞，十五分，舊語新談（五一五講）「道之不行」，二十分，音樂選輯，三十分，時代曲選唱，夕陽（溫灼光），磁性的迷惑（香妃），靜靜的月夜，夢裏相思（楊燕），相思椒，夜歸人（方逸華），幾度花落時，總有一天等到你（尤雅），夢裏天使（夏台鳳）。

九時，廣播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，勸世歌（倪賓），天上人間（楊小萍），阿里郎山坡（倪賓），白蘭香（楊小萍），十五分，絲竹之音，鳳凰台，思春，寒鴉戲水，三十分，新聞簡報，天氣報告，秋水龍吟，五十分，陳世美不認妻，絲竹之音，餓馬搖鈴，座右銘。

七時，新聞簡報，天氣報告，齊曇雅趣，時代曲，三十分，天氣預測，時代曲，小姑娘（鄭嬿姊妹），蝴蝶花（林秀雲），請你告訴我（鍾秀蘭），情人的肖像（甄妮），寫愛高歌（林秀雲）。

八時，新聞報告，天氣預測，時代曲，別後常相依（黃曉君），花落春已盡（劉金蓮），快道（舒雅頌），有你在一起（洪鵬萍），說一聲（舒雅頌）。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱，十時，每日菜點，繼續時代曲點唱（包括祝壽祝婚，婦女雜誌），三十分，繼續時代曲點唱。

十一時，新聞簡報，粵曲，逃婚女萬里尋夫（洗劍麗、梁醒波、徐柳仙），三十分，倫理小說「恩仇美慾」。

十二時，新聞簡報，港九時事小說「重叙未了緣」。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，十三分，粵曲，萬惡淫爲首之乞食（新馬師曾），三十分，時代曲，愁之火（冉肖玲），春雨戀（崔苔菁），我愛你（冉肖玲），愛的煩惱（崔苔菁），沒有一天不想你（方晴），你一生（黃曉君），一切都寄於春（方晴），五十分，通俗成語故事。

二時，倫理小說「長春樹」，三十分，時代曲，採紅菱（薛家燕、洪鐘），幾時再回頭（梁普美），斷綉花針（薛家燕），你戈他（梁普美），失戀的人（賀清元），玉蘭，開時（綺秀麗），勿忘我（賀清元），情人再見（綺秀麗），小小河邊（楊小萍），何什愛春天要回到（尤雅）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，姑娘十八似花嬌（陳寶珠、呂奇），粉紅色（蕭芳芳），忘不了你（陳寶珠、呂奇），隨春色（蕭芳芳），存在罹月圓（南紅），敵人何不早相逢（李芬芳），斷腸花（南紅），出嫁從夫（李芬芳），三十分，章回小說「粉妝樓」。

四時，天氣報告，「一曲寄心聲」。

五時，欄續而出「自寄心聲」。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，今古奇談。

七時，新聞簡報，三十分，民間通俗故事「妙姑追州」，三十分，「十八樓C座」。

八時，新聞報告，時代曲，舊時代曲，南海姑娘（劉家昌），十五分，天羅地網之死亡警號（大結局），四十五分，審馬漫談。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事，三十分，天氣報告，神秘之夜。

十時，新聞簡報，時代曲，一千個春天（姚蘇蓉），愛情是什麼（崔萍），漁家樂（賀淑芬），一寸相思未了情（崔萍），懷念媽媽（婉曲），夜霧茫茫心茫茫（陳芬蘭），未識人（婉曲），愛情不再來（陳芬蘭），三十分，文藝小說「鄉村姑娘」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，秋夜語「鬼鄉近況」（大結局），三十分，時代曲，傷春怨（林竹君），迷魂鏡（森森），想你想你（森森），我的心裏只有你（張小英），奈何天（劉邦），胭脂淚（張小英），情天淚痕（劉邦），五十九分，新聞簡報，蝴蝶夫人（葉蘭）。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，清談音樂，三十分。

七時，新聞簡報，天氣報告，中國文選。

八時，新聞簡報，天氣報告，良宵樂韻，三十分，新聞報告，十分，天氣報告，（繼續良宵樂韻）。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，今日之歌。

十時，非中會考指導英文科，三十分，遠東交易所今日上午股市行情報道，粵語流行曲，偏我的了愛（郭炳堅），送君去後（薛家燕），心（王愛明），千嬌百媚（白茵），夢裡情痴（郭炳堅），不要忘了我（薛家燕），自己恨自己（王愛明），空等待（白茵）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，爲你歡唱，三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，（繼續爲你歡唱）。

十二時，新聞簡報，社團活動報道，十分，音樂的約會。

一時，新聞報告，（繼續音樂的約會），三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，時代曲，吻吻吻（崔萍），昨夜又相逢（金陵），藍色的月光（崔萍），愛人在那裡（金陵）。

二時，新聞簡報，弦歌寄意粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，祝壽祝婚節目，遠東交易所今日下午股市行情報道，香港證券交易所今日下午股市行情報道，音樂譜子，落花時節，三十分，每日一星。

四時，天氣報告，年青人時間。

五時，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），三十分，

七時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。十分，重播升中會考指導英文科。

八時，新聞報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，遠東交易所今日下午股市行情報道，證育雜談，四十五分，實地轉播政府大球場特別銀牌複賽「東方對流浪」下半場比賽。

九時，天氣報告，漁民天氣報告，時代曲，深深的戀情（謝雷），島上春（趙曉君），知我心（謝雷），和你永不離（趙曉君），蔡橋月（謝雷）。

十時，新聞簡報，美的音樂，天氣報告。

十一時，新聞簡報，忘憂曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。

七時，新聞報導，天氣報告，零三分，中級粵語，三十分，祝君早安。

八時二十五分，粵語流行曲，四十五分，街市行情，（上午節目報告）。

三十分，空中問答。

九時，粵劇名曲選「秦瓊羽扇恨」（全）。

十時，兒童故事「烏鴉報恩」，十五分，時代曲，三十分，聽眾點播小說，面金剛「鐵石」。

十一時，通俗故事「陳查禮探案」，（中文報導）。

十二時，新聞報導，下午節目介紹，三十分，股市行情報導，十五分，時代曲。

十二時十五分，新聞報導，下午節目報告，（天氣預告），三十分，股市行情報導。

一時，時代曲點唱，三十分，時事實錄。

二時，中篇文藝小說「斷腸戀」，三十分，南音演唱「白蛇傳」。

三時，股市行情報導，零五分，戲劇人生「鬼屋魅台」，三十五分，粵曲。

四時，社會服務，零五分，股市行情綜合報導，十五分，麗的金台下午節目報告，三十分。

五時，兒童園地，名人的童年「楊娥」，十分，童年樂趣「謎肝」，（金價報告），三十分，奇情故事「青河情仇」。

六時，歐西流行歌曲點唱，三十分，麥怨哀樂「做媒人之喜」。

七時，奇俠武俠小說「一線仇」，三十分，時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，談一事，長一智，二十分，賽馬節目，四十五分，音樂，四十五分，咪前共話「無奇不有」。

九時，名家小說「櫻子姑娘」，三十分，粵曲，四十五分，時代曲。

十時，短篇趣劇，三十分，聽眾點播小說「歡樂人生」。

十一時，新聞報導，天氣報告，體育消息，明日節目預告，十分，曲中情「獸獸的懷念」，五十五分，新聞摘要。

十二時，生命的旋律，完播曲。

麗的金台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。

七時，早晨音樂，今日節目報告，十分，新聞報導，天氣預測，二十五分，淹陸丰歌曲，五十分。

八時，湖州曲「李元霸」，湖語益智漫談。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，二十分，街市行情，三十分，社會服務，四十分，湖語說話婚，五十分，時代曲。

十時，越劇崇華「賴婚」。

十一時，（中文電視下午節目報告），三十分，湖語兒童天地。

十二時，時代曲，十五分，湖語偵探小說「復仇者」。

一時，湖語廣播劇「鳩估鵲巢」，三十分，（中）。

二時，湖州曲「朱五蓮」（中），三十分，湖語偵探小說「潛龍谷」。

三時，湖語廣播劇「周不錯資卜、玉瓏鸞」。

五時，湖語武俠小說「潛龍谷」，（金價報告），三十分，彈詞「紅顏與白髮」。

六時，湖州曲「金子回國」（上），三十分，日日談。

七時，新聞報導，戲劇化小說「諜影追踪」，四十五分，戲劇化小說「弦斷琴台」，三十分。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，湖州曲「洛神」（中）。

九時，聊齋故事「宅獄」，三十分，粵曲漫談「周害了曹操」。

十時，湖州曲「梁山伯與祝英台」，三十分，湖州音樂，四十五分，潮語通俗故事「粉妝樓」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金台明日節目預告，十五分，潮語青年夜話「心靈之血」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，不凋謝的花（陳淑芬），田園之歌（陽光合唱團），三年（芷玲），他還是永在我心上（黃曉君），四十五分，廣音旋播節目。

八時，即日節目預告，天氣報告，三十分，漁民天氣，時代曲，同林鳥（黃飛然），你可知道我想你（姚蘇蓉），不要徬徨（韋秀嫻、黃飛然），鳳陽花鼓（魏平澳、沈月華），井蒂花（顧媚），青山綠水（鄭玉玲、戴良添），父母頌（黃飛然），酒色財氣（楊小萍），獨行（黃飛然）。

九時，天氣報告，長篇粵曲，殺妻報兄仇（新馬師曾、崔妙芝）。

十時三十分，漁民天氣，粵曲，許卿卿，新婆兩樂，新俠譜，許艷秋，艷曲動皇心。

十一時，喜相重重，時代曲，世界多美麗（林竹君），情旅（姚蘇蓉），採紅菱（凌云、櫻花），珊瑚戀（冉肖玲），無花果（尤雅），戀（張美倫），再一杯甜蜜蜜（謝雷），三十分，狂戀曲，洗劍麗、任劍輝，陳錦棠、白楊，三盜九龍杯。

十二時，妙韻寄心聲，三十分，武俠小說「虎劈金刀」，五十六分，漁民天氣。

一時，聽衆點播小說「一帆風順」，葡國音樂。

二時，時代曲，誰能替我傳心意（劉鳳屏），叮嚀（潘迪華），百萬新娘（夏台鳳），戀愛秘訣（逸敏），歡樂今宵（蓓蕾），神仙鳥（鄧白英），愛的夜快車（張露），姑娘生來愛唱歌（鄧錦），濛濛細雨（金燕），海上良宵（葛蘭），三十分，天氣報告，粵曲點唱。

四時，粵語流行曲，騎牛牛（鄧碧雲、林家聲），榴蓮飄去（林鳳），良宵花弄月（鄧碧雲），因籠中的鳥（呂奇），零搖餐食齋齋有（合唱），鋪草皮（鄧寄塵），無情火車有情人（鄭錦昌），相思河邊（周聰、許艷秋），三十分，天氣報告，輕鬆的一小時。

五時三十分，兒童節目，四十五分，歌星選唱。

六時，心曲寄情，五十六分，海洋天氣。

七時，明日節目預告，你我他。

八時，體育消息，十五分，粵曲，灞陵分別（鍾麗容），三十分，海報天氣，賽狗消息。

九時，翔鶯路影，三十分，廳中故事。

十時，時代曲，三十分，海洋天氣，南音演唱。

十一時，輕音樂，三十分，時代曲，情人俏人（紫薇），草原之夜（路鈴），小情郎（紫薇），何日君再來（潘秀瓊），教我怎能忘了你（紫薇），愛人呀閉上眼我要吻你（賀清元），憔悴（方逸華），永結同心（周璇），西江夜（顧媚），五十六分，海洋天氣。

十二時，全日播音完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，五分，清歌妙韻，十五分，卡通片，三十分，新聞摘要，三十五分，買賣及服務，五十五分，街市行情。

八時，世界新聞，十分，教育電視「中文科」，二十五分，淘大今日菜譜，四十分，教育電視「英文科」。

九時十五分，教育電視「數學科」。

十時五分，教育電視「中文科」，四十分，教育電視「英文科」。

十一時三十分，教育電視「數學科」，四十五分，小小樂園。

十二時十五分，新聞及天氣，三十分，英語長片。

二時，淘大今日菜譜，十五分，粵語長片「結婚十子」周坤玲、張活游主演。

四時，新聞及節目簡報，五分，加拿大紀錄片，三十五分，清歌妙韻。

五時，小小樂園，三十分，泥霸王。

六時，黑煞星，五十二分，飛利浦寓言集。

七時，世界新聞及天氣，二十五分，每日股市行情報道，三十分，長篇話劇「紅娘錯」（三）。

八時，賽馬錦標，三十分，歡喜冤家。

九時，「金玉滿堂」。

十時，今日新聞摘要，十五分，潮語長片「真假金牡丹」曾珊瑚、陳楚惠主演。

十一時四十五分，最後新聞及天氣報告，五十分，完播曲。

麗的電視二台（英文）

一時十分，教育電視「中文科」，四十分，教育電視「英文科」。

二時，教育電視「數學科」，十五分，教育電視「中文科」，四十分，教育電視「英文科」。

三時五分，教育電視「數學科」。

五時，兒童樂園。

六時五分，原野奇觀，三十分，新聞簡報及節目預告，三十五分，「危險人物」片集。

七時二十分，飛利浦寓言集，三十分，新聞簡報及今晚天氣，三十五分，「醫西，醫西」片集。

八時五分，「妙手仁心」片集。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，三十分，毛姆劇場。

十時二十分，時事紀錄片，四十五分，今晚電影。

十二時五分，新聞簡報及今晚天氣，十分，閉幕曲。

翡翠台（中文）

十二時，卡通片，二十分，「紀錄片精選」，四十五分，中午新聞。

一時，「班尼沙」，五十分，「歡樂家庭」。

二時二十分，粵語長片「女中狀元」下集，由新馬仔、余麗珍主演。

三時五十五分，「芝麻街」片集。

五時，「體育世界」，五十五分，「新聞簡報」。

六時，粵語長片「除卻巫山不是雲」由任劍輝、吳君麗主演。

七時三十分，新聞及天氣報導，五十五分，「觀點與角度」。

八時，「向日葵」，三十分，「雙星報喜」。

九時，「三代同堂」片集（占士史超域時代），二十五分，「港聞摘要」，三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十二分，「曲藝大全」，五十二分，「反斗組」片集。

十二時二十二分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

十時五分，「香港電視教育節目」——中文，四十分，「香港電視教育節目」——英文。

十一時三十分，「香港電視教育節目」——數學。

二時十五分，「香港電視教育節目」——中文。

三時五分，「香港電視教育節目」——英文，四十分，「香港電視教育節目」——數學。

五時，「新聞簡報」，五分，英語長片「梅鎖情深」由堪路史坦培克、蘇珊巴力主演。

六時三十五分，「龍虎神槍」片集。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「五口之家」片集。

八時，「盛衛遜歡唱表演時間」，五十分，「時代新趣」。

九時二十分，「英國足球大賽」。

十時，「班尼沙」片集，五十分，晚間新聞報導。

十一時，「觀點與角度」，五分，英語長片「火箭推惑」由珍妮摸茲主演。

十二時三十分，全日播映完畢。

皇后　皇都

明天後天　十二點半早場

一代名花·香消玉殞　綿綿悱惻·蕩氣迴腸

CAMILLE

茶花女

法國文豪小仲馬名著改編

一代巨星　羅拔泰萊　神秘尤物　嘉寶　不朽傑作　美高梅不朽巨構

東城　大世界

明天獻映

大胆作風浪漫愛情鉅片　不是官

他到處留情　她初獲真愛　他挑挑拉拉　她痴痴纏纏

Mattanza · a touch of tenderness

電視紅星英俊小生　古特史圖　美艷動人紅星　麗妲絲拉　領銜主演傑作

偷偷摸摸的戀情！痴痴纏纏造愛地！桃源洞裏共纏綿，祇羨鴛鴦不羨仙！

樂聲　麗聲

明天五場·盛大獻映

恩培羅公司又一以情節緊張取勝驚險姦殺大名片

鍾歌蓮絲　占士寶殊　雷巴列　仙納高惜　湯馬素

全英一流好演員首次全力大合作

兩名女童，慘被狠吻！三個怒漢，冒險鋤奸！

七彩闊銀幕

令人髮指的姦殺案　莫測高深的大報仇　大快人心的奇結局

連毀兩朵嬌花！誰是衣冠禽獸？

兇手·殺手！

談飛色變時代之最佳屠狼片

佈下天羅地網，發誓手刃仇人！引得色狼上釣，曾否殺錯良民？

一日數驚。兩日數變

劇情驚心駭魄　橋段路轉峰迴

窮心未盡　色心又起　難逃一死

對付色狼·我有妙術

避免擠擁·即日預售

AN IMPERIAL PICTURES PRESENTATION

華僑日報出版
今日南丫
每本五毫

海運
今早十二點四
傅斯打荷夫榮 主演
大丈夫
今晚十一點九
格力高利柏 主演
太陽浴血記

太平
祇映今天
蕩女芬妮與查泰萊夫人
明天映 紅海盜
後天起 古城錄

明珠立體戲院
昨滿 今天四場
九國選手·各顯神通·心驚目眩·極刺激
請早定座
大賽車

CINERAMA Grand Prix
金像獎

東方·凱聲
第三週
觀眾看過又讚再看 影評
薛尼波達
從影以來最動作一部 曲折高潮迭起打殺場面緊張兇狠駭人
黑金剛勇揭毒龍潭

全部艷麗七彩 兒童不宜
"THE ORGANIZATION"
神探施威，入虎穴，眼明手快！破巢勇梟！
封案佈置有如作戰
舊金山地道飛車追殺，一場驚心動魄，蕭平見銀！

連滿兩週 第三週映
總統 明加午夜場
每天五場 十二點半 兩點半 五點四 七點 九點半
佈局巧妙 天衣無縫 橋段新鮮 拍案叫絕
華盛頓 總統 東城 域多利
濃性樂娛「鬼計賊中賊」

"THE HEIST"
鬼計賊中賊
華倫比提 高韓蒂 翟比科 領銜主演
哥倫比亞皇牌巨片 ●兒童不宜●

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元 長期讀者八折

鐵定不變·最後六天
皇后 文華 皇都 國寶 今映五場 早場十二時半
監製 鄒文懷
三百萬大導 羅維最新傑作
精武門
fist of fury
李小龍
創新打鬥已至無法模倣的最高水平！
本片能收四分一已是百萬威水片
嘉禾貢獻 最佳影片
嘉禾突起 國片真正抬頭
嘉禾之前 影壇未免寂寞
兒童不宜觀看

油蔴地 明天獻映
正宗瑞典映片 蕩女芬妮姊妹作
蕩女娜拉
NANA The modern making of Emile Zola's master piece.
蕩女芬妮 世界文豪左拉名著改編原班人馬
安娜姬露
大膽暴露徹底！！！

樂聲·麗聲
明晚午夜場 優先介紹
恩培羅公司香艷恐怖片
英俊小生 拿夫卑斯
青春玉女 瑪天妮芭絲域 領銜主演
名著改編·特藝七彩
他是女人的星！他是少女的偶像！他是男人的愛！他是英倫的殺手！
深宵出沒 辣手摧花 霧夜行兇 詭秘絕倫 時善時惡 忽雌忽雄 幕幕驚險 夜夜殺人

DR. JEKYLL AND SISTER HYDE
雌雄鬼醫

華僑晚報分類廣告
每天元半 費廉效大

永華 今天獻映
邵氏武俠彩色巨片
太陰指
凌波 金漢 主演
今天早場 黑白 俠蹤
今公餘場 原野 [illegible]

大世界 麗宮 金星
今天四場獻映
十二點三 三點 六點 九點 正
鐵血將軍 巴頓
金像巨星 佐治史葛 最佳傑作
兩院今天仍映
歐洲公司又一部七色恐怖巨片
小說大家 愛倫坡 名著改編
鬼門關
•兒童不宜•
安東尼·法蘭蘇莎·美芝梅莎 兩大巨星合演
香艷使人魄神遊 恐怖令你心驚
下期放映 七俠蕩寇誌
兩院下期 麥里斯德勇救小妹妹 麥里斯德主演恐怖傑作

東城 域多利 下期獻映
華盛頓 域多利 明晚午夜場優先介紹
屋頂追逐飛簷走壁。警匪槍戰子彈橫飛
法國影片製家金像獎片 密探霹靂火 後又一刺激緊張巨片！
分分鐘火爆！保證無冷場！
兒童不宜觀看

密探大煞星
the cop
歐洲紅星首席 法蘭哥 費彬 尊加高 阿杜夫 西利 米高 康斯丁 坦嘉 安莉
黑吃黑，歹徒大火併！狠鬥狠，神探出辣招！

豪華 快樂
不日獻映
國際影業公司發行巨獻
硬派作風 全部動作 場面不凡
英雄自力更生 獨闖天下

鐵牛英雄傳
"THE BULL OF THE WEST"
硬派巨星 查理士布朗臣 最新傑作

新華·京都
全部在瑞士阿爾卑斯山實地拍攝
連日大旺 日日五場

雪山飛天賊
世界滑雪冠軍 尚哥羅基利 初登銀幕之一部作品
影評推薦
SKI RAIDERS

新華 京都
本週末午夜場 明晚十一點半 優先介紹
天賦本錢足 邊個夠我威 古堡內鬥劍 繡榻上肉搏 啖啖好味！
新B.B.勁敵 碧姬史嘉 大膽活色生香之作
色情女劍客
正嘢鏡頭式式俱備 看本片增加你的活力
兒童不宜 成人最啱
歐洲成人電影

ISABELLA THE GYPSY DUCHESS

翡翠 娛樂 國都 永華 福星 荷李活 倫敦 黃金 國華 觀塘 亞洲 美麗宮
殺手鐧一出，羣妖辟易！
今天全綫獻映
影后大顯身手用金指甲殺人問你怕未
預售三天戲票
太陰指
鮑學禮 導演
凌波 金漢 領銜主演
康華 楊志卿 陳鳳鎮 朴之賢 洪性中 主演
陣容新穎 一時無兩
刀箭不入 煞氣重重 正派絕招 邪派毒手
打鬥別創一格 出手盡是怪招
最激烈的打鬥·最玄秘的故事

邵氏出品必屬佳片 SHAW SCOPE

華僑經濟

英倫原糖續跌影響
糖市賣多買少 粗幼砂價再降
旬來外圍幼粗砂到逾二千噸 榴粗泰中粗續冲場

（時訊）倫敦市場原糖價格繼續下跌，本港糖價亦再降低，由於賣家多而買家少，成交更爲冷落。據糖業人士指出：本月初旬，運到日本幼砂糖一千噸，粗砂糖及中粗砂糖有抵港，大陸榴花中粗砂糖本月初旬運到八百噸，本月中旬有一千五百噸運港，本月內亦將有一千噸左右到港，而泰國中粗砂糖亦延至本月下旬付船後，第二批運抵，幸而本港市場壓力可以減輕一些。不過，從目前情形觀察，本月下半月糖市易淡難好。

大古砂糖，價續降低。X粗砂每擔以一一八〇元成交十噸，SG幼砂每擔以七十三元成交五噸，四星幼砂每擔以七十四元五角成交十噸。大陸榴花粗砂，價亦下落，轉手碼頭交貨每噸以一，一八〇元成交十噸。

日本幼砂，上週到港碼頭交貨每擔七十二元，未有買家。國際原糖收市價，倫敦市場現貨每噸六十九鎊點一五，比前降二鎊，五月期貨每噸六十五鎊點四〇，比前降一鎊點一五，八月期貨每噸六十五鎊點一五，比前降一鎊點三五，十月期貨每噸六十四鎊〇五，比前降一鎊點四〇。紐約市場現貨每磅六點七美分，比前升〇點三七美分，七月期貨每磅七點〇二美分，比前升〇點二五美分，九月期貨每磅七點一五美分，比前升〇點一六美分。

港產多樣化比美世界
輕工業機器出口增
半自動式佔地不多南洋扯吸衆
貿局將派員赴星馬推銷

（時訊）香港產品近年來已在世界各地享有盛名，多種產品足以與世界各地同類產品媲美。以往本港只有出口輕工業用機器出口，亦有顯著增加，反映港產的消費品，但是近年來之多樣化。

據悉港製的輕工業用機器現已頗爲發達，此種機器爲半自動式，且佔地不多，故對於東南亞工資較低地區頗爲適用。

據本港貿易發展局發言人說：該局將於下月二十五日派遣小組往星加坡、馬來亞，向當地廠商推銷港製品，輕工業用機器亦屬此次推銷之列。

港製的輕工業機器外銷各地已有數年，去年輸往星加坡的總值爲港幣一千二百六十九萬七千元，佔輕工業機器輸出總額的百分之十五，外銷馬來亞的機器價值港幣三百七十七萬八千元，佔總輸出額的百分之四。

發言人說：該小組將會於星、馬逗留兩星期，主要爲使當地廠商與港商取得密切聯絡，促進兩地貿易，滯往星、馬的港製貨品樣版及資料，大致分爲兩大類：（一）輕工業用機器，如製膠用品、五金、針織用機器；（二）消費品：如家庭用具、衣服、玩具、鐘錶等。

至目前爲止，本港已有二十多名廠商與貿易發展局聯絡，估計該小組行前將有數十名廠商與該局聯絡。

據統計：去年本港輸往星、馬的貨品總值爲港幣四億四千六百萬元，較上年度增加了百分之十一點五，而去年星、馬輸港貨品總值爲一億六千六百萬元，較上年多增加了百分之四十二。

泰米貿易標準價
全綫調整稍提高

（時訊）曼谷航訊：泰國政府糧米小組委員會昨重新釐定國內米糧對外貿易標準價，以適應當前的國際市況，根據此項標準價，各類米糧全綫稍爲提高。

茲將新調整國內米糧外輸標準價FOB價格列后：

十三鎊。一等頂保升白米五十一鎊。二等百保升白米五十鎊。三等百保升白米四十九鎊。頂上五保升新白米四十九鎊十先令。十九鎊卅先令。五保升新白米四十五鎊。十保升白米三十九鎊卅先令。六十五保升白米三十三鎊二十五先令。廿五保升白米卅二鎊七十先令。廿保升白米三十一鎊九十先令。特別白米三十一鎊十五先令。上等米碎三十一鎊五十先令。上等米碎卅一鎊十先令。

穩平市猪 佳企格價
適相況情需供
頭百八千六共盆成

（時訊）港九兩地生猪市道，昨日（十三日）大勢平穩，供需情況均衡，一般做價企佳無變。昨日成出猪隻六千八百餘頭，與日水平接近，台毛猪一批替運。日內續冲場。

大陸猪成共六千二頭，價格並無起跌，頭盆二百二十五元，尾盆一百九十元。中猪爲稱六百餘頭，以二百四十元，三百三十元，二百二十七元，二百一十元，沽出。部猪叉係由上海，浙江，湖北，河南，湖南，梧州，四會，高要，石岐，江門，佛山，陽江，惠陽，汕頭，北海，廈門等地運來。新界上市共百餘頭，內大猪三百七十餘頭，九龍頭盆二百四十元，二百三十元，港區頭盆二百三十元，以次爲二百一十元，二百零五元。總猪四百六十餘頭（內有中豬），細分揀手貨頭盆三百四十元，二百二十元，三百一十元，三百元，尾盆二百九十元，二百八十元，二百六十元。中猪頭盆二百七十元，二百六十元，尾盆二百五十元，二百四十元。售價與昨日無異，一般市勢頗爲平穩。

紐約棉花期價反覆
七月花跌廿一點

（時訊）紐約消息：今年五月份貨的棉花期貨價格十日在市場上每磅漲〇．四七美分，達到四十一．二二美分，又創二十一年來最高價位。

經紀商說，由於供應緊迫，造成需求織紡的旺盛形勢，證實紡廠存棉量，上星期減少二．五四四包。

但後尚剩餘五四、六七五包。在美國十二個主要南方棉市，美國中度一又十六分之一吋現貨棉平均售價每磅漲〇．一二五美分而爲三十七．五英分。經紀商說，對原棉的需要者仍甚殷切，但貨主有惜售，尤以吃香的貨色爲多。這個價格報去一月，此次漲開始之時的售價每磅幾乎上漲十三美分。

美國農業部消息來源說，一大部份紐約交易所棉花種植的一九七二季棉花已由農民按照所謂提前合約方式加以預售。

爲棉業部專家指出這種方法使農民的售價得到保障，而且有先期計算利潤在好處，不過按照前合約出售的棉花，其品質組否合紡織廠商買主滿意則有問題。

此間十一日各檔棉花期貨報價如下（單位：每磅－美分）：

五月四一．二〇，跌十點；七月四一．七六，跌二十一點；十二月三六．八〇，跌十二點；十二月三三．一五，守原至跌三點；明年三月三二．九〇，跌五點；五月三二．八二－三三．九〇，七月三一．八五，未變。

台幣上挺 日鈔回順

（時訊）加元報五五．五，即一百加元兌五百五十五元五角，

南非傳削減售金
國際自由金價跳
中東越南局勢亦有刺激

（倫敦十二日路透社電）金價今日在倫敦市場直綫上升，距離二月間的最高點祇有美元四角五分。

於收市時，倫敦市場的金價放按爲每安士四十九點二〇美元，早些爲四十八點八一美元。經紀說，有跡象顯示南非正削減售賣黃金予倫敦市場。同時中東和越南的緊張局勢亦刺激起黃金的需求。

區內貨幣浮動匯率
決定減爲二點二五
共同市場謀貨幣穩定

（時訊）歐洲共同市場國家各政府正小心地加緊聯合共同貨幣的政策，這個目的是爲了創立一個新的貨幣區域，（稍後實行單一的貨幣）以減少美元之影響及增進歐洲聯盟的前景或者改善國家間的鬆弛。此間，六國中央銀行家試圖作出高度機動性的政策。

消息透露：在技術上已沒有重大問題，因此，第一階段應該在不久便進行。

雖然，第一階段在四月廿四日才正式執行，但是浮動率最低限度已在表面上進行。

六國財政部長上月在布魯塞爾開會時決定所行使之浮動匯率由四點五巴仙減爲二點二五巴仙。該四點五巴仙是去年十二月十八日華盛頓貨幣會議中訂定的。

新的國際規例所許可的，在決策的當天，外匯市場上最弱的會員國貨幣（如比利時法郎）與最強的會員國貨幣（如意大利里拉）的最高差率是多過三巴仙。三月時決定的決策引起的心理影響，使到兩日之內浮動率減少至二巴仙。目前仍然維持着。

六國銀行家決定他們將會在外匯市場上干涉彼此間的貨幣，譬如比利時央行購入意大利里拉以防止比利時法郎與義大利里拉的匯率擴大超過二點二五巴仙，另外義大利央行可以買回其義大利里拉。

（這）消息透露：在（十二）日的會議中，英國、丹麥、愛爾蘭和挪威，成爲中央銀行長亦參與，這幾個國家期望在明年一月一日加入歐洲共同市場成爲會員。

金門公司宣佈
末期息派一元二
每十股送三紅股

（時訊）金門（香港）有限公司昨日（十三）宣佈，會經董事核算截至一九七一年底之過去一年內純利，除繳各項稅款及折舊後，純利爲一九七〇年度二百三十萬元，與九百二十萬後百分之二百十七。董事會已於去年九月，給予每股派發中期息一元二角，現建議派發末期息一元二角，使全年合共派息二元四角。

換言之：每一股可獲得新股三股，將依照慣例將本公司股份在紅利派發計算時，每股可派末期息二元二角之末期息，但收紅股之新股，則不取末期息之部份。純利內撥予七一年度董事會擬於五月三十日召開股東大會，並建議增加公司資本二千百份以使增加之股本。

會以每股二十五元計，即新股二百五十萬，將每股撥入股派發新股，每五股送三股。

本項十股送紅股之收購將在公司股東大會開後辦理。

經濟時報評述
早謀外貿對策

經濟時報第六十九期於本星期四出版。本期社論指出本港工業生產與對外貿易遭遇極大困難，強調我們必須提高警惕，早謀對策，其產品小組要發展。港貨外銷市場分散，前途展望。美國企業織品市場趨勢。非洲最大市場——奈及利亞。印尼經濟動態。香港及世界各地經濟概況和紡織工業。日本在友財國間擴展最快的內幕。美國對國際貨幣制度的立場。世界經濟政治發展。匯豐銀行歷史已逾百年。另有每週股市、香港及世界各地經濟動態等。各大小書報攤均有代售。訂閱處：香港於仁大厦一九三二室，電話：二三三六七三三。

科學家促請要設法
能量消耗巨

（華盛頓十二日美聯社電）一位諾貝爾物理學得獎人，利普博士說，能量的消耗是遠較人們所願意承認的迅速，到了一九八五年時，美國可能要求實用公司建立核子能工廠，而不必再指摘它們是環境的染污媒介。

利普博士說，我們正在以不可思議的速度消耗燃料，而石油和煤氣的供應正在逐漸低落，在需要之後，然而，核子發電廠久未建設安全，對於在人口稠密地區附近建立。利普呼籲，大量研究和發展各種能力，尤其是核子能，並在今後十年內把研究基金由過去十年的三億美元，提高至十三億美元。

泰米貿易標準價（續）

特別一號米碎卅鎊十五先令。普通米碎卅鎊廿九鎊六十先令。上等一號碎二十八鎊八十五先令。特別一號碎二十六鎊。普通一號碎二十五鎊。特別二號碎二十五鎊。長粒糯米三十四鎊。短粒糯米卅三鎊廿十先令。一號糯碎廿八鎊六十五先令。

二號糯碎二十五鎊七十五先令。一等頂保升糙米四十八鎊二十五先令。二等百波升糙米四十六鎊九十五先令。頂上糙米碎二十七鎊六十五先令。五波升糙米四十五鎊。百波升蒸米三十八鎊。長粒五波升蒸米三十四鎊。細粒五保升蒸米三十五鎊六十五先令。長粒十保升蒸米四十四鎊卅五先令。短粒十保升蒸米三十四鎊八十五先令。短粒十保升蒸米三十三鎊四十先令。白米粉卅四鎊。上等糯米粉卅七鎊。普通糯米粉卅六鎊。

入口米商四家開盤
米市交投大勢仍暢
成盤提用共八千包

（時訊）昨日（十三日）米市，成交仍暢，提入口米商四家開盤，成盤吸盤沽食米八欵，成盤總數：大陸石六千六百餘包。

字頭絲苗每擔八十三元五角，日字新油粘每擔八十三元，六十七元，舊油粘每擔六十八元五角，新絲苗每擔七十元，同字新粘每擔七十六元九角，西粘每擔五十八元五角，行字新絲苗每擔七十元，泰國堅玉環四元八角，赤亮米每擔五十八元，白米每擔六十二元。

昨價提用，約有二千包，泰國蒸竹三號米每擔五十元，香榭樹蒸谷仔米每擔五十八元七角，暹金鐘新米每擔五十五元，貴三元白碎每擔四十五元，天字新谷仔米每擔四十元，青六角三號米每擔四十八元，宜元碎每擔四十二元五角，香鳳糯米每擔八元，花竹暹米每擔四十一元，紅元一元角，新雲南米每擔七十四元，香玉絲每擔四十一元五角，青牡丹新米每擔四元五角，新苗粘每擔七十五元，金鐘暹米每擔六十四元，墨字新粘每擔三十八元，紅三星雲南新米每擔四十三元，木燕新米每擔二元，細中巴米每擔七十八元五角，廿七元五角，齊眉米每擔五十八元。

菲椰子外銷值
居出口品首位
次爲鑛產食糖

（時訊）馬尼拉消息：據此間雜誌報道，去年菲律賓椰子出口佔菲律賓出口品之首位，主要商品輸出的首位。菲律賓經濟科長哥所描述的一篇文章指出：去年菲律賓椰子出口總值達二億五千五百五十萬美元，成爲外匯收入的第一位，共二億四千六百萬元。菲國鑛產品第二位，共二億二千一百二十萬美元，食糖佔第三位，菲國期在未來年中，菲律賓鑛產出口會升至第一位。（愛明）

世界可可產量
創一五六萬噸

（時訊）倫敦消息：英聯邦秘書處估計，在一九七一至七二年度中，世界可可產量爲一百五十六萬噸，這是個新紀錄。

該處在其所出版的熱帶產品季刊中說，目前預料加納、象牙海岸、喀麥隆和巴西的可可產量會比以前估計爲高。

在一九七一年中，世界可可豆消耗估計比一九七〇年增加百分之五，到達百分之六。由尼日利亞和巴西兩國的新穀內銷的出口大爲增加，足以抵消加納出口之大跌而有餘。（愛明）

港製襯衣及其它衣服
對英國輸出增加五成一
葡萄牙產表現更勝一籌

（倫敦十三日路透社電）據英國政府發表的統計數字，去年香港紡織並未供應所有英國輸入服裝總數的百分之四十二。

爲滿足英國的需求，香港增加其襯衣及其他衣服輸出百分之五十一，迅速成爲歐洲最活躍的供應商。

踢價服裝製造商的葡萄牙，甚至比香港更勝一籌，它在英國的銷售增加百分之五十四。

英國在海外採購的棉織品，過去一向是由香港、印度和巴基斯坦供應的。這一項採購增加一千七百萬鎊，達到七千萬英鎊之最高新紀錄。香港廠商獲得這項增加的最大一份，其在英國市場的銷售由一千一百四十萬鎊增加至一千六百四十萬鎊。

英國輸入人造纖維紡織物之更大需求亦有助於紡織物之供應，但香港所得的利益，祇可以略與葡萄牙和瑞士三國供應國，葡萄牙和瑞士三國得之利益相匹而已。

華僑教育

本年度中文中學會考
時間表經公佈
正科考試日期爲六月五日至二十日
術科考試則由本月廿四日至六月二日期間舉行

（時訊）一九七二年香港中文中學會考考試時間表，已由考試當局公佈。現將錄於下：

（甲）正科考試時間表：

六月五日 上午八時半至十時半，高級數學（一）。上午十一時至下午一時正，宗教知識（基督教）。

六月六日 上午八時半至十時半，高級數學（二）上午十一時至下午一時正，物理。

六月七日 上午八時半至十時半，化學。上午十一時至下午一時半，經濟及公衆事務。

六月八日 上午八時半至十時半，英文（一）。上午十一時至下午一時半，中國歷史。

六月九日 上午十一時至下午一時正，英文（三）。

六月十二日 上午八時半至十時半，地理（一）。上午十一時半至下午一時半，生物。

六月十三日 上午八時半至十時半，普通數學（課程一）（一）。上午十一時至下午一時正，英文（二）。

六月十四日 上午八時半至十時半，普通數學（課程一）（二）。上午十一時至下午一時正，英文（二）。

六月十六日 上午八時半至十一時，中文（二）。上午十一時半至下午一時，地理（二）。

六月十九日 上午十一時至下午一時半，世界歷史。上午十一時至下午一時正，普通數學（課程一）（二）。

六月二十日 上午八時半至十時半，美術（一）。上午十一時至下午一時半，美術（二）。上午九時正，美術（三）。

（乙）專門科目考試時間表：

四月廿四日 九時正至十二時半，音樂（術科測驗）。

四月廿五日 九時正至十二時半，音樂（術科測驗）。

四月廿六日 九時半至十二時，家政（理論）。

四月廿七日 九時半至十一時，工業科之裁剪（理論）。

五月三日 九時正，工業科之裁剪（設計）。

五月六日 九時半至十二時正，工業繪圖（一）。

五月八日 九時半至十二時正，工業繪圖（二）。

五月廿九日 九時半至十二時半，工業科之裁剪（實習）。

五月卅日 二時正至四時正，宗教知識（佛教）。

五月卅一日 九時半至十二時半，音樂（理論及聽覺測驗）。

二時正至四時正，音樂常識測驗。

六月一日 九時半至十一時半，普通數學（課程二）（一）。

二時正至三時正，普通數學（課程二）（二）。

六月二日 九時半至十一時半，普通數學（課程二）（二）。二時正至四時正，英文打字。

至於家政科之烹飪計劃測驗及實習測驗，已於本月十日至十二日期內舉行。（紫）

中學會考委會覆本報讀者
表示堅決主張在其權力範圍內盡量鼓勵優良之中文教學 以便提高各校之中文程度 而絕無降低中文程度之企圖

編者：敬啓者：貴報三月十四日「華僑教育」的新聞報導，及四月一日讀者「教育界之一員」的通函，都涉及本會考試委員會對於考試政策的意見，故特將此報導提交若干委員考慮。惟在公開答覆詢問之前，本會決定稍候以彙集其他讀者的意見，俾能綜合答覆。

根據貴報三月十四日所刊載的報導，嚴元章博士及吳秋荃、勞國維、屠偉彬三位先生，誤認中學會考合併考試後，把中文科分爲「中國語文」與「中國文學」兩科，可能對中文教學發生不良的影響，並詢問「爲甚麼『中國語文』科不仿照『英文』科的考試辦法，分爲兩種程度？」

採取這決定的理由，目的在使英文中學及中文中學的中國語文科能達到同一高度的水準。由於中文是中文中學及英文中學極大部份學生的母語，意料在擬合卷題時不致遭遇困難，而該試亦能給予各考生足夠的機會在該科目中表現他的能力。

「中國語文」新課程提定必須研讀有關中國文學的課文，但是它的重點在使中文在香港生活各方面均能被實際應用爲一種表達的工具。會考委員會堅決主張在其權力範圍內盡量鼓勵優良的中文教學，以便提高各校的中文程度，而絕無降低中文程度的企圖。

除集中注意中國語文的教學外，會考委員會把中文分爲兩科的另一目的，乃在鼓勵中文中學在中國文學方面研究的努力，因而承認「中國文學」爲一獨立科目，同時使英文中學願意參加程度較深之「中國文學」考試的學生，也能首次獲得應考的機會。

在英文方面，雖然會考委員會擬在中文中學會考及英文中學會考的英文試卷中引用若干相同的試題，俾得經常檢討其程度，一俟認爲實際可行時，則合併爲一共同之科目；但可惜目前中文中學會考和英文中學會考的英文試卷，在性質上大不相同，即在同一類型學校之間，其英文程度亦有巨大的差異，故暫時有保留兩種不同程度試的需要。

由學校自行決定的，選擇考某一英文試卷，可以根據考生的能力而定，而非根據學校的類別而定。

目前，英文中學的考生必須報考英文科，而中文中學的考生必須報考中文科。改爲合併考試後，會考委員會可能決定繼續要求考生在新考試中暫時必須報考英文科（課程乙）或中國語文科。然而，會考委員會絕不欲利用考試規則，以強迫學校報考某一科目或某一組科目。會考委員會堅決主張在解除學校課程的束縛方面給予任何協助。

至於問及在新的「中國語文」考試中，爲何作文有三項形式而只考驗一項，這純粹是因爲我們需要考生寫作一篇或兩篇長短適當的文章，而又不欲使考試本身太長。我們認爲考生應學習這三項作文形式，可惜時間不容許三項全考。因爲任由考生選擇，可能導致教學時疏忽某一項形式的訓練，故此授命擬題員祇選擬一項，而不容考生選擇。這是標準的考試措施。此致

華僑日報編輯先生

香港中學會考委員會秘書 賀勤

一九七二年四月七日

生產力中心舉辦
塑膠玩具設計班

（時訊）由四月廿四日起，香港生產力促進中心將舉辦一個「塑膠玩具之設計與有關問題」訓練課程，目的在向學員介紹有關塑膠玩具設計之概念，並研究如何解決設計中之細節以及設計與工模之關係。

該課程爲期五週，出席全部課程百份之九十以上之學員將獲頒發證書。

有關詳情歡迎親臨告羅士打生產力促進中心治，或電H二四八一二一內綫廿五。

香港國語學會舉辦
專題演講

（時訊）香港國語學會來本港定於本月十五日（星期六）下午二時至五時舉行專題演講，將敦請國語專題講座，請新亞雅禮中國語文研究所主任劉殿爵主講，講題：廣東人學習國語的捷徑，日期：四月十五日（星期六），時間：下午三時至五時，地點：九龍彌敦道六號新亞書院二樓圓亭演講室（由天光道校門進入）。該會歡迎各界人士光臨聽講。

中華基督教會香港區會基華小學 招生

A. 報名手續
一、申請表格來函索取，該校信函於四月二十三日前寄到本校。
二、申請人必須親自填寫申請表內，上午班或下午班的報名。
三、申請表格中本校附有回郵信封，申請人將表格填妥後，申請人必須附寄上自己住址，姓名之信封。
四、申請表格必須連同紙或寫在學校報名表格，必須按編定日期帶同該生出世紙來校，報名費一元。

B. 學額及學齡
一、新制一年級 上下午校各一八〇名（足六歲）
二、新制六年級 上下午校共一五名（十歲至十二歲）
三、六年級下午校一五名（十一歲至十三歲）

C. 學費：全免
D. 校址：九龍牛池灣彩虹邨。

政府津貼 東莞同鄉會方樹泉學校招生 不限莞籍

招收名額：上下午校一年級各二百二十五名，其餘各級均有少數學額。

報名日期：一九七二年四月十七日至廿五日除例假及星期六下午外，每日上午九時至正午十二時及下午二時至五時。

報名手續：填寫報名表，繳驗出生證件及最近學業成績證件並繳交報名費一元領回准考證（報考一年級者只限一九六四年九月二日至一九六六年九月一日出生之兒童，其餘各級年齡照此類推）。

本校地址：九龍油蔴地東莞街（辦公室電話K三〇二二九六）

誠聘教師：本校因擴班關係於九月起擬聘用升中班中英數男女檢定教師七名，自信能勝任者始可申請，能兼任體、音、勞者優先考慮。申請者請親筆函附履歷照片及附有鄉親之同鄉信封於四月廿六日前逕寄本校收，合則於五月八日前函約會見，不合則原件退回。

監督 方潤華　上午校校長 袁伯盈　下午校校長 方培湘

MANSFIELD COLLEGE 格致英文書院

招秋季學期男女新生

（一）班級：小學一至六年級（PRIMARY 1—6）中學一年級（FORM 1）
（二）考試：四月廿二日（星期六）下午二時
（三）校址：尖沙咀金巴利道諾士佛台。電話K六八〇二〇一－三

校監 鄭亞清

高雷中學招生

一、時間：本校初中部爲適應工業用工作熟練者，學校專門授課時間爲下午，可以方便日間工作之學生。
二、招收學額：中一至中三A、B、C班，以及收錄日校及新生，以適應百利有工作，學費低廉，貧寒及品學兼優者另有獎學金。
三、報名地址：九龍城界限街一二八號四樓。
四、初試日期：四月十六日上午九時。電話K六三二三八二一。

監督 龐鼎元　校長 凌啓韋　副校長 江友松

文德語言班

歌德學院（德國文化中心）

新學期定於一九七二年四月二十四日開課，初級，中級及高級班將在香港及九龍區之中心授課

港九區報名日期：

一九七二年四月十八，十九及二十日（舊生及新生）

報名時間爲上午九時三十分至下午六時止，僅在香港區文化中心辦理

地址：德輔道中141號國際大廈十二樓（按11字）

教育司註冊香港民航局批准倫敦城市工聯學院承認
遠東航空學校日夜班招生
各科新生定五月一日開課

科別：飛機工程，無綫電工程，報務，雷達各科日夜班
考試：四月十九日下午二時半及晚七時半，備相片三張
校址：九龍啓德機場內由宋皇台道北帝街口進入

ST. MARGARET'S GIRLS' COLLEGE
聖瑪加利女書院

接受一九七二至七三年度入學申請

班級：英文中學部F.1至F.5（會考班）
英文小學部P.2至P.6

報名：由即日起（入學試日期在校內公佈）

校址：九龍：1.九龍太子道375號。電話：K-647485
2.九龍界限街105號。電話：K-360603
香港：薄扶林道保德街33至39號。電話：H-472665

14 APR 1972 CITY HALL

工人世界

本港製造工廠共叁萬家 工人六拾萬 勞動工作女性多過男性

根據當局最近的統計數字，直至去年底爲止，本港有工業工人共六十萬五千三百六十七名，其中女性工人佔二十九萬二千二百四十六名，男性工人則有三十一萬三千一百二十一名。若與前年底比較，工人數目多了一萬五千八百六十二名。

工業經營方面，去年底共有一萬九千四百零二家，較前年底增加二千一百六十三家。（按：根據統計處戶口統計所得數字，本港製造工廠約共三萬家。）

從事勞動的工人，共有五二五、一一一名，其中女性較男性多出二三、七二七名，即女工有二七四、四一九名，而男工有二五〇、六九二名。

經理及文員級方面，則以男性佔大多數，男性有六二、四二九名，女性有一七、八二七名，即共八〇、二五六名。

以下爲各主要工業的就業人數：

製衣業工人一一五、一五八名，女性八〇、四〇九名，男性三四、七四二名，經營有二、三一〇家。

塑膠業工人六八、九五〇名，女工三四、三九〇名，男工三四、五六〇名，經營共三、〇一九家。

金屬製品業工人四五、八五〇名，男性二九、一七八名，女性一六、六七二名，經營共二、九三四家。

製衣女工多 塑膠電子毛織工居多

毛織業工人三六、二五〇名，女工二二、二六四名，男工一三、九八六名，經營共一、二六九家。

電子業工人四一、六二四名，女工三一、四二三名，男工一〇、二〇一名，經營共二八一家。

假髮業工人一九、八九六名，女工一六、七五三名，男工三、一四三名，經營有三四二家。

棉針織業工人九、五八五名，女工五、八九五名，男工三、六九〇名，經營共二六九家。

棉織業工人三一、〇四九名，女工一六、七八四名，男工一四、二六五名，經營共二五六家。

棉紡業工人二〇、六八五名，女工九、五二八名，男工一一、一五七名，經營有三十三家。

橡膠鞋業工人九、三三三名，女工四、五五六名，男工四、七七六名，經營有二〇九家。

手袋業工人八、五〇九名，女工六、七一〇名，男工一、九九七名，經營有二一一家。

造船及修船業工人一三、四六九名，女工二、九九七名? 男工一二、九九六名，經營有六十五家。

造紙業工人五、三九七名，女工四七三名，男工四、六九〇名，經營有三八九家。

印刷業工人一四、〇一〇名，女工七〇七名? 男工一三、二九名，經營九七三家（寶）

招募警員條件放寬 青年就業良好機會

工會領袖勗青年工友選擇理想工作

若干工會領袖表示：由於最近招募警員的條件放寬了許多，自然成爲青年就業的良好機會，而且待遇也不錯，何況，參加這種工作，是光榮的，更有良好的前途。

警員……待遇……提高

他們相信，任何青年工友如果年齡適合，目力良好的話，便可參加，因爲最近招募警員的條件，祗要年在十七歲半以上，廿九歲半以下，身高五呎二吋或以上（以往規定五呎四吋以上的）、體重一百一十磅以上，目力良好，而有小學五年級以上程度，能操流利粵語及中文通順的便可應徵。這些條件，許多人都適合的，除非患有近視則當例外，因此，一般青年工友，如果志願獻身警務工作，前往報名應徵，大都沒有什麼問題的。由於警員待遇經調整後，每月已增至六百四十元，這比起普通工人的收入，實在有過之而無不及。因爲，這是長俸制度，絕對不會像工廠有旺淡的影響，入伍也不會「閒工」的，入伍之後，還可享受一切福利，包括免費醫療，已婚警員宿舍，申請子女助學金等等，和擢升的機會，而且有年假加薪。入伍之後，每日工作時間祇是八小時，有充足時間休息，不會幹過疲勞的工作，凡這些工作條件與待遇均比工廠工人爲佳。

青年……自由……擇業

工會領袖又指出：青年擇業固有其自由，所謂「行行出狀元」，祗要對某一行感興趣便可參加，他們相信，不少青年會對警察工作深感興趣的，祗是以往以高度及年歲的限制便無法參加罷了，現在既已放寬，便解決若干難題，以此爲進身之階，自屬好不過的。其次，你如果認爲的確不能脫離原有工作崗位的話，也可以參加輔助警察的，同樣對社會有良好的貢獻，而且也不妨礙本身工作，參加輔警的條件與正規警員大致相同，所享受的福利也一樣，不過每一隊員每年須參加爲期九十六小時及十四日的訓練和服務，在參加訓練和服務的期間，也有薪酬的，還可以獲得獎勵金，現行的規定是，每年九十六小時訓練和十四日服務，連薪酬及獎勵金在內，學警可共得八百五十七元四角；隊員可得八百六十七元八角。當然，警長以上的薪酬更高。因此，如果一個年青有爲的工友能參加輔警的話，也是好不過的，希望青年工友們注意及之。（保）

數拾織造工人 聯同追討欠薪

數十名奇英織造廠工人，昨在市政局議員葉錫恩陪同下，前往布政司署呈遞一份請願書，由該署一名官員接收。奇英織造廠工人宣稱該廠欠下他們的工資達十一萬元。他們又曾多次前往勞工處請求協助。（寶）

熟練技工成爲老板

頭腦靈敏工作認眞 革除陋習展佈新猷

時間：一九七二年四月八日下午。

地點：九龍紅磡一間冰室的圓桌上。

人物：阮達——洋行工友；廖保——膠具工友；鍾作——相廠工友；黎就——染色工友；陳誠——出口工友。

紀錄：阿濟。

鍾作：我的老板，眞富想象力。

陳誠：敢是又有什麼新發明不成？

鍾作：當然。早年，他憑自己的想象，將幾種不同的原料加以混合，包裝出售，兩三年之內，就賺了好幾百萬元。另把後起者的模仿，製作出售，而假冒推出，結果擱市，而他爲了發展業務，不得不另出新招了。

廖保：他出什麼新招呢？

鍾作：當然離不開本業。他利用製造某一種液體的廢除物料的×××，加以磨碎入罐推出。此種東西，去垢力很強，尤以附在瓷盆上的油垢爲最。

陳誠：都算有想頭。

黎就：經營工商業，頭腦的運用，是十分重要的。

陳誠：不但如此，觸覺還要特別靈敏呢。

擺過淡季 推進業務

阮達：你提起觸覺，我卻有話要提出來，當我到某一些公共場所，時別是一些具備冷氣的所在，坐下時，老是感到不大的愉快，並覺得有一種由甲屎味，不知你們也嗅到此種味道沒有？

廖保：我亦有同樣的感覺。未知是何緣故呢？

陳誠：嗯，這有什麼奇怪呢？此時此地，不少場所，也講裝修。而凡裝修的地方，必有空隙，鄉鄉「即由甲」生於其中，生於冷氣槽中，不及時加以清除，那麼，所噴出的氣，就難免附有這種味道，而令人感到不舒服了。

廖保：那麼有無改善之方呢？

陳誠：看來非澈底消滅由，不可。

黎就：老鍾，你的老板，有了新發明，當然有利可圖，笑哈哈啦。但我們的老板，卻愁眉苦臉呢。

阮達：到底是什麼回事？

黎就：說來，話可長了。他爲人一向忠直，只知辛勤工作，瀝着自己的熟練經驗，辭工而經營小廠，年來辛勤操作，略有小成。不幸，去年業務轉淡，他爲了睇住皮，維持一班工友生活，便去接加工的工作回來做，通過經紀的介紹，他有機會與一間大公司接頭，一切條件談妥了，利潤雖薄，但比較上仍有利可圖，於是他不加考慮的，跟對方簽了合約。

陳誠：識時務者爲俊傑，擺過淡季，希望好轉。

不能太過 信任別人

黎就：他的想法跟你一樣。跟住，對方派人來視廠，並且說：「我們給你們的料子很多，你們的廠這麼小，用什麼担保呢？萬一你們的工夫不夠水準，弄壞了我們的料子，怎辦呢？」總於，老板爲了堅定對方的信心，給二萬元現金作保，才有機會去做這種加工的工夫。

鍾作：對你來說，這是一個佳音。

黎就：且慢，聽我說下去。開始時，工夫確很多，款項交入也準期，但兩三個月之後，工作仍不弱，但加工的工銀，開始拖欠了。半年之內，拖欠了若干萬元，初時，老板一本忠誠，以爲有拖冇欠，那知做生意，不險有得做，怎知到了最近，那間規模很大的公司關門了。

陳誠：咁樣可以循法律途徑去追討嚟。

黎就：不過，但已經破產了。

阮達：呢鑊，很難講，可能是經營不前，但亦可能立心如此。無他，你老板太過信任他人，才致搵欠的苦果噉。套用一句俗語：一命該三合米，未盡天運不濟升。

列擧實例證明 勞資唇齒相依

覆巢之下難有完卵

鍾作：老板的業務受不利，對我們的工作，當然可以產生壞影響的。

黎就：當然囉，休說別的，年節的賞金，也可能打折扣呀。所以，勞資之間的關係，如唇齒之相依呀。前人有一些話：「行客依主人」，願得主人強」。不然的話，覆巢之下無完卵，變方也不會有好處呀。

阮達：講開又講，我們去做工，如果業務旺的話，在小機構裏工作，勝於在大機構裏工作。何則？因小機構人數少，無論在合作和管理方面，彼此接近，容易取得合拍。但大機構則不然，地方大，部門多，人事關係複雜，一組織健全還可，否則，一盤散沙似的，工作的推進，由於部門多，事事有專人負責，專人走開，就無人知曉，便易把工夫拖住，一錯了便互相推卸責任，結果往往是做低級的唔好彩。

工作手續 力求簡化

廖保：係，部門多，而且工作紫，即如呀，我們去買料，耗時間。我們去小機構買貨，一付錢之後，便可提貨，但光顧大機構，價

鍾作：誠然不一樣，但付款時要等，簽單時要等，提貨時要等，提到發票去取貨，又要時間限制。一句話，工作多，時間長，遠不如光顧代理機構的快捷。

陳誠：大家閒談了這麼久，把所有的話題加以綜合，相當於說：製品宜力求創新，才有生機；服務以週到妥善爲主，陋習應要改革，始可以廣招徠。在這充滿機詐的社會中，一切以審慎，了解的態度去處理經濟上的諸問題，力求簡化工作的手續，力促僱客爲主，對工人知才善用，能如此，勞資雙方，也得到好處。也唯有大家共同努力才能開創新的天地，讓大家滿意快樂的日子。

阮達：欲求生世界生，須下死工夫。我們謀生，除了勤懇之外，還要多動腦筋至得。（阿濟）

凱悅酒店頒獎 三名優良職員

圖爲（左二）香港凱悅大酒店總經理賈麥高昨以支票贈給上月份三位成績最好及最有禮貌的三位職員。（左起）伍康（行李部）、林家寶（詢問部）及鄭寶玲。

好世界 今天選映 肉感正野七彩巨片
日本沐浴奇觀
個個靚女 天體上陣 大開門戶 清楚玲瓏 兒童不宜觀看
十一點正早場 今早明早 生死門 張君瑞 三娘教子? 老婆查查搵
五九點公映 今天明天 虎將危城 生死門 鐵膽雄心
下期七彩恐怖巨片 裸女行屍

豪華 皇后 皇都 金陵 文華 快樂 金門 國寶 國際 油蔴地 寶聲
明晚午夜場 再度獻映
英雄賞識王羽片 好漢請看忠義門
好嘢抵買 好戲堪睇 王牌影片 先睹爲快
避免擠擁 請速定座
忠義門
王羽 領銜主演
江彬 田野 孫嘉琳 聯合主演
只看王羽蓬車浴血 破飛刀陣 經已值回票價！
BOXERS OF LOYALTY AND RIGHTEOUSNESS
武俠奪斗得意傑作 劍龍

本週末午夜場
麗都 麗華 國賓 民樂 寶石 北河 恒星 龍城 金陵
明晚十二點
協利影業公司出品
新華 寶聲 永華 後晚
張森 導演
繼「財色驚魂」「字頭上一把刀」後 又一出類拔萃傑作
導演夠晒功夫 打仔個個大牌 靚女作風新潮
兒童不宜觀看
胡燕妮 陳鴻烈 鄧光榮 高遠 領銜主演
白彪 客串
出品人 吳協建
監製 吳協和

普慶 南華 珠江 南洋 今天獻映
寰宇間神奇秘奧！探大自然美妙奇觀！
分佈太平洋兩岸諸島間的活火山，一一攝入鏡頭，比屬剛果火山熔岩噴湧，夏威夷及西蒙島火山噴火口寬五里餘，維蘇威火山威力驚人，阿拉斯加及日本火山噴射硫磺瓦斯：
火山學探險大家 夏隆泰茲夫製作 益智珍貴紀錄片
世界火山探險記
全部七彩 攝製歷時數載 人生難得一見
THE FORBIDDEN VOLCANO

新都 樂都 英京 英華 仙樂 國民 明晚午夜場
新華影業公司 七彩武俠鉅片
奪命拳王
奪命拳王刦獄 慈雲太子蒙塵 草上飛保皇儲 龍虎寨大廝殺
血鬥！狠鬥！大決鬥！
好片當前 請速定座
導演 王天林
THE FIST THAT KILLS
張清 江明 魯平 領銜主演
客串主演 左艷蓉
合演 喬琳 魏蘇 韓江 田明 雷峻

打仔紅星大結合 各派拳擊大決鬥
拳鬥
光明公司出品 半島公司發行
好巴閉
新都 樂都 英京 英華 仙樂 國民
今天全綫仍映
柴灣 美麗宮 觀塘
認眞犀利九院齊滿 務請提前定座
陳觀泰 因演本片身手矯捷非常出色獲選爲馬永貞主角
四大巨星 鄧光榮 白鷹 唐菁 陳觀泰 破例攜手
特別介紹泰國拳王 亞披勒
電影首創先河大堆頭演出 猴拳 鷹爪拳 盲螳螂拳 醉拳 伏虎拳
踢拳·跆拳
玉女艷星 胡茵茵 劉蘭英 攜手主演
監製 黃明 出品人 余培基 製片 姜中平 武術指導 陳少鵬
導演 吳天池
林深 方野 顧文宗 王世立 姜中平 陳飛龍 曾楚琳 唐迪 劉偉文 合演

寶聲 獨家續映
大盛座 寶好 情難卻
珮詩
甄珍 領銜主演
龍剛

新舞台
九龍官涌山道
明晚七點半九點半公演 隔日售票
週換新節目·大型歌舞劇
藝林娛樂有限公司主辦
藝霞
歌舞團到
王月霞 編導
票價十六元 十五元 五元

花邊雜文

·于立·

由「滿江紅」談到純詞人……

古之詞人的作品亦偶有其思想性，例如岳飛的「滿江紅」，文天祥「酹江月」與王安石的「桂枝香」。

「怒髮衝冠：……」岳飛此詞廣為人所知，我在高級小學時即讀過，此詞並被譜為藝術曲，許多四十五歲以上的，都在學校裏唱過，此刻我們記得起這旋律。大概台灣學生還在唱此歌吧？大陸此前有否不知。此詞洋溢着愛國熱情，可謂千古傑構！它表現，岳飛對敵人無比的痛恨與迫切的報仇雪恥之心以及收復失地的堅強意志，對於當時與以後的愛國主義者，都有非常的鼓舞作用，陳廷焯在「白雨齋詞話」中云：「千載後讀之，凜凜有生氣者。」可謂的評了，不過，近年中共對岳飛的批評，迄今猶無定論，所以杭州的岳王廟猶未開放。岳飛像即在廟內，廟前西湖金沙港中，有牌坊題道：「碧血丹心」，兩聯，是「青山有幸埋忠骨，白鐵無辜鑄佞臣」。下句指墳前有秦檜夫婦跪着的「無上裝」鐵像這！

文天祥的「酹江月」題為「驛中言別友人」，據說係他被俘的次年所寫，抒其失國之悲，允稱血淚凝成，與岳飛的「滿江紅」應呼並觀，祇是吝氣不如前者耳！

岳飛是出色的愛國軍人，文天祥係文武全材的大忠臣，王安石則為中國歷史上著名的政治家，以其富有改革，中共曾經捧他，目作進步分子。「桂枝香」中流露他對國事的感慨。可是，他們都非大詞人，祇能說他們會做詞而已！他們以詞遣懷，以本身的思想不同於一般文人，故其詞亦異於一般文人所作的了。

中國的大詞人都祗是純詞人而已！例如李後主，由於他除詞外，別的一無可取了，而他的對詞所表現的藝術手腕則至高明。

王國維在「人間詞話」中有云：「詞人者，不失其赤子之心者也。故生於深宮之中，長於婦人之手，是後主為人君所短處，亦即為詞人所長處。」又云：「客觀之詩人，不可不多閱世，閱世愈深，則材料愈豐富愈變化，「水滸傳」，「紅樓夢」之作者是也。主觀之詩人，不必多閱世，閱世愈淺則性情愈真，李後主是也。」再云：「尼采謂一切文學余愛以血書者，後主之詞，真所謂血書者也」，我個人是對王氏是十分服膺的。

筆者一向愛好「性情——真」的文學作品，任何八股，其品究下，是逃不過雪亮的讀者的眼睛的。

新的時代

·何行·

他們二人祇顧談，忽略看電視，便索興到房內去談，把電視關掉了，好在房內早有四嫲收拾乾淨了，老太太的房，是由四嫲和小咪咪住，他們的房卻甚空閒着，他們不來，街甚是關閉，那是阻擋灰塵，一接到張美茜電話，就開了窗，流動空氣，換了鮮花，沖好了茶水的。

在房中，穆人傑立刻嬉皮笑臉了，他首先摟住了張美茜，手在她小腹上輕輕撫撫二下，笑說：「這肚皮不似第一次那樣緊張，已是有經驗了。不過這次落孩子，亦和第一次一樣，看不到一點花。」

「一棵有花的。」張美茜笑說：「上次琳達灌醉我酒，要看我肚皮，乃是她疏忽，以為我沒有花，把小肚皮綁緊了，不知我剛肥了一點，看不出。」

「我亦在奇怪，你似有這種天賦，生了孩子，肚皮不會發花。」穆人傑笑說：「其實一個女人除了臉上，不會有甚麼花紋，肚上花有甚麼關係，是多作怪呢的。」

「現在你看到了琳達有點怕是嗎？」張美茜說：「你好似不斷在奉承她，比前周到了。」

「我是為了一晚出席慈善舞會的事而遷就她。」穆人傑說：「一媽咪在家中是會發號施令，多多，主宰多多，閒話且多會禮，甚麼事都想到，料辦，或是非的，立刻辦到，可是在外面都是不行，因為沒有見過世面，會急得連一句話亦不會說的。「何況慈善舞會中，主要幾位太太都是用英文的，所以，那是使媽咪更無所適從，你知道是琳達弄出來的事，我就須要琳達去辦好這事的，媽咪是穆家的第一號人物，如何可以在外面給人當作笑話。」

「現在琳達已答應了這事了。」張美茜對他斜看一眼說：「且陪同老太太出席，你不必再奉承她了。」

「過了明天，不是特別的奉承。」穆人傑笑說：「一般的奉承總是有的，因為你亦需要奉承幾句再樂意，否則亦不會我說幾句開玩笑的話而生氣了。」

「你說得太重了，我才生氣。」張美茜說：「以前我感到一個有財富多麼好？可是目前我已有一百幾十萬元，反到一點不快樂，沒有以前沒有錢時自由自在，現在要成運用錢的時間，亦沒有了。」

這是真的，張美茜目前是用不到他一點錢，吃用方面都不必支出甚麼的，可是要做的事，卻使她一點沒有空用，她目前惟一想的，便是穆人傑多來看她的，可是這一陣穆人傑卻不來。所以是情緒不好的。

穆人傑卻是笑說：「你是根本用不到化錢的，目前是亦如此，將來可不同，你再過一二年會知道財富越積越多的好處。」

白虎山莊

文：董華信　圖：楚子

二八〇：南方邪派

王照傷勢，經活羅陀替他調治，果然日見起色，漸好，探客身邊有餘錢，照活羅陀的指示，到東邊遠處的墟鎮買到了米糧，那個走方郎中也在這破廟中，不再又依當師父，再到外邊行醫了，他的本領並不高明，小病還好，大病，他如何治理得。王照的傷勢，雖然嚴重，活羅陀等到夜回，一天比一天好了，虎嘯客才放心，第二天，幾個人在破廟之前閒談，活羅陀道：「聽說近來江北一帶，發生了黑衣幫與白虎山莊比武的事，此事當真？」

虎嘯客道：「此事已算是告一段落了，比武的人也都各散東西了。」活羅陀道：「我知道南方三邪死了個人吧，只剩下兩人，已返到南方老巢去了。」虎嘯客道：「在路上也聽人如此說過。」

活羅陀道：「這事看來了結，此實不然，他們兩個人未必甘心。」虎嘯客道：「何以見得。」活羅陀笑道：「你們久在江北，當然不知，他們一派乃是南方邪派，對於大道理，卻是不管，只管自己的一時意氣，他們殺了人邪，天邪那邪如何會放得下的，必定要報。」

活羅陀續道：「他們雖然口裏說不報仇，但心下裏還是要報仇的，所以再過些時，便必定又有一場好鬥了。」王照道：「如此看來，只迴繞結，永不消滅。」活羅陀道：「這個當然，要大家爭，便得把成見都消除才行，口是心非，是不行的。」

王照道：「南方邪派勢力如何。」活羅陀搖頭道：「這很難說，在表面上，似乎沒有什麼，其實他們勢力大得很，到處有他們的爪牙，所以人邪被殺，他們認為是驚天大辱，此仇必定要報。」

虎嘯客也不禁歎息，活羅陀道：「想我勸問，你們兩位到江南來何為甚故。」王照道：「只不過久慕江南好去，便到來遊玩一番，順便結識一下英雄好漢，並無別故。」

活羅陀點頭道：「江南景色，十分明媚，你們兩位必定喜愛，不過邪派的人，千萬不要惹，他們厲害得很。」

虎嘯客也久知道邪派厲害，但是究竟到甚麼程度，倒是不知道，他也知道邪派在江南地面到處有眼線，在自己渡江以來，只遇到三個人，一個是荒村中的窮漢，一個是走方郎中，一個是活羅陀，這三個人倒不似是邪派，要是一邪派中人，也不會如此出手，為王照治病，這一點都也不談了，由此看來，這地方雖是江南，邪派活動也不是在此。

這一座破廟，近來已少人來，活羅陀在此隱居，是以廟祝身份，但是進香的人一個也沒有，他是一分清閒，他在此渡日，也無非是避免世事，他知道南方邪派也正在找他。

一個派幫之中，少不免要有個能醫的人，事關打架之事，日有發生，傷了病了，要是沒有高手醫治，便易弄了人命。

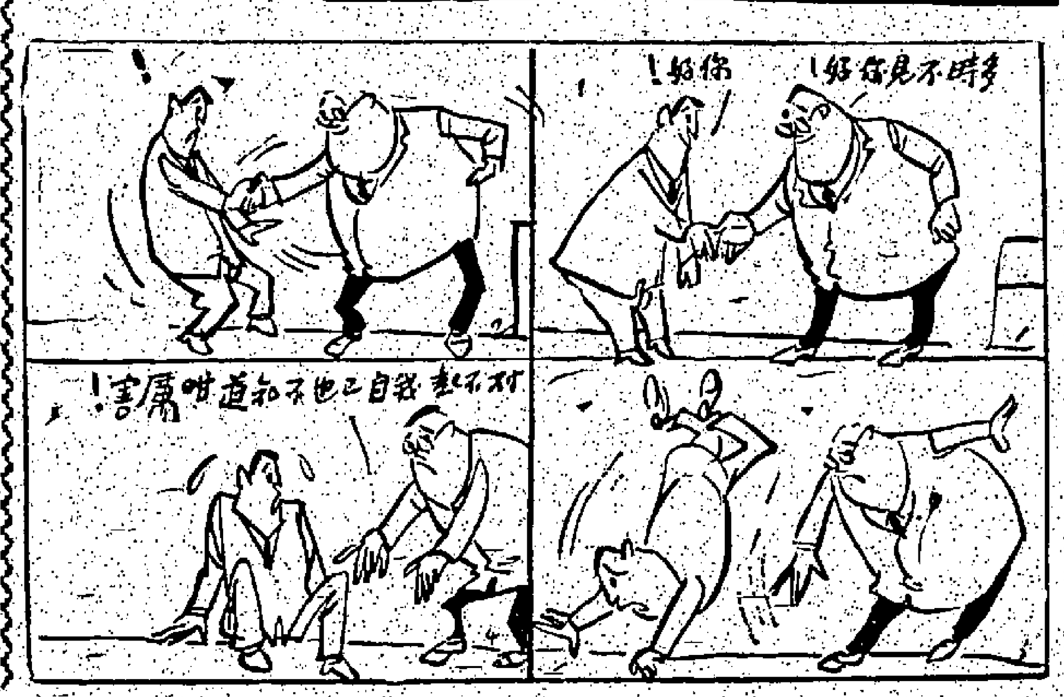
因此南方邪派聽到了活羅陀的大名，便想找他，活羅陀不想沾惹這些人，所以悄悄走到這個僻靜的去處躲起來。

他的失蹤，是突然的，連徒弟也不知道，所以走方郎中只好四出打聽，那裏打聽得到，不料今天在此偶然遇上了。

大家談到南方邪派，不禁歎息，活羅陀道：「他們的老巢乃在南方。」

牛公電傳

招法厲害



·香港竹枝詞·

捉賊記

坊衆守望相助，一起捉賊，發揚此精神，匪風可戢。

正是：

一聲捉賊齊開步
追到海旁沒處逃
這個阿飛終跳海
終難漏網入籠牢

·半個詩人·

西洋怪異錄

神秘的套索

·稚名·

法蘭已經很累了，他在火車站站了十分鐘之後，便開始不耐煩起來。他在十一點鐘離開裁縫的屋子，已經加快腳步趕到街角，肯定可以搭上十一點半的那班最後的火車的了。雖然遲到十五分鐘或者二十分鐘，在每天的辦公時間，由於乘客的擠迫，發電廠負荷不起，是常假的事，但是在晚間，火車通常都是非常接近那行車時間的。

他知道自己並沒有弄錯，因此他並不擔心那班火車已經駛過了這街角。它是遲到了，他想，懷着那種青年人的不耐煩的態度，暗地裏咒罵了一聲。

他朝四下張望一下。在那條街道上，就只有他一個人，但這種情形不是罕見的；在一處住宅區，得人家飲佩的工人，經常到了入黑的時份，街上便是一片空虛的了，只有兩人一組的警察，偶然走來，帶着沉重的腳步沿那條鋪石街道走。

法蘭在那闊大的街道中間的那座三合土的安全島上站住。街道兩旁，堆着樓高僅三、四層的幾衙的房屋子，有像峽谷的岩壁一樣，一路向前伸展，然後消失在黑暗中。在那堆建築物中，沒有一幢是亮了燈的，那些窗面空無一物的窗子，像沒有了視覺的眼睛，那裏唯一的光源，全靠下面的街道。

路燈的光芒，上面落了幾點黃白的鐵柱腳，細小的光斑。法蘭站在其中一盞路燈的下面，看看腕錶。它指示出現在是十一點五十五分，他估計一下，便聽到腳步聲。從街道遠遠的那一端，傳來了一陣腳步聲，那腳步聲越來越近了。最後，法蘭看到了兩條影子，他目睹着那是兩名警察，他們在路燈下面走過時，他們制服上面的那幾顆鈕子，發出了微弱的光芒。

當他們打橫走過街道時，他們更加迫近法蘭，其中一名的腳步稍為緩慢，跟在另一個的背後。

當第一名警察離開法蘭幾尺時，法蘭便大聲的跟他們打起招呼來。

「晚安，巡警先生，」他叫道：「你們可知道今天晚上還有沒有火車經過？」

「為什麼沒有？它現在還沒有來。」那警員輕蔑地說。「但我不知道。」法蘭說：「那第五號火車，應該是十五分鐘之前經過的，但到現在還沒有來。」第一個警察問：「你是說第五號火車？」在法蘭跟前一尺的地方停下腳步。而另一名警察，卻仍然留在他背後幾尺的地方。

「嘿，是的，那第五號火車，」法蘭說。

「噢，」那警察咕噥起來。「讓我看看你們的證明書。」（一）

嬌妻故事

·瑩翠·

二二四：應該慚愧的是誰？

當他知道了我一切的時候，還不是像兒媳一般卑視我？這又何必？我永遠不要他的討厭，我要他永遠懷念我！

「碧菁，妳又在偷泣就過了？」何太太輕步進來。

「不，媽，我祇偶然感觸罷了。」她忙抹去淚痕。

「孩子，妳別難過，這個家也是妳一手掙回來的，志超能唸完大學也靠誰人的錢？妳太客氣了，以後妳不高興的時候，妳盡可開聲，一句還有我呢？到不得已的時候，便把一切告訴他倆，瞧應該慚愧的是誰？」何太太憤憤不平。

「媽，別動氣，假如這樣，便完全失卻我原來的意義！」她連連搖頭。

「但，我不能由他們冷落妳。」何太太眼睛紅潤。

「媽，我不要妳衝動，這一來你不但毀了哥哥和我，哥哥會受不起的，連爸爸的名譽也玷辱了，我要妳答應我永遠要在哥哥和嫂嫂面前，保守秘密。」她含淚要求。

「孩子，妳太懂事了，可是太委屈妳了！」何太太咬着顫抖的嘴唇。

「媽，妳看哥哥嫂嫂，待妳多麼孝順，他們祇看見我的表面，妳又怎能怪他倆？他倆都是難得的好人，尤其是嫂嫂，他是我們何家的好媳婦。」碧菁閃着淚光。

「碧菁，其實妳才是稀罕難得的好孩子，妳和江彬結婚吧！希望上天可憐妳！天啊！保佑我的孩子，賜福給她吧！我求仁慈的主赦免她的罪孽！」她想到女兒的遭遇，摟着女兒，泣不成聲。

碧菁看見母親痛苦成這個樣子，不忍再使她傷心難過。

「媽，別愁！我想過了，我會的，我會回香港去找江彬的。」她強裝笑容，替母親揩淚。

「妳不是說他過幾天便要回廣州來了嗎？」

「是的，不過我想還是等他回香港之後，才慢慢商量的好。他來這裏會很忽忙，他要忙着接母親遷居去香港的事。」她砌詞掩飾。

「妳為甚不和他一起回去？」

「這不方便的，他母親看見了不好。」她推在找理由。

「妳說的也是道理，但我也想見見江彬。」何太太低首沉吟。

「將來機會多的是。」她說得很輕。

「碧菁，妳那筆債欵怎樣了？妳還沒有和蕙芬說吧！妳不要向她說了。明天我要志超替我想辦法！」

「哥哥那來這許多錢？」她皺皺眉頭。

「我不管這許多，我理他去偷還是去搶，我只是要便了，我總不能不管妳的死活，祗偏重着兒子。既然現在江彬回來了，我絕不許妳再幹那種生活。」何太太一面堅強。

「媽，妳這樣強迫哥哥要錢，不竊使他犯錯，而且會惹起他對妳的反感，事實上他也沒有錢呀！既然我決定了和江彬結婚，我會向他要的，他目前的環境還不錯，這筆錢他大約不會成問題。阿三的錢我也不準備借了，明天我便回香港去。」她心裏已有了重新的決定。

哈囉短篇

替死鬼

·西門穆·

阿丁的頭部受傷，頭上了繃帶，好似一個印度羅差，他遇到阿王，阿王詫異萬分，問道：

「阿丁，你為什麼要扮阿差？為什麼呢？」

阿丁嘆息一聲道：

「我不是扮阿差，而是因為頭部受了傷呢！」

「原來是受了傷？」阿王詫異地問道：「為什麼會受了傷的？為什麼？」

「你猜猜，猜猜我，看看猜不猜得到。」

「那一定是駕車不小心，碰傷了腦袋了，是不是？」

「不是。」阿丁搖頭道：「你再猜。」

「是不是你在路上走，上邊有一個花盆掉了下來，砸穿了你的頭，是不是？」阿王問他。

「不是汽車失事，那末，你是跟人打架了。」阿王說：「你這人一向不喜歡坐車，看情形，是你遇到籠頭黨之類，他反抗，和他們打起來，而被他們毆傷了，是不是？阿丁。」

「不是。」阿丁道：「你猜吧！再猜一猜。」

「你猜不中的，我也不明白，為什麼會破了頭？」阿丁說：「是這樣的，我嗜杯中物，喜歡飲酒，這是朋友都知道的。」

「是啊！」阿王點頭道：「阿丁，我可以猜出來了。」

「你猜到什麼？」阿丁問。

「你一定是喝醉了酒，掉在地上破了頭，或者是走路碰在電燈柱上，碰穿了頭，是不是？」

「不。」阿丁說：「酒醉三分醒，我怎會碰在燈柱上？我告訴你吧！那是前天晚上，這時是深夜十一時五十分了。我在路上遇到了阿李。」

「你遇到阿李？」阿王道：「不可能吧！晚上十一時五十分，竟會在路上遇到阿李？他是怕老婆的，他老婆規定他，晚上十時之前，便要回家的了。」

「這個，我可不知道。」阿丁說：「我遇到阿李，他見了我，便說請我回他的家喝酒宵夜，我聽到喝酒，高興得不可開交，便和他返家，他取出門匙，打開了樓門，讓我先進去，我一踏入樓門，便被人一棍打下來，打穿了頭呢！」

等候太太

「我現在已妥當了，」一個妻子說，「喂，我以為你早已穿好衣服在等我？」

「我確實早已穿好衣服在等候你，」她的丈夫答道，「但當我不得不再剃一次鬚時，你只好等我一次。」（梁）

偵探小說

可憐的女人

天風

在這兩三分鐘他心裏似乎十分焦急，為甚麼莎莉娜還徘留在裏面？直至她在手臂上挾着一件大衣，自臥室裏姍姍地走出來，他才如獲異寶地挽着她的手臂，離開那公寓。

× × ×

在他們認識後六星期的一個下午，羅勃在寫字間裏接到她的電話。

「羅勃，我今晚不能和你在一起玩了，」羅勃似乎在電話裏聽到她嗚咽的聲音。「因為剛才我得到一個可怕的消息，我的母親經醫檢查過，在胃裏生了一個胃癌。」

「我也覺得非常難過！」羅勃同情地說。

「母親服遲在明晚便要到醫院開刀去。她單身在愛蒙斯教，除了我之外，別無其他親信的人。我真不知道怎樣去籌措這六百元開刀費！」莎莉娜嗚咽地說。

羅勃有些不敢開口了。六星期以來，他在銀行裏僅有的四千元存欵已差不多用去了一半，現在假如再叫他付出這一筆錢，那簡直是太心痛了。

莎莉娜看他半晌不曾開口，又逼上一句道：「羅勃，你待我這樣好，我實在不好意思再向你開口了。」她知道他是無法推辭的。

「你說的是六百元嗎？」羅勃硬着頭皮說。

「實在我需要的是八百元，因為另外還要付醫生一筆手術費。」莎莉娜又在得寸進尺了。

「你什麼時候要這一筆錢？」

「我必須在下午六時動身，才能於今晚趕到愛蒙斯教。」接着羅勃又在電話裏聽她嗚咽地說到：「你真是待我太好了，我還有什麼話好說呢！不過，不知道你能不能夠再把你的汽車借給我用？在幾天之內，就可以還給你的。」

「我可以把你送到愛蒙斯教。」羅勃又在自告奮勇了。

「親愛的，那可以不必了，我手邊已經有很多的事要辦，實在沒有時間再來照顧你。我當然歡喜和你同在一起，可是我的母親病得那麼厲害，我又有甚麼辦法呢？」

「好，就是這樣吧！我準定六時趕到你那裏。」

下午六時當羅勃的汽車開到凱旋路十六號門口時，她已在那公寓門口的行人道上等着，手裏正提着一條手帕捺在面上，恰和她前次被殺尼哥打後揩鼻血一般，不過，這次她所揩的不是血污而是眼淚。

他迫不及待地跳下車來，緊握着她的手用無限同情的聲調對她說道：「祇要我們能夠結婚，我便可以代你負担一切的責任，不知道你現在已經決定了沒有？」他這時心裏所充滿着的，也不知道到底是憐，是愛，是希望，還是同情。（六）

僑樂村

誘惑

·甘豐穗·

二三：挽舞小姐

李祥背後那個青年，用猛力鐵鉗般的手臂，狠勒他以頸項了，李祥猝然被襲，幸而他手急眼快，右手抬起時在頸前，那箍頸的鐵臂並未直接壓着他的咽喉。他盡力使出那齊致他沾衣十八跌招式，身子一抖，這兩個青年便跌倒地上。

其中箍頸那個跌下時頭顱撞在路旁牆上，這回爬也爬不起來。李祥見了，便飛一腳踢那沒有撞傷的說：

「你兩個鼠輩，竟敢在太歲頭上動土。」

這個着了他一腳的擁着小腹，不能再走，口裏只會哼着：「我，我是無意撞着你的。」

「鼠輩，下回長了眼睛才好動手。」李祥扭頭朝那個傷了頭的說。

李祥長揚去了。半晌，他去進小舞廳，找名叫翎翎的舞女。

這翎翎的身裁相貌均好。李祥前些時已來過叫他坐枱。這回叫了翎翎到身邊，翎翎嬌地說：「祥哥，你怎的許久不來，是去了別一間廳玩，不認識我啦！」

「沒有這回事。我搶車受傷那能來找你。」李祥說。

「現在好了？」翎翎說。

「好了，不好怎來。」李祥笑說。

「那麼，你的汽車？我還想叫你載我遊車河。」翎翎說。

「我過兩天要換部新車了。」李祥說：「我給你買出街鐘。」

翎翎很歡喜，叫了侍者來。李祥在口袋中拿出那疊五百元鈔票，拈一張給翎翎，讓她給侍者。

「你有許多錢！」翎翎詫異地說：「你送件東西給我好不？」

「行，你要甚麼！」李祥說。

「我要甚麼？」翎翎眼珠轉了轉說。「等會我才告訴你。」

侍者捧着銀盤，將四百五十二元找回給他。李祥就將二元作為貼錢，拖了翎翎出走舞院。

他將手一招，「的士」停在跟前，兩人都鑽了進去。

花鳥蟲魚集

小型盆栽羅漢松

蘭叟

玩盆栽，不少人越來越向大發展，就是今次花卉展覽會，亦以大型的盆栽居多。小盆的盆栽並不十分惹人注目。香港寸金尺土，適於巨大的盆栽，只宜擁有天台及花園的人栽種，一般人家大都利用樹前花架，能放得巨型盆栽的地方並不多，因此，小型盆栽應該是最適合一般人栽種的。

小型盆栽除了佔地不多之外，對於年老體力衰弱的人，也是非常適合的，如要搬移巨大盆栽，非要有很大的力氣，但小型盆栽，你可以搬移自如，毫不費力。

因此，儘管愛玩盆栽的人越來越向大發展，但我仍然喜歡小型盆栽。

比如今次花卉展覽中，展出一盆小作品羅漢松，這盆作品是鄭耆海的，樹並不大，但有大樹的氣魄，是稍得的地方，是葉子並不大，我們從這一盆羅漢松中可以看得出，作品是經過一番功夫的，他把一些松葉摘去，只留細小的頂葉，這樣葉片顯得疏落而細緻，枝榦的姿態明顯，細葉配襯得非常恰當，把「道」盆羅漢松是本港所的大葉種羅漢松，如果不經過一番功夫，便無如此佳作。（附圖，小型作品羅漢松。）

諜影狙擊

·司馬紅·

四五：荒涼的沙漠地帶

麥加在電話上沉默了許久，才說：「許迪，你對白雪發生感情了。」

「可以這樣說。」許迪並不否認：「但這是同事之間的感情。」

「可是她的健康狀況……」

「如果她的身體還未復原，再過一星期，或者十天便可以了。」許迪說：「讓她離開這裏，恢復活動，我相信勝於留在這裏百倍，她不願意像小孩子般給施登醫生他們呵護，這樣子她的精神更感困擾，對她本身和心理也不會有好處的！」

麥加再次緘默，在考慮着許迪每一句話，最後，他同意了。

「好吧，許迪，我便把她交到你手上，一切由你負責，但要記着，你不是醫生，而是負責行動的一個重要的人員。」

「是的，波士。」許迪保證說：「我一定把責任放在第一位，一切以完成工作為目標！」

「並不是我要干涉你的私生活。」麥加又說：「你以往的女人實在太多了。」

「我再說一遍，我並不是為了愛情而爭取白露完任我的助手。」許迪連忙解釋：「我要設法救治白露，你懂得我的意思沒有！」

「好的，你的行期便暫時延後一星期，帶白露一起前去。」麥加說：「當白雲鴻行訪問時，你立即到羊井看一看形勢，及時趕回總站市，白露一旦應付不來，你可以幫忙她。」

「假如她真的不濟事，我便送她回療養院，其餘的事由我個人負責完成！」

「祝你好運，許迪。」麥加說：「記着，這是一項十分重要的任務！」

說畢，麥加不等他回答，便將電話掛斷。

許迪再往邊境視察，說明在形勢上沒有多大改變，那裏依然是一片荒涼，遍地黃沙，疏落地散佈着一些熱帶植物，遠處是大山嶺，望過去黑壓壓的，更加顯出沙漠地帶的荒涼的味道。

越往南走，便越接近羊井，這一帶的情況更加荒涼，汽車途經的地方，偶然只見到一口水井，或者一間半間早已倒坍的小房子，此外，甚少見到人跡，在這裏居住的人，更加少之又少了。

村中人語

清潔

本年城市清潔，要四百八十萬。

這亦不過掃清一部份垃圾而已。

大火頻頻

又有音樂廳大火。

浪潮酒店傳染病。

大海豚

海底發現大海豚。

使人想起了此地沒有水族館。

領袖人才

加緊培養青少年領袖人才。

如何才成為領袖，要有許多條件呀。

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走嬋娟

柯朗是想他幾杯酒下肚，話一多起來，只要明白他是武林中人，那時便不怕他再隱瞞了，那料兩壺酒吃光了，再又添兩壺，窮老兒只是嘻嘻哈哈，說的倒也是江湖騙吃騙喝的趣事兒，和武林簡直沾不上邊兒，卻是柯朗先有了醉意，不覺間，倒把自己的出身來歷詳詳細細地告訴了他，說得慷慨，免不了也多喝兩杯，說到煩惱處，更得喝後杯底朝天。終於大醉。

他連怎麼睡到床上去的也不記得了，第二天，一覺醒，只見天光已大亮，然記起昨晚之事，一骨碌地翻身坐起來，卻不見了窮老兒。

柯朗忙喚來夥計，問道：「和我同來的那位老人家，現在何處？」

來的彷是昨晚那位夥計，被問得瞪了眼，說道：「這可奇了，這時光我們店裏的人客全走光了，可沒見那位老……出來，你們這房門一關得緊緊的，怎倒問起我來了？」

柯朗瞧瞧床上沒人睡過，夥計的眼睛在他身上打轉，說道：「這位客人，我瞧瞧你們兩位像是以往不相識的吧？」

柯朗點了點頭，夥計的送酒菜送，來來去去，那會不聽去些言語，知道那窮老兒是騙吃騙喝的，也不奇。

那夥計的立即冷笑一聲，說道：「我說！你倒是先瞧瞧你的銀子在不在？」

柯朗雖然沒探出窮老兒半句口話，但卻已認定是位江湖隱士之流，聞言有些不悅，說道：「夥計，你這話是甚麼意思？」

夥計的又冷冷一笑，說道：「我瞧你這位客人年紀不多大，一定在江湖上行走，不知多少是偷拐混騙，那也是騙吃騙喝，也是騙，瞧你還是瞧瞧再說。」

罷了，要是被人灌醉了去，嘿，住店可得要店錢，吃飯也得飯錢。客人，有道是防人之心不可無，我瞧你……」

柯朗心想這也有理，當下伸手入懷，他原沒多少銀子，不過十兩八兩，那料手伸進去，就伸不出來，果然懷裏的銀子沒了。

夥計的一瞧柯朗的神色，立即就明白了，當即冷笑一聲說道：「我說是不？那老頭兒瞧着就不像好人。」

柯朗不信自己走了眼，淵昨日老頭兒遊空取餅那手功夫，豈是等閑之人，這樣的人物豈會偷他的銀子，心想：「多半是老人家遊戲風塵，同我鬧着玩兒。」

當下把手伸出，說道：「我的銀子自在懷裏，夥計的，你休冤枉好人，若是被老人家回來聽到，你准會要捱罵了。」（六四〇）

吟嘯中州

文：賀原　圖：秋風

這一回：千幻劍影難為力　萬朵螢煙觀等閒

歐陽龍以霸絕毫殺的功力擊斃了兩個埋伏着的敵人，帶到對方的人說話，追上瓦面找尋，他已上了鎮南樓了。

在鎮南樓，他可以看到敵人的慌亂的翻着死者的屍體，似在察看甚麼。

「真他媽的見鬼，運暗器的傷痕也沒有，一點傷痕也沒有，沒有傷，怎會死人呢！我活了快五十歲，死人也見得多了，就沒曾見過這樣的死屍，究竟，一點傷處也沒有！」一個長着山羊鬍的漢子喃喃地說。另一個問他：「沙老大，你這不是說笑吧？他們都是由房上掉下來的！白七同汪照飛的武器怎樣，瞞得了我，也瞞不了你沙老大一對眼睛，他們如果不曾受傷怎會自己掉了下來？而且一掉就是兩個一齊掉下來，有可能嗎？」

「對呀，所以我才覺得奇怪。兩個武功不弱的守衛者，居然會全無傷痕的掉下來死去，你說是可能的嗎？」

「不對！沙老大，我說不對！」汪照飛不同意沙老大的說法：「就算他們是自己掉下來跌死吧，這麼高掉下來也會受傷的，怎會全無傷痕？沙老大，你別是眼花花，看不清吧？」

「他媽的，怎會呢！我又不瞎，怎全看不見？實在是沒有！如果不信，你可以自己去看看，包你同意「我的說法」。」

汪照飛果然去翻動死屍，察看了一會，也詫然說：「真是奇怪！確是找不到傷痕！」

沙、汪兩個談論着沒有傷痕的死屍，左鎮南停好幾個人一起出來了。

「怎樣，傷在那裏？」左鎮南關心地問。

「左爺，真古怪，竟找不到傷處！」

「沒有！連暗器的傷處也沒有！」

「這就確是古怪了！」左鎮南說着話，已走近了屍體，蹲下去，親自檢查。他用手指撥開死者眼皮，神態十分肅穆。看過眼睛之後，伸伸去摸死者的頭顱，一摸之下，陡然變色，停了一下才再摸下去。他摸完兩個死者的腦袋之後，慢慢地站起來，沉默得使人恐懼，直至離開也不曾再說過半句。他走之後，汪照飛與沙老大也學他的樣，伸手撫摸死者的頭顱，與左鎮南一樣，他們一摸之下，也神色大變，因為他們發覺，死者身上沒有傷痕，腦袋卻有，原來死者的腦袋給人家擊碎，但因傷在頭皮之內，外邊並沒有血迹，所以各人都給瞞過了，直至左鎮南出馬才弄清楚了死者的死因，但死者這樣子死法，卻增加了左鎮南的不安，以致他回到內堂之後，馬上寫了一封信，叫人快加馬鞭送出去。

「道長，你猜是甚麼人幹的？此人的內力到底高到甚麼程度，我不敢說，但從他殺人的手法看，很像一個死去已久的人當年橫行天下的手法，我與他有仇，他要找我並不出奇，祗是他死去已經廿幾年，有目共見，怎會還活在人間？若說是他的後人，也不像，他死後既未留下甚麼，也不會有人指點。他這一門功夫肯定是失傳了。」

「左爺，你的話是有點道理，但我擔心他當年並沒有死，也怕他有師兄弟代他沿傳！」

「我看得出，兩個死者是給人家用內力擊碎了腦袋致死的，這種隔山打牛的處空發法，和凌虛點穴法是相通的，但用此傷比用指傷人困難得多了。」（四六一）

CITY HALL

癌症初期的十五種現象

一位官校教師，研究用中醫中藥治療癌症有成，現已提早退休專意研究及發展中醫藥。

前幾年本報曾刊載過一篇特稿，內容談及有一位官校教師，研究用中醫中藥方法治療癌症，並且很有相當成績。最近，這位教師已提早申請退休，專心致力於研究和發展中醫中藥了。

據筆者所知，這幾年來，他在治病方面又取得了新成就，有一位被醫為是末期肝癌的女病人，在經過他的治療後，完全康復，至今已逾兩年，並未復發，而且面色紅潤，健康甚佳。肝癌是比較難治的，而竟然有此成績，實屬難能可貴。因此，筆者再次訪問這位醫師，請他提供一些關於癌的常識。這不是有意給他「當招牌」，事實上，這位亦「教師」亦「醫師」的恂恂儒者，從沒打算在行醫上賺大錢，他有今天的成就，主要是因個人興趣而來，故「濟世」是他行醫的最大宗旨。

這醫師認為保持輕鬆愉快和安寧平靜的心境，不為煩惱、思慮所擾，這不止可以預防癌症，而且可以減少很多疾病。他並引用內經「恬淡虛無，真氣從之，精神內守，病安從來」這一句話來證明這一點。其次，他認為有規律的正常生活和適當的生活環境，也是很重要的，因此，吸煙、飲酒，固然不適宜，而居住於擁擠、污濁、空氣不佳的環境，也是對癌病者不利的。

至於癌症的初期症狀，他指出以下各點：

一、不因外傷而出現的潰瘍，經久不癒。
二、身體出現腫塊，且漸增大。
三、不規則陰道流血或白帶增多。
四、[illegible]
五、有吞嚥時梗阻感或胸骨後燒灼感。
六、食慾減退日甚，或上腹不適。
七、持久的乾咳或痰中帶血。
八、常流鼻血。
九、[illegible]
十、無痛性血尿。
十一、持久及持續的頭痛。
十二、視覺障礙或異常。
十三、持久的聲嘶。
十四、黑痣突然增大或潰破出血。
十五、體重日減而原因不明。

如果發現這些症狀，應即到醫院檢查，只要及早診斷，癌症並不如想像那麼可怕！該醫師診所在[illegible]道一八八一號[illegible]一九三號三樓，電話H七五五二八一，求診者須用電話預約。（石）

台大專院校港校友會 舉辦暑期回國觀光團

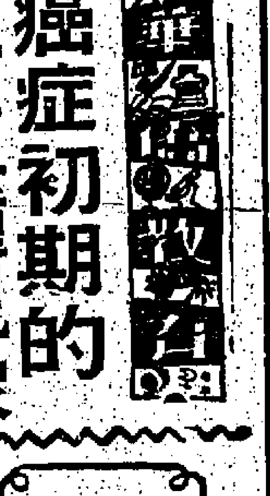
（專訊）國立台灣大學、政治大學、師範大學、成功大學、中興大學等在港校友會，本年暑期組團回國觀光，預定七月三十一日左右出發，至八月十一日左右返港，全程費用，包括來往機票、膳宿及辦理入台證等，每人港幣九百元（該屆會員減收三十元），凡該會會員親友資格，各校校友及其親屬。報名地點：彌敦道一〇一號八樓四座，謝瑞麟同學；或向以下各負責同學報名：台大：陳煥K三一五七六一；政大：黃興邦K八三九二七三；師大：葉志遠K四一〇八；[illegible]：一九，H四七五一七一；成大：王文浩：黃炳鈞K八五。興大：[illegible]三五四三。至於填寫入台證申請書，須繳交二吋半身照片六張，及先交定金二百元（申請不果退還），餘款在五月底繳交（逾期作退出論）。

洪高煌博士逝世 今日舉行追思會

（港訊）前培英中學校長洪高煌博士於本年三月廿三日上午四時廿分在美國加州寓所息勞歸主，享年七十歲。洪故校長一生致力教育，逾四十餘年，歷任廣州培英中學校長及在港創辦培英中學，稱譽杏壇，桃李滿門。香港培英中學、培英校友聯會、旅港培英中學校友會同人等，為紀念賢勞，定於今（十四）日下午八時正，假座巴丙頓道三號培英中學大禮堂舉行「洪故校長高煌博士追思大會」，由培英校長李權牧師主禮。凡洪校長生前友好、同寅，受業弟子，屆時請駕臨參加，同申悼念。如蒙致送鮮花，請折現金，俾作紀念洪校長高煌博士獎學金，以惠士子，而誌永思云。

布特勒勛爵 今離港返英

（港訊）英國政府前首長布特勒勛爵，今日離港返英，[illegible]



古琴展覽簡介

知音

古琴展覽是香港中文大學中國文化研究所文物館自去年九月底成立以來，所舉辦的第三次專題展覽。展覽的主要內容是本港現存的古琴和各圖書館及私人收藏的琴譜。所有展品都有詳細說明，使觀衆對古琴和琴譜能有初步的認識。主辦者並希望藉此能引起或提高大衆學習和研究古琴的興趣。

古琴原來只名「琴」。琴身（共鳴箱）用桐木和梓木構成，琴上安上七條絃之後，便是一張[illegible]。後來為了辨別於揚琴、胡琴等，才稱「七絃琴」。近年來「古琴」的名稱又比較流行。至於現在香港所謂「瑤琴」，一般都是指「[illegible]」。[illegible]

間的樂器，但從其開始，琴漸漸為士人所注意，因此琴曲和琴的演奏技巧都有一定的發展和提高，到了漢末和魏晉之際，七絃琴的發展可以說達到了一個高峰。東漢的蔡邕和三國時的嵇康都是歷史上很有名的琴人，但是從六朝開始，琴樂便只在宮廷和士大夫的書室中流傳下來，直到近代才有比較廣泛的傳播。

展覽的樂器大部份是古代製的琴，也有幾張是現代製的「今琴」。古代琴之中，最早的有唐琴，其他的是宋、明、清各代的製品。就歷史文物的價值來說，最值得注意的是「綠綺台」和「都梁」兩琴。這兩琴都是廣東名琴。（本刊有另文介紹廣東名琴）綠綺台是明末館士鄺露[illegible]

其事。這琴於一九一四年為東莞鄧爾雅氏所得，但在此以前因為日久失修，琴首已損毀，不復能上絃。有人甚至以「化石琴」名之。其實這琴雖古舊，距離化石之階段尚甚遠。如果能把琴的兩端修復，未嘗不可操弄。至於音色如何則很難猜度了。因為古琴不一定有好的音色。現在琴的表面佈滿發紋，即古琴鑑賞家所稱「斷紋」。琴的底部刻有隸書「綠綺臺」三字，又楷書「大唐武德二年製」的款識。展覽中，附帶展出鄺露的書法，今稱自書「綠綺臺歌」，並鄧爾雅先生所撰「綠綺臺琴記」「眞蹟長卷」的手稿。

「都梁」是明遺民薛始亨，字劍公，廣東順德人，明末時住在廣州，和鄺露比鄰，明亡後隱居。他自幼好神仙術，又於琴棋書畫無所不精。展覽會有他的手迹和鄺露一同陳列。看他的書法，縱橫勁秀，可以想見他的神采。筆者另有[illegible]

現時為錦[illegible]所收藏。這琴的特色是用宮木製成，又髹上朱漆，與一般古琴不同。唐健垣先生在文物館出版的「古琴展覽說明」中對這琴的製作年代和銘文有很精密的考證。

綠綺臺以外，展出的唐琴還有盧家炳先生所藏的「八極引」。這琴漆光甚黯，是烏木色，並有各種斷紋，包括不易見到的「梅花斷」，很可以作為唐琴的標準。盧先生的藏品還有宋製的「秋聲」、「鳴鳳」和明製的「秋聲」，亦可作為宋琴和明琴的代表。「鳴鳳」的龍池內有朱書「大宋紹興××年製」款識，但底板上的刻一字隱喻當時不忘明朝的思想，大概是明遺民所刻。秋聲是晚明的琴，池內刻有銘文：「大明萬曆庚戌錢唐汪舜卿做大唐雷氏式斷於西湖之琴室」。這琴音色清剛秀麗。

展覽中另一「秋聲」是一張有名的古琴。這琴有「開元五年雷威造」的篆文款，前後曾[illegible]

唐宋明清及現代琴譜簡介

唐健垣

（壹）唐：幽蘭希子：清光緒初年（約公元一八八〇年）楊守敬在日本得一唐代抄本「碣石調幽蘭」一卷，[illegible]

（貳）宋：古怨：古怨為琴曲名，見於「白石道人歌曲」之中，[illegible]

（一）陸鍾輝據樓敬思藏本在乾隆八年刊行之[illegible]
（二）張奕樞據樓敬思藏本於乾隆十四年刊行之「張刻本」。
（三）許增在光緒年間，據「陸刻本」重刊之「榆園叢刻本」。（不全）
（四）民國二年朱彊村據許氏所刻行之「彊村叢書本」。
（五）一九六〇年馬來亞大學「東方學報」[illegible]
（六）近人[illegible]

今次展覽會中陳列「琴府」，各種古琴譜[illegible]

（三）宋：太古遺音：宋田芝翁撰，明[illegible]

（肆）明：神奇秘譜：明朱權輯，三卷，前有洪熙乙巳（公元一四二五年）朱權自序，上卷「太古神品」，中、下卷「霞外神品」。[illegible]

（伍）明：[illegible]

（陸）清：琴學入門：清張鶴撰，二卷。[illegible]

（柒）現代古琴曲集：查阜西編五線譜本，[illegible]

以上為今次展覽會中數種代表性琴譜之介紹，[illegible]

記都梁琴及薛劍公二三事

吳夏

香港中文大學文物館，近有古琴展覽，展出珍物甚多，其中尤以廣東四大名琴為著。所謂廣東四大名琴，即（一）天蠁（二）綠綺臺（三）都梁（四）春雷。「天蠁」今在國內，「春雷」則為蜀人張大千攜往美洲。獨「綠綺臺」及「都梁」在港。[illegible]

明琴之中比較特別的是兩張蕉葉式琴。這兩琴分別為頫詠溪女士和盛獻三先生所藏。兩琴都是明代中葉的一位公望家所製。據說他所製的琴名，始創。[illegible]

薛始亨，字剛生，廣東順德人，世稱二樵山人。[illegible]

琴語（七絃琴）

盧家炳

考古琴之製，始自伏羲氏。偶遊桐宮園，偶得枯桐一片，制為雅樂，取名曰：「琴」。琴者，禁也，禁止淫邪之謂也！初本五絃，舜彈五絃之琴，歌南風之詩，足為佐證。迨至周代，文、武二王各添一絃，七絃琴以是得名。

琴之長度為古尺三尺六寸半，象徵一年三百六十六日。琴面有徽十三，象徵月令，一為閏月。其五絃中：一絃為大，象徵入君，次絃為臣，三絃為民，四絃為事，五絃為物。琴之「岳山」，象徵五嶽。琴腹有「龍池」「鳳沼」，「龍池」長八寸，以通八風，「鳳沼」長四寸，以合四氣。其義殊深遠也！

琴音有五：曰「宮，商，角，徵，羽」。均（律）有十二，曰：「太簇，夾鐘，姑洗，中呂，蕤賓，林鐘，夷則，南呂，無射，應鐘，黃鐘，大呂」。琴調有六十四，曰：宮調，商調，角調，清商調，慢角調，徵調，羽調等，不能盡錄。至其指法之繁，琴理之奧，琴曲之古，音色之美，音域之廣，更非他樂器所能比擬。凡茲[illegible]

其然耳。余幼承庭訓，嘗聞先君撫弄「平沙」等操，心焉嚮往！[illegible]

廣東的名琴

官富山人

廣東雖然不是琴學很盛的地區，但收藏古琴則不算少。近年來論者好談廣東「四大名琴」，但這「四大」究竟是那「四大」，卻衆說紛紜。前些時最常提名「四大」的是春雷、綠綺臺、天蠁、松雪。最近又有人把松雪除名而代之以都梁。又有將秋波列入「四大」的。大概廣東名琴之中，自從一超然獨處」而不加入任何行列的只有綠沙的[illegible]

古琴展覽

地點：沙田香港中文大學中國文化研究所文物館。
日期：一九七二年四月十五日至五月五日。
時間：每日上午十時至下午四時半（星期六，星期日，公衆假期照常開放。）
交通：參加者可乘火車至大學站。每日上午九時至下午五時有校車往返車站與范克廉樓，即文化研究所對面（週末及公衆假期則無）。由佐敦道開出之十九號及十九號A巴士與公共小型巴士均可抵達沙田馬料水中文大學門前。

廣東四大名琴

綠綺臺琴面與底
都梁琴面與底
宋鳴鳳琴面與底
唐「八極引」面與底
清靂霹琴「松風」面與底
明蕉葉琴（面左）（底右）

右上版為釋今釋書綠綺臺歌眞迹

華僑晚報
分類廣告
每天元半
不折不扣

中國萬里行　中國萬里行　中國萬里行

觀點各有不同，你的意見如何

日本岩波映畫製作所攝製！全部瑰麗七彩　英語旁白　片上中文　全部珍貴鏡頭

日本人深入中國內地拍攝大型紀錄片！

中國萬里行

金陵後天加入獻映

昨天滿瀉　今天五場

豪華　快樂　金門

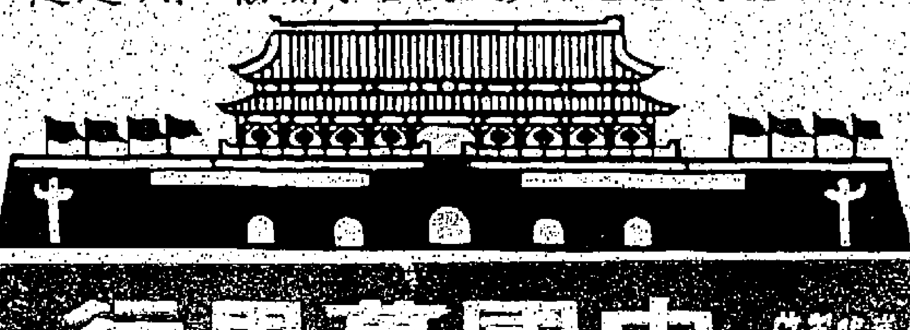
·敬請提前訂座·

天然冰廠　取之不竭　萬里長城　一望無際　長江之濱　萬人逐浪

長城內外　工業基地　松花江上　吉林隆冬　露天煤礦　鞍山鋼鐵

轟動歐洲　日本引起　各國興趣

美國總統尼克遜本年二月耗資數百萬美元，僅訪問中國大陸幾個城市，如今一張戲票讓你漫遊中國各地！兩小時內遍覽中國名勝風光！



夜明けの国　REPORT FROM CHINA　中國萬里行

百樂門·百樂

絕早爆滿今天五場

鬥智·鬥力·搏命·搏殺·勾魂·蕩魄·鐵胆神探破大淫業集團

鹹濕摧花手　WHITE SKIN MARKET

無法無天　無孔不入　無惡不作

暴露黑社會　不宜兒童觀看

全部七彩闊幕

新華·京都

一致好評今天五場

世界滑雪冠軍 尚哥羅利 基利

第昔加

雪山飛天賊　SKI RAIDERS

全片實地在瑞士雪山拍攝

新華午夜場：獨行俠勇闖三關

紐約·大華·金冠

今天最後五場

大地震　CONFESSIONS OF A POLICE CAPTAIN

法蘭高　馬田波森　主演

明天獻映

全部七彩　横衝直撞大英雄

京華·新聲

狂滿日日五場映

蘭克公司絕頂瘋狂彩色笑片

泰利湯馬士　波利維爾　路易狄芬尼　三大諧星大放笑彈之作

横衝直撞雲重圍

從頭到尾　唔啲都笑　百看不厭

港九影院聯合廣告

域多利·東城·新舞台

東城最後一天　今天五場

哥倫比亞刺激爆劫銀行片

鬼計兒賊　"THE HEIST"

新舞台　今天停映

明天上演及票售　藝霞歌舞團　每天兩場　7.30 9.30

東城明天換映　但願長作野鴛鴦

城多利晚夜場午　密探大煞星

華盛頓·總統·聯邦

第三週映　總統明晚午夜開場

哥倫比亞爆劫案巨片

鬼計兒賊　"THE HEIST"

華倫比提·高蒂韓主演

聯邦今日放映五場

鹹濕摧花手

利舞臺·海運

全港輿論　大日日讚　第三週映

德斯汀荷夫曼·蘇珊翠芝

大丈夫

皇后·文華·皇都

最後六天今天五場　皇都四場

嘉禾公司創紀錄拳擊巨片

精武門　李小龍主演

皇后皇都　明天及後天　早場十二點半

茶花女

明晚午夜場

忠義門　王羽領銜主演

普慶·珠江

今天盛大獻映

世界火山探險記　THE FORBIDDEN VOLCANO

全部彩色

翡翠·娛樂·荷李活·倫敦·黃金·亞洲

國都·永華·福星·國華·觀塘·美麗宮聯映

今天全綫五場獻映

刀箭不入　煞氣重重　正派絕招　邪派毒手

凌波　金漢

太陰指

殺手鐧一出　妖孽辟易！

國際（九龍城）

今天選映

DOVON BELIEVE IN SWEDISH SIN

夜夜換新巢

明晚午夜場　忠義門

今早十點半　神秘兇手

油麻地　K849612

今天五場獻映

辣手碎情花

蘇珊史甚主演

驚險處！使人提心吊胆！色情處！令你心旌搖動！

早場十點半　娘子軍封王

明晚午夜場　精武門

麗斯

連日滿今仍映

人鬼大細

今早十二點半七彩片　職業神鎗手

新都·樂都·仙樂·英京·英華

今天五場

拳門

鄧光榮　胡茵茵　陳觀泰　唐菁　白鷹

樂宮

今天四大場

金陵·寶聲

今四場

祇羨鴛鴦不羨仙

甄珍　謝賢　胡錦　岳陽

欲罷不能續映　珮詩

明晚午夜場

寶石·觀塘·紫灣　H560211　K429997　K657116

今天兩院續映

七彩拳術打鬥巨片

拳門

今天五場　七彩傳奇愛情片

祇羨鴛鴦不羨仙

今早十點半　小媳婦

明晚午夜場　辣手強徒

歡樂人生

明晚午夜場　天下第一拳

豪華·快樂·金門

今天全綫五場獻映

中國萬里行　REPORT FROM CHINA

全部珍貴鏡頭　兩小時內飽覽中國名勝風光

明晚午夜場　忠義門　王羽領銜主演

樂聲·麗聲

切勿錯過　最後今天五場　未看速看

和路迪士尼八大卡通長片之一

木偶奇遇記　七彩特藝

明天盛大獻映五場

兇手殺手

鍾士寶　占士　聯合主演

東方·凱聲

氣勢如虹

黑金剛勇擒毒龍潭　"THE ORGANIZATION"

薛尼波達

昂然進入第三週　全港影評讚好！

國都·國民

今天五場首映　太陰指

今天四場首映　拳門

明晚午夜場　天下第一拳

美麗宮·福星

今天仍映　拳門

今天獻映　太陰指

成人童話

衝擊敢死隊

明珠體育戲院

新藝拉瑪立體電影昨日爆滿　今天四場獻映

九國選手！各顯神通！

Grand Prix　CINERAMA

票價　二元四　三元五　四元七

刺激！緊張！

大賽車

人車毀亡·不見怪·投懷送抱·要就愛

REFERENCE LIBRARY
14 APR 1972

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元一個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

代郵

由一九七一年八月壹日起，本港郵政調整郵資，凡平郵函件，均須一律貼用「一角」郵票。不論開口與否，各界惠函本報，或來函分類廣告信箱等，敬希留意貼足郵票，免有受罰或投遞阻滯之虞是荷。華僑日報廣告部謹啓

登分類廣告．請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，由即日起增設電話專線為刊戶服務，各欄分類廣告均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費，請用一角五分郵票，但如刊登法律性聲明啓事，仍照常接登。各刊戶或往來跋涉，分類廣告請到本報各辦事處接登。

（一）總社：香港荷李活道一〇六至一〇六號
（二）中環分處：香港荷李活道...
（三）九龍旺角辦事處：九龍上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集金號
刊登分類廣告每日由上午九時至下午五時止（電話：H二二一五八三）

待聘

喇沙畢業 兼職理帳 精補小學 經驗補習 理賬報稅 女傭待聘 新數理化 留學 F7 物理 理帳報稅

經驗補習 補習經驗 中大學生 F.1至F.6 求職 待養聘飯 商業人才 經驗秘書

小學補習 經驗教師 師範學生 會計求職 經驗補習 廉價補習 家庭教師 首飾設計 經驗補習 專代理帳 陳氏會計服務 待聘

經驗補習 經驗帳稅 專門報稅做數 報稅記帳 經驗教師 晚間兼職 專人報稅 補習教琴 秘書教席 狗 吳錦東 狗 古氏獸醫

聘請

聘請教師 聘女職員 男練習生 請練習生 聘請會計 聘請文員 電氣工程師 塑膠原料營業代表 聘醫院員工

新科藥廠請（一）工廠學徒年18至25歲中學程度（二）看更壹名年四十至五十五退休者尤佳無不良嗜好能克苦耐勞居住香港仔區者優先錄用詳履歷香港郵箱15037號

送貨員 請送貨打什 請練習生 請售貨員 聘售貨員：大道中百貨公司需售貨員數名須中學程度無不良嗜好誠意工作者合待遇合四天假應徵履歷寄大道中華人行502室 請見習生 北角區 請見習生 誠聘會計 教會文書 速記文員 聘請後生 私家司機

中區大廈 誠聘幼師 醫所登記 聘請幼師 電視技師 英華女校 廣告後生 急聘教師 看更員 誠聘職員 美藝木品廠招請熟手：木車工運鋸風車鋸及練習工十名供膳宿新界屏山廈村墟卅二號 皮袋廠：招請各部門男女練習生拾餘名底薪每日十四元學徒多名另有勤工超額獎官塘巧明街一一七號七樓 急聘教員 急請職員 男女兼職

聘英文教師：某中學聘中一至中三英文教師詳述學歷經驗及寄華僑報第四箱以便約晤 寫字樓聘請女職員：某大商行聘請女職員三名擔任登記客戶申請書單據及稟務收發等工作應徵此職位者需中學程度年齡18至24歲未婚者端莊容貌整潔無不良嗜好薪優面試 某大置業公司聘請青年助理管工 商行文職 工場女職員 招請 新張台灣菜館：誠聘女侍應多名能說國語日語優先取錄新優到尖沙咀金巴利道40號面洽 聘女簿記 聘女助護

徵聘三級文員 香港中文大學 龍子行聘請：㊀男女售貨員：曾受中等教育品行良好，有經驗者優先錄用。㊁男女練習生：年齡十六至十八勤力好學，工作表現好提升機會快。㊂看更員：無不良嗜好，負責大廈治安工作。應徵者親函履歷電話及近照寄大道中卅九號龍子行人事部。 聘請寫字樓後生 家庭助護 會計後生 某大洋行 請女職員 聘請職員 請女職員 招請女職 聘女外勤 招請兼職女傭

助理會計 聘女幼師 男性出路 聘請教師 招請外勤 誠聘護士 聘女職員 聘請教師 書局請女 聘管理員 售樓人員 外勤工作 葵涌榮豐織維廠 聘練習生：機構中文良好見習生好作學六工膳優期電話寄報箱八...

誠聘文員 聘見習生 聘請教員 招請司機 聘請教師 請女傭 請女傭 聘醫院員工 電氣學徒 聘請會計 聘請男女職員：某大機構聘請男女業務代表多名年齡廿五歲以上高尚自由職業待遇優厚收入固定專業或兼職均可毋須現金担保有意者請投函華僑報信箱四五一號洽商不合守秘

徵聘物理實驗技術員 香港中文大學 招請司機 急聘教師 聘請 聘請教師 請後生 送貨員 商行急聘 男練習生 日薪30圓 誠聘職員 聘後生：某大中文文化機構聘後生多名朝九晚六供午膳小中程度有四天假期新優前途請電話函寄華僑報箱二九七 男練習生

津貼學校 男工聘請 招請校工 請女傭 聘請主任 聘請 誠聘職員 招請學徒 出讓 唐樓平讓 五房二廳 快意車讓 徙置工廠 徙置工廠 印刷機讓 牧羊狗讓

出讓

鋼琴出讓 鋼琴廉讓 實力油渣 舖位 鋼琴 鐵壳貨車 吉舖急頂 旺舖出售 電視機平讓 廠樓招頂 舊私家車 旺舖急頂 羅絲六角床 躉船廉讓 起重機讓 洋樓急讓：尖沙咀九龍金巴利道58—60號九樓全層一千五百尺交吉廉讓可分期付欵電H六一七六五九鍾

髮料出讓：各色美國丹尼原庄或散剪亦可另有英國的倫髮料出售 K二〇五八八一 洋樓出讓 廠房廉讓：官塘美嘉工業大廈九樓C座佔面積五千七百呎另有車位壹個即可入伙合 電H四八三四八八劉洽 學校出讓 冷氣工廠大廈 貨艇急讓 急出讓國 衣車

新樓廉讓 生意出讓 訪尋 尋楊婉華 啟事 離職啓事 善惡報應 遺失聲明 孫嵐先生 遺失聲明 遺失圖章

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼				中區辦事處信箱號碼						九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
43	216	262	299	405	442	775	807	846	890	903	977	1242	1299
45	217	265	301	406	443	777	808	848	891	905	980	1246	1412
46	218	268	302	407	445	778	811	850	892	907	982	1254	
68	219	270	307	408	447	779	812	852	893	908	984	1255	
87	220	271	379	409	449	781	814	854	895	909	989	1259	
94	221	272		411	450	783	816	861	897	910	992	1263	
112	222	274		414	451	785	818	863	898	914		1265	
135	224	277		415	452	788	819	865		915		1266	
150	225	283		416	455	789	820	869		919		1267	
168	226	284		421	474	790	821	870		921		1268	
170	228	285		422	520	793	827	870		923		1270	
177	229	286		423	763	794	830	872		925		1272	
178	231	288		425	764	796	831	876		926		1273	
183	233	289		426	765	797	834	879		928		1278	
189	234	290		427	766	798	836	880		929		1280	
190	238	291		428	767	781	837	873		931		1285	
196	240	292		429	769	800	838	874		932		1286	
197	241	293		430	770	801	839	858		941		1287	
205	248	295		432	771	802	840	883		942		1291	
210	250	296		437	772	803	841	884		944		1293	
211	259	297		438	773	804	843	887		945		1294	
212	261	298		439	774	806	845	888		972		1295	

尚有分類廣告 刊在第八張第二頁

華僑晚報 每日經常出紙兩次 第一次版正午發售 第二次版四時發售

珠寶 寶光珠石 大道中八十式號 電話H四四五三三一〇

啓者本號因租約期滿決於本月抄結束營業，有關往來客戶及寄存貨品者希於四月卅日前駕臨本號理妥，幸勿延悞為荷。荃灣眾安街一〇八號 百昌藥行啓 一九七二年四月十二日

遺失啓事

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，利字如超過一個位，則按每個位遞增，加收一元，每段最多可刋四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位即該段廣告每天一律照十元二個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

出售

高尙洋樓 海景 官涌康利道金冠閣A座六樓向東南三房兩廳板地約千呎有車位可分期日電K711130洽

單邊孖間 旺舖 荃灣大河道昌華大廈曲尺大單邊樓底高適合銀行百貨及各行業僅可合分期日電K711130洽

新樓廉售 德輔道西305號大廈三樓B C及E F座約弍式尺商住皆宜午後二至八時合電K435830鄭洽

洋樓廉售 彌敦道313號

向海洋樓 紅磡

春秧街 北角春秧街77號

銅鑼灣

單邊旺舖

麥當勞道

平樓出售 九龍汝州街

官塘洋樓

置地公司

花園洋樓 廉售

高尙住宅出售 九龍何文田街23—25號九樓向東南三面大單邊面積900尺清靜幽雅設備齊全有意請電K850241洽

元朗舖租售 大馬路珍珠樓11號九百呎租八百合工商K852107

拾叁萬弍千

荔枝角道

洋樓廉售

窩打老山樓連車房

鳳凰邨舖

文昌樓售

洋樓吉售

花園洋房 即買即住

天后廟道

珊瑚閣

唐樓出售

唐樓出售

唐樓旺舖

車房出售

洋樓出售

中區新建洋樓 近堅道及亞畢諾道

洋樓出售

吉樓租售

唐樓出售 大坑光明台二號

荃灣商住洋樓

最旺舖位

交吉卅一萬

吉樓廉售

洋樓出售

雅翠園DC座

尖沙咀樓

筲箕灣樓

弍萬即住

洋樓廉售

全間四層

中區孖舖

遊艇急售

即買即用

發財旺舖

美孚洋樓

銅鑼灣地王

吉樓舖售

旺舖全幢廉價急售

沙田火炭蚊坑工業

馬寶道旺舖

樂活道洋樓平售

堅道獨立洋樓現貨

學校枱椅

佳必麗

青龍頭

吉樓廉售

街市舖出售

基隆街101號地下 即可入伙開業 近基隆街街市

紹昌建築公司　電話：H458046

交吉出售

怡安樓售

板椿

119塊，全新 FRODINGHAM 3N 段50尺長 請電：H253165

樓宇代售

香港區

1 德輔道西406A號五樓682呎
2 軒尼詩道185號三及四樓每層各700呎
3 軒尼詩道538號全幢佔地1,042呎
5 黃泥涌道51號十一樓1,300呎
6 黃泥涌道115號四樓2,250呎連車位
9 北角月園街21號地下1,419呎

九龍區

12 柯士甸路十五號金巴利大廈十弍樓1,250呎
13 漆咸道85號十四樓
17 吳淞街137號全幢佔地800呎三層高

恒生銀行 信託有限公司 地產部洽　香港H223011　九龍K314411　合營請電話

吉樓出售 英皇道九九五號長期三百呎分層清水電幼粗七南合向西七庭家小五〇五四洽

灣仔旺舖出售

夜冷髮品廠

新舊雙單針 高頭人字車 電子焗爐鋁 質筒網布橡 根現成髮笠 髮料髮網生 財用具大平 沽新蒲崗景 福街徙置工 廠大廈四座 六號地下洽

售五萬八

鳳鳴大廈

福七千二

英皇道樓

半山

旭和道新樓

吉樓廉售

旺舖住宅

別墅式工廠

房屋按揭

代理一切房產買賣租樓代管租務按揭樓宇有意請電H243659接洽

寫字樓售

分層出售 碧荔苑 三層高花園洋樓

獨立洋樓

薄扶林碧荔道IL623S.C30RP 地段四面單邊，實用千呎，廉售15萬元地期999年現已打樁，年底入伙德輔道中186地下伍洽

電話日H447198夜K630639

洋樓出售

洋樓出售

吉地出售

吉地出租

太安樓售

吉樓出售

高息樓出售

界限街16—18號二樓

五年租約每月租金 $3,400.00

紹昌建築公司電話：H四五八〇四六

吉樓廉售

列提頓道

美孚出售

尖沙咀 華僑

PABX

吉舖廉售

香港電器道128號地下面積1000餘尺廉價出售接近街市請電H四五一四九四蔡洽

康威園

依利大廈

合和

榮華大廈

萬寶閣讓

靚旺樓舖

吉舖出售

洋樓平售

勿走雞

吉樓廉售

尖沙咀吉樓出售

商住四樓

唐樓特平

油蔴地商業樓宇出售

西區聯基新樓

淺水灣花園洋樓

鷹君有限公司

單邊唐樓

夜冷製衣廠平沽

長德工業大廈

黃竹坑道30號

十三樓廉售

電話：H六二一九三六

華麗唐樓

德輔道西206 特價

商業樓宇二三樓出售

一梯兩伙　九九九年期

電話：H468002

不交吉售四萬可分期

油蔴地德昌里四百呎

電話：H248429・241511

旺舖

五萬元入伙　七五折起

洛克道404號及252號

隧道口地王　有入伙紙

電話H二四四六二八

夜冷鋼纜廠

筲箕灣慶安樓

唐樓土庫

旺舖出售

離島商業樓

平售商住

好消息

洋樓出售

唐樓交吉

勝利樓

鴻星營造有限公司

樓宇代售

香港區

九龍區

樓宇代租

香港區

九龍區

嘉年

中區新樓 舖位（最合銀行）

士丹頓街52—56號單邊鴨巴甸街九九九年期六層唐樓材料靚現貨舖合肉食米糧菓菜餐廳一樓合酒家美髮服裝診所業

電H式三一六七五張洽

唐樓全座 九九九年

交吉旺舖

鏡記樓舖

洋樓吉售

大利樓999年期

中環依利近街15—19號

快入伙

先付三成 即可入住

歡迎參觀 假期照常

六萬餘起

俊文寶石店總行K666983地盤H250466

淺水灣 花園洋樓

近海灘好景七樓11樓各一層廉售

兩廳三房車位充足

嘉年置業公司H249834

春園街29—41號

戶戶單邊 訂價廉宜

伍萬餘元起

電：H249349

正風樓 九龍鳳凰新村飛鳳街37—41號　有入伙紙　旺舖租售

樂福大廈 合佛士諾道尖沙咀 分層租售　高街住宅 即買即住　有入伙紙 僅餘數層

邨新柏松 香港司徒拔道43號　巨型洋樓 海港全景　設備豪華 環境優美

正記公司

屋樓 德成行

德輔樓 中環德輔道中311號九九九年期一梯一伙

鴻星營造有限公司

高尙住宅

唐樓兩幢

安盛大廈 荃灣大白田街　動工興建 明春入伙　訂價廉宜 歡迎選購　一次過88折 分期95優待　地盤電話

安康大廈 荃灣大壩街巴士總站側便　荃灣地王 面向東南　打樁完成 開始興建　一次過88折 分期95優待　地盤電話N T402057

安裕大廈 荃灣街市街旁遊樂場側便　樓高25層 快將入伙　餘樓不多 欲購從速　H四五三二六五　地盤電話N T214109

安豐大廈 荃灣享和街80—98號

A座二樓商業	3886呎	售400,500	租4,100
D座地下旺舖	1271呎	售247,000	租2,500
E座地下旺舖	1206呎	售213,900	租2,160

・歡迎洽商・電話H四五二五二二　地盤電話N T402057

翠鳳樓 鳳凰新邨翠鳳街19—31號

B座地下	1097呎	售126,300	租1,340
C座地下	1204呎	售138,600	租1,470
D1座地下	1202呎	售138,500	租1,470
D2座地下	988呎	售112,480	租1,190

・現貨旺舖・　・特價租售・　香港德付道中84號華記大廈1204室　正義　地盤電話K243995

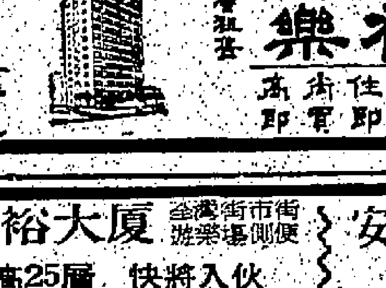
賣買樓舖

本公司代理一切賣買租務手續代客管理租務問題提供意見如欲購高級花園洋樓地王吉舖H243659建達公司接洽

尖沙咀樓出售

美孚二期

中環唐樓★土瓜灣美利大廈



利美大廈 洽購處 利有限公司 德輔道221E弍樓 電話K685372 K664995 K845768

長嘉工業大廈 西區

可即入伙　歡迎參觀

僅有壹伙　特價廉讓

電H617659

樂福大廈

尖沙咀諾士佛台十四號住宅兩層實用面積四四三尺即買即住售價八九〇〇〇元

嘉年企業有限公司

香港中建大廈一六〇二室

電話：H一一二二五〇七六

吉舖廉售

昌苑洋樓

尚有分類廣告刊在第八張第三頁

... LIBRARY 13 APR 1972 HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按每個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

招生 結他民歌

聖心

青年謀生出路 金鐘廣告公司 速成訓練美術 廣告設計室內設計 （大廈六樓）

朱氏雙藝樓 書法 數學（可以選修一科）

灣仔日文速成專科

英文先生

勁誼裁剪

立案華僑函授學校 中英會計 課程經教署批准中英實例說明 香港郵箱8123午後K869869

烹飪專科

國語 小姐 日語 英語

英人教師 MR EDMARD

區建公書法院

香港補習中心 視聽英語會話

日語法文 波斯富街二號

英人小姐 英語會話個別 尖沙咀 K670272

學車衣

麗虹裁剪

上海美姿裁剪

溫兆明授泳

英婦

裁剪編織

教授鋼琴

中西菜餅點 嘴花心燒臘

立美教授 地址銅鑼灣波斯富街114寶榮大廈12樓S座利舞台對面 電話H762855（冷氣設備）簡章備索歡迎參觀

立案 香港工科學校 K305075 H708115 四月15日開課 電機 冷氣 航海 電子 建築 機械

香港商科語言書院 電話858440C

免費訓練

郭彬授舞

立案國際語文學校 英美教師 日德法國英文 會話專

燕舜梁 親自教授 化粧儀態美容師班 面部按摩模特兒班 大道中振邦大廈五樓402室 電話H236625

日語

升中補習 包全科 早午晚 H690051

會話 英人個別分組教授 H779480

德信烹飪學校 專科大廚五位長駐訓練下列廚師 粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒 （電話索取簡章 免費寄到）彌敦道四七七號二樓 電話K303052 校長：鄧之F・C・F・A LONDON

速成商科語言學校 拼音 英婦會話 日文 打字 珠算 信札 國語 彌敦道717號旺角道口八珍樓三樓

蕭文授舞

婦女補習學校

會話 國語 打字 拼音

補習夜學校

交際舞

陳乃全 結他鋼琴

鋼琴樂理

香港洪拳館 油蔴地北海街七號彌敦酒店側K313289 招四月份新生 趙志凌洪拳健身會

吳氏英語

手風琴 結他

室內設計

中國藝術院 國畫 油畫 素描 廣告

藝晶鋼琴

五元教舞 保會

立案 雪莉裁剪學校 個別教授 時間任擇 正校：北角南方大廈四樓O座 電話：H704924（皇都戲院右鄰） 分校：軒尼詩道三四三號六樓 電話：H753861（百樂門酒家對面）

李良五元交際舞

蘭苑 佩畫 國畫西洋畫

結他流行

謝熙書法

（九龍）租賃

吉樓租售

光猛梗房

觀塘月華

工場出租

美孚二期

全層出租

工場出租

工商二樓

紅磡樓租

土瓜灣 廠平租 落山道一〇八號志昌工業大廈 電H四四二二六 H四四二二七

商業樓租

廠房出租

九龍塘

山道老打窩

單邊旺舖

全層樓招租

吉舖招租

廠房出租

荃灣工廠

千餘呎唐樓

二樓招租

洋樓出租

新樓招租

寫字樓租

後舖工場

寫字樓出租

租彌敦道

旺舖租售

尖沙咀 寫字樓招租

寫字樓廉租

全層樓租

旺舖平租

旺舖招租

旺舖招租

美孚二期

廠房平租

廠房倉庫出租

廠房招租 官塘道340號 3字樓特價廉租 洽租：順昌有限公司 電話H435243K444010

商業二樓

旺舖招租

千呎閣樓

彌敦道旺舖 特價廉租

荃灣廠房招租 楊屋道177—181 ... K九三一八一 N・T・O・二一八九二八

吉樓租售

舒適洋樓

舖位分租

尖沙咀區 商業住宅

特大面舖

幽靜洋樓

九龍汝州街201—207號 保良局少清大廈 商業樓三層招租

美孚二期

招租

工廠平租

現貨 青山道永明街1號 恒昌工廠大廈 貨倉招租 六千餘呎 K-716325余洽 放租

吉樓招租

商業樓租

花園洋房

廠房廉租 官塘 嘉業街146 A大廈 B座12樓

工廠廉租

牛津道高尚住宅

洋樓出租 太子道東方花園A座 向南千二呎三房一廳 兩車位廉租辦工時間 電K七一六八五五洽

吉樓招租

廠樓租賃

旺舖招租

汀九灣

廠房車位招租 新蒲崗工業大廈樓上八千餘尺即用平租另地下車位三個可停細車六架辦公時間電 K212261黃洽

廠房廉租 地點：荃灣德士古道 電話K841935 面積：3,000呎至6,000呎任由選擇 優點：鋁型升降機四面單邊光線充足地位適中交通便工人易請即可開始生產

城南道

九龍 旺舖招租 油蔴地彌敦道四八二號地下適合任何行業 出租電話：八五二四一〇・八五五〇〇

工廠招租

急出舖位租

官塘鴻圖道17號 發利工業大廈 招租 7100平方呎 洽租處 嘉利建築有限公司 九龍星光行1529室電話K676767

吉樓招租

工廠租售

地王特價招租

旅遊舖租售 尖沙咀加拿芬道及麼地道當中之碧仙桃道七號地下500尺酒店林立合請電 K666983K666964洽

廠房租售 葵涌通美順工業大廈面積由四千餘尺起至一萬八千五百尺俱備，任由選擇，有自備車位，五月份入伙。請電K七〇三五六〇洽

工廠出租 萬昌工廠 青山道532/532A 永康街38/40 官塘敬業街工廠樓 西環46皇后大道西地下

葵涌地王新廠 任合興工業大廈十三樓八千呎至萬七呎租售已入伙電話K715302利洽

旺舖平租

九龍 旺舖招租 旺角黑布街85 87 89號大小舖位

七樓廠房出租

麒麟閣租 九龍太子道四四號 3樓E座 12樓F座 2樓G座 一廳套房 兩浴室廚 房工人房 廁所連車 位本廈管 理處洽或 電H式三 〇九七二

工廠大廈招租

旺舖出租

旺舖平租 旺角上海街708號地下永康酒樓樓下實用面積足捌百餘尺有意者請電K八一三四四或K八〇九八九八

半山唐樓

半山洋樓

鏡記 最的確平

山頂別墅

官塘華發大廈 康寧道64號B十樓396呎,25年期 現收租$100.— 售$27,000.— 電H：248429・241511

北角英皇道海景樓 三成入伙 電話：H248429・H241511

旺舖平售 官塘嘉樂街17號 地點旺盛適合各行工商業1043呎 廉售拾叁萬每尺125元交吉可分期 請電K882637

尖沙咀

大角咀道

吉樓廉售

東京花園別墅

中區寫字樓售 中環郵政總局近郵安樂大廈十樓 面積四五〇尺 交吉廉售 電H七六六 四〇八張

新興旺地

產業代理 茲有地皮廠地商店房屋公寓... THOMSON ROAD POST OFFICE P.O.BOX NO 27 SINGAPORE 20

沙田 屋地出售

寫字樓平售 國際大廈對面德享大廈八樓面積七百餘呎廉售請電H239091葉洽

海景 樂信工廠大廈平價租售

廠地平售 十餘元呎

洛克道洋樓

電器道唐樓

唐樓平售

吉售 工商業樓 大角咀街20號

旺舖租售 深水埗界限街

花園 洋樓售

官塘 廉旺售舖

般含道樓

爵祿街舖 新蒲崗地王爵祿街旺舖875呎廉售合銀行及其他高尚行業快將交吉請電K六七五二五七或公餘K三六七二六七（陳）

尚有分類廣告 刊在第八張第四頁

讀者諸君：倘處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費（郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收）當即妥為刊登也 華僑日報謹啓

茲函附（郵票/支票）港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告 天

此致 華僑日報

刊戶：
住址：
電話：
啓 一九七二年 月 日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」兩字刪去如係郵票請將「支票」二字刪去付郵票（請用面額五仙或一角者為荷）

每段大字四個 細字四十個 七十個 每天二元 每天三元

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，列字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位即該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜廣告請洽 ㊀中環總社 ㊁九龍分社 ㊂香港仔 ㊃九龍城

租賃（香港）

洋樓出租

工廠招租

寫字樓租

洋樓出租

禮頓道　禮頓道怡大厦四樓A及D兩座一千六百呎旺中帶靜最適宜開公寓廉租下午請電H七七四一八容洽

洋樓旺舖特平租售

百德新街頭對大厦四樓前座向正公園特平廿五萬元可分期即可交吉軒尼詩道大三元對面大單邊樓門分租天后廟道30號雅閣台B座三樓廿二萬先付五萬元透單位一個其餘分期五年荃灣沙咀道337號旺舖高息平沽卅五萬首期四份一每月收租4,300元勿失機會大寧地產傢俬公司洽軒尼詩道351號

豪園租售

閣樓廉租

北角旺舖

吉樓租售

寫字樓

旺舖租售

廠房貨倉

最旺舖位出租　銅鑼灣地胆軒尼詩道52號地下電H七七六一八一林洽

旺舖租售

洋樓招租

堅道旺舖

跑馬地

南丫島

吉樓招租

高尚樓租

北角街市旺舖

新樓招租

旺舖分租

置安大厦

之調格樓字寫 松柏工業大厦分層 招租

香港仔黃竹坑（天明工業大厦對面）
（黃竹坑運動場隔鄰）
三千餘呎起・四面單邊・天台廣告位招租
洽租處：順昌有限公司或本厦
電話：H四三五二四三・四三五二四四

灣仔舖租

銅鑼灣向海全層

北角地下

吉舖招租

銅鑼灣區地皇電車路大單邊豪華戲院對面怡和街六十號及二十六號地下約千餘呎適合銀行服裝餐廳各業貨倉有意者請電H七三二七　亦可部份租四六

港九旺舖住宅租售

香港：
九龍：

寫字樓租

吉樓招租

商業樓租

招租 舖位 寫字樓 商業樓宇

松柏新邨

工廠大厦分層租賃

黃竹坑道近香港仔警署
啓時工業大厦
三面單邊由八千至一萬尺即可入伙
貨客電梯　柱位少　光綫充足
洽租處：太子大厦1914室
啓時有限公司電話H226553

黃竹坑特級廠房

香港仔豈品公司對面樓高七層每層七千至二萬尺三面單邊樓底高十二尺800門時大光綫充足即可入伙自用絕房舐餘兩層廉價租售接洽處：信誠公司
電話H二三三六九二

中區商業出租

德輔道中大業樓寫字間適用辦公請電H四四四〇六時……

全座新商業樓字招租

意汪主業

美商洋行機構高職西人搵租半山及山頂區高級洋樓多層
電H718301
內綫585 經紀免問

洋樓招租

寫字樓租

中環寫字樓招租

怡和街40號閣樓平租

適合商用
電話 H248429・241511

松竹豪華旅社

新創作短期幽雅房環境優美設備完善大小套房　日本庭園情調　美國標準裝飾　全部舖滿地毡　冷熱水喉設備　一流享受時租日租月租　怡和街四十號三樓
電話 H761963　經理特約電話H767715

寫字樓廉租

香海中區繁盛商業中心銀行大厦樓上全層面積約二千餘尺冷氣裝修齊備有意者請電
H457236　H457259 麥小姐接洽

潮州會館大厦 寫字樓招租

德輔道西81—85
請電：H四七五〇一九H四七八六〇六洽

寫字樓租

旺樓招租

北角舖王

列提頓道

柴灣 海源工業大厦 平租

祥利街29—31號新建13層廠房兩便大單邊約多光猛每層可分兩單位大小廠適用鋁胚柱地方見用自備電梯三部貨車直達廠內電梯口起卸便利設備齊建築選料一流歡迎參觀比較便知不誤近新區工源足四月下旬入伙　洽租處：香港文咸東街72號地下電話：H431591　H431597

中環寫字樓旺舖招租

1 德輔道中245號德祐大厦地下
2 四樓五間面積各300至490呎
德祐大厦管理處洽看
或電話：弍二七七六五

建達租售樓舖

新樓招租

大道中地王

徵求
78號旺舖連自由閣招租
即萬宜大厦對面地旺合
各行生意請到看洽

徵求外發

誠徵女友

誠意徵友

徵嘉慧園

徵求代理膠圖章

醫學速成

徵求鋼琴

徵求衣車

徵購製衣廠

高價徵購大小製衣廠以擁有英美棉質及人造纖維恤衫及西褲配額者爲合有意出售者請詳列細節及條件函寄華僑報第四六六號合則約時面商幷絕對保守秘密

衛夫人

買酸枝傢俬

美善真婚姻服務公司
H770404　K682125

徵租閣樓

誠徵港島洋樓

誠徵港島半山內權實用面積千五至二千呎高層洋樓三或四房連車位願出價每呎百廿至百卅元有意請函覆華僑報信箱四六〇號

徵書古玩

徵女友

勿失良機

出口歐美

美商玩具出口公司

爲備年中購買季節急徵高中級新類玩具凡廠家有意者請于辦公時間電董小姐H249371安排接見

瑞生隆五金行

井字科　永久得福　水源充足
七四六五五　七四六五五

舊琴

高價收購

誠徵洋樓

急徵配額

美國婚姻

徵購

徵買酸枝

徵購存貨

貨倉 瑞香園

代客貯貨

營業

東方影印

左筆根

電視

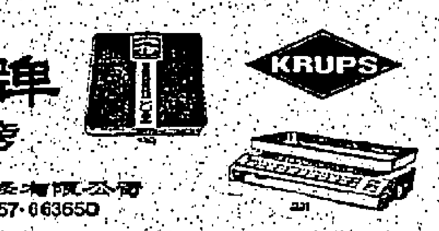
承接土木裝修工程

綠茵時裝公司

三日起貨　保證準時

麗鳴 製片廣告有限公司

本公司茲聘設計師攝影師並師及美負爲社會各界服務。A電影電視廣告片。B電影電視錄影片C承接設計裝滿。D商標廣告美術設計E翻譯語文劇本。F經營仙冊出口。G錄音配音委員特聘。百德新街加寧大厦四樓A邑洽H762373



康樂牌 標準磅

KRUPS

Tel:K-662857・063650

冷氣機修理

漏水

塑膠彫刻廠 平沽

電視修理

鋁門鋁窗

裝修傢俬

MISS，妳是有福的！
熱天來了！熱天來了！

雪涼絲襪褲亦來了！

這是美國秀麗襪褲廠最精新出品一秀麗襪褲唯一含有雪翼穿上了又涼又軟的新紙品值無品人之美己面市零售公價每對六元各大公司均有售歡迎電話訂購多少送近送到H七六五三二秀麗雅室

寶星冷氣工程公司

電話：H563765　H561372　H767955

冷氣修理

民生清潔

冷氣

萬能架 門鎖

精製各款彈簧

本廠備有各種彈簧自動機正投入大量生產適合玩具廠遮廠製品及工業配件廠歡迎來辦或代設計備有精美目錄函索即寄本港郵箱九九四蕭偉文洽

升降設備

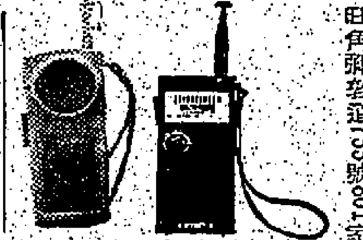
餅盒飯盒

歌曲・樂曲・地方戲劇唱片總滙

藝聲唱片
歡迎零沽　批發出口

無綫對話機

三友電業公司



寶靈冷氣

追債

東方時裝

冷氣雪櫃

燙金

精工修理 高價收購電視
電話：K637777

地毡

專營各國地毡代客買賣新舊地毡清潔及修補地毡工程大小歡迎多謝
日H724644晚K440669

抹窗打臘

打字機

冷氣

金光閃閃

修理 電視 中心

彩色黑白・收錄唱機
天綫安裝・快捷妥當
專車日夜服務港九新界各區
H708496K794777

九港通平 牆布

英國特級
連工包料每方呎特價 $1.20
最新花式 K675257　補工糊裱 K673400

火場垃圾

戒酒互助社

你是否很想戒除酒癖或你的家庭是否正爲酒癖所困擾呢？請與我們聯絡電話：
K六七四一〇一
H二三四一五七
會面時將以英語爲談話媒介

高級樓宇裝飾材料

新到意大利六分方金紙皮石新花款意大利磁磚，磁砌通花磚，牆壁裝飾藝術磁盤，雲石地台磚，日本名廠新花紙面紙皮石，地台紙皮石，德國及歐洲各廠不銹鋼鉸鍊不銹鋼及古銅裝飾板，花式新頴取價公道歡迎各界蒞臨參觀選購　德兆洋行門市部　香港大道東一〇八　電話七五四三〇四至七

註冊

裝修工程

RED MAN RAIN COAT
紅人雨褸

批出歡新款作被千防襪卡
發口迎寄式好工濕水恤曲
採購電話：H441249・440648
東記製衣公司鄭

冷氣

洗潔精

燙金

棉紗勞工手套

玻璃 地板油

油印柯式 即日起貨

新亞冷氣

上海 冷氣工程

萬能角鋼 百葉窗簾

家樂牌健康器

雪櫃翻新

打字機 計算機 收銀機 複印機
買賣修理交換
友邦打字機公司
H236495日510873夜

出國雪褸

世界公司　現沽各樣康皮褸軟皮褸防雪大褸卡曲
地址：尖沙咀金馬倫道二十六號
電話：K六七八七五〇・六六七一四九

冷氣

拆裝買賣雪櫃修理

電視 急修中心

中區李寶椿大厦315A
H450804
修理部H733126
擁有專門人材專車負責修理彩色黑白

天面漏水

油漆裝修

飛輪

商社註冊

廢紙

洋服醫院

專改洋服 時裝上門

電視修理

安全玻璃

magic 魔術牌

美國
去銹膏RR10去銹水RJ8
銹的克星！煥然一新！煥然一新！
去銹一去漬一光滑一防銹
適用於塑膠公膜金屬電鍍等
各大公司五金零件店均有代售
總代理：誠信貿易公司H247972

醫藥 尿石怕開刀？有辦法

本醫生專治尿石…

冬暖夏涼

香港雲咸街28號

洪冠洲

特痛

葉柏衡　女醫李瑞英

旅運

泳廬居停

長洲松廬 住旅遊別墅請

惠風 王子公主 豪華觀光遊船

最宜家庭歡敘・工商酬酢・團体聯歡
泊九龍海運大廈，香港卜公碼頭
環島午餐：11時(星期日)$28　黃昏暢遊：5時45分$18　晚餐：8時$32　TEL.K671970

鳴謝 友聯公司

鳴謝　友聯公司

鳴謝　佐敦道37號M二樓　九龍友聯公司

鳴謝　佐敦道37號M二樓　九龍友聯公司

西區友聯有限公司

鳴謝德輔道西17號三樓A座

分類廣告 尚有刊在第八張第一頁